

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ⵎⵓⵎⵉⵔⵉ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵜ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵜ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵜ

ⵍⵉⵎⵓⵔⵉ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵜ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵜ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵜ

ⵍⵉⵎⵓⵔⵉ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵜ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵜ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵜ

UNIVERSITÉ MOULOUD MAMMERY DE TIZI-OUZOU

FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES

DÉPARTEMENT DE LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES



جامعة مولود معمري - تيزي وزو
كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre :

N° de série :

Mémoire en vue de l'obtention
Du diplôme de master II

DOMAINE : LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES

FILIERE : Linguistique et didactique

SPECIALITE : Etude linguistique Amazigh

Titre

Analyse lexical et statistique du vocabulaire dans quelques
émissions radiophonique (Radio Tizi Ouzou)
Suivi d'une proposition d'un vocabulaire de spécialité

Présenté par :

ABDALLAH Zeina

ABDELLI Zahra

Encadré par :

HALIL Ferroudja

Jury de soutenance :

Président : BOUKHERROUF Ramdhan

Encadrant : HALIL Ferroudja

Examineur : IMSOUADEN Lydia

Promotion : Octobre 2023

Remerciement

Tout d'abord nos remerciements vont au dieu tout puissant qui nous a donné la santé, la force et le courage de bien mener ce travail à terme

Nous tenons à exprimer notre gratitude envers toutes les personnes qui ont contribué à la réussite de ce mémoire. Nous souhaitons remercier tout particulièrement notre directrice de recherche M. HALL, pour son soutien et ses précieux conseils tout au long de ce travail. Nous sommes reconnaissantes envers nos familles nos parents nos frères et sœurs pour leurs soutien inconditionnel tout au long de cette expérience

Dédicace

Je dédie ce mémoire à mes parents mes frères pour leurs amours, leur soutien inconditionnel et leur confiance tout au long de ma vie et mes études. Leur présence et leur encouragement ont été indispensables pour mener ce travail; je les remercie du fond du cœur.

*Je souhaite également dédier ce mémoire à ma meilleure amie et ma binôme **ABDALLAH Zeina**, qui a été alliée précieuse tout au long de ce travail; je suis heureuse de t'avoir eue à mes côtés.*

zahra

DÉDICACES

Je dédie ce modeste travail aux deux plus chères personnes proches à mon cœur, ceux qui m'ont donné naissance, j'espère vraiment vous avoir rendu fiers de moi ce jour-là.

Ma mère et mon père qui m'ont encouragé et soutenu tout au long de mes études et pour leurs patiences que dieu les protègent et les gardent pour moi.

À mon frère Nabil qui m'est très cher.

À mon adorable petite sœur Yasmine qui sait toujours comment procurer la joie et le bonheur pour toute la famille.

Les mots ne suffisent guère pour exprimer l'attachement, l'amour et l'affection que je porte pour vous.

À mes oncles et mes cousins.

Sans oublier ma cher amie et binôme Zahra pour son soutien moral, sa patience et sa compréhension tout au long de ce projet.

À tous ceux qui m'aiment À tous ceux que j'aime

Zeina

Sommaire

Introduction générale	8
Premier chapitre : Données théoriques	11
Les travaux antérieurs sur la terminologie	15
Présentation de la Radio en Algérie.....	16
Historique de la Radio en Algérie	17
Fiche technique de la Radio	18
Deuxième chapitre : Analyse lexicale et syntaxique des données	27
<i>La néologie</i>	28
<i>L'emprunt</i>	39
<i>Le calque</i>	46
Troisième chapitre : l'Analyse statistique des émissions	48
Les formules de politesse.....	50
L'analyse statistique des émissions	52
Proposition d'un vocabulaire de spécialité	59
Conclusion générale	73
Bibliographie	75
Annexes :	78

Introduction

Générale

Introduction générale

Le kabyle est la langue de certains médias comme la radio nationale chaîne 2 et certaines chaînes TV privées.

La radio de Tizi-Ouzou est un instrument de transmission d'information à l'intention d'un grand nombre d'auditeurs, de personnes qui n'ont pas accès aux livres et aux journaux puisqu'elles ne possèdent que la langue orale, en l'occurrence le kabyle.

Notre thème de recherche porte sur l'analyse lexicale et statistique de quelques émissions radiophonique (Radio Tizi-Ouzou) suivi d'un vocabulaire de spécialité.

Dans ce travail, on va se baser sur la terminologie journalistique, cette dernière est formée à partir de différents processus. Tout d'abord, elle peut être influencée par les normes et les conventions du métier journalistique ; Les journalistes ont tendance à utiliser des termes et des expressions qui sont largement reconnus et compris par leur public cible.

Ensuite, la terminologie journalistique peut être influencée par les sources d'informations, les journalistes utilisent souvent des termes et des expressions qui sont couramment utilisés dans les communautés et les industries qu'ils couvrent.

Enfin, la terminologie journalistique peut être influencée par les tendances et les évolutions du langage. Les journalistes sont toujours à la recherche des nouveaux termes et des expressions pour enrichir leur vocabulaire.

Dans l'ensemble, la terminologie journalistique est un mélange de normes professionnelles, de source d'information et de tendance linguistique, qui évoluent constamment en fonction des changements dans la société et dans la façon dont les journalistes communiquent avec leur public.

Problématique :

Dans le domaine linguistique Amazigh, la lexicologie est une branche qui se focalise sur l'étude des emprunts, néologismes, et des calques linguistiques.

Est-ce que la terminologie journalistique existe, si elle existe elle est formée comment et se compose de quoi ?

Quels sont les néologismes les plus fréquents dans les émissions analysées ?

Quels sont les situations de recours à l'emprunt dans les émissions étudiées ?

Est-ce qu'il y a lieu d'éviter le calque ?

Hypothèses :

Oui, la terminologie journalistique existe.

Il est possible que certains néologismes dans les émissions analysées soient plus fréquents que d'autres en raison de leur pertinence limitée ou de leur popularité restreinte.

Il est probable que l'utilisation des emprunts est liée au manque de vocabulaire de la langue kabyle.

Il n'est pas possible d'éviter le calque linguistique car il rend le discours plus claire et compréhensible.

Justification du choix de thème :

Nous avons opté pour le choix de ce thème « Analyse lexicale et statistique du vocabulaire dans quelques émissions radiophoniques (Radio Tizi-Ouzou) suivi d'une proposition d'une version améliorée », car cette thématique a suscité notre intérêt. En plus, il y'a peu de travaux là-dessous.

Cadre méthodologique :

Notre travail consiste à analyser le vocabulaire journalistique et proposer un vocabulaire de spécialité de ce discours radiophonique au niveau de la chaîne locale Tizi-Ouzou pour constituer un jargon de spécialité communication.

Afin de réaliser notre travail de recherche, nous avons entamé la démarche suivante :
Nous avons été au niveau de la radio locale Tizi-Ouzou pour but de récupérer des émissions déjà enregistrées. On a pu avoir sept émissions des thèmes différents (juridique, éducation, santé) d'expression kabyle. Ces émissions durent de 40 à 60 minutes pour chacune. Notre corpus est constitué de 07 émissions :

-Trois émissions juridiques intitulées « Timsal n lqanun »

*La première porte sur les droits et les obligations des travailleurs au sein d'une entreprise.

*La deuxième parle sur tous ce qui est relié au contrat de propriété foncière dont le livret foncier, l'acte de propriété et le certificat de possession.

*La troisième porte sur les différentes lois et la façon dont elles sont classées au monde.

-Une émission dans le domaine de la santé, elle est intitulée « Agni n medden »

*Cette émission porte sur la santé des enfants dans les écoles, et aussi les problèmes que rencontrent les élèves que ce soit sur le plan mental ou physique (la violence physique).

-Trois émissions dans le domaine de l'éducation, elles sont intitulées « leqraya ass-a »

*la première parle sur les devoirs et les compositions trimestrielles dans les écoles ainsi que les difficultés que rencontrent les élèves durant cette période.

*la deuxième porte sur les enfants qui souffrent de l'autisme et le problème de leur intégration dans les écoles normales, et aussi les difficultés que rencontrent les enseignants avec cette catégorie.

*la troisième parle sur le rôle des associations des parents d'élèves au sein des établissements scolaires.

Chapitre 1

Donnés théoriques

Introduction :

Dans ce chapitre intitulé « données théoriques » nous allons tout d'abord donner les définitions des concepts clés, puis nous avons cité quelques travaux antérieurs en relation avec notre thématique. Ensuite, on a fait une présentation de la radio en Algérie. On a parlé aussi de l'histoire de la radio. À la fin de ce chapitre nous allons réaliser une fiche technique pour la radio Tizi Ouzou.

Les concepts clés :

Dans tout travail de recherche, il est indispensable de faire une présentation générale des concepts clés et des données théoriques de l'objet développé.

La communication :

La communication est l'échange verbal entre un sujet parlant, qui produit un énoncé destiné à un autre sujet parlant, et un interlocuteur dont il sollicite l'écoute et/ou une réponse explicite ou implicite (selon le type d'énoncé). La communication est intersubjective. Sur le plan psycholinguistique, c'est le processus au cours duquel la signification qu'un locuteur associe aux sons est la même que celle que l'auditeur associe à ces mêmes sons.¹

Au sens que lui donnent les ingénieurs des télécommunications, la communication est le fait qu'une information est transmise d'un point à un autre (lieu ou personne). Le transfert de cette information est fait au moyen d'un message qui a reçu une certaine forme, qui a été codé. La première condition, en effet, pour que la communication puisse s'établir, est le codage de l'information, c'est-à-dire la transformation du message sensible et concret en un système de signes, ou code, dont la caractéristique essentielle est d'être une convention préétablie, systématiquement et catégorique.

Quand la communication s'établit, nous disant que les parties composantes de cette transmission forment un système de communication. Le schéma de la communication suppose la transmission d'un message * entre un émetteur et un récepteur possédant en commun, au moins partiellement, le code nécessaire à la transcription du message.

Le calque

On dit qu'il y a calque linguistique quand, pour dénommer une notion ou un objet nouveaux, une langue A (le français, par exemple) traduit un mot, simple ou composé, appartenant à une

¹ Jean Dubois, Mathée Giacomo, Louis Guespin et al, *LE DICTIONNAIRE DE LINGUISTIQUE ET DES SCIENCES DU LANGAGE*, LA ROUSSE, France, septembre 1989, p.58.

langue B (allemand ou anglais, par exemple) en un mot simple existant déjà dans la langue ou en un terme composé formé de mots existant aussi dans la langue.²

Le discours

Le discours est le langage mis en action, la langue assumée par le sujet parlant. (Syn. : PAROLE.)

Le discours est une unité égale ou supérieure à la phrase ; il est constitué par une suite formant un message ayant un commencement et une clôture. (Syn. : ÉNONCÉ.)

Dans son acception linguistique moderne, le terme de discours désigne tout énoncé supérieur à la phrase, considéré du point de vue des règles d'enchaînement des suites de phrases. La perspective de l'analyse de discours s'oppose donc à toute optique tendant à traiter la phrase comme unité linguistique terminale. :³

L'emprunt

Il y a emprunt linguistique quand un parler A utilisé et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B (dit langue source) et que A ne possédait pas ; l'unité ou le trait emprunté sont eux-mêmes qualifiés d'emprunts. L'emprunt est le phénomène sociolinguistique le plus important dans tous les contacts de langues (v. BILINGUISME), c'est-à-dire d'une manière générale toutes les fois qu'il existe un individu apte à se servir totalement ou partiellement de deux parlars différents : il est nécessairement lié au prestige dont jouit une langue ou le peuple qui la parle (mélioration), ou bien au mépris dans lequel on tient l'un ou l'autre (péjoration). (...) L'intégration du mot emprunté à la langue emprunteuse se fait de manières très diverses selon les mots et les circonstances. Ainsi, le même mot étranger, emprunté à des époques différentes, prend des formes variées. L'intégration, selon qu'elle est plus ou moins complète, comporte des degrés divers : le mot peut être reproduit à peu près tel qu'il se prononce (et s'écrit) dans la langue B ; il y a toutefois généralement, même dans ce cas, assimilation des phonèmes de la langue B aux phonèmes les plus proches de la langue A... (...) 2 . On parlera d'emprunt interne quand le même phénomène se produit à l'intérieur d'une langue. Il peut y avoir emprunt interne d'un domaine à l'autre (menu a été emprunté par l'informatique à la restauration), ou par passage

²Ibid.p72

³ Jean Dubois, Mathé Giacomo, Louis Guespin et al, *LE DICTIONNAIRE DE LINGUISTIQUE ET DES SCIENCES DU LANGAGES*, PARIS,2012, p.156

d'une langue scientifique à la langue commune (complexe passe de la psychanalyse à la langue générale).

La notion d'emprunt externe est une autre façon d'envisager le phénomène d'extension de sens.⁴

La langue

Au sens le plus courant, une langue est un instrument de communication, un système de signes vocaux spécifiques aux membres d'une même communauté.

On appelle langue maternelle la langue en usage dans le pays d'origine du locuteur et que le locuteur a acquise dès l'enfance, au cours de son apprentissage du langage. Les langues vivantes, nombreuses, sont toutes les langues actuellement utilisées, tant dans la communication orale que, pour certaines, la communication écrite, dans les différents pays. Les langues mortes ne sont plus en usage comme moyen oral ou écrit de communication, mais il subsiste des témoins de ces langues, utilisées il y a parfois des milliers d'années ; textes littéraires, documents archéologiques, monuments, etc.

L'écriture a permis de transmettre ces témoignages des langues éteintes, comme le latin, le grec ancien, etc. :⁵

La néologie :

La néologie est le processus de formation de nouvelles unités lexicales. Selon les frontières qu'on veut assigner à la néologie, on se contentera de rendre compte des mots nouveaux, ou l'on englobera dans l'étude toutes les nouvelles unités de signification (mots nouveaux et nouvelles combinaisons ou synapses).⁶

Le néologisme :

on appelle néologisme tout mot de création récente ou emprunté depuis peu à une autre langue, ou toute acception nouvelle d'un mot déjà ancien (V. NÉOLOGIE).⁷

La radiodiffusion

Est l'émission de signaux par l'intermédiaire d'ondes électromagnétiques destinées à être reçues directement par le public en général et s'applique à la fois à la réception individuelle et à la réception communautaire. Ce service peut comprendre des émissions sonores, des

⁴ Ibid. pp.177-178.

⁵ Jean Dubois, Mathé Giacomo, Louis Guespin et al, *LE DICTIONNAIRE DE LINGUISTIQUE ET DES SCIENCES DU LANGAGES*, PARIS, 2012 p.276.

⁶ Ibid. p.334.

⁷ Ibid., p.335

émissions de télévision ou d'autres genres d'émission^{1, 2, 3, 4}. Il s'agit d'une forme de radiocommunication.

Le terme RADIO est souvent utilisé pour toute la chaîne de conception et de réalisation d'émissions de radio, la transmission avec les émetteurs radio et la réception au travers des postes de radio. :⁸

La terminologie :

Toute discipline, et à plus forte raison toute science, a besoin d'un ensemble de termes, définis rigoureusement, par lesquels elle désigne les notions qui lui sont utiles : cet ensemble de termes constitue sa terminologie⁹. Dans le cas de la linguistique, la terminologie officielle (et traditionnelle) repose en partie sur celle des grammairiens latins, empruntée par eux aux Grecs, adoptée (et adaptée, mais assez peu) aux XVIII^e et XIX^e siècles. Chaque école linguistique se constitue une terminologie particulière, plus ou moins complète et spécifique ; il n'y a pas de science sans terminologie.

Vocabulaire :

Dans la terminologie linguistique, un vocabulaire est une liste exhaustive des occurrences figurant dans corpus. Toutefois, l'opposition entre lexique et vocabulaire n'est pas toujours faite : dans des expressions comme vocabulaire de base, vocabulaire commun, vocabulaire générale, vocabulaire de français élémentaire, rien n'indique si les mots figurant dans la liste figurant en tant que qu'occurrence relevé dans un corpus, ou en tant qu'unité de la langue.

⁸ <https://fr.wikipedia.org/wiki/Radiodiffusion>

⁹Jean Dubois, Mathé Giacomo, Louis Guespin et al, *LE DICTIONNAIRE DE LINGUISTIQUE ET DES SCIENCES DU LANGAGES*, PARIS,2012 p.486

Les travaux antérieurs :

Il y a eu beaucoup de travaux effectués sur les terminologies utilisés dans divers domaines. Les professionnels qui travaillent dans ces domaines ont besoin de créer des mots qui sont compréhensibles pour eux et pour les autres experts. Pour aider à cela, il existe des groupes de personnes qui travaillent ensemble pour créer des mots standardisés pour chaque domaine. Par exemple, il y a des mots standardisés pour les maladies dans le domaine médical et des mots standardisés pour les ordinateurs dans le domaine de l'informatique. Ces mots standardisés aident à rendre la communication plus claire et plus facile pour les experts dans chaque domaine.

Ces normes et d'autres travaux sur la terminologie visent à assurer une communication claire et cohérente dans les domaines spécialisés et à faciliter la compréhension entre les experts de différents pays et cultures.

I –IL y a des travaux qui ont été faits sur la terminologie mathématique tel que :

- « Elaboration des cours de mathématique en tamazight (étude de la terminologie proposée) »

Résumé :

Leur travail consiste sur la traduction des cours mathématiques vers tamazight pour le manuel scolaire à l'aide de lexique mathématique (1984)

Ils ont traduit les cours de mathématiques, paraboles, équation et logarithme du français à notre langue tamazight par des exercices corriger afin d'augmenter le débat que la langue amazigh est une langue scientifique comme toutes autres langues de monde entiers.

II – Parmi les travaux qui ont été réalisé sur la terminologie sportif on cite un travail qui a été encadré par M. ALIANE qui est :

- « Le lexique sportif (football) en kabyle : essai d'analyse et de vulgarisation »

Résumé :

Ils ont réparti leur travail en trois chapitres :

Le premier chapitre : ils ont proposé un aperçu sur les fondements théoriques de la terminologie de spécialité en générale et celle relative au sport en particulier ; ils ont également défini le corpus en générale et celui de la spécialité en particulier.

Le deuxième chapitre : ils ont fait une étude d'un examen linguistique de quelques termes.

Le troisième chapitre : contient un travail d'application qui consiste en une proposition d'un lexique élaboré et présenter la méthodologie suivie pour élaborer ce travail en tamazight.

III – La terminologie médicale est un domaine assez complexe, malgré sa difficulté mais y'en a pas mal des travaux qui ont été fait sur ça ; parmi ces travaux on cite celui de :

- M.Bou youcef Souhila « Proposition d'une terminologie médicale amazigh »

Sous la direction du professeur feu HADDADOU MUHEND AKLI et codirection du professeur NAIT ZERRAD KAMEL

Résumé :

Pour mener ce travail, elle l'avait réparti en trois chapitres :

Le premier chapitre : aborde des généralités sur la néologie générale amazigh, la terminologie, lexicologie, ainsi que les termes médicaux proposés.

Le deuxième chapitre : les modes de formation des néologismes médicaux proposés.

Le troisième chapitre : expose traite de la morphologie flexionnelle des termes proposés.

On cite également un autre travail sur la même terminologie :

- « Analyse lexicale des pratiques linguistiques entre le médecin et le patient »

Résumé :

Dans ce travail ils ont traité les pratiques langagières entre le médecin et le patient en analysant les interactions et les pratiques langagières sur le plan lexical

L'analyse est faite à partir d'enregistrement effectués au cours de quelques séances de consultations médicales réalisé par des médecins spécialisés

IV-II y a aussi des travaux qui ont été faits sur la terminologie pharmaceutique parmi eux on a

- « Essaie d'élaboration d'un guide des produits pharmaceutiques en tamazight suivi d'un glossaire terminologique

Résumé :

Leur travail de recherche est réparti en deux chapitres :

Le premier chapitre : est consacré au classement des mots recensés par ordre alphabétique, puis essayer de leurs trouver des équivalents en kabyle

Deuxième chapitre : c'est la partie analytique : l'analyse de lexique du kabyle, dégager la racine de chaque unité suivi d'une analyse morphologique lexicale.

V- terminologie juridique

- « Essai de traduction d'un guide juridique, droit des travailleurs, du français vers tamazight du Kabylie »

Résumé :

Leur mémoire est divisé en deux chapitres :

Le premier chapitre : c'est la théorie ou ils ont défini les concepts fondamentaux de la théorie interprétative sur la traduction générale ; ils ont aussi abordé les notions de la traduction spécialisée ainsi que la langue juridique ; ils ont également signalé les problèmes théoriques et pratiques de la traduction juridique.

Le deuxième chapitre : consacré sur le droit du travail algérien en guise d'introduction théorique, exclusivement à la traduction du guide juridique du français vers tamazight.

VI_ Spécifiquement dans notre domaine qui concerne la terminologie journalistique, voici quelques travaux qui ont été réalisés :

- La néologie employée dans les médias marocains, analyse de livre « vocabulaire des médias » Rabat 2009 »

Résumé :

Leur travail contient trois chapitres :

Le premier chapitre est consacré aux éléments théoriques ou ils ont défini tous les concepts clés.

Le deuxième chapitre est consacré pour l'analyse morphologique qui tiendras compte des unités lexicales des noms simples des syntèmes (dérivation composition) et les emprunts de vocabulaire des médias marocains relevés dans leur corpus.

- « Analyse de lexique relatif au sport « cas de la radio Tizi-Ouzou » »

Encadré par : IMARAZENE Moussa

Résumé :

Leur travail est fait sur un plan de deux chapitres :

Le premier chapitre est basé sur l'analyse morphologique (les noms berbères / les emprunts / les néologismes / les compositions / les noms simples)

Le deuxième chapitre c'est l'analyse sémantique (les changements sémantiques / les relations sémantiques / les relations d'équivalences et d'opposition / l'étymologie des mots / les variations linguistiques)

- « Analyse lexicale des bulletins d'informations radiophoniques d'expressions kabyle.
« Cas de la radio de Boumerdès » »

Résumé :

Leur recherche contient deux parties :

La première partie : c'est la partie théorique ils ont fait un aperçu global sur la situation sociolinguistique et le travail des journalistes des radios en Algérie et la place de la langue berbère dans les médias Algériens

La deuxième partie : c'est la partie analytique qui traite les phénomènes linguistiques et le résultat du multilinguisme.

- « Etude morpho lexicale et syntaxique des énoncés des reportages sportifs en kabyle »

Résumé :

Dans ce travail ils ont essayé d'étudier les différentes méthodes de formation des unités lexicales dans les bulletins sportifs kabyles ; ils présentent ce travail sous trois chapitres :

Le premier chapitre : vise à exposer les concepts théoriques.

Le deuxième chapitre : consacré sur l'analyse morphosémantique des unités lexicales voir les procédés de la création lexicale.

Le dernier chapitre : est consacré pour l'analyse syntaxique.

- « La néologie dans le journal « La dépêche de Kabylie » étude lexicosémantique »

Résumé :

Leur travail de recherche constitue une analyse lexicosémantique des néologismes contenus dans le journal « la dépêche de Kabylie »

Ils ont réparti leur plan de travail en deux chapitres ; ils ont commencé d'abord par une introduction générale où s'insère la problématique et les hypothèses qu'ils essayèrent de confirmer ou d'infirmer.

- « La néologie et l'emprunt dans les textes journalistiques kabyles.
« Cas du journal 'Tighremt' »

Résumé :

Pour effectuer leur travail de recherche ils ont extrait un exemplaire de ce journal « TIGHREMT » sur un site internet

Ils ont dégagé un corpus d'en ils ont fait analyse à l'Aide de différentes revues.

Le premier chapitre : contient un aperçu historique de la presse Amazighophone avec la présentation des différents quotidiens, hebdomadaires et mensuels. Puis ils ont présenté les différents articles et interviews qui existent dans le journal « TIGHREMT » par titre, auteur, année, date

Le deuxième chapitre : porte sur certaines définitions qui sont liées à l'étude de l'emprunt en linguistique Amazigh.

Le troisième chapitre est consacré à la néologie lexicale existant dans les textes et le procédé de formation de ces néologismes.

- « Emprunt et néologisme dans les émissions littéraires diffusées par radio chaine II et radio Tizi-Ouzou »

Résumé :

Leur travail est présenté sous deux chapitres :

Le premier chapitre : ils ont fait un aperçu sur la situation sociolinguistique de l'Algérie. Puis ils ont parlé sur la langue et la communication.

Le deuxième chapitre : est consacré pour l'analyse lexicale pour voir les procédés de la création lexicale.

- « Les néologismes usités lors des émissions Radiophoniques de la chaine Radio Tizi-Ouzou »

Résumé :

Leur travail présenté sous quatre chapitres :

Le premier chapitre : c'est l'introduction et la définition des concepts clés,

L'historique de la radio Tizi-Ouzou.

Le deuxième chapitre : analyse lexicale des données.

Le troisième chapitre : Calque linguistique.

Le quatrième chapitre : Analyses des données.

- « Etude de l'emprunt, du calque et de la néologie dans quelques bulletins météorologiques des radios « Chaine II et Soummam » et la télévision Chaine 4 »

Résumé :

Leur mémoire est reparti sous quatre chapitres :

Le premier chapitre : basé sur la théorie qui concerne le contact des langues et la définition de quelques concepts de base.

Le deuxième chapitre : concerne l'analyse des néologismes des bulletins météo

Le troisième chapitre : est liée à l'étude des emprunts lexicaux du corpus

Le quatrième chapitre : est l'examen des calques recueillis

- « Etude comparative du lexique utilisé dans les médias amazighs « Le cas de la chaîne deux et radio Tizi-Ouzou » »

Résumé :

Leur travail est réparti sur trois chapitres :

Le premier chapitre : c'est la théorie où ils ont bien défini la langue, le contact de langue, emprunt, claque, l'alternance codique, interférence, néologie, variation linguistique.

Deuxième c'est l'aperçu historique.

Troisième chapitre : analyse de lexique de deux radios.

La présentation de la Radio en Algérie :

La radio Tizi-Ouzou dite aussi Djurdjura F.M est une station radiophonique régionale. Elle fait partie de l'ensemble des radios publiques nationales et locales algériennes. Elle a commencé à émettre le 1^{er} novembre 2011.

Situé au centre de Tizi-Ouzou ville. Elle dispose de locaux modernes construits depuis peu. Cette radio animée par des jeunes speakers, journalistes et reporters, diffuse des journaux parlés, des flashes d'informations, des émissions sportives, socio-culturelles et de divertissement.

La radio permet aux personnes qui n'ont pas accès aux livres et aux journaux d'avoir les actualités puisqu'elle ne possède que la langue orale, en l'occurrence le kabyle. C'est le cas de beaucoup de femmes et de vieux en Kabylie. Les reportages, les débats, les chansons, les émissions culturelles etc.

Diffusés dans la langue kabyle constituent des formes langagières spécifiques.

-Le site électronique de la radio :

[www.facebook.com/page radio Tizi Ouzou](http://www.facebook.com/page%20radio%20Tizi%20Ouzou)

-La page Facebook :

[www.facebook.com/page radio Tazi Ouzou Officiel](http://www.facebook.com/page%20radio%20Tazi%20Ouzou%20Officiel)

Historique de la Radio :

L'histoire de la radio en Algérie commence dans les années 1920 avec des transmissions sporadiques à partir de stations françaises basées en France et en Afrique du Nord. Les premières émissions régulières de radio en Algérie ont été diffusées par des stations militaires françaises auprès des troupes coloniales

En 1935, la radio algérienne commence à fonctionner avec deux stations de radio, l'une à Alger et l'autre à Constantine. Les programmes étaient destinés principalement à un public européen et l'arabe n'était utilisé que de manière très limitée.

À l'indépendance, le nouvel État algérien créa la « Radiodiffusion télévision algérienne », abrégée en RTA, le 28 octobre 1962. À partir de 1965, l'acquisition d'émetteurs radio plus puissants permettent d'assurer une meilleure couverture du territoire national, une couverture qui jusqu'alors se limitait à quelques grandes villes.¹⁰

En 1986, la RTA fait l'objet d'une réorganisation qui va donner naissance, entre autres, à «l' Entreprise nationale de radiodiffusion sonore », abrégée en « ENRS », également connu sous le nom « Établissement public de radiodiffusion sonore »^{1,5}, n 1. Un décret du 20 avril 1991 érige l'ENRS en établissement public à caractère industriel et commercial

La radio Tizi-Ouzou a été créée en 1985 par l'office de la radiodiffusion et de la télévision Algérienne (ORTA) , aujourd'hui connu sous le nom de radio algérienne , cette station de radio a été créée pour servir les auditeurs kabylo-phones .

La radio Tizi-Ouzou a été créée le 01 novembre 2011, sa création a été motivée par la nécessité de fournir un service de radiodiffusion en tamazight, la langue des Berbères d'Algérie, qui est la langue principale parlée dans la région de kabylie. La radio était également destinée à offrir une programmation en arabe et en français pour répondre aux besoins de la population locale.

Au début de la radio Tizi-Ouzou a commencé à diffuser pour une durée limitée chaque jour, mais avec le temps, la station a commencé à offrir une programmation plus étendue, en proposant une variété de programmes, y compris des émissions musicales, des Talk-Shows, des informations et des événements culturels.

Tout au long de son histoire, la radio Tizi-Ouzou a été un média important pour la communauté de Kabylie, offrant une voix pour la culture et les préoccupations de la région. La station est également connue pour sa promotion de la langue tamazight dans la région et pour la langue tamazight dans la région et pour la diffusion de la musique et de la culture berbère.

¹⁰ https://fr.wikipedia.org/wiki/Radio_alg%C3%A9rienne , consulté le 28 /05/2023 à 14H.

Fiche technique de la radio Tizi-Ouzou :

Radio Tizi-Ouzou est une station de radio située dans la ville de Tizi-Ouzou en Algérie.

Voici sa fiche technique :

Dénomination : Radio locale Tizi-Ouzou.

Langue de diffusion : Kabyle et arabe.

Fréquence : 90.6 Mhz.

Site web : <http://radiotiziouzou.com/>

Programmation : Actualités locales, nationales et internationales, culture, sport, musique, émissions religieuses et débats.

Zone de couverture : la wilaya de Tizi-Ouzou et ses environs.

Diffusion : FM.

Siège : Rue Chafai Ahmed, Tizi-Ouzou, superficie globale 2500m²

Composants de siège : 02 studios →01 studio d'enregistrement.

→01 studio de diffusion.

- 01 salle de rédaction.
- Administration (directeur et son assistante).
- Ressource humains.
- Comptable.

Le directeur qui a dirigé la Radio Tizi-Ouzou après l'indépendance "1962" c'était "Said Smail".

L'actuel directeur "2023" de la Radio Tizi-Ouzou est "Rezki Azuz".

Total effectif :

-12 journalistes

-08 animateurs

-04 réalisateurs

-07 techniciens

-01 producteur (Samir Ouazar)

-01 informateur (Salem Kheloui)

Et autres...

CHAPITRE II

ANALYSE LEXICALE DES DONNÉES

Introduction

Nous avons débuté l'analyse linguistique du corpus en effectuant une analyse lexicale, qui consiste à étudier les mots utilisés dans les textes. Cette analyse nous permet d'identifier les phénomènes de néologie emprunt et calque linguistique, qui sont des aspects clés de l'étude des mots dans un corpus.

I-La néologie

I-1-Définition :

La néologie est une discipline lexicologique qui étudie la création d'unités émergentes au sein du lexique générale et par extension, des procédés de formation eux-mêmes. Elle peut aussi concerner l'étude de l'implantation et de la diffusion de ces nouvelles unités appelées néologismes.

I-2-L'histoire de la néologie en berbère :

La néologie en berbère remonte à plusieurs siècles. Toutefois, l'histoire de la néologie au berbère a connu plusieurs phases importantes

La période préislamique : avant l'arrivée de l'islam en Afrique du nord, les berbères utilisaient leurs propres langues et avaient déjà commencé à créer de nouveaux mots pour décrire leur environnement et leur culture.

La période islamique : après l'arrivée de l'islam en Afrique du nord la langue arabe est devenue la langue de référence pour les sciences et la religion. Les berbères ont donc commencé à emprunter des mots et des expressions arabes pour les intégrer dans leur propre langue.

La période coloniale : au cours de la colonisation française de l'Afrique du nord, la langue berbère a été marginalisée et interdite dans les écoles. Cela a entraîné une perte de vocabulaire et une stagnation de la néologie en berbère.

La période postcoloniale : après l'indépendance des pays de l'Afrique du nord, les langues locales ont été réhabilitées et la néologie au berbère a repris de l'importance. Les chercheurs et les linguistes ont commencé à travailler sur la création de nouveaux termes pour combler les lacunes et les besoins de la langue berbère.

Aujourd'hui, la néologie au berbère se poursuit avec l'ajout de nouveaux termes pour répondre aux besoins de la société moderne et pour préserver la richesse et la diversité de la langue berbère.

I-3-L'Origine des néologismes :

Il apparait que le corpus que nous avons analysé contient plusieurs néologismes. Certains de ces néologismes sont issus de l'Amawal de MOULOUD MAMMERY, tandis que d'autres ont été créés par les journalistes.

Il est important d'identifier ces néologismes et de comprendre leur signification et leur usage dans le contexte donné.

Liste des néologismes trouvés dans notre corpus :

tamazight	français
uṭun	Nombre
taselmaḍt	enseignante
mass	monsieur
igemmaḍ	résultats
ahil	programme
aselway	président
amejjay	médecin
lehyuf	la drogue
tagraylant	International
imḍebbar	responsable

imsefliden	Locuteur
Azref / izerfan	Droit / les droits
imusnawen	Connaisseurs
Tamendawt	constitution
ageraylan	international

Listes des lexèmes en Tamazight tirés dans notre corpus avec un langage soigné et leurs équivalents en langage courant :

amaynut	ajdid
iselmaden	lecyax
tanemmirt	saħit
llufan	agrud
aħric	amur
amejjay	ṭbib

I-3-b- Les néologismes employés par les journalistes :

Les journalistes peuvent inventer de nouveaux mots pour décrire des événements ou des situations qui n'ont pas encore exprimés par un vocabulaire existant

Exemple :

tamsalt	sujet
aħric	chapitre

I-4-Les normes de création de néologisme :

Les néologismes présents dans notre corpus ont été créés en utilisant plusieurs procédures de création lexicale différentes :

I-4-1-Néologie de forme : s'obtient par « La dérivation » et « La composition »

I-4-1-1- La dérivation :

En linguistique, la dérivation consiste à créer de nouveaux mots à base d'un mot déjà existant (la racine du mot) en ajoutant des suffixes ou des préfixes ; selon S.CHAKER « *La dérivation se définit en linguistique générale comme la procédure de formation de mots par combinaison d'un élément lexical (appartenant à un inventaire ouvert) et d'un morphème grammatical (appartenant à un inventaire fermé)* »¹¹

Il a également ajouté que « *En berbère, la dérivation joue un rôle essentiel, tant dans la formation du lexique que dans la syntaxe de la phrase verbale (Cf. notice « diathèse ») (...). Du point de vue de la morphogénèse du lexique berbère, on peut considérer que l'essentiel des formes lexicales de la langue, qu'elles soient verbales ou nominales, est fondé sur la dérivation. En principe, toute unité lexicale berbère est susceptible d'être décomposée en : 1° une racine lexicale consonantique (porteuse de la notion sémantique centrale) et, 2° un schème de dérivation déterminé, verbal ou nominal, qui affecte le complexe ainsi formé (« mot ») à une catégorie morpho-syntaxique particulière. Pour les nominaux, on identifie des schèmes de noms d'action, de noms d'agent, de noms d'instrument, d'adjectifs... Pour les verbes, outre le verbe simple qui se confond souvent avec la racine elle-même, on pourra distinguer des verbes dérivés en s- (agentif-transitivant), en ttw- (passif-intransitivant) et en m- (réciproque), ainsi que diverses combinaisons de ces morphèmes* »¹²

I-4-1-2-Les types de la dérivation :

a-

La

dérivation nominale :

b-

La

dérivation nominale est un processus linguistique qui consiste à former des nouveaux

¹¹ - Salem CHAKER, « Dérivation », *Encyclopédie berbère*, 15 / 1995, pp.2277-2279

¹² Ibid .p2243

mots. « *Les nomes peuvent être formés par une flexion interne nom d'action et nom concret) soit par une affixation (nom d'agent et nom d'instrument) »¹³*

Nom d'action verbal :

Le nom d'action verbal est fait à base de l'impératif du mot *Selon Moussa IMARAZEN : « Pour obtenir le nom d'action, on se base sur l'impératif du verbe. Ainsi, la forme du dérivé est présidée par le radical du verbe (long ou court), mais aussi par les voyelles qui le composent »*¹⁴

Exemple :

Imed (apprendre) → an + lmed = anelmad (qui fait l'action d'apprendre)

Nom concret :

Au sens propre, le nom concret est celui qui désigne un être réel ayant une existence propre. Selon la définition de Mass Moussa Imarazen : « *Il arrive que le nom d'action fonctionne, aussi comme nom concret, mais on peut retrouver des noms concrets dont la morphologie diffère de celle du nom d'action. Il faut noter, aussi, qu'il est très rare que le nom concret soit du genre féminin.* »¹⁵

Exemple :

Taggara = Gri

Ameslay = Mmeslay

Nom d'agent :

Le nom d'agent renvoie à la personne qui a fait l'action, il se forme par un verbe et un préfixe.

Avec la préfixation de (a) et tension de la seconde consonne :

Exemple :

Abrid = Amsebrid

Préfixation de (an) :

Exemples :

Lmed = Anelmad

Préfixation de (im) :

Exemples :

¹³ DADDOUNE.M Kessal.D. *Analyse linguistique du lexique des journalistes radioffusés et télévisasses en kabyle*, mémoire de master, 2001-2002.p.3

¹⁴ Moussa IMARAZENE. *MANUEL de syntaxe berbère*. HCA / 2007.p.37

¹⁵ Ibid,p.43

Issin (Tamusni) (Apprentissage) = im + issin = Imusnawen

Nom d'instrument :

Il est rare en kabyle, le nom d'instrument c'est un outil.

La formation du nom d'instrument se fait par préfixation d'un « as, am, im, is » au verbe, par rapport à Moussa IMARAZENE « *Il n'existe, en kabyle, que quelques cas de noms d'instruments. On utilise, souvent, des emprunts à d'autres langues, notamment à l'arabe.*

Ces noms d'instrument sont dérivés à partir de verbes auxquels on fait subir les modifications suivantes : préfixation de (am / im / as / is) et /ou alternances vocaliques »¹⁶

b- La dérivation verbale :

« *La dérivation s'obtient à l'aide de préfixes sur le verbe primaire. Certains verbes dérivés sont cependant issus d'un nom, d'autres n'ont pas d'antécédent dans l'état actuel de la langue.*

Il existe trois formes dérivées fondamentales : le factitif ou causatif, le réciproque et le passif. Ces formes peuvent se combiner entre elles pour donner des dérivés plus complexes, dont le sens n'est pas toujours lié à la nature des préfixes. »¹⁷

Le factitif / L'actif transitif :

En linguistique, le factitif est une forme verbale qui indique que le sujet fait faire (ou parfois laisse effectuer) l'action par un autre agent que lui-même.

Il se forme par préfixation de « s » ou de ses variantes : « sse / ssu »

Exemples:

Fey s + fey = Sufey

Hlek s + hlek = Sehlek

Γer s + yer = syer

Le réciproque :

La création de verbes dérivés implique l'ajout de morphèmes dérivationnels (my / m) ou l'utilisation de verbes primaires comme base

Exemples :

Ɛiwen m + Ɛiwen = MƐawanen

Passif :

¹⁶Moussa IMARAZENE. *MANUEL de syntaxe berbère*. HCA / 2007 p.46

¹⁷NAIT ZERRAD Kamel. *Manuel de conjugaison en kabyle*, ENAG , 1995, p.25

La formation de verbes dérivés consiste en l'ajout d'un préfixe **ttu, twa,t, mm(e), n** ou **nn (e)** à un verbe primaire déjà existant.

Exemples :

Ssenef = ttewasenf

Idir = ttidiren

C- L'Adjectif :

En linguistique, l'adjectif est un mot qui est utilisé pour décrire un nom ou un pronom en fonction de ses caractéristiques ou de ses qualités. Comme le définit AOUGHLIS Farida ; « *L'Adjectif exprime une propriété, une caractéristique (animé ou chose) ou une qualité du nom auquel il se rapporte. La dérivation se fait surtout à partir des verbes de qualité (d'état). Mais d'autres adjectifs sont dérivés de verbes ordinaires. On trouve des adjectifs formés sur le modèle du nom d'agent.* »¹⁸

I-4-1-2-La composition :

La création de nouveaux termes en berbère implique fréquemment la méthode de composition, selon M.A. HADDADOU « on peut distinguer deux types de composition : la composition par simple juxtaposition d'unités ou composés proprement dits et les composés par lexicalisation de syntagme ou composé synaptique »¹⁹

a-La composition proprement dit :

Elle signifie que deux mots peuvent être combinés pour créer un nouveau mot sans qu'il y ait une relation grammaticale entre eux ; selon CHAKER.S « absence de la préposition « n » « de » entre deux noms »²⁰

Exemple :

Agraylan : c'est mot composé de deux lexèmes

« Ger » (entre) + « aylan » (monde)

Agraylan = international

b-La composition synaptique :

La composition synaptique est l'association de deux mots ou plus avec une préposition, comme le confirme Haddadou ; « *Comme les composés proprement dits, ils combinent des*

¹⁸ AOUGHLIS Farida, *Noms et adjectifs dérivés en tamazight(kabyle)*, Algérie, p.5

¹⁹ HADDADOU.Mohend Akli. *le guide de la culture berbère*, Ed pais méditerranés, 2000.Ed,Ina, Yas, Alger

²⁰ Salem CHAKER ,*Manuel de linguistique berbère*,Ed,Bouchéne,Alger,1991,P184

unités mais les termes, conjoint sont toujours séparés par une particule, une liste (nom exhaustive des domaines d'utilisations permettra d'évaluer leur importance en berbère »²¹

Exemple

Amusnaw n tmaziyt

Amusnaw n tnefsit

I-4-2-Néologie de sens :

La néologie de sens est l'étude sémantique qui consiste à l'emploi d'un mot ou d'une expression qui appartient déjà à la langue, mais dans un sens nouveau, comme le confirme NAIT CHABANE.T et SABRIM ; « Est l'attribution de nouvelles significations à un lexème en usage dans la langue. Autrement dit, elle « consiste à employer un signifiant existant déjà dans la langue considérée en lui conférant un contenu qu'il n'avait pas jusqu'alors que ce contenu soit conceptuellement nouveau ou qu'il ait été exprimé par un autre signifiant »²²

Exemple :

Terme	Sens concret	Sens néologique
Taggara	La fin	Conclusion
Tazewara	Début	Introduction
Attedu	Accompagner	Appliquer

I-4-3-Néologie par emprunt interne :

Le kabyle a incorporé dans son vocabulaire des termes provenant de divers dialectes

Exemples

aselway	Président
uṭun	Nombre
tadwilt	Emission
llufan	Enfant

Conclusion

En étudiant ce phénomène, nous avons pu mieux comprendre l'influence de la culture et de l'histoire sur l'utilisation de la langue, ainsi que les tendances et les changements dans l'usage des mots au fil du temps ou dans différents contextes culturels.

²¹ HADDADOU,op.cit ,p260

²² NAIT CHABANE.Takfarinas et SABRI.Malika,la néologie en tamazight, de l'absence de source commune à la divergence de la création, 2020,p24

II_ Emprunt :

Introduction :

Les contacts avec d'autres langues ont eu une influence sur la langue berbère au fil des siècles, en particulier avec des langues comme l'arabe et le français. Cela a apporté de nouveaux termes, mots, expressions, ce qu'on appelle Emprunt.

II-1-Définition :

Emprunt linguistique c'est l'utilisations des mots ou des expressions d'une langue à une autre selon Abdelaziz BERKAI « *L'Emprunt linguistique peut être défini comme étant un transfert d'un signe linguistique entier ou d'une partie de ce signe d'une langue. Il concerne tous les niveaux de la langue et de façon plus important le lexique, étant le niveau le moins structuré et partant le plus instable de celle-ci. L'emprunt est un phénomène universel dont aucune langue ne peut se passer* »²³

Il semble que le phénomènes d'Emprunt soit plus courant dans les émissions radiophoniques, notamment dans le cas de Radio Tizi Ouzou.

II-2_ Types d'Emprunt :

Il existe deux types d'emprunt : emprunt interne et emprunt externe.

II-2-1-Emprunt interne :

Consiste à emprunter des éléments linguistiques d'une langue qui est également parlée dans le même pays ou la même région ; selon Ramdan ACHAB : « *emprunt interne, c'est à dire les emprunts faits à l'intérieur du lexique berbère* »²⁴

Exemple :

Anelmad (élève)

II-2-1-Emprunt externe :

L'emprunt externe, consiste à emprunter des éléments linguistiques d'une langue étrangère ; selon Ramdan ACHAB : « *l'emprunt externe arabe ou français, est très peu représenté quelques rares cas seulement pourraient relever de la néologie phonologique* »

La notion emprunt est aussi définie dans le dictionnaire « *est une façon d'envisager le phénomène d'extension de sens* »²⁵

Liste des emprunts arabes qui existent dans notre corpus :

Dans notre corpus y'avais plein d'emprunts arabe utilisé soit par les journalistes ou par les invités, voici une liste des emprunts arabe employé

²³ Abdelaziz BERKAI , *Quel aménagement de l'emprunt en amazigh, Asinag*, université de béjaia ,2009,p.97

²⁴ ACHAB.Ramdan, *la néologie lexicale berbère : approche critique et proposition*, thèse de doctorat, sous la direction de CHAKER Salem,1994.P49.

²⁵ DUBOIS Jean, *Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage* , Larousse, 1994 ,p177

Emprunts	Terme en arabe
tecrie	التشريع
raqmana	الرقمنة
sayidati	سيدتي
El xawf el marađi	الخوف المرضي
Mudir tarbiya	مدير التربية
esamei	السمعي
taediyat	التعدية
El ađasis	الاحاسيس
Tbib	الطبيب
Imeryub	المرغوب
ddewla	الدولة
walakin	ولاكن
Lfayda	الفائدة
lhıfat	الحرفة
laεqud	العقود
Lmelk	الملك
Rhina	الرھينة
tasarufat	التصرفات
lbiε	البيع
Cra	الشراء
ttesriđ	التسريح
lwilaya	الولاية

Lqewa	القوة
ccuruṭ	الشروط
Lqima	القيمة
Lqanun	القانون
lḥuquq	الحقوق
lwajibat	الواجبات
El iltizamat	الالتزامات
laεqed	العقد
ccerṭ	الشرط
tacriε el εamal	تشريع العمل
nniḍam	النظام
Lbayan	البيان
Imesuliya	المسؤولية
El ihmal	الاهمال
bimunasaba	بالمناسبة
Taqdir el waqiεa	تقدير الواقع
ixtibat	اختبارات
lḥed	الاحد
mawad	المواد
ddurus	الدروس
muεadal	المعدل
lfurud	الفروض
tavaεey	اتابع
lḥawsala	الحوصلة
lwaqiε	الواقع

leqwanen	القوانين
hedden	الحد
wahadat	الوحدات

Commentaire :

Nous avons remarqué que les emprunts arabes sont plus utilisés dans les émissions juridiques et ça renvoie au programme d'étude qui est dispensé en langue arabe, ainsi qu'au vocabulaire de la pratique de la profession.

On a trouvé aussi quelques emprunts arabes dans les émissions d'éducation.

Liste de tous les emprunts français tirés de notre corpus :

Voici ci-dessous une liste des emprunts français qu'on a arrivé à dégager dans notre corpus :

Terme en Tamazight	Emprunt français
lakulat	école
yettdirunji	déranger
yantigri	intégrer
tantirisi	intéresser
Cunjin	changer
irukupyi	recopier
trumarkim	remarquer
ankunsakri	consacrer
ipanwin	épanouir

nettdiplasi	déplacer
idisusyalizi	désocialisé
tdiblupin	développer
atigzaminiiy	examiner
idizabiyi	déshabiller
nuryunti	orienter
yantirbuni	intervenir
ikadastrin	cadastrer
idipuzi	déposer
idiklari	déclarer
idumundi	demander
aydimari	démarrer
ndizinyi	désigner
ansistiy	insister
nrikupiri	recupérer
ttigzirsid	exercer
ipubliyi	publier
Tditayi	détailler
irusubi	recevoir
rukruutin	recruter

tittdiklari	déclarer
trubundikiq	revendiquer
rizirbin	réserver
Itistik	tester
idifinid	définir
yerunubli	renouveler
tettmobiliser	mobiliser
ttrivisiy	réviser
tikarniyin	cahier
ittecomparin	comparer
lbut	vote
stressiy	stresse

Commentaire :

On trouve beaucoup d'emprunts en français soit dans l'émission juridique, éducation ou santé ; c'est peut-être par ce que sont des francophones sont plus à l'aise en langue française.

II-3- L'Intégration de l'emprunt :

1- Intégration phonologique :

Les morphèmes empruntés peuvent subir des changements qui modifient leur structure morphologique d'origine. Cela peut être dû à des adaptations morphologiques pour s'adapter aux règles de formation des mots de la langue emprunteuse.

Par exemple

lqanun	القانون
mawad	مواد
lluma	الامة
lwaqiɛ	الواقع

2- Intégration morphologique :

L'intégration morphologique de l'emprunt signifie que lorsque nous utilisons des mots étrangers dans notre langue, nous devons les modifier pour qu'ils fonctionnent mieux dans notre langue.

Exemple :

Lewaqt lwaqt (temps)

lewaqiɛ lwaqiɛ (réalité)

3-Intégration sémantique :

L'intégration sémantique de l'emprunt signifie que lorsque nous utilisons des mots étrangers dans notre langue, nous devons leur donner un sens qui fonctionne mieux dans notre langue.

Exemple

yeyra = yer (lire)

yeyra = qar (étudier)

Conclusion

En conclusion, l'emprunt consiste à utiliser des mots d'une autre langue dans la langue parler ; cela peut avoir des avantages comme enrichir notre vocabulaire et faciliter la communication avec d'autres cultures. Mais aussi cela peut causer des problèmes, comme perdre notre propre identité et notre vocabulaire.

III-LE CALQUE LINGUISTIQUE

III-1-Définition

Le calque linguistique est un phénomène courant dans la traduction et l'apprentissage des langues étrangères.

Selon Guiraud. P cité par AZIRI : « *le calque consiste à former des mots ou des expressions en combinant des formes indigènes sur un modèle étranger* ». ²⁶

Selon J. DUBOIS, « *On dit qu'il y a calque quand pour dénommer une notion ou un objet nouveau, une langue A traduit un mot simple ou composé, appartenant à une langue B, en un mot simple existant déjà dans la langue ou en un terme formé de mot existant aussi dans la langue* ». ²⁷

III-2- les types de calque :

I-2-1- Le calque sémantique

Le calque sémantique est un processus linguistique par lequel un mot ou une expression d'une langue est traduit littéralement dans une autre langue, Selon Christian Nicolas cité par AZIRI. B : « *est le processus de transfert de signification (d'une langue A à une langue B) et aussi, par métonymie, le résultat de ce transfert* ». ²⁸

Exemple :

Asqamu lumma

Asqamu ayerfan ayenaw

I-2-2-Le calque syntaxique :

Le calque syntaxique est une technique de traduction qui consiste à utiliser la structure syntaxique d'une langue étrangère dans une autre langue ; selon Christian Nicolas cité par AZIRI. B « *Le calque syntaxique reste sans aucun doute l'élément ravageur du passage de*

²⁶ Aziri.Boudjema, *Néologismes et calques dans les médias amazighs*. Ed, Haut-Commissariat à l'Amazighité, 2009. pp 71- 72.

²⁷ Dubois Jean et autres, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Ed, Paris, Larousse-Bordas, 1989. P 73.

²⁸ Op. cit.74

l'oral à l'écrit. Les traductions littérales d'expressions du (de) français(l'arabe) au kabyle génère des situations complètement rocambolesques»²⁹

Exemple :

Xemstac n yum خمسة عشر يوم

I-2-3-Le calque morphologique :

Le calque morphologique est une méthode de traduction où l'on traduit un mot ou une expression d'une langue à une autre en conservant la même structure grammaticale et morphologique que celle de la langue source.

Selon AZIRI.B le calque « *consiste dans la conception et la formation de mots nouveaux par dérivation par composition ou par affectation d'un signifie nouveau à un mot déjà existant dans la langue cible* »³⁰

Exemple :

Tamendawt n tmurt la constitution du pays

Conclusion :

Le calque linguistique peut être utile pour enrichir une langue et faciliter la compréhension des termes étrangers, mais ils peuvent aussi conduire à des erreurs de compréhension ou à des constructions grammaticales incorrectes. Pour éviter le calque il suffit de comprendre la signification de l'expression ou du mot à traduire et trouver une expression équivalente dans la langue parlée.

²⁹ AZIRI.Boudjema. *Néologismes et calques dans les médias amazighs*. Ed, Haut-Commissariat à l'Amazighité, 2009. P 76.

³⁰ Ibid.P 76.

CHAPITRE

III

Introduction :

Dans ce chapitre on va effectuer une étude analytique des émissions de notre corpus, on va dégager les formules de politesse les plus fréquentes. Ensuite, on va essayer de proposer un vocabulaire de spécialité. Enfin, on a élaboré un dictionnaire (Lexique Français –Tamazight)

Les formules de politesse :

Le discours radiophonique est enrichi par l'utilisation de formules de politesses appropriées. Elles permettent de créer un climat de cordialité et de professionnalisme entre les journalistes et les auditeurs. Les formules de politesses les plus courantes dans le discours radiophonique incluent le salut aux auditeurs en début d'émission, l'expression de gratitude à la fin de l'émission et l'annonce des pauses publicitaires et des sujets suivants. En utilisant ces formules de politesse, les animateurs et les journalistes peuvent établir une relation harmonieuse avec leurs auditeurs et maintenir leur attention tout au long de l'émission.

Les formules de politesse existant dans notre corpus :

-Émission juridique :

La séquence d'ouverture :

Kunwi kunemti iy-d isellen lawan-agi azul fellawen yer tedwilt timsal n lqanun, timsal n lqanun deg ay-d id-nettuyal yal tikkelt yef lqanun d temsal d tlufa d wamek iten-t yefra dya lqanun n tmurt nnay id-yettuyalen dya yal lhed si 15h arr 16h n tmeddit...

La séquence de clôture :

arr tikkelt nniđen di lehna, kunwi id-yeqqimen yidnay tanemmirt-nwen akken id-nenna ihi leid tamerbuht i ixeddamen s umata anda ma llan jiyken di lehna d lxiir arr temsalt n lqanun nniđen di lehna rebbi.

-Émission éducation :

La séquence d'ouverture :

Leqraya assa d tadwilt i wen d-tt-heggi Raḥima Ait Hemic yal ttlata si tlata arr rebba... akka ihi di tedwilt agi leqraya assa akked inebgawen imusnawen n uḥric leqraya ara yilin yidi deg studyu n radyu Tizi Wezzu ; massa IZITOUNEN WARDIA inspectrice ney d tamaswaqt g yerbazen imenza ;

εeslama-m af lemwaji n radyu Tizi Wezzu...Azul fell-awen aεtikem saḥa af laεrađa agi a Raḥima...Tanemmirt meqqren i kemmini i iqevlen laεrađa nnay...

-la séquence de clôture :

Tanemmirt-nwen meqqren, ahad ad iniđ kan awal aneggaru aεtikem saḥha , nebbeđ-d yer taggara n tedwilt

aεtikem saḥha af laεrađa-agi,

tanemmirt meqqren a mass Belxir

nekk awal n taggara i byiy ad iniy arraw-nnay id ssaḥ la personnalité nsen id ssaḥ, ma yella wwin-d akken yelha yelha mu d-wwin ara akken yelha tella l'évaluation ncallah anqewem imkan deg wayeg sɛan lexsas akken aten-nɛiwen ama xir

aetik saḥḥa a mass Kebir ula d inebgi n radyu aetik saḥḥa

iselmek

tanemmirt meqqren afud igarzen i warrac deg kayaden-agi, tanemmirt meqqren kunwi yellan d inebgawen n Radyu n Tizi Wezzu deg uṭun-agi n tedwilt n leqraya.

-Émission santé :

La séquence d'ouverture :

Agni n medden d udem n tmeti yal ass d tazmert n umdan d twacult, tayemmat d llufan, tamurt i wid yehwaḡen, agni n medden d tiṭ yef twenaḡt iy-d-yezzin d asaḥbiber yef lh̄irfat id-yeqqimen, agni n medden d timsal n tudert, yal ass si lh̄ed yer larebea si tesɛa d wezgen yer leh̄dac syur Nassima Yaḥmi...

La séquence de clôture :

tanemmirt meqqren yakk i yiwellihen id-fkam, docteur Imaducen Ali d aselway n tezmert di l'EPSP n Wasif, docteur Ben Caba d tamejjayt si l'EPSP n Draε Ben Xedda, mass Ujadan Ameqqran psychologue clinicien akked massa Burqac Sabiḥa psychologue si l'EPSP n Wagnun tanemmirt meqqren mi tellam d inebgawen n tedwilt-nnay nuyal-d yef tezmart deg yerbazen ilfayda n yinelmaden-nnay, tanemmirt-nwen ula d kunwi iy-d-iḡfren almi d tura, tanemmirt i Smaeil Kapyia iy-d-isuffyen Agni n medden i wass-agi.

Analyse statistique des émissions :

Dans ce chapitre on va analyser statistiquement les vocables recueillis des émissions de notre corpus.

1-Analyse de l'émission (01) :

Emission « Timsal n lqanun 1 » présenté par Ruza Abutit chaque dimanche de 15h jusqu'à 16h.

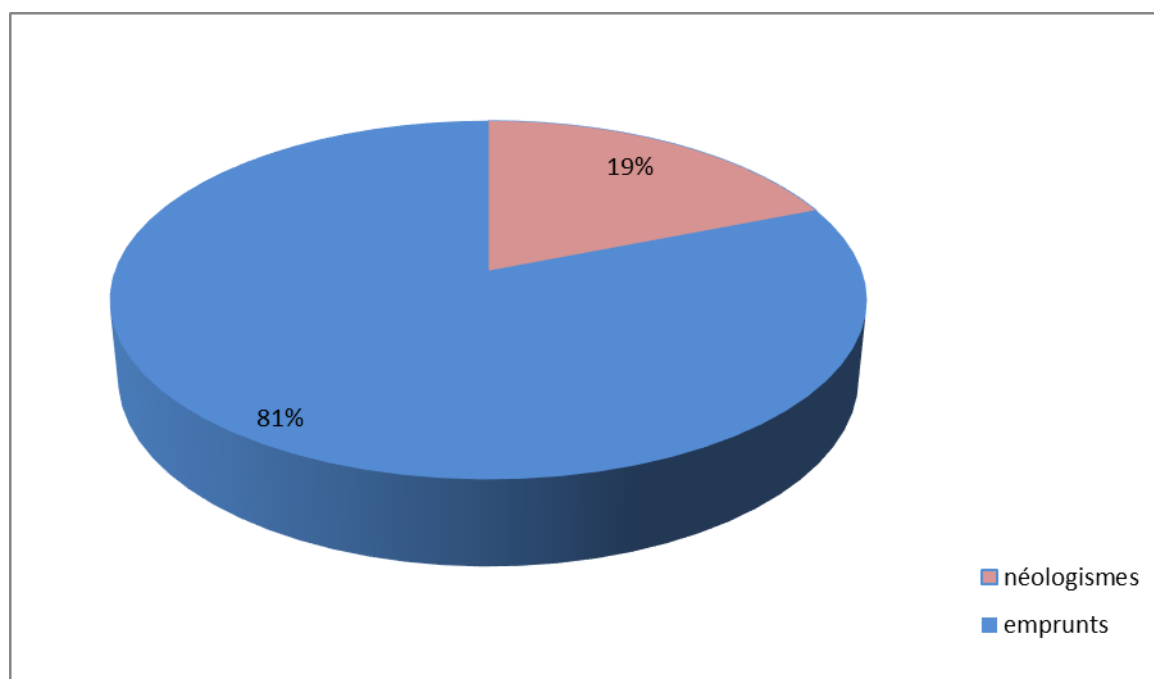
1-1- Tableau de pourcentage de tous les vocables :

Tableau 1 :

	Néologismes	Emprunts	Taux de vocables
Nombre des vocables	10	44	54
Pourcentage des vocables par apport à tous les vocables	18,51%	81,48%	100%

1-2- La présentation graphique de tous les vocables :

Graphique 01 :



2-Analyse de l'émission (02) :

Emission « Timsal n lqanun 2 » présenté par Ruza Abutit chaque dimanche de 15h jusqu'à 16h

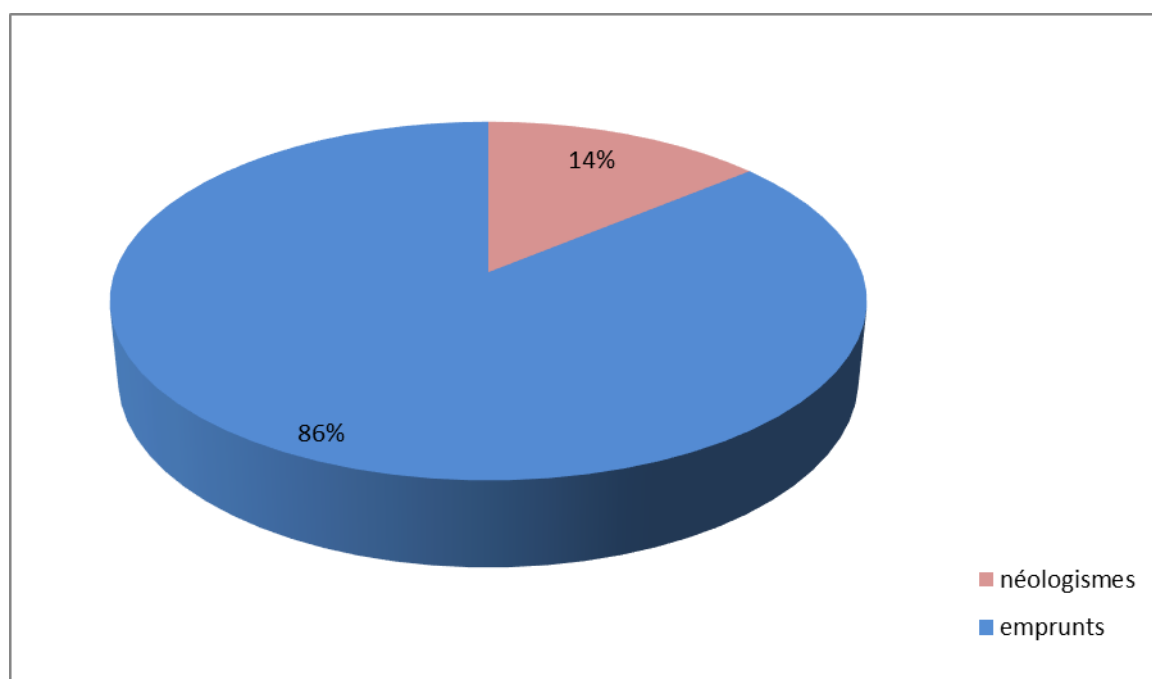
2-1- Tableau de pourcentage de tous les vocables :

Tableau 2

	Néologismes	Emprunts	Taux des vocables
Nombre des vocables	5	30	35
Pourcentage de vocables par apport a tous les vocables	14,28%	85,71%	100%

2-2- La présentation graphique de tous les vocables :

Graphique 2



3-Analyse de l'émission 3 :

Emission « timsal n lqanun 3 » présenté par Ruza Abutit, chaque dimanche de 15h jusqu'à 16h.

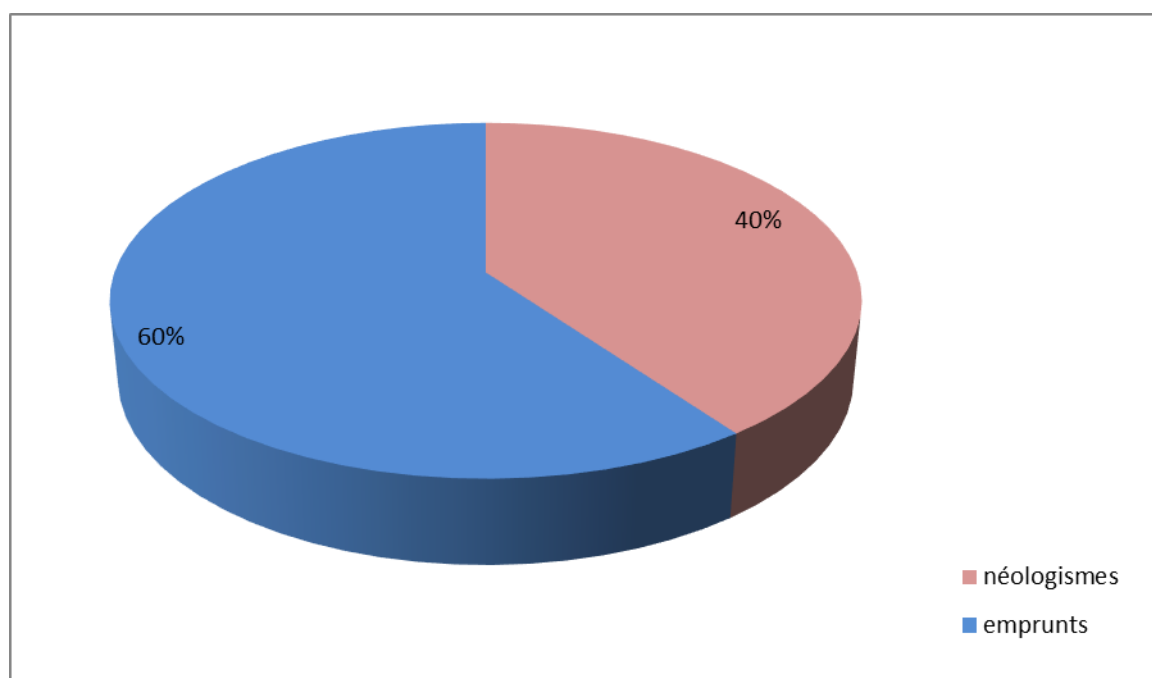
3-1- Tableau de pourcentage de tous les vocables :

Tableau 3

	Néologismes	Emprunts	Taux de vocables
Nombre des vocables	34	52	86
Pourcentage des vocables par apport a tous les vocables	39,53%	60,46%	100%

3-2- La présentation graphique de tous les vocables :

Graphique 3



Commentaire :

Nous avons constaté selon cette analyse, concernant ces trois émissions précédentes intitulés « Timsal n lqanun » que le pourcentage des emprunts (spécifiquement les emprunts arabe) est élevé par rapport à celui des néologismes. Cela peut se justifier par la langue enseignée au niveau de la faculté des droits qui est l'arabe.

4-Analyse de l'émission (04) :

Emission « leqraya ass-a 1 » présenté par Raḥima Ait Ḥemic, chaque mardi de 15h jusqu'à 16h.

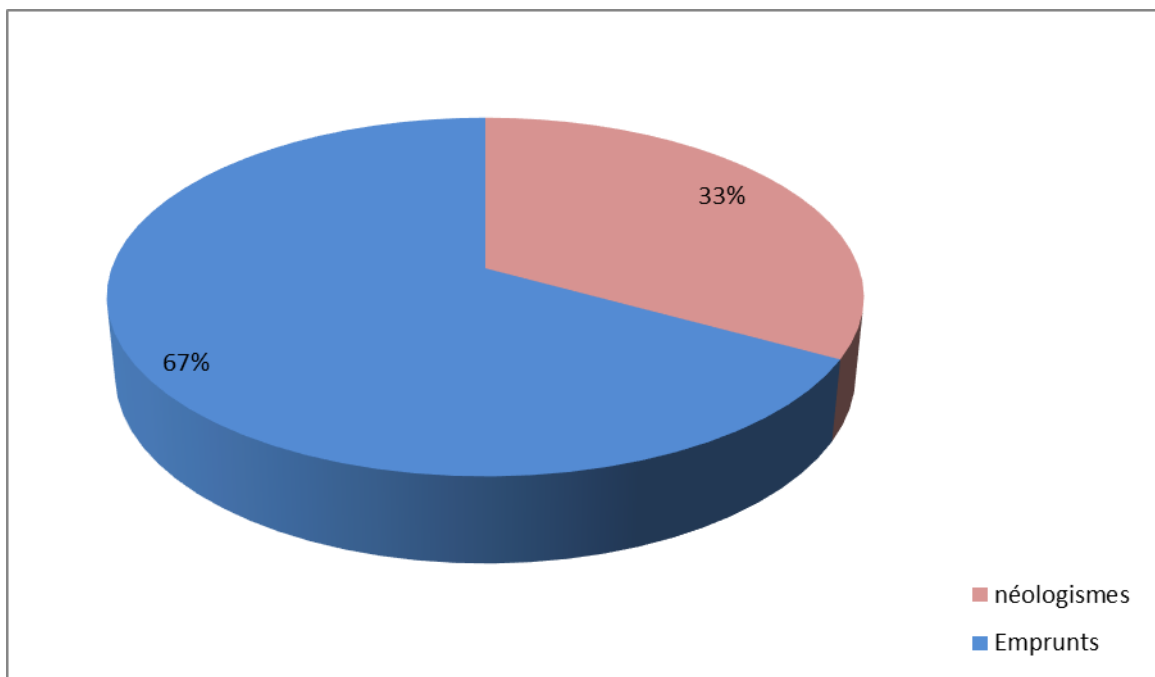
4-1- Tableau de pourcentage du tous les vocables :

Tableau 4

	Néologismes	Emprunts	Taux de vocables
Nombre des vocables	25	50	75
Pourcentage des vocables par apport a tous les vocables	33,33%	66,66%	100%

4-2- La présentation graphique de tous les vocables :

Graphique 4



5-Analyse de l'émission (05) :

Emission « leqraya ass-a 2 » présenté par Raḥima Ait Ḥemic, chaque mardi de 15h jusqu'à 16h.

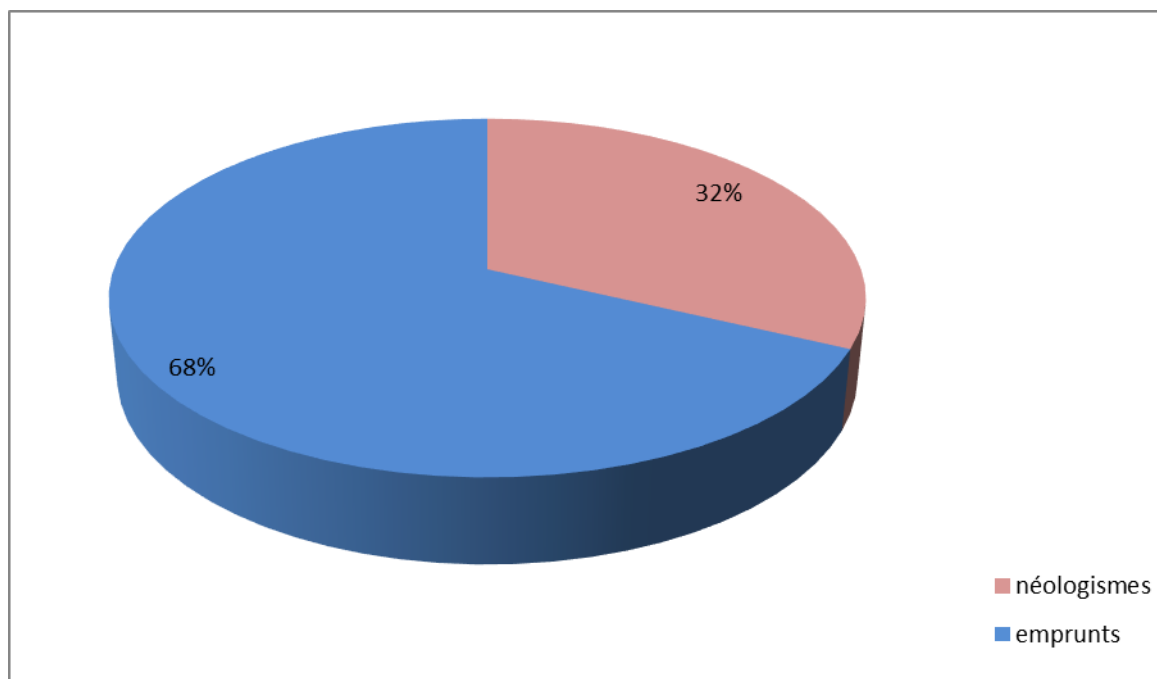
5-1- Tableau de pourcentage de tous les vocables :

Tableau 5

	Néologismes	Emprunts	Taux de vocables
Nombre des vocables	8	17	25
Pourcentage des vocables par rapport a tous les vocables	32%	68%	100%

5-2- La présentation graphique de tous les vocables :

Graphique 5



6- Analyse de l'émission (06) :

Emission « leqraya ass-a 3 » présenté par Raḥima Ait Ḥemic, chaque mardi de 15h jusqu'à 16h.

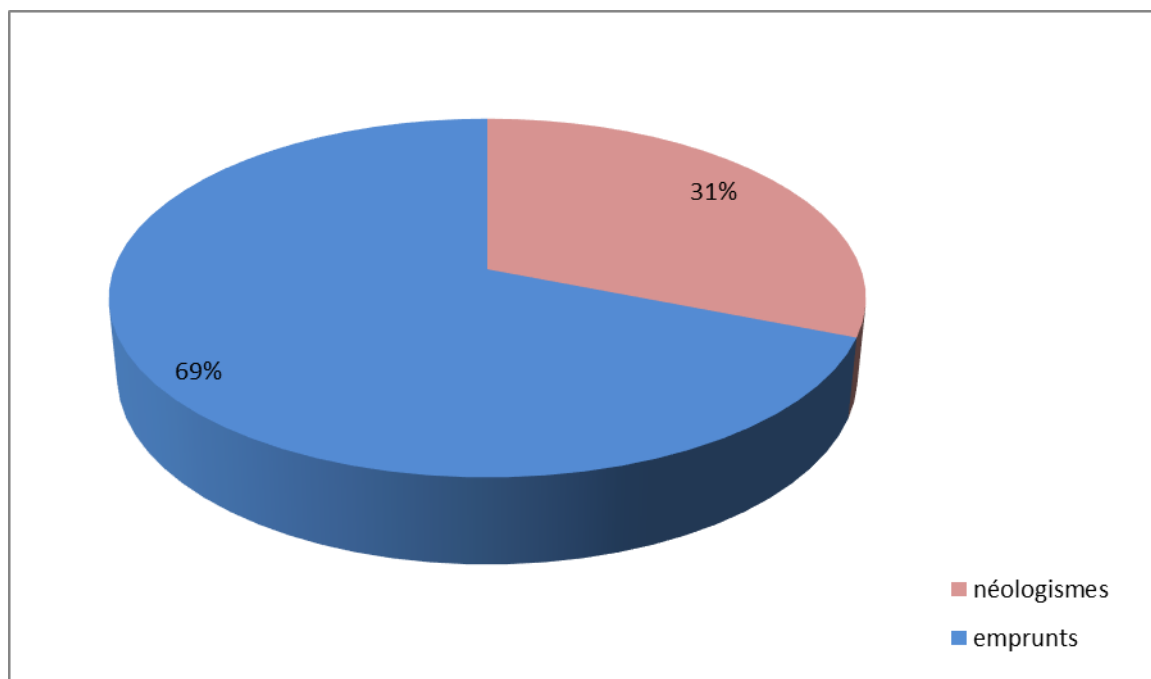
6-1- Tableau de pourcentage de tous les vocables :

Tableau 6 :

	Néologismes	Emprunts	Taux de vocables
Nombre des vocables	19	42	61
Pourcentage des vocables par apport à tous les vocables	31,14%	68,85%	100%

6-2- La présentation graphique de tous les vocables :

Graphique 6 :



Commentaire :

Nous avons constaté selon cette analyse, concernant ces trois émissions intitulées « Leqraya ass-a » que le pourcentage des néologismes est moins élevé que celui des emprunts. Ceci on peut le justifier par les habitudes linguistiques des énonciateurs qui ont tendance à favoriser l'utilisation des mots existants plutôt que la création de nouveaux mots.

7- Analyse de l'émission (07):

Emission « Agni n medden » présenté par Nassima Yahmi, de dimanche au mercredi, de 9:30h jusqu'à 11h.

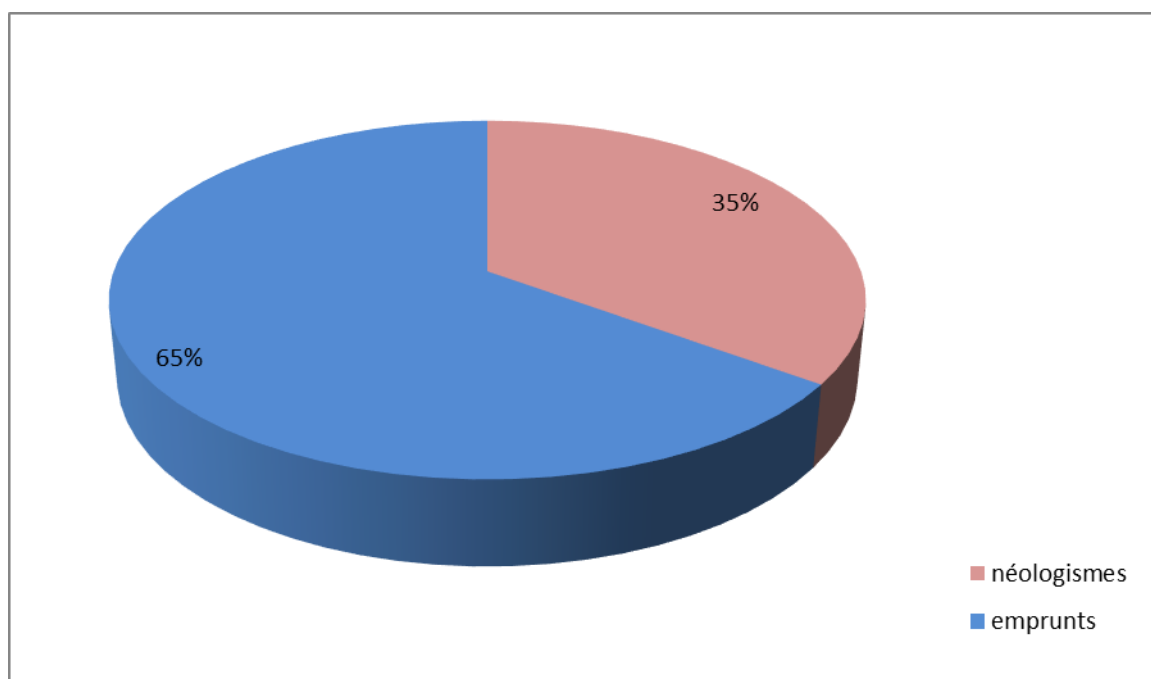
7-1- Tableau de pourcentage de tous les vocables :

Tableau 7

	Néologismes	Emprunts	Taux des vocables
Nombre des vocables	11	20	31
Pourcentage des vocables par apport a tous les vocables	35,48%	64,51%	100%

7-2- La présentation graphique de tous les vocables :

Graphique 7



Commentaire :

Nous avons constaté selon cette analyse, concernant cette émission « Agni n medden » qu'il y a plus d'emprunts que les néologismes. Cela on peut le justifier par le manque des néologismes qui peuvent être équivalents pour quelques termes médicaux, donc pour faciliter la compréhension ils ont utilisé les emprunts.

Proposition d'une nouvelle version des émissions du corpus :

-Extraits de l'émission juridique 1 :

«...d les problèmes par rapport à ça i yeooan le législateur d'ailleurs, il a vu les problèmes qui sont posés au niveau de la justice xeddmen ... »

► D uguren icudden arr waya, i yeooan amsaḍuf dya iwala uguren yellan di taydemt xeddmen...

«...arr tura ils sont valables, il y a aucun problème ; ula d lqanun ur ten-yelyi ara ur sen-yekkis ara lqima nsen mazal-iten toujours seḥḥan sɛan le choix yemdanen ... »

► Arr tura llan, ulac ugur ula d aṣaḍuf ur sen-yekkis ara azal nsen, mazal-iten dima sɛan afran yemdanen ...

«...donc les actes aki arr tura seḥḥan ur sɛin ara ḥetta d aybel irkelli, imerra il y a pas de problème c'est juste que on a avancé tura lqanun yecreḍ bessif akk ayen ara at-xedmeḍ yeɛnan akal... »

► Ihi arraten-agi arr tura seḥḥan ur sɛin ara ula d aybel irkelli, imerra ulac ugur nedda kan arr sdat tura aṣaḍuf yecreḍ bessif akk ayen ara at-xedmeḍ yeɛnan akal...

«...di cyel-aki, d win ixedmen l'opposition ara ay-ruḥen arr craε maci d bab u dossier d wina ixedmen l'opposition yesɛa cahrayen kan ger ifassen-is... »

► Di temsalt-aki, d win ixedmen tanmegla ara ay-ruḥen arr craε maci d bab ukaram d wina ixedmen tanmegla yesɛa sin wayyuren kan ger ifassen-is...

«...anwali d acu id-yenna le juge ma yenna-d anulitett ney snaqset-as-d akka anetbaε la dɛcision iy-d-yefka le juge asen-kemmel akken it-id-yenna le juge, la différence kan daki di les délais... »

► Anwali d acu id-yenna unezzarfu ma yenna-d ksett-t ney snaqset-as-d akka aneḍfer taytast iy-d-yefka unezzarfu asen-kemmel akken it-id-yenna unezzarfu, amgared kan daki deg tafada...

«...il y a toujours la justice qui peut annulé les actes aki, ça ne veut pas dire txedmeḍ laεqed dya dayen... »

► Tella ilebda taydemt i izemren ad yekksen arraten-aki, ur yebyi ara ad-yini txedmeḍ laεqed dya dayen...

-Extraits de l'émission juridique 2 :

«...aqcic yellan mineur c'est-à-dire lqanun ur yesmiḥ ara i uqcic ad yaxdem ma yesεa sedaw n seṭṭac n sna di laεmer-is... »

► Aqcic mezziyen lmaεna-s aṣaḍuf ur issuref ara i uqcic ad yaxdem ma yesεa sedaw n seṭṭac n yiseggasen di laεmer-is...

«...la période d'essai c'est 10 mois, une fois εeddan les 10 mois nni itistik iwalak asidi tesseiḍ les aptitudes à travailler physique... »

► Tallit n ujarreb d εecra wayyuren, mafat εeddan εecra n wayyuren nni ijarreb-ik asidi tesseiḍ tazmert i uxeddim...

«...il peut te prendre parce que tu réponds au besoin de l'entreprise... »

► Yezmar ak-yetṭef axaṭer tesseiḍ af acu tettnadi taṛmist...

«...la durée légale du travail c'est 44 heures, par semaine c'est 5 jour sur 7 c'est-à-dire ak-ksen le weekend, le travail de nuit ibeddu à partir n 21h n yiḍ alamma d 5h n sbaḥ... »

► Tanzagt tunsift n uxeddim d 44 n swayeε, di ddurt xemsiyam af sebεa lmaεna-s ak-ksen taggara n ddurt, axeddim n yiḍ ibeddu seg tesεa n yiḍ alamma d xemsa n sbaḥ...

«...dans l'antiquité ad ixeddem yiwen alamma yemmut ni repos ni ihi d l'esclavagisme, tura yella ciṭuḥ n repos... »

► Zik nni ad ixeddem yiwen alamma yemmut ulac astaεfu wala, ihi d akli, tura yella ciṭuḥ n ustaεfu...

«...tettalaseḍ mayella ciyεay-ak-d une convocation pour reprendre le travail pour une femme qui vient d'accoucher tdipuzid lbayan ines... »

► Tettalaseḍ mayella ciyεay-ak-d taseyra iwakken att-uḡaleḍ arr uxeddim i tmeṭṭut id-yerban yakan tewwi-d tbut-ines...

«...melmi ad nini déjà a maitre belli est un accident du travail ?... »

► Melmi ad nini ihi a mass belli d asehwu n uxeddim...

«...tura læebd id-iteddun arr lxedma ad yaxdem un accident de circulation ça n'a rien à voir, est un accident de circulation... »

► Tura amdan id-iteddun arr lxedma ad yaxdem asehwu deg ubrid ur yesEi ara assay, d asehwu n ubrid...

-Extraits de l'émission juridique 3 :

«...akken is-yehwa parce que c'était un roi, donc yaxdem... »

► Akken is-yehwa axaṭer yella d agellid, ihi yaxdem...

«...ilaq aten-qadren les constitutions du monde, chaque constitution att-qader... »

► Ilaq aten-qadren tmenḍawin n umaḍal, yal tamenḍawt att-qader...

«...donc la constitution att-qader le traité international, att-qader la charte universelle des droits de l'homme... »

► Ihi tamenḍawt att-qader ayan agraylan, att-qader tarkawalt tameyradt n izerfan n umdan...

«...tamendawt dans tous les pays du monde d tin id yettaken udem n tmurt nni, c'est-à-dire d tin id yettaken l'identité n tmurt nni, ad hder af la langue ... »

► Tamendawt di tmura n umaḍal akk d tin id yettaken udem n tmurt nni, lmaɛna-s d tin id yettaken tamagit n tmurt nni, ad hder af tutlayt...

«...di tmurt nnay par exemple, tamendawt Lezzayer c'est une république, LA RÉPUBLIQUE ALGERIENNE POPULAIRE... »

► Di tmurt nnay amedya, tamenḍawt n Lezzayer d tagduda, TAGDUDA TAZZAYRIT TAƳERFANT...

«...ad tafeḍ la constitution américaine tettwaxdam la fin des années 1700 mazal-itt teqqim kan akkeni il y'avait des petits amendements... »

► Ad tafeḍ tamenḍawt n lmarikan tettwaxdem taggara n yiseggasen 1700 mazal-itt teqqim kan akkeni, llan-t kan kra n tinwiyin...

«...ilaq ad imuqqel la constitution c'est pour ça ma trumarkim ma d iffey lqanun qqaren-as la constitution... »

► Ilaq ad imuqqel tamenḍawt yef aya ma terram tamawt ma ad yeffay uṣaḍuf qqaren-as tamenḍawt...

«...par exemple byan ad xedmen lqanun af la santé, ad εawden kra lhaja di la santé, donc nutni déjà sean lqanun amezwaru id ihedren af la santé »

► Amedya byan ad xedmen aṣaḍuf af tezmart, ad εawden kra lhaja di tezmart, ihi nutni niqal sean aṣaḍuf amezwaru id ihedren af tezmart...

«...yas uyettwakteb ara c'est pas un problème, ilaq ad ilin cuhud belli akkagi imsefhamen... »

► yas uyettwaru ara maci d aybel, ilaq ad ilin inagan belli akkagi imsefhamen...

-Extraits de l'émission éducation 1 :

«...aseggas s lekmal ilaq ur yettyima ara ama d la période des examens... »

► Aseggas s lekmal ilaq ur yettyima ara alma d tallit n ikayaden...

«...ma nmuqqel akka di tmeti la majorité des élèves la période agi... »

► Ma nmuqqel akka di tmetti tugett n inelmaden tallit-agi...

«...la période agi les examens, imawlan akk asyarayen deg uxxam... »

► Tallit-agi n ikayaden, imawlan akk asyarayen deg uxxam...

«...d les enseignants d ayen zriy d ayen deħkan d ayen walay di les écoles agi... »

► D iselmaden d ayen zriy d ayen id-ulsen d ayen walay deg Ƴerbazen-agi...

«...am-d-fkey un exemple llan des parents id-isawlen mi yekfa le semestre amezwaru, urđin ara s la moyenne n warraw-nsen... »

► Am-d-fkey amedya llan imawlan id-isawlen mi yekfa umesđis amezwaru, ur qbilen ara tazmilt n warraw-nsen...

«...ce qui concerne les compositions agi, le programme est trop charger surtout pour une école primaire... »

► Ayen yeƳnan ikayaden-agi, ahil bezaf yeččur ladya i uƳerbaz amenzu...

«...ma tesleđ akkagi i les parents, surtout d les mamans itt-ħrasen ađas arraw-nsen-t... »

► Ma tesleđ akkagi i imawlan, ladya tiyemmatin itt-ħrasen ađas arraw-nsen-t... »

«...as-fkey temrin af anect-en kan axađer les mamans snen-t le programme... »

► As-fkey alaymu af anect-en kan axađer tiyemmatin snen-t ahil...

«...ad saxdamen ayen i snen dans des situations id tt-magaren yal ass ula d l'examen ad yeddu dayen akkagi... »

► Ad smarsen ayen i snen di tagnatin id tt-magaren yal ass ula d akayad ad yeddu dayen akkagi...

«...ay-fahmen la société anda yella ad yefk des solutions d wagi id l'objectif... »

► Ay-fahmen timetti anda yella ad yefk tifat d wagi id iswi...

-Extraits de l'émission éducation 2 :

«...ça va créer des problèmes en plus de ça les examens officiels ama d le BAC ama d le BEM dagi dayen sɛan le droit... »

► Ad isnulfu uguren rnu ɣef waya ikayaden unɕiben ama d BAC ama d BEM dagi dayen sɛan azref...

«...je ferme la porte umbaɛd ayuɣal uyteffay ara... »

► Ad medlay tawwurt sakin ayuɣal uyteffay ara...

«...le parent ak-yini anwa at-ixelsen, c'est vrai ad yili rebbi yidsen llan il y a des familles ur sein ara ttawil mais nekkni qu'est ce qu'on fait... »

► Ababat ak-yini anwa at-ixelsen, d tidet ad yili rebbi yidsen llan-t twaculin ur sɛin ara ttawil maɛna nekkni d acu nɛddem...

«...parce que il y a trois types n les établissements anda ara ad-ɣren yigerdan... »

► Axaɛer llan tlata n lesnaf n iɣerbazen anda ara ad-ɣren yigerdan...

«...il y a un enfant l'année passée il n'arrive pas... »

► Yella ugrud aseggas iɛddan ur yessaweɗ ara...

«...il faut dire la vérité dessah on avait de problème la première fois akked l'académie mais amdiniɣ ssaɣ cette année monsieur Cabub... »

► Ilaq ad nini tidet dessah nella nesɛa uguren tikkelt tamezwarut akked tegrasnawit maɛna amdiniɣ tidet aseggas-agi mass cabub...

«...par exemple, tella une émission di la télé ttawin-d tezriɗ... »

► Amedya, tella tedwilt di tilizri ttawin-d tezriɗ...

«...les exercices ines waɣdes mayili l'examen maci am wiyed c'est pas le même examen... »

► Iluɣma-ines waɣdes mayili ukayad maci am wiyed maci d yiwen ukayad...

«...bac ad yekcem arr l'école llan dès fois les parents msakit ils arrivent pas ... »

► Iwakken ad yekcem arr uɣerbaz llan tikwal imawlan msakit ussawaɗen ara...

-Extraits de l'émission éducation 3 :

«...i les directeurs pour encourager à la création des associations ahan par exemple les primaires nesεa 668... »

►I inemhalen iwakken ad fken tasebyest bac ad snulfun tiddukliwin atan amedya iyerbazen imenza nesεa 668...

«...uzmiren ara ad ilin akk les parents d'élèves c'est une association... »

►Ur zmiren ara ad ilin akk imawlan inelmaden d tiddukla...

«...ma nmuqqel le rôle des associations des parents d'élèves au sein des établissements scolaires di les trois paliers... »

►Ma nmuqqel tamilt n tdukliwin n imawlan inelmaden deg yerbazen di tlata yeswiren...

«...j'ai un objectif à faire, ad ruhey i wakken soit ...»

►Sεiy iswi at-xedmay, ad ruhey iwakken ya ...

«...mi ara tili l'association tesεa le droit de la guerre parfois tella l'autre partie ahat anda ad iniḍ... »

►Mi ara tili tiddukla tesεa azref arr umgaru tikwal yella uḥric nniḍen ahat anda ad iniḍ...

«...amkan les associations des parents d'élèves maci d wagi, tura les parents d'élèves en générale maci...»

►Adeg n tiddukliwin n imawlan inelmaden maci d wagi, tura imawlan inelmaden s umata maci...

«...lmudir deg umkan-is, ccix deg umkan-is, tacixet deg umkan-is, l'élève ad yili deg umkan-is mais à la fin de l'année ad yeffey avec un niveau...»

►Anemhal deg adeg-is, aselmad deg adeg-is, taselmadt deg adeg-is, anelmad ad yili deg adeg-is d acu kan arr taggara n useggas ad yeffey s uswir...

«...af acu txedmeḍ l'association? acu lmanfaεa ines? acu ik yaεnan keččini? ... »

►Af acu txedmeḍ tiddukla? acu-t yiswi-ines? acu ik yaenan keččini?...

«...n les générations att-xedmeḍ d les directeurs att-xedmeḍ d les inspecteurs... »

►N tisuta att-xedmeḍ d inemhalen att-xedmeḍ d yimaswaḍen...

-Extraits de l'émission santé :

«...dès fois quelques parents nheddar-asen af les problèmes aki id-nettmagar daxel n les établissements akked warraw-nsen... »

► Tikwal kra n yimawlan nheddar-asen af wuguren aki id-nettmagar daxel n yiye bazen akked warraw nsen...

«...id nettef akka iy-d-sinyalin les parents iy-d-sinyalin les enseignants, nwala nekkni sur le terrain donc nettawi-d les élèves aki... »

► Id nettef akka iy-d-qqaren imawlan iy-d-qqaren iselmaden, nwala nekkni deg annar ihi nettawi-d inelmaden-aki...

«...wagi c'est un problème akkagini kan d amecçuḥ donc yekcem déjà di lahlak... »

► Wagi d ugur akkagini kan d amecçuḥ ihi yekcem yakan deg aṭṭan...

«...ur zrin ara les parents qqaren-d ayaxir ayeqqim arr la télé que ad yeffay arr berra ad yelēeb udittawi ara les problèmes... »

► Ur zrin ara imawlan qqaren-d ayaxir ayeqqim arr tilizri wala ad yeffay arr berra ad yurar udittawi ara iyeblan...

«...d lakulat abaēda am akken im-d-nniy la première chose a faire c'est la sensibilisation... »

► D iye bazen abaēda am akken im-d-nniy lḥaja tamezwarut ara naxdem d awellah...

«...pour réussir ce programme dayen ilaq beaucoup de moyens... »

► Iwakken an-smures ahil-agi dayen ilaq aṭas n wallalen...

«...peut être maci tura mais on retrouve beaucoup de personnes malades... »

► Ahat maci tura, maēna nettaf aṭas n yimdanen yuḍnen...

«...est une vie, c'est-à-dire, ad yaxdem le sport dina ad yelēeb dina ad iyer dina... »

► D tudert, lmaēna-s, ad yaxdem addal dina ad yurar dina ad iyer dina...

«...ilaq ad nissin nos élèves ama d ṭbib ama d l'infirmier, tout le monde ma yella nemeawan... »

► Ilaq ad nissin inelmaden-nnay ama d amejjay ama d amarag n umsejji, yakk ma yella ndukkel...

«...akked l'élève kan donc ilaq-ay les parents ilaqay l'enseignant ilaq-ay le directeur... »

► Akked unelmad kan ihi ilaq-ay imawlan ilaq-ay aselmad ilaq-ay unemhal...

Liste des lexiques Français utilisé dans les émissions de notre corpus avec leurs équivalents en langue Tamazight tirés de l'Amawal de Mouloud Mammeri :

Dans ce tableau on a dégager tous les lexiques français qui existe dans notre corpus puis on a cherché leurs équivalents en langue tamazight dans le dictionnaire Amawal (français – Tamazight) de mouloud Mammeri ; afin de faire un petit dictionnaire spécifique à notre corpus

Français	Tamazight
Maître	Akerwa
Occasion	Talemmiẓt
Commune	Tayiwant
Acte	Arra
Cadre	Akatar
Service	Amezlu
Domaine	Tayult
Gérant	Asefrak
Expert	Amazzay
Plan	Ayawas
Favorable	Anaraf
Taxes	Tizetṭaḍin
Impôts	Tiwesyin
Organisme	Udus
Délai	Tafada
Code	Asaḍuf
Propriétaire	Akli
Dossier	Akaram
Justice	Taydemt
Retard	Agellel

Affaire	Aweḡlu
Concours	Amzazwar
Rôle	Tamlilt
Droit	Azref
Obligation	Tamara
Loi	Asaḡuf
Entreprise	Tarmist
Contrat	Agatu
Atelier	Tanemselt
Chef	Ayella
Retraite	Tastayt
Gardien	Amḡif
Congé	Anurḡem
Devoir	Awer
Gouvernement	Anabaḡ
Grève	Asunded
Convocation	Taseḡra
Juge	Anezzarfu
Apparition	Aflali
Moderne	Atrar
Règles	Ilugan
Texte	Aḡris
Roi	Agellid
Constitution	Tamenḡawt

Convention	Amsisi
Hiérarchie	Amyellel
Pouvoir	Adabu
Principe	Amenzay
Vote	Adyar
Ministre	Aneylaf
Santé	Tadawsa
Argument	Afakul
Note	Tazmilt
Administration	Tadbelt
Communication	Taywalt
Problème	Agnu
Facteur	Amgi
Complexe	Takerrust
Programme	Ahil
Directeur	Anemhal
Enseignant	Aselmad
Violence	takriṭ
Phénomène	Tarat
Matériel	Angawi
Génération	Tasuta
Classe	Tineyrit
Moyen	Allal
Dossier	Akaram
Semaine	Imalas

Esprit	Aneffu
Résultat	Agmuḍ
Bureau	Tanarit
Orientation	Awelleh
Article	Amagrad
Catégorie	Taggayt
Examen	Akayad
Compétence	Tawzut
Médecin	Amsuji
Association	Tiddukla
Période	Tawala
Expérience	Tarmit
Effort	Ussis
Difficulté	Ilyi
Responsabilité	Tamasit
Exercice	Alaymu
Combat	Imenyi
Accompagner	Azday
Inspectrice	Tamaswaḍt
Matière	Tanga
Confiance	Taflest
Groupe	Agraw
Manière	Tayara
Sujet	Asentel
Cours	Tamsirt

Objectif	Iswi
Structure	Tayessa
Personnalité	Tugna
Révision	Asniles
Animal	Ayersiw
Président	Aselway
Création	Asnulfu
Association	Tiddukla
Transmettre	Sezri

Conclusion :

Pour conclure, on a arrivé à faire l'analyse statistique pour chaque émission on donnant le pourcentage des néologismes et des emprunts existant dans ces dernières. Comme résultat, on a constaté que le pourcentage des emprunts est plus élevé que celui des néologismes dans ces émissions et cela est dû à plusieurs facteurs. Ensuite on a essayé de proposer une nouvelle version pour quelques extraits des émissions de notre corpus, afin d'avoir des passages purement en kabyle sans utilisé les emprunts.

Conclusion générale

Conclusion générale

Dans notre travail nous avons effectué une analyse linguistique et lexicale sur le vocabulaire journalistique lors des émissions radiophoniques cas de la radio Tizi-Ouzou.

Dans notre recherche on a constaté l'influence des deux langues, l'arabe et le français, sur la langue Berbère, notamment au niveau du vocabulaire, la syntaxe et la phonétique.

Dans ces émissions radiophoniques nous avons observé comment les locuteurs berbères (kabyles) intègrent des mots empruntés à ces deux langues dans leurs propres vocabulaires, et comment ils adaptent leurs syntaxes pour utiliser d'une manière fluide.

Nous avons récupéré 7 émissions déjà enregistrées :

Après avoir examiné les données, nous avons constaté que la programmation de la radio de Tizi-Ouzou est caractérisée par une grande variété. Les émissions proposées par la radio Tizi-Ouzou couvrent différents thèmes tels que l'éducation, le droit (juridique), la santé.

La terminologie journalistique existe, elle est utilisée dans le domaine du journalisme pour décrire et expliquer les différents aspects de la pratique journalistique. La terminologie journalistique est composée d'un ensemble de termes et d'expressions spécifiques utilisé par les journalistes pour communiquer des informations de manière claire. Elle est généralement caractérisée par un langage précis qui vise à transmettre des informations de manière efficace aux lecteurs, auditeurs ou téléspectateurs.

Notre étude a mis en évidence une utilisation généralisée de néologismes, non seulement de la part des personnes interviewées mais également de la part des journalistes eux-mêmes. On trouve que la néologie de forme c'est le type le plus fréquent dans notre corpus.

Au terme de noter l'analyse de ces émissions, nous avons identifié un nombre substantiel d'emprunts linguistique que ce soit en français ou bien en arabe. Il est probable que l'utilisation des emprunts arabe – français est liées à l'histoire est à la culture du pays. La langue française a été imposée pendant la période coloniale, elle a été largement utilisé dans les écoles, l'administration...

Tandis que l'arabe est considéré comme une langue officielle dans le pays, l'arabisation a été mise en place progressivement dans les différents secteurs de la société, notamment dans l'éducation, l'administration, les médias et la culture. Donc le recours à l'emprunt linguistique peut se produire dans différentes situations, notamment lorsque les langues sont influencées par d'autres langues, lorsqu'elles ont besoin de nouveaux mots, ou lorsqu'elles cherchent à se moderniser ou à s'adapter à des changements sociaux.

En syntaxe, le recours répété du calque linguistique en berbère qui conduit à l'emploi de structures syntaxiques qui ne respectent pas les normes de grammaire de cette langue, ce qui peut engendrer des difficultés de compréhension pour les auditeurs. En résumer, pour éviter le calque linguistique il est important de suivre les règles et les conventions de la langue cible et d'utiliser des expressions équivalentes plutôt que de traduire mot à mot à partir de la langue source.

Dans le dernier chapitre on a fait une analyse statistique des néologismes et les emprunts présenter dans chaque émission.

Puis on a donné une proposition d'un nouveau discours proprement kabyle

Nous avons dégagé le lexique journalistique.

À la fin on a arrivés à réalisées un petit dictionnaire journalistique spécifique à notre travail de recherche.

En somme, l'emprunt, le néologisme et le calque linguistique, sont des phénomènes linguistiques qui reflètent l'évolution de la langue et de la culture. Ils nous permettent d'enrichir notre vocabulaire et de décrire de nouvelles réalités. Bien qu'ils puissent parfois être source d'erreurs de communication, ils sont une preuve de la diversité et de la richesse des langues et des cultures.

BIBLIOGRAPHIE

- AOUAGHLIS. F, Noms et adjectifs dérivés en tamazight (Kabyle)
- AZIRI. B, Néologismes et calques dans les médias amazighs. Ed, Haut-commissariat à l'Amazighité, 2009.
- CHAKER. S, Manuel de linguistique berbère, Ed, Bouchéne, Alger, 1991.
- HADADOU. M.A ; Le guide de la culture berbère, Ed, pays méditerranés, 2000. Ed, Ina-Yas, Alger.
- IMARAZENE. M ; Manuel de syntaxe berbère. HcA 2007.
- NAIT CHABANE. T et SABRI. M ; La néologie en tamazight de l'absence de source commune à la divergence de la création, UNIVERSITÉ MOULOUD MAMMERI TIZI OUZOU, 2020.
- NAIT ZERRAD. K ; Manuel de conjugaison en kabyle, ENAG, 1995.
- DUBOIS J. et all ; Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Ed Larousse, Paris, 1989.
- MAMMERI M ; Amawal n tmaziyt tatrart (Lexique de berbère moderne), Editions de l'ACT Bgayet, 1990.
- ACHAB. R ; La néologie lexicale berbère : approche critique et proposition, thèse de doctorat, sous la direction de CHAKER Salem, 1994.
- BOUYOUCHEF. S ; Proposition d'une terminologie médicale amazighe, thèse de doctorat, sous la direction du professeur Feu HADDADOU Mohand Akli et codirection du professeur NAIT-ZERRAD Kamal.
- ABDOUN K, ADLI S ; Emprunts et néologisme dans les émissions littéraires diffusées par radio chaine II et radio Tizi-Ouzou, mémoire de Master, 2015-2016.
- AMEURLAIN T, La néologie employée dans les médias marocains, analyse de livre "vocabulaire des médias, Rabat 2009", mémoire de Master , 2015-2016.
- AOUES L, BEKHTAOUI H ; La néologie dans le journal "la dépêche de kabylie" étude lexico-sémantique mémoire de Master, 2015-2016.
- BOUDALAL K, CHAMEK F ; Essaie d'élaboration d'un guide des produits pharmaceutiques en tamazight suivi d'un glossaire terminologique, mémoire de Master, 2019-2020.
- DADDOUNE M, KESSAL D ; Analyse linguistique du lexique des journalistes radiodiffusés et télévisasses en kabyle, mémoire de Master, 2001-2002.
- DEMANI O, SAIDOUN S ; Analyse du lexique relatif au sport : cas de la radio Tizi-Ouzou, mémoire de Master, 2018-2019.

GHEMMOURI N, RABIA S ; Etude comparative du lexique utilisé dans les médias amazighs "le cas de la chaîne deux et radio Tizi-Ouzou, mémoire de Master, Novembre 2016.

HARBANE A, Etude morpho-lexicale et syntaxique des énoncés des reportages sportifs en kabyle, mémoire de Master, 2014-2015.

HOUALI S, ILLEMASSENE O ; Analyse lexicale des pratiques linguistiques entre le médecin et le patient, mémoire de Master, Décembre 2019.

HOUARI F, Elaboration des cours de mathématique en tamazight (étude de la terminologie proposé, mémoire de Master, 2015-2016.

IDIR D, KACEL K ; Le lexique sportif (football) en kabyle : Essai d'analyse de la vulgarisation, mémoire de Master, 2019-2020.

MEZI S, OUADOURI F ; La néologie et l'emprunt dans les textes journalistiques kabyles, mémoire de Master, 2015-2016.

MOUHOUACHE S, NAIT BENALI M ; Etude de l'emprunt, du calque et de la néologie dans quelques bulletins météorologiques des radios "Chaîne II et Soummam" et la télévision chaîne 4, mémoire de Master, Octobre 2016.

NABI M, Essai de traduction d'un guide juridique, droits des travailleurs du français vers tamazight du kabylie, mémoire de Master, 2022.

NAIT SLIMANI F, MELLIKECHE S ; Les néologismes usités lors des émissions radiophoniques de la chaîne radio Tizi-Ouzou, mémoire de Master, 2015-2016.

OUAMEUR E, Analyse lexicale des bulletins d'informations radiophoniques d'expression kabyle "cas de la radio Boumerdes", mémoire de Master, 2016-2017.

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Radiodiffusion>.

https://fr.wikipedia.org/wiki/Radio_alg%C3%A9rienne.

ANNEXES

RÉSUMÉ

Agzul s tmaziyt :

Tutlayt n tamaziyt d yiwet ger drus n tutlayin tiqburi i d-yeqqimen arr ass-a, tella seg zman aqdim, maca tesεa lexsas ; ayagi yeooa-tt ad rdel awalen seg tutlayin nniḍen ayen iwumi neqqar awalen ireṭṭalen. Dayen ad snulfu awalen imaynuten ayen iwumi neqqar « tasnulfawalt » iwakken ad ban ger tiyeḍ.

Deg uxeddim nmay newwi-d sa (7) n tedwilin s taqbaylit seg radyu n tizi Wezzu nura-ten-t iwakken aten-t-nesleḍ, naxdem tasleḍt i wayen yellan di tedwilin. Sa (7) aki n tedwilin, isental-nsen-t yef:

Timsal n lqanun

Leqraya ass-a

Agni n medden

-Syin akin nebḍa anadi nmay yef kraḍ (3) yeḥricen :

Aḥric amenzu, d ayen yerzan tarrayt n unadi.

Yewwi-d yef tbadutin n wawalen igejdanen i nsemres yakan.

Sakin naxdem asenked yef radyu n Tizi Wezzu, syin akin nehder-d ciṭ yef umezruy n radyu.

Arr taggara nefka-d taferkit tatwilit n radyu n Tizi Wezzu, nebder-d kra n leqdic i yettwaxedmen yakan, sεan assay akked usentel n ukayad nmay.

Deg aḥric wis sin, nebbid awal yef tesnulfawalt, awalen ireṭṭalen d urwas asnilay

Tasnulfawalt : yekka-d seg wawal snulfu, asnulfu n wawalen ney awalen imaynuten id yernan yer tutlayt, ney d awal yellan yakan deg tutlayt ad as-nefk anamek nniḍen amaynut.

Tasnulfawalt s talya: tettaley s usuddem d usuddes

Asuddem : d tamerna n iwṣilen ama deg tazwara ama deg taggara.

Asuddes : d asdukel n sin wawalen. Deg-s sin leṣnaf:

Assudes s usenḍeḍ: yettili-d mebla tanzeyt “n”: md:

Ger + aylan = Ageraylan

Asuddes n usdukkel: yettili-d s usdukkel n wawalen s tenzayt “n”:md:

Inemhalen n uyerbaz

Tasnulfawalt s unamek : d awal yellan yakan deg tutlayt lamaεna yettebedil unamek akken tella tefyirt.Md:

Taggara (anamek is) = la fin / deg tefyirt ibedel unamek is yuḡal = conclusion.

Awal aṛeṭṭal : d awal id terḍal tutlayt syur tayeḍ akken ad iεemmer lexsas ni yellan deg umawal.

Deg uxxedim agi ntey naƔređ ad nekkes awalen iřeđalen yellan. Nufa-d d akken smarsen ugar n imarđil n tefransist

Md : ttribiziy → reviser

stressiy → stresse

idifinid → définir

Ilan dayen awalen imarđilen s taƔrabt

Md : lqanun → القانون

Lluma → الامة

Lmawad → المواد

Nufa-d d akken awalen iřeđalen yer tefransist ugaren wid yellan yer taƔrabt.

yer taggara, newwi-d awal yef urwas asnilsay nenna-d d akken d asuqqel n tefyar ney tenfaliyin akken lant deg tutlayt tanařlit yer tutlayt niđen.

Arwas n tenfalit :tasuqilt n wawal yer wawal akken tella tenfalit is utettebeddil ara.

Arwas n usnamek: abeddel n unamek I wawal yesƔan yakan anamek deg tutlayt.

Arwas n talya: d talya tuddist, sin wawalen ney ugar, ger-asen tanzeyt “n”

Deg aħric wis krađ , di tazwara nekkes-d tanfaliyin n leħdaqa id yettuyalen di tedwilin id-newwi seg radyu n Tizi Wezzu.

Amedya :

Tanfalit n tazwara :

Leqraya assa, yal tlata si tlata ar rebƔa

Mselxir akk fell-awen merra kunwi i y-d isselen lawan-agi srid yef lemwaji n radyu Tizi Wezzu d tiƔad niđen yer tedwilt n leqraya assa ameslay ad yili yef leqdic n tdukliwin id yettilin deg swiren i tlata...

Tanfalit n taggara:

Tanemmirt, Ɣtikun ssaħa, tanemmirt meqqren kunwi inebgawen n radyu n Tizi Wezzu deg uřun-agi n tedwilt leqraya-assa, tanemmirt dayen i umeddakel-nnay Sliman Mecqan id isuffyen ttiƔad agi tanemmirt dayen tameqqrent i wid iy-id yefkan tamezzuyt, arr ttiƔad tlata id itteddun ma yrad rebbi, ğġiy-awen lisser lewqat lƔali id yegran deg ahil n Radyu Tizi Wezzu.

Sakin, naxdem tasleđt n tedwilin, nezwar s tfelwit n ufmiđi iwakken ad naf aħal n wawalen iređalen d wawalen imaynuten i smarsen ineymasen. Ad tbaƔ twinest i yal tadwilt.

Dayen naεređ ad d-nefk asumer i kra yaħricen seg yal tadwilt anda llan wawalen iretđalen, ama d wid n taεrabt ama d wid n tefransist. Naεređ ad nefk agdazal-nsen s teqbaylit, ihi uyalen yaħricen-agi s tutlayt nnay kan, anect-aki iwakken ansaħbiber yef tutlayt nnay ur tettruħu ara.

Amedya :

«...dès fois quelques parents nheddar-asen af les problèmes aki id-nettmagar dixel n les établissements akked warraw-nsen... »

► Tikwal kra n yimawlan nheddar-asen af wuguren aki id-nettmagar dixel n yiyerbazen akked warraw-nsen...

«...la période agi les examens, imawlan akk asyarayen deg uxxam... »

► Tallit-agi n ikayaden, imawlan akk asyarayen deg uxxam...

«...donc les actes aki arr tura seħħan usein ara ħetta d aybel irkelli, imerra il y a pas de problème c'est juste que on a avancé tura lqanun yecređ bessif akk ayen ara at-xedmeđ yeenan akal... »

► Ihi arraten-aki arr tura seħħan ur sein ara ula d aybel irkelli, imerra ulac ugur nedda kan arr sdat tura ašaduf yecređ bessif akk ayen ara at-xedmeđ yeenan akal...

Arr taggara nefka-d asegzawal d amecťuħ.

Agemmuđ n ukatay-agi :

Tasniremt n tyamsa, d tin yellan yakan maci d tatrart.

Tsnulfawalt i d-yettuyalen s waťas di tedwilin n radyu d tasnufawalt n talya.

Awalen iretđalen, nufaten-id s waťas deg ugbur nnay. Asaxdem n wawalen-aki iretđalen yekka-d seg lexsas n umawal n tutlayt taqbaylit, d ayen iγ-yeooan nettardal-d awalen seg tutlayin nniđen am Tefransist d taεrabt iwakken ad yili yinaw yettwafham.

CORPUS

Emission Éducation

1

Leqraya assa ;

Leqraya assa d tadwilt i wen dettheği RAHIMA AIT HEMICH yal ttlata si tlata ar rebĒa
eĒslama nwen merra i kunwi iy-d-yettakken akka tamezzuyt lawan-agi srid af lemwaji n radyu
n tizi Wezzu, d uĥun nniden n tedwilt n leqraya assa i wass-aki n ttlata

Anda ikayaden n trimestre wis sin ussegas-agi leqraya atan att-kemmilen akk deg yerbazen
deg lakulat deg yeswiren i tlata ayadra amek iheggan inelmaden i ukayad agi n trimestre wis
sin n useggas agi leqraya, diyen amek iĒedda s umata trimestre agi ney aĥric agi wis sin n
useggas agi leqraya, dayen af ag ad nuĥal akka ihi di tedwilt agi leqraya assa akked
inebgawen imusnawen n uĥric leqraya ara yilin yidi deg studio n radio tizi ouzou ; massa
IZITOUNEN WARDIA inspectrice ney d tamaswaĥt g yerbazen imenza ;
eĒslama-m af lemwaji n radio tizi ouzou

Azul fellawen aĕtik-m saĥĥa af laeraĥa agi a Raĥima

Tanmirt meqqren i kemmini i iqeblen laeraĥa nnay

Diĥ ad yili yidney mass KEBIR BOUSSAAD ula d netta d amaswaĥ n tmaziyt di le CEM d
inebgi n radyu i wass-agi, leĒslama-k.

Tanmirt a Raĥima tanmirt af tinubga, wid iy d isselen azul nessaram untazay ara fellawen

Tanmirt meqqren, ahat iwakken imawlan ad zren amek ara ddun d warraw-nsen d nasayeĥ ara
yefk mass Belkhir Rachid d amusnaw n tnefsit diyen d aselmad di tseddawit n Mouloud
Mammeri d inbgi n Radio deg uĥun-agi n tedwilt n leqraya ass-a, leĒslama-k.

Ēaslama-m a Raĥima, eĒslama i inebgawen n lĥerma i wigad id ismaĥsisen asen-iniy azul fell-
awen

Tanmirt meqqren ihi kunwi i iqeblen laeraĥa-nnay, Radio Tizi Ouzou, akka ihi ikayaden n
trimestre useggas agi n leqraya ttedun wussan, aseggas atan ibbeĥ-d yer ttnasfa ines ahat
uqbel ad nefk awal i inebgawen yellan yidi dagi deg u studio n Radio n Tizi Ouzou, ma ulac
uyilif ad nsel qbel i kra inelmaden i yeqqaren deg swiren i tlata amek iheggan i ikayaden agi n
trimestre wis sin i useggas agi n leqraya iskels-iten-id umdakel nnay QADAR BELAIDI

Inelmaden:

Ussan agi netqelaq aqlay nettheği iman-nnay i el ixtibarat aṭas i neqqar aṭas i nettheği iman-nnay, imawlan-nnay at nah sṡarayen-aṡ ḥarsen-aṡ, aqlay netqelaq mliḥ mliḥ am nekk am igerdan n la classe nnay.

Aqlay neeya ussan-a n ixtibar, sṡarayen-aṡ imawlan-nnay mliḥ ḥarsen-aṡ axaṭer d ixtibar cyux ḥarsen-aṡ ula d imawlan-nnay ḥarsen-aṡ mliḥ aken ad nawi akken leali.

Nekk d anelmad deg ṡerbaz alemmas deg swir wis sin 2^{ème} AM aqlay nḥegga iman-nnay i ikayaden agi n deuxième trimestre, aḥal aya d leqraya nḥulfa i iman-nnay naeya naṭṭab imi nesea aṭas n les matières azal n telṭac xas akken naṭṭab nessaram ad yeffey laṭab-nnay ṡer tafat, afud igarzen merra i inelmaden.

Qqareṡ troisième année, tṡwaheṡay-d il ixtibarat agi n deuxième trimestre anessaedi ass n lḥed, nugad cwiya axaṭer nesea bezaf lmawad ḥddac n madda, axaṭer tewear deuxième trimestre, aṭas n ddurus i neṡra, acu kan ḥegṡay iman-iw acu axemmay, bṡiy ad siwṡey lmuæedel iw eecra ela eecra

Nekk d tanelmadt deg ṡerbaz amenzu deg uswir wis xemsa, aseṡṡas-agi ad saediṡ akayad n cinquième, aqli heṡṡay iman-iw akken iwata lḥal i ukayad-agi n deuxième trimestre acu kan zzayet teekemt fella-aṡ imi aṭas n lmawad i nesea dṡa unesea ara akk cituḥ n ustaefu, ssarameṡ ad nawi igemaṡ yelhan i inelmaden anda ma llan.

Qqareṡ deuxième AM, ulac le stresse axaṭer seiṡ la confiance deg iman-iw, qqimeṡ ttribiziy kull ass, wwiṡ-d les notes leali di lfuruṡ agi id iæddan, ncallah ad awiṡ la moyenne dix-huit.

Akka mgaraden leryuy n warrac agi, yella lxuf yella win yesean le confiance deg iman-is yella win iheṡṡan d acu kan yesea lxuf, yella win ik-yennan le programme icarji aṭas les matières i nesea

Massa “IZITOUNENE” ahat asawaṡ ad iruḥ ṡur-m, amek i twala-ṡ mbaṡe mi d sliṡ ahat i kra inelmaden

imi nesla , nesla belli inelmaden yella win yetqelqen yella win yeeyan, qqaren akk imawlan ḥarsen-aṡ, wa yenna-ak seiṡ telṭac les matières, mais llan wid ik yenan seiṡ confiance deg iman-iw, yella yiwen inetṡed inak seiṡ confiance deg iman-iw axaṭer kull ass ttribiziy kull ass tabaæey qqaray acu yidefkan, donc akken yeṡṡu, dessah les matières llan-t aṭas dayen unenkar ara maena lukan kul yiwen ad yaweṡ ad iribizi juste ayen akkeni yesea as-d-iæiwed kan d acu yefhem, umbaed ad yaweṡ le weekend ad ixdem kra n tamarin tili ud nettaweṡ ara arr tagi, zik amek neqqar, imawlan-nnay malgré uṡran ara ukcimen ara arr lakul, akken kan ad naweṡ

yemma ay-dini atteferjem kan cituḥ rusum el muta ad teēdim imara ad teyrem ad teṭfem tikarniyin nwen, cwiṭ cwiṭ, évidement ad yaweḍ el ixtibar uzarren ara mēme pas nesēdda , walakin tura d imawlan i yeteqeliqen d imawlan i isaedayen, axaṭer mi d iwweḍ uqcic ad yaweḍ directement ar u portable umbaeḍ ad iyer ad yer kan akka imanis yeṭra ciṭuḥ , ad yernu ad iseher yernu ma d iker ad iker déjà yaeya ttruḥun-d arr lakul ttnudumen, donc c'est pour ça asen-ini i imawlan igerdan lukan d lebyi aqcic ayen yeṭra sbaḥ ad yaweḍ ad irivizi tameddit s laeql kan mi d-yewweḍ le weekend ad yaxdem lḥawsala iwayen yexdem, mi d ibeḍ I ixtibarat anibiti aseḥres agi, tenna-ak teqcict agi ḥarsen-ay, ma iḥus uqcic yettwaḥras s imawlan-is, icbayi rebi d wagi id yettawin laetab d tagi id yettawin le stresse d tagi id yettawin la maladie n tæebbut, nezra aḥal d igerdan ad yebdu l'examen ad fyen d acu ik-yuyen tqarḥiyi taebbut-iw sterrisiy ugadey, ssifa nsen akkagi tettbedil.

Zriy akka a cix Kebir Busaeḍ ula d netta d amasawaḍ acu d rray-ik acu twalaḍ ahat ayen akka id-fkan ney tinigiwin n warrac agi yeqqaren deg yerbaz yemxalafen kul yiwen acu id yenna kul yiwen amek i ihegga i yikayaden agi amek iḥuss ney amek aten-iqabel

D tidet ma nmuqqel tura acu idennan warrac agi kul yiwen amek, yiwen ak-yeqqar neqqar yiwen ak-yeqqar syarayen-ay imawlan-nnay yiwen ak-yeqqar nesēa aṭas les matières nugad cwiya aṭas n temsirin ttaḥgiy iman-iw ad saēdiy akayad n cinquième, unufi ara ciṭuḥ n lwaqt n ustaefu, yiwen kan ixulfen ciṭuḥ ayen akka id-nnan yenna-k seiṭ la confiance deg iman-iw yiwen ixulf-iten akk maḍi maḍi yenna-k seiṭ la confiance deg imaniw, donc tura ma nmuqqel sin agi snat taggayin, deux groupes akka yellan deux catégories d'élèves akka yellan, tura ma nmuqqel tura aheggi n ikayaden-agi, lukan lant les manières n uheggi n ikayaden agi tili unttaweḍ ara arr wayen aka igellan akka ass-agi la meilleur manière iwakken anelmad ad iheggi akayad-ines akken ilaq ad ixeddem aseggas s lekmal ilaq uyettyama ara ama d la période des examens, axaṭer ma yella amek akka idenna-m assa, ma yella anelmad agi ittaḥgi iman-is yeqqar yesēa le même rythme durant toute l'année tili ma ad yaweḍ ukayad uytenkar ara ad iēawed kullech si lqae, c'est des révisions kan akka ttimectah d asmekti kan ad ismekti timsal as ilint fessus-it, la meilleur manière dayen s ways ay heggi unelmad-agi i les examens ines, ilaq tura mēme nekkni s imaswaḍen s iselmaden s wid i taena temsalt-agi, yella wacu anaxdem pour éviter iwakken ud iderru ara ayen akka id iderrun ass-agi, tamezwarut c'est de changer la manière s wayes id nettmudu les sujets d'évaluations, les sujets d'évaluations ney ilaq ad ilin des sujets qui favorise le développement des compétences, axaṭer ayen akka ay ḍerrun ass-agi, parce que mēme les sujets nnay bnan af la restitution el istirjae c'est à dire arriyi-d ayen akken ik-d-fkiy aqcic agi mbaeḍ bac akkeni as-id yerr i cix-is ayen akken is-id yefka ilaq ad iḥfeḍ toute la nuit, umbaeḍ dayagi as is-kecmen le stresse, le stresse imawlan balak ud ttawiḍ ara, ilaq ad awiḍ ilaq akka, et ainsi de suite, donc anect-agi irkeli ittawi-d le

stresse agi i imawlan, la meilleure manière dayeni c'est de trouvé ilaq ad naf une autre manière une autre formule d'évaluation pour avantager l'évaluation agi qualitative au lieu de l'évaluation quantitative i ibnan af tnaqidin, yella uxeddim itt-waxedmen akka tura, ma nmuqqel kan aseggas-agi amek i ibeddel ukayad agi n cinquième, yiwen n uqcic iheder-d af l'examen agi n cinquième, tella une méthode d tajdit pour évaluer l'examen agi n cinquième, ahat s la méthode am tina ahat ud n tt-awed ara arr le stresse yecban akka wagi, atas n tyawsiwin id yettawi le stresse agi arr inelmaden

yuy lhal ikayaden att-kemmilen a mass BELKHIR atas n warrac i ittidiren lḥars akked imawlan-nsen i ixedmen lḥars af warraw-nsen xas ulamma di teswiein llan warrac heggan amaena ma walin imawlan-nsen ḥarsen ahat d lxuf iten-ikecmen, lḥars nni itt-awid lxuf, a mass BELKHIR

Oui, a Raḥima akka id-nesla i igerdan hedren-d, qqaren-d aqlay netqeliq atas, nettwaḥres atas imawlan-nnay ḥarsen-ay atas, xas akken yella yiwen yesea la confiance, mais y'a des cas rare, ma nmuqqel akka di tmeti la majorité des élèves la période agi, yaeni c'est culturel la famille ney même anda netteici ad awed la période agi les examens ad tafed ttwaḥarsen-t akk tmacinin deg uxxam di berra les cours supplémentaires, la période agi les examens imawlan akk asḥarayan deg uxxam ttaḥrasen arraw-nsen, même sney lecyax xedmen iwarraw-nsen les cours supplémentaires yibas maqbel l'examen xedmen ama d tessea læacra n deg id, d les enseignants d ayen zriy d ayen deḥkan d ayen walay di les écoles agi ixedmen akka les cours supplémentaires, c'est-à-dire teḥres atas af inelmaden la période agi c'est pour ça ayen id nesla assa tout à fait normal hedren-d af lwaqie , ils ont exprimés la situation d'une manière juste, nekkni tura d acu i ilaq ad nahder tura dagi c'est très important ma nhedder af anect-agi pour faire une prise de conscience bac ad nwali de loin d acu a iderrun, d'accord, ahat imawlan ma kecmen di lmaemaena nni n les examens ud tt-duqusen ara ur tt-fagen ara mais ma ad nahder akka s lebeid ahat ad izmiren ad eiwden tamuyl-nsen af le phénomène agi yettilin mi ad qarben les examens, axater awal nnan-t-id imedduk-al-iw di tazwara mi ara ad nini leqraya yella un semestre yesea deux mois ney trois mois ilaq nekkni ney imawlan ney d lecyax ilaq anewezae l'effort n unelmad af ṭul n la période agi n leqraya, nekkni non ad tnej au début asen-sareḥ point mort mi d yewwed ukayad anrunfursi les efforts nnay akk ad ylin-t af la période n smana ney n xemestac n yum alors que lukan nettwezzie yakk ela ṭul la période nni n leqraya ahat ma d awed la période ikayaden u neḥwaj ara lmejhud atas ad yass xfif wagi d awezzae lme l'élève wagi id la faute i nxeddem nekni surtout s imawlan

Ttajjan-t i dqiqqa taneggarut

Ad t-nejen irkelli xedmen akken byan et tous mi dewwed smana nni n les compo l'alerte générale imawlan sḥarayan deg uxxam, ljemεa, ssebt, deg id ,les cours supplémentaires,

dayen imawlan tt-walin kan le résultat, am-d-fkey un exemple llan des parents id-isawlen mi yekfa le semestre amezwaru urdin ara s la moyenne n warraw-nsen, sawlen-iyi-d nnan-iyi-d arraw-iw sEan un problème de confiance en soi tettun, est ce que nezmer aten-id-nawi pour une consultation psychologique et tous, nekkini nniy-as y'a pas de problèmes, umbaed ur d-ħewsen ara akk, mi d qimen teltiyam i les examens sawlen iyi-d, mektan-d même ayen yeEnan timsal n warraw-nsen, di la période n les examens nni itt-id-mektan, acu isen-nniy : nniy-as pour moi, tant que un psychologue le plus important c'est pas l'examen mais c'est la personnalité n warraw-nwen, ma sEan un problème ilaq ad t-naxdem maci i les examens, donc wagi c'est très important nekkini insistiγ af le point agi anida ilaq anewezzaE lwaqt l'effort n weqcic pendant akk la durée nni n leqraya, d'ailleurs je suis sur aqrur-agi id yenna-n sEiy la confiance deg iman-iw iban belli il est à jours iban belli iwezzaE lwaqt-is akken yelha wagi id le résultat ma yili yiwen iwezzaE lwaqt-is akken yelha, même généralement ayγer un élève pendant l'examen neγ même avant ayγer iteqeliq ittungwasi des fois ur yezri ara amek ad yer des fois i stressé akka id nnam akka tura des fois ad tiqraħ uεebbuđ-is ad yeffey arr berra ad ittaf akk tisebiwin, pour quoi axaγer l'élève nni atay sous pression, ma tili la pression énorme ad yeddu yides le stresse ad yeddu yides l'angoisse, lukan yaEni l'élève agi iwezzaE lwaqt-is , ad iγer avec confiance ittekel, ad réviser yezra déjà iγraten déjà ad yili à l'aise ad iruħ arr l'examen uyuhwaj ara ad yaxdem des nuits blanches neγ ad yarrez aqerru-is atas ad iruħ ar l'examen yesEa confiance en soi ad isaEđi ikayaden akken ilaq akken iwata, donc nekkni d lħars-agi n la dernière minute ilaq ad ttenbeddel di la mentalité neγ d imawlan, d'accord wagi c'est un point, un point nniđen dayen-t acu d yettawi lħers agi, nettekkas les besoins ines i weqcic amecγuħ ma nmuqqel le besoin d'un élève donc unelmad yesEa le besoin physiologique, ur tezmiređ ara asen-t-kseđ xas nekkni ntekkkes-iten c'est anti-naturel donc ad yawi lħaja n diri donc les besoins ines yuhwaj ad yečč lmakla yuhwaj ad yečč i lwaqt-is yuhwaj l'élève agi aussi ad yetes c'est physiologique ur tezmiređ ara ad as-tekseđ yuhwaj ad yestaEfu lmuħ, timacinin Eeyyun-t, lmuħ il est programmé s lwaqt leqraya arr lwaqt n ustaEfu, di lwaqt nni ustaEfu ittanalizi i ixeddem lmuħ, le sommeil paradoxal, dina i ittmimurizi beaucoup plus l'élève ayen yeyra, tura ma asen-pirturbi lwaqt-is lmakla asen-pirturbi taguni ines, uyeggan ara zik ad yekker zik uqbel lawan, donc il récupère pas asen-pirturbi rraħa-ines donc ljetta-ines ad tili déséquilibrer, le jour de l'examen acu ad efk

A mass BELKHIR kan uqbel ahat anzer amek ilaq ad Eiwden imawlan neγ ad sEun tamuγli nniđen amek ad-ddun d warraw-nsen, ma ulac uyilif ad nessel qbel i kra imawlan amek i tt-Eawanen arraw-nsen ussan-agi n ikayaden, is kels-iten-id QADAR BELAIDI

Imawlan :

Ce qui concerne les compositions agi le programme est trop charger surtout pour une école primaire les élèves scolarisaient au niveau de primaire même le moyen on se retrouve jusqu'à onze matières par jours acu tebyiq ad yecfu ugrud agini

Wellah ma d yeħdar akagi lawan-agi ikayaden aħeq rebbi akid-ini-y tawacult kamel tett-mobiliser igerdan msakit ttexlaεen ttagaden, nekkni s les parents ikecmay waybel d ameqqraħan wellah arr nettaf-d iman-nnay tikwal nuħen, tellement le programme i charger xirella n les matières iqqaren yigerdan-agi msakit uzmiren ara akk i wanect-agi, le programme wezzaf yewεar, ichargi trop, yella wacu us yezmir ara wegrud ama primaire ama CEM ama lycée, la période agi les compositions ntteħras aħas iman-nnay akked warraw-nnay nezga nettabaε-iten deffir nεebba-asen ayen mu ur zmiren nettedu deg-sen xas akkeni uzmiren ara, tanmirt bon courage i les élèves bon courage i imawlan.

Ad nruħ yur-m di tazwara massa Izitunen acu ad iniħ

Ma tesleħ akkagi i les parents, surtout d les mamans itt-ħrasen aħas arraw-nsen-t as-iniy jarreb kan kemmini lukan at-ejjeħ cyeħ nni n uxxam-im alamma d le weekend acu ara ad yeħlin fellam, la même chose agrud, agrud ma tehedred af le stresse uyeqqar ara aħas les matières, uyeqqar ara ħdac les matières deg wass tagi d lekdeb ciħuħ kan i yeqqar en plus ayen akken is-nettak, anefraq lmaεrifa ni ad-iyer di smana nttefraħ-itt cwiħ cwiħ lukan kul tameddit ma ad yaweħ maci d leqraya ayyer d llaεb ara tlaεbeħ yides, ad yaweħ mmi-m at-saqsiħ acu tayriħ assa εiwdiyi-t-id kan ruħ kan ketbiyid el εadad agi it-ketbem ruħ ketbiyid elεamaliya-agi it-xedmeħ mu yezmir ara ad ruħey as-fkey temrin af anect-en kan axaħer les mamans snen-t le programme dans ce cas ad yaweħ le weekend nekk ttwaliy di la famille ino mmi yeεa les examins ass kamel ruħ attayreħ, aha kan kecini tħed a bouquin ney la télε farej-itt ass kamel acu ak-yayen utezmireħ ara, nutenti as-ttehegint الدروس u zekka ni deya الظاهرة agi tella mliħ di les écoles ney mi d yebeħ ar la classe ad yettcewic, us ttahegara ayen ad iyer azekka rivizi as juste ayen yayra déjā asenni mi d yebeħ le weekend xedmas a sujet εla ħsab smana, maci a tejen alamma d la fin ad y accumuler fell-as lxedma mbaεd a t-s-darewceħ, مهمما كان ad iεezzar ama d sbaħ ney ad iker zik u yecfu ara acu yeyra axaħer yeqqar leħwayej ttimezyanin kan d timecħaħ ta deffir ta ama nebeħ ar natija

tuyal leqraya d taεkumt zzayen af igerdan af imawlan la cetkayen a mass KEBIR

tura mi sen-sliy i imawlan-agi uyalen-d kra n wawalen programme trop charger , onze matières toute la famille mobiliser ikecmay waybel, nettaεgiħ fell-asen, nεebba-asen ayen

umi ur zmiren, atna wawalen id yuvalen ar imawlan n inelmaden, tura ma nmuqqel le programme charger, le programme maci charger, inelmaden uqqaren ara h̄dac les matières deg wass, a problème maci dagi i yella a problème c'est que inelmaden-agi nnay nejaten le trimestre s lekmal, ur d-nelha ara yid-sen ahat us nefriq ara lwaqt, mi d yewweḍ lwaqt-agi les examens ad nsayli fell-asen agejdur, azel ad txemmed les cours, balak ud ttawid ara, ilaq ad awid mu dewwid ara ak xemmay aya, anect-agi uylaq ara ad yili inelmaden ney, tura imawlan ttcumparin leqraya arr lakul nni n zik, qqaren-ak zik nesεa kan les mathématiques nesεa kan lluya nesεa kan anect-agi, xati ass-agi i wakken anarebi aqcic i wakken ad nrebi une personnalité laqnay aḥas, ad nmetel kan tamsalt agi ar lebni n uxxam, iwakken axxam agi ad yekmel neḥwaj aḥas n lεibad a yemεawanen fell-as akken ad yuḡal uxxam agi yekmel, kifkif ula d anelmad, akken la personnalité agi att-id-nebnu anelmad yeḥwaj ad yaxdem sport ad yaxdem l الموسيقى yehwaj ad ixdem الرسم yehwaj اللغة yehwaj الرياضيات yehwaj les langues étrangères, donc ass-agi uylaq ara ad nettaf sebba s tagi onze matières ur sen-t-yezmir ara, aqcic izmer asen-t antiyer acu kan ilaq anewezaε lwaqt an issin amek as nebḍu lwaqt-is.

même arrac a mass BELKHIR asen-tesleḍ aḥas lmawad inesεa aḥas les matières inesεa uyalen ayen id qqaren imawlan-nsen ttεawaden-t-id, dayen i ten-itt-ajan uxedmen ara axeddim ar zdat ttaεgazen ad yren

ttaεgazen ad yren atah nniy-am-d même le système d'évaluation qui avantage la mémorisation laḥfaḍa, ad neqqar ass-agi ilaq ad ibeddel le système d'évaluation

cektiw i beddel a mass akked l'approche par compétence i tesyarayem akken

bien sur, iqqar-ak DEKUTEL yiwen un pedagogue francais iqqar-ak dit moi comment tu évalue je te dirai comment tu enseignes, ass-agi ma yella tesyarayed les ressources ma yella tettacared aqerru n les élèves s les connaissances c'est automatique azekka asen-tḍelbeḍ ak-d-rren les connaissances nni lamaεna ass-agi ma yella testaεlemd-asen i yinelmaden iwakkeni ad saxdamen ayen i snen dans des situations id ttemagaren yal ass ula d l'examen ad yeddu dayen akkagi, l'évaluation nnay ass-agi ilaq ad teddu akked l'approche n tura, l'approche n tura tebna af la mobilisation des ressources ayen ayyer ad yissin atisexdem, ad isexdem les ressources ni yeyra akkeni iwakken ad yaf les solutions i teginatin nni is-d nefka yerna tuginatin agi ilaq ad ilin-t cudent ar tmedurt-is n yal ass , c'est le principe signification مبادا الدلالة is qqaren s taεrabt

taggara-agi kana d ibanen a mass BELKHIR lxuf af ikayaden yebda-d seg yerbazen imenza ar CEM arR lycée, zik nettagad kan le BAC akked BEM mais tineggura-agi lxuf iḥuza akk segmi ay kcem weqcic yettili lxuf af ikayaden, ayyer ass-agi?

d asteqsi s wazal-is a Raḥima malheureusement ass-agi mi d yewweḍ l'examen ad yaweḍ lxuf alors amek id-nniḍ akka zik peut être d l BAC aked BEM tura même les années akk degsen lxuf, ayyer, nekkni tura lxuf agi ahat nxeḷq-it-id, imawlan dayen sεan afus deg uxlaq n lxuf-agi imawlan n wass-agi byan akk arraw-nsen ad yren mais uzrin ara amek ilaq ad iyer uqrur-agi lant des méthodes ijahden des méthodes yelhan s wayes ad sayren arraw-nsen, izmer lḥal les méthodes i sexdamen tura d les méthodes id yettawin lmaḍerra lxuf-agi aḥras-agi yettawid d lmaḍara, donc lxuf agi la cause ines principale d imawlan byan ad yren warraw-nsen umbaeḍ tteḥrasen-ten tteḥlaqen-asen id lxuf, am defkaḡ kan un phénomène i yeḍran malheureusement ces dernier temps agi anwali akk les modules agi el waḥadat agi kul yiwet tesεa الوضعية الادماجية même les matières scientifiques sεan-t donc الوضعية agi d ayen yelhan as ttetefkeḍ i uqcic ad yetaεlem l'analyse ad yefk rray-is ad yefk les exemples ad ijmaε cit sya cit sya ad itaεlem التركيز, s الوضعية الادماجية a t-id-nheggi d argaz n uzekka d tameṭṭut n uzekka ay-fahmen la société anda yella ad yefk des solutions d wagi id l'objectif الوضعية الادماجية acu walay tura sincèrement ça ma vraiment choqué, des parents deg yexxamen-nsen toujours ttruḥun arr lecyux lakul ad ḥedden durus après ad ruḥen arr internet ad suffyēn des productions écrites an tefken i uqcic aten-tiḥfeḍ tin is-d yaylin ad tikteb bac ad yawi une bonne note dges, l'objectif imawlan ass-agi que arraw-nsen ad awin des bonnes notes mais ur tt-muqqulen ara af uzekka n uqcic acu yarfed

d agi d ahuddu i tettehudduḍ aqcic

ur ttajat ara ad ixemem, ur ttajat ara ad isexdem lmuḡ-is di الوضعيات agi d tagnit anida anzer la personnalité n weqcic

amek a yissin ad isexdem timusniwin nni yeyra

tura aqcic xas uyexdim ara الوضعية الادماجية yelhan mais avec le temps il va acquérir la structure nni amek ay sexdem lmuḡ-is

tura a mass BELKHIR d lawan aqcic ad iyer wahdes ad yesεu l'habitude wahdes ad yettkel aṭas yef yiman-is i waken ud yettili ara lḥars fell-as iwakken dayen imawlan ur tqeliqen ara kul ma d yaweḍ ukayad ma ad-awḍen ad saεdin ad tafeḍ imawlan d nutni i ihelken ad ṭfen arraw-nsen si sbaḥ ama d tameddit.

donc le plus important andat c'est que anej arraw-nnaḡ ad sεun l'autonomie, acu lmaεna-ines, ad izmiren i iman-nsen ad ilin responsables deg iman-nsen ad ttekalen af yiman-nsen d wagi id l'investissement meqqren deg warraw-nnaḡ, axaṭer ma d nrebi mmit-nnaḡ af anect-agi ad yesεu une certaine responsabilité, wa ad iḥas bellik yeyra iman-is axaṭer dderya agi ma ten-seḥras akka au point tṭyilin la qqaren i imawlan, yettuḡal uyseεu ara vraiment lḥir ni uyseεu

ara la volonté bac ad iyer uyetthasa ara belli yeqqar i yiman-is, donc le but ines yuƧal ad iyer bac ad yawi la note i imawlan-is akken asefken lahna uttaεgiḍen ara fellas.

us tteksen ara ayen iħemmel

yuƧal uqcic akkagi, alors que le but nnaƧ ad neskar aqcic la personnalité ines ad tili telha Di taggara kan a massa Izitunen d tiƧri kan i imawlan di sin wawalen uttawin ara arraw-nsen ad rnun les cours ad rnun leqraya di berra ad tnejen ad setaεfun ad saεdin ikayaden nsen di tagnatin igarzen

A tura win ittxemimen ad rikupiri mmi-s yiwen wass neƧ yumayen meqbel l'examen as niniƧ bellik d asahlek kan a ten-t-sahelkem, uyeƧra ara durant toute l'année fiħel ma tarniḍ-as aħas, sinon l'autonomie maci tura atebdu ilaq ad iħeggi iman-is durant toute l'année ad yeqqar wahdes, tura maεlic ad bedden yides imawlan iwakken ad xemen une révision générale kan.

Tanmirt nwen meqqren, ahat ad iniḍ kan awal aneggaru aεtikem ssaħa neḍḍed Ƨer taggara n tedwilt

aεtikem ssaħa af laεraḍa-agi,

tanmirt meqqren a mass BELKHIR

nekk awal n taggara ibƧiƧ ad iniƧ arraw-nnaƧ id saħ la personnalité nsen id saħ, ma yella wwin-d akken yelha yelha mu dewwin ara akken yelha tella l'évaluation ncallah anqewem imukan deg wayeg sεan lexsas akken aten-εiwen ama xir

aεtik ssaħa mass Kebir ula d inebgi la radio aεtik ssaħa

iselmek

tanmirt meqqren afud igarzen i warrac deg kayaden-agi, tanmirt meqqren kunwi yellan d inebgawen n Radio n Tizi Wezzu deg uħun-agi n tedwilt leqraya.

Emission Éducation

2

Leqraya assa

Leqraya assa, yal ttelata si telata ar rebËa

Mselxir akk fellawen merra kunwi i y-d isselen lawan-agi srid yef lemwaji n radyu Tizi Wezzu d tiËad nniËen yer tedwilt n leqraya assa ameslay ad yili yef leqdic n tdukliwin id yettilin deg swiren i tlata n tdukliwin a yadra aËal n tdukliwin n yinelmaden id yettilin i yellan ass-agi di lwilaya n Tizi Wezzu amek id ttili lemËawna ger tdukliwin akked l idarat n lakulat deg lwilaya n Tizi Wezzu d acu id rnan-t i uËric-agi n leqraya

Wigi d isteËsiyen merra, ihi ad nar fell-asen deg uËun-agi n tedwilt leqraya assa akked inebgawen ayilin yidi deg studyu n radyu Tizi Wezzu

Ad yili yid-ney mass Ëisa Harban d anemhal uyerbaz uqasi bulam dagi deg l wilaya n Tizi Wezzu deg uswir amenzu dayen d aËeggal isandika inemhalen n uyerbaz amenzu d inebgi n radyu

Ëaslama-k

Tanmirt, azul a massa azul fellawen

Tanmirt meqqren, Dayen ad yili yid-ney si tmehla ar leqraya mass GEJJAM Farid , aslama inek yer lemwaji n radyu n Tizi Wezzu

Azul fell-awen a yimsebriden d temsebridin, iy-d ismeËsisen

Tanmirt, d ayen amaray amatun n tfidiralit imawlan barrac mass AIT HEBBUCH Amar, el Ëaslama-k

Axir fell-awen, tanmirt tinubga

Ugar n tdukliwin inelmaden deg yerbazen imenza ad yili yid-ney mass BOUBECHIR Ali netta d aselway n tdukla uyerbaz amenzu Bubecir Bousaad n At Yehya Moussa, Ëaslama-k yef lemwaji n radyu n Tizi Wezzu

Azul fellam awetma u tanmirt yef laËraËa-inem

diËen ad yili le fils president n tdukli-agi mass Buyad Hmed

allah iselmek, Azul fell-awen

Tanmirt meqqren ihi kunwi i iqeblen laËraËa-agi, akken i t-id nenna deg uzwel n tedwilt-agi leqraya assa ameslay ad yili yef leqdic n tdukliwin inelmaden, yuy lËal taggara-agi ddeËs n tdukliwin id ibanen deg swiren i tlata ama deg yerbazen imenza ney ilemmussa ama di

tesnawiyin, d acu id nnan-t ahat tdukliwin-agi amek id ttili lemεawna ger el idara akked tdukliwin-agi iyerbazen dagi il wilaya n Tizi Wezzu d acu id nnan-t i uħric- agi n leqraya Ahat di tazwara ad iruħ yur-k usawađ a mass Kejam Farid ad uyaled ay d-fkeđ leħsab n tdukliwin i yellan ass-agi di lwilayat n Tizi Wezzu ayadra leħsab yuli ma nuyal arr laεwam nni iεeddan dagi il wilaya n Tizi Wezzu

Donc amek id nniđ, c'est à dire leħsab mezzi on essaie, la tutelle à donner la construction i les directeurs pour encourager à la création des associations ahan par exemple les primaires nesεa 668 primaires nesεa nombre d'élève 53505 élèves nombre d'associations approximative 236 i le primaire, CEM nesεa 183 CEM 131718 élèves nombre d'associations approximativement 68 associations, lycée encore 76 lycées nesεa 80455 élèves nesεa 29 associations umbaed , bon akam useggas agi on a eu 21 dépôt pour la création d'association et 19 pour le renouvellement est par rapport au nombre des établissements igellan et tous c'est vraiment minime ixus bezzaf

Yuy lħal yenna-d lqanun ahat amek i ilaq ad yili usbeddi n tdukliwin inelmaden, acu id yenna lqanun

Nekkni i la création de l'association tella la loi 206 qui est janvier 2012 pour les créations d'associations, lqanun, bon nekkni on encourage l'initiative agi, mais, c'est-à-dire, la création se fait plus au niveau de l'APC et la daıra on doit les transmettre à la daıra pour les créations bien sur les personnes morales ad ilin meħsub d'abord l'initiative att-bdu s les parents d'élèves ils vont faire une assemblée générale avec bien sur l'accord du directeur de l'établissement, après l'APC ils vont étudier le dossier même il y a des enquêtes igettilin par rapport au membre d'associations umbaed soit dans leur accord , nekkni , meħsub les status sont claires, llan les statuts , par rapport, tu dois se mettre au loi de la république

Uzriy ara kan a mass Ait Hebbuch Amar d amaray amatun n tefidiralit imawlan barrac akk iqqar ahat leħsab n lakulat d inelmaden igellan ass-agi di lwilaya n Tizi Wezzu iqubliti-drus n tdukliwin inelmaden igellan ass-agi deg yerbazen ney deg swiren i tlata, amek i tettewalim cyel-agi

Dayen yellan, daya igellan deg unnar, mais d acu bnađem ilaq ad isqardec timsal i wacu, i wacu ayen iεedan llan-t tdukliwin tura ulac tidukliwin, axađer ma twaliđ lqanun i isemħen i tdukliwin iwakken ad idiren-t ad ddun-t ad qedcent deg annar dagi di tmeti ad naf belli d yiwen lqanun intijemεen, yenna-t-id gma-t-nay la loi du janvier 2012 id xedmen, ma tebyiđ ad xedmed l'association ilaq att-εeddiđ s lqanun nni, deg yerbazen lqanun-agi acu i ibedlen ger lqanun 90 ibeddel subben-d au lieu ad yili 15 les nombres fondateurs donc 10 medden

zemren ad xedmen l'association uqbel ud ttawid ara huissier de justice tura ilaq ad awid un huissier de justice yid-k donc la procédure agi tzemred ad inid nettat ig Eukren atas surtout ma yili c'est une création ma yili d axlaq ad nexlaq l'association nni qui est responsable anwa ad yessiwlen akk lumur-agi ilaq att-qedced ma yella d kečč ay qedcen safi l'huissier de justice kečč a-t-id yawin ilaq ad txedmed tabrat i le juge akken ak-isemmaḥ huissier de justice ad yeffey le weekend parce que yesεa lḥaq ad yeffey donc att-rjuḍ ad-awid l'arrêter de jugement nni att-awid arr lycée donc d lxedma, anect-agi d yiwen wugur i yejjan imawlan n warrac utt-qariben ara ad qedcen , lan akagi qedcen deg yerbazen ulac ayerbaz unesεara imawlan, d acu llan maci s sifa nni n lqanun, llan tt-εawanen lakul, donc awufan lukan att-ili, ad yili uεawed n tmuyli i cyul agi d'ailleurs nettaf-d uguren deg annar, uguren id nettaf deg annar attili tarvaεt axaṭer d acu id l'association, l'association di l'établissement scolaire nekkni mi ara nruḥ ak-inin ad naxdem anejmaε ney ad naxdem assembler générale ak-inin ruḥen-d kan 50 medden ruḥen-d kan 30 medden ak yini ilaq ad ilin akk lyaçi uzmiren ara ad ilin akk les parents d'élèves c'est une association ; l'association wagi id l'objectif ines, lqanun isubb-d ama d 10 medden , déjà mi ad afeḍ medden msefhamen af yiwen l'objectif déjà yewεar bac aten-id afeḍ, donc d anect-agi akk i i ittaεkiren, arnu leqwanen-agi , mi ara ilin leqwanen -agi l'association des parents d'élèves, parce que llan leqwanen iseduyen aḥric n ttregba législation scolaire, l'association des parents d'élèves ma ad inid l'association des parents d'élèves att-ili tesεa l'agrément tesεa, mais daxel lakul daxel uyerbaz ma yella yiwen maci daxel uḥric-agi n ttregba igella yewεar bac att-zreḍ belli l'association ilaq att-ili di le conseil de gestion ilaq att-ili i le conseil d'orientation ilaq att-ili i le conseil de discipline, l'association tesεa son impacte, c'est un partenaire, d acrik , ittiki i leqdic n lakul

Donc a ccix Harban kečč d anemhal uyerbaz amenzu dagi Qasi Buεlam dagi di Tizi Wezzu diyen d aεeggal i sandika inemhalen n iyerbazen imenza, tura ass-agi xas amahat ad nini drus laḥsab n tdukliwin igellan akka dagi deg lwilaya n TiziWezzu, d acu i yellan, llan-t tdukliwin, assagi kunwi s inemhalen amk tettewalim tidukliwin-agi leqdic n tdukliwin-agi amek it ttemεawan el idara yak tdukliwin-agi inelmaden

Tanmirt i tikelt nniḍen azul, ma nmuqqel le rôle des associations des parents d'élèves au sein des établissements scolaires di les trois paliers, anaf yaεni sεan-t un rôle très important, le rôle des associations ilaq ad xedmen-t en partenariat avec des directeurs des écoles primaires ney avec les directeurs en générale soit des CEM ney de lycée, malheureusement ass-agi sliy-d le chiffre id yefka mon collège le nombre est vraiment isubb-d atas atas, wagi i la preuve bellik l'absence des parents d'élèves les associations des parents d'élèves au sein des

établissements scolaires au niveau de tizi ousou anect-agi yejja lexsas yejja les écoles yejja les directeurs au vrais eux-mêmes c'est-à-dire akk iyeblan id ttafen les directeurs deg yerbazen-nsen janten waħdsen tt-εafaren waħedsen tt-qabalen-ten waħedsen mais même si am akka id yenna umddakel-nnay ccix Amar il y'a quand même des parents d'élèves xas u constituyin ara en association llan lεibad quand même id itt-beddan ar tama les directeurs pour améliorer yaεni

Ass-agi ahat ma ad nuyal arr leqdic n tdukla imawlan

ma nmuqqel yaεni leqdic-nsen il est claire dans les status des associations des parents d'élèves le rôle nsen c'est moral est matériel , ma diniy morale c'est que ilaq ad ilin à l'écoute des enseignants à l'écoute de l'administration ad semħesen i wacu isen deqaren lecyax af lhala leqraya n warraw-nsen iyeblan itt-εicin warraw-nsen dayen deg yerbazen ama s el côté leqraya ama s le côté santé n warraw-nsen ya aussi sur le côté matériel ass-agi anettaf les écoles ney au niveau balak ahat lketra iyerbazen uħwajen lemεawna atas atas ħwajen y'a du matériels agi aten-εiwnen, llan le matériels didactique c'est les tables les tableaux, leħwayej nniċen, les associations des parents d'élèves ma tili daxel uyerbaz ad awi lemεawna ugellil llan igellilen, llan des écoles aten-εawnen ama s les troussees scolaires ama s l'habillement la chose qui est absente laεwam-agi ineggura, anuyal ihi ar laεwam iεeddan les associations tt-εawanen-t même arrac yaεni i ixussen, ass-agi deg yerbazen-nnay uten-nettaf ara w ma nufaten-id yaεni احتراميك بكل les associations agi i ittaktibin au niveau des écoles, llan-t tigad id yefkan afus ameqqran llan-t tigad id yefkan afus lemεawna tt-εawanen-t xedmen-t d anecten i yejjan le niveaux scolaire barraw nsen i stabiliszi yelha yusa-d moyen yusa-d yilha, u llant kera id yettafen id ittecryin d iεekkiren id ttecryint pour les écoles , anect-a akagi is-ħissef mliħ atas atas axaħer mi ara nsel, comme je suis syndicaliste je suis à l'écoute pratiquement de 668 directeurs ney un peu moins, ad afeħ quelques associations des parents d'élèves isemal de tous yuyal d netta, yella un directeur, alors que les statuts sont claire qqaren-d le directeur d'écoule رئيس c'est le président d'honneur , tella l'association des parents d'élèves respect au directeur d'école ad yili شرفي رئيس , chose que nekkni anettwali quelques maci irkeli tt-walin le directeur nni il est là j'ai un objectif à faire ad ruħey i wakken soit at εekrey iwakken soit as d kriyiy a problème, je pense que anect-agi arkeli uyeteddu ara di lfayda barrac ma yella ayerbaz ama d le directeur ama d lecyax ustabilizin ara il moral uttaken ara un rondement useεεun ara un rondement af arrac donc iεekkuren ad ilin atas atas , nekkni ass-agi deg yerbazen nesεa tiswiεin , wellah ma tesleħ il directeur ad yass un président d'une association des parents d'élèves ad yekcem ar l'école ak yini تاعي هذا ليكول ney mulac

keččini d aberrani keččini ad truḥeḍ nekkni taddart, ala, yella lqanun atan 206-2012 yella lqanun la législation scolaire cwiya الاحترام cwiya le respect ayilin axaṭer dans tout ça c'est l'intérêt des enfants igellan

A mass Harban am akka id niḍ, lebyi n tdukliwin-agi ad mnun-t i uḥric-agi n leqraya ugar n tdukliwin inelmaden iyerbazen imenza igellan yidney srid s lemwaji n radyu Tizi Wezzu tadukla n lakul Boubchir Isaad At yehia moussa aselway-ines boubchir isaad, εeslama-inek εeslama-inem awetma i tikkelt nniḍen byiy awen-d-iniy encore une fois saḥit mi γ-id εarḍem arr l'émission agini

Tesliḍ-d akk inebgawen-agi nnay igellan yideney i radyu n TiziWezzu, ass-agi tidukla inelmaden sεan-t azal meqren, sεan-t ddur meqren i lfayda n uḥric-agi leqraya amek tura kunwi i tt-εawanem ahat lakul-agini u ḍayen amek id yettili leqdic ger el idara n lakul-agi

D tidet awetma, le rôle de l'association est très important di la société igerdan ama il personnel i yerbazen ama d el idara aussi nekkni on essaie d'être des bons interlocuteurs on se retrouve parfois entre l'arthon et l'enclos, akken id yenna waḥbib-iw i l'APE tu peux positionner par rapport au syndicalisme, nekk ad hedrey cwiya af les associations mais parfois tewεar la mission-nnay, tewεar mlih, parfois nettaf-d iman-nay dans des situations très compliquer

Amek ?

tura am-id sfhemey awetma, di leqdic nettaf-d iman-nay dans des situations très sensible, parce que ayyer bac att-qedceḍ ad-awiḍ att-amilyuriḍ le cadre des scolarités igerdan barraw ney arkeli d el malaykat, d iswi-nnay, d yiwen umennuy, ma nniγ-d amennuy agi maci d amennuy c'est à dire c'est des efforts d yiwen leqdic d yiwet tidi ilaq ad cerweḍ ud ttas ara akkagi kan bien sūr, et parfois nekkni mi ara tili l'association tesεa le droit de la guerre parfois tella l'autre partie ahat anda ad iniḍ cci-agi ixus ney cci-agi maci akka i ilaq ney d acu Tura kunwi iban anda ad-inim ixus

Ih aqli ad am-d lehḥuy awetma, tura nekkni ad m-id hedrey af uyerbaz, pour votre formation c'est la première fois dans l'histoire uyerbaz-agi itt-ufethen en 1990 iteḍeḥa l'association agini

Ayerbaz amenzu boubcher bousaad

irwissen, id isebḥen di tγiwant at yahia moussa, alors mi dekriyi l'association agi, on a arrêté une situation vraiment, nufa-d les préparatoires ulac dina arrac ney ttruḥun 3km500 le matin 3km500 le soir imagine tayemat ney a babat atittawi af ḍar, win yesεan ara automobile ama d anebdu ama cetwa, yaεni yewεar cwiya; nessaweḍ anda id nekriyi préparatoire, y a un manque de salle de cours pour préparatoire agi nelḥaq actuellement provisoirement on a

séparer une salle du cours pour gagner un espace i warraw-nnay tagi yiwet, tis snat asmi id nekriyi l'association agi, 48 igerdan i iqqaren dina vous imaginez arraw n taddart-nnay att-awin arraw-nsen anda nniḍen, donc ḥamdulilah on a encourager, akken qqaren ce genre de transfère, akken yeqqar wargaz agi à l'exote, lḥamdulilah ass-agi bḍen igerdan au bout de trois ans uyalen, aqlay di 83 igerdan, ça veut dire xas akka c'est une petite école, ça veut dire uyalen l'yaci att-uyalen i wakken ad seyren arraw-nsen igerdan-nsen di lakul-agi, tis tlata asmi d nussa ar dina y avais un problème de double vacation, imagine première année ixleḍ akked deuxième année di même salle de cours troisième et quatrième dans la même salle de cours, ḥamdullah on a trouver avec monsieur le directeur ...

Yaɛni tessawḍem ...

Nessaweḍ anda yetṭef des décisions anda on a recruter un enseignant pour préparatoire, ils ont recruté, maci d nekni id irukrutin, d la direction d'éducation التربية مدير byiy as-d-iniy aɛṭit saḥa, xas akken, akken qqaren c'est normal d amgarad d lḥeqq ney, ass-agi uyalen warrac kul yiwen yeqqar di niveau ines, les enseignants llan irkel ama d win Tmaziyt ama d win trumit ama d win n taɛrabt, llan irkeli, wagi d leqdic naɛteb cwiya deg-s iwakken attestabilizi l'école, di lwaqt nni nekni cwiya un problème sur la structure sur le côté matériel anda nesɛa la moitié de l'école la construction ines reviens à 1990 en préfabriqué d'ailleurs j'ai tout un rapport dagi déposer auprès du cabinet de monsieur le wali récemment on risque, donc arraw-nnay qarren dans des conditions, aqlay mazal anernu arr zdat u ncallah nekni akken qqaren ass-agi nella azekka ad assen attenruleb akken id yenna wargaz-agi ilaq an encourager l'association, à travers cette émission nekk je lance un appel les parents ilaq ara ad feclen d amennuy d leqedic ilaq ara ad feclen ilaq ad kemlen ar zdat ulac d acu id yettasen kan akkagi, voilà atan leqdic atan le rôle nnay nekni tant que association j'ai essayé de résumer, mais le détail balak ad nuḃal arr yur-s après

Mass Buyad Hmed keččini fils président di tdukla-agi ass-agi kunwi am akka id yenna mass Boubechir tessawḍem ahat ad xelqem assayen lɛalaqat ger el idara n lakul agi i l'fayda n lakul agi i l'fayda n warrac-agi yeqqaren deg yerbaz-agi

Azul fellawen ɛṭikem saḥa awetma, bon ayen ad-iniy atan yenna-t-id president agi

Dagi ahat ad nsebgen tidukliwin imawlan inelmaden seɛan-t azal meqqren d acu kan ad qimen-t ad xedmen-t leqdic ilaqen

Dessaḥ yewɛar cwiya lḥal, nettaf-d iyeblan ama d les parents d'élèves nettaf-d iyeblan ama d el idara di lakul nettaf-d dayen ayen yeɛnan tibura uḃur nestewṭub axaṭer yewɛar cwiya lḥal, ma nniy-am att-ruḥeḍ ad qduḍ direct att-ruḥeḍ arr tyawsa att-id-awiḍ aseggas-agi yewɛar bac

att-id-awid xila n tewwura xila lecyal att-xedmed, ad rnuq kan awal d amectuḥ asen-iniy i les parents d'élèves ad bedden akked les associations parceque les associations 10 n les membre ney 15 ney 7 ney 20 yewεar cwiya lḥal, parce que ma truḥed ad qduḍ cyul ilaq-ak nhar kamel u ya rebi ma t-id qduḍ, tura acu ad iniy lakul unesεi ara tdukli unesεi ara l'association yewεar cwiya lḥal am lecyax am le directeur am igardan, nekkni aqlay nxeddem fi sabil llah af udem lmalayka d arrac nebya ansali niveau leqraya dagi I la wilaya n Tizi Wezzu ncallah Akka a mass Ait Hebbuc Amer, iswi d asejhed n uḥric agi n leqraya dagi il wilaya n tizi Wezzu s lemεawna n tdukliwin imawlan inelmaden, ass-agi mi nesla i tdukla n uyerbaz-agi At yehia Moussa d amedya I t-id newwi ass-agi deg uṭṭun agi n tedwilt leqraya, d acu kan atas n tdukliwin i yellan akkagi ney icuban akka aha tura d acu amek ilaq att-ili lemεawna ger lakulat d tdukliwin imawlan barrac iwakken ad siwḍen yer lebyi-nsen d leqraya d tignatin i igarzen i warrac yeqqaren

Ilaq aneḥsu yiwet n temsalt d akken may ulac aybel ulac uguren utezmir ara att-ili tdukla, mais ma llan wuguren llan iyeblan safi att-ili l'association bac ad qedcen bac ad ksen uguren nni

Ilaq bna dem ma ad yaweḍ arr leqdic-agi ilaq ad yaḥsu belli ad-yaf iyeblan belli netta yaqdec ur ittuxelas, ad yejj cceyl-is ad yejj lxedma-s parce que yettewaḡenaε belli ixeddem i wiyed, netta l'objectif ines ma iwali leqdic-ines yeffay ar tafat d ayen akk at-is-farḥen; donc les associations tura lwaqt agi, zwaray-d ciṭuḥ administrativement agini, ilaq l'association des parents d'élèves att-sεu un créno de création n leqdic yexḍan lqanun-agini, am-qqaren aεekkir, 70% les procédures judiciaires les dossiers 6 les photocopies at-tazaleḍ a tt-εawadeḍ εiwded arr da εiwded arr din, d anect-agi akk parce que l'association des parents d'élèves ilaq ad tili deg yerbaz, ma ulac imawlan n warrac, lakul bla imawlan n warrac, imawlan n warrac bla lakul c'est l'echec, ilaq att-ili, bac att-ili le directeur yesεaun très grand rôle à jouer, le directeur d'établissement yesεa amkan, d netta akk ay-qaεden lumur, axaṭer tura ma ulac tdukli deg yerbaz, l'initiative, anwa ad ixedmen l'initiative anwa ay siwlen i leqdic c'est le directeur d'établissement, ad iwali kra imawlan n warrac, asen-isiwel asen-yini belli ilaq ad nexdem une association, amek ad nexdem l'association agini donc ad ruḥen les bénévoles agini ad ruḥen 2 ney 3 medden attan la procédures attan la demande atan amek anaxdem ad ruḥen an nejmaε, win d iruḥen mraḥba, nekkni ad nruḥ an nejmaε di 15 ak-inin awa xati anuyal ad nuyal ass nniḍen ad nuyal, après 15 ad naf 10 netta lqanun yefka-ay lḥeq anejmaε s 15 nni ad nexdem l'association des parents d'élèves, ma yella-d cyel agini d ayen yellan les associations des parents d'élèves sεan-t amkan nsen-t deg yerbaz atas les associations des

parents d'élèves llan-t, asen-tensawel kan ma yeyl-id taq ma yeyl-id lhıd, amkan les associations des parents d'élèves maci d wagi, tura les parents d'élèves en générale maci d les parents d'élèves 70 asmi id nekker nekkni imawlan ney balak uyran ara, tura llah ibarek yran ad afeđ directeur ad afeđ avocat ad afeđ un inspecteur, safi ucuktay ara ad yili wugur tura, parce que lhaja i xemsa dqayeq ad frun timsal

Ahat kan a mass ait Hebbuc, (semhıyi kan af awal-aki), ccix Harban d anemhal uyerbaz amenzu yenna-k tuget n tdukliwin tt-εawanent tt-badant ar yidis lakul tt-badant yer wehric-agi leqraya d acu kan llan-t kra n tdukliwin ahat, ttaken-t rray deg wayen unlaq ara kecmen-t iman-nsen-t deg wayen unlaq ara

Llan lumur-agi d acu it-isawden akken parce que d lqella n tmusni n leqwanen d lqella n tmusni umkan-is anda addun anda alehhun, d acu id-nniy le directeur c'est tous le directeur agini ma ulac des communications ma ulac des séances de travail ma yella utt-msefhamen ara, tura anheddar af l'évaluation des acquis des enfants de cinquième années est ce que les parents d'élèves sean amkan ney usean ara amkan di cyel-agini di leqdic agini, ney ansel kan berra ansel kan di les radio ansel kan atnah les acquis, wagi anfas i l'association wagi ma yella l'association ney le président il assume ad iwali amek ay selhu l'information, ma ulac l'association en tant que directeur général ad tfey l'initiative ad awiy les parents d'élèves n cinquième année aten-id syimey at nad lecyax-nwen atna amek att-dru ulac القال و القیل nekkni di la société nay llan lεibad awetma ilaq ad tfahmed, llan lεibad i isexraben ma yili leqdic, sexraben i wakken att-qqim temsalt texreb iwakken netta ad yeqeed déstabilisateur qui se stabilise par rapport un climat d'un stabilité, safi yella cyel-agini nekkni anwali l'intérêt de l'élève les parents d'élèves agi ma nsawel-as as-nini ata leqdic-nwen atan amek alehhun lecyal ntemcawar ulac ugur ayilin, att-sled i le conseil discipline l'association des parents d'élèves alors l'association des parents d'élèves le président d'association des parents d'élèves tura di lqwanen-agini c'est un membre de droit c'est un membre élu tura am netta am le proviseur am le senseur yesεa amkan-is, ma tezred une association des parents d'élèves di le primaire le directeur yaxdem anejmaε des résultats d'évaluation des résultats scolaire à fin du trimestre ad issiwel i le président

Yaeni akken id fahmey deg awal-ik tidukliwin imawlan inelmaden as-fken azal tesεa tamkant i testahel a mass Kejam kunwi s imdebren n uhric n leqraya, atnah leqraya dagi di Tizi Wezzu amek i tettilim arr yidis n tdukliwin-agi lemεawna it-xedmem, dayen asen-tefkem ahat amkan-nsen-t

Nekkni non, nekkni amek im denniy deg mezwaru on essaie d'encourager la création des associations, pourquoi c'est quel que soit, maḥsub ma nefhem kul yiwen ad yefhem dawr ines acu id lxedma ines, au contraire

Imawlan-agi ixedmen tidukliwin-agi imawlan inelmaden ahat yewwi-d att-xedmem des contrats iwakken ad asen-tesfahmem leqwanen

Déjà di les status nekkni le volet pédagogique si la direction

Iban

Voilà

Umbaɛd mi ara ad afeɛ, amEk qqaren “seg crured ar tikli”, mi arA ad afeɛ umbaɛd l'association Nni cek cek, ma tufad dayen un directeur autoritaire, y'a des cas umbaɛd ak-inin att-ṣhebsem tacixet-agi

Alors ça c'est la tutelle, ad assen ad awin les doléances nsen ar la tutelle, y a des trucs akkagi ; mais nekkni, des fois xedmen la pression af le directeur umbaɛd ad fyen akk si l'objectif nni nsen l'objectif nsen c'est d'amélioré la situation leqraya i les enfants mais ma ad-afeɛ umbaɛd wigad-agi, contraire nekkni , ma yella par exemple ad walin la cantine, ma yella par exemple setten 80 ilaq 120 ney acu ad ruḥen ad azlen ad kemlen i 40 ixussen, y a des trucs, c'est-à-dire ne doit pas sortir de leurs objectif , l'objectif nsen c'est d'amélioré la situation n uqcic ni, as-fken les meilleurs conditions du travail, bien sûr en coordination ils vont accordire avec la direction, au contraire, généralement ma llan lEibad ɣran fahmen ça peut être qu'un positif i lakul nni mais ma yella nebda anttexemim maḥsub avec d'autres objectifs yaɛna ara l'établissement, donc wina c'est claire .

A mass HARBAN assagi tidukliwin agi imawlan inelmaden iḥwaj iten-t lakul yeḥwaj iten-t weqcic yeḥwaj iten-t weḥruc agi n leqraya tura lemɛawena ilaq ad feken ahat inemhalen imdebaren agi n lakulat it dukliwin agiakken ad ilint d afus n talalt i weḥric agi n leqraya dagi i tizi ouzou

Ubac Win ad yini ma llan n arac usEïn ara un rôle important daxel les écoles, je pense c'est faux, akken yebyu yili lḥal uyerbaz akken yebyu yili lḥal llan warrac di lakulat neḥwaj imawlan n warrac, Eedday-d deg awal nniy-d imawlan n warrac-agi ma yella ad awin un plus mraḥba bihum d anect-agi anetnadi nekkni, mais bac akken ad kriyin une association pour contre carré un directeur d'école pour faire une pression sur un directeur ou une directrice ça ce que on refuse nekkni, nekni nenna-d ala llan-t leqwanen, tella lqanun la législation yella le règlement intérieur des écoles primaires cas à respecter le directeur, ass-agi bden-t les associations niyam, elles impose af le directeur

Ayadra tura inemhalen akk aten-ɛarɛden ad sfahmen ...

Nekkni à chaque fois ma nesεu akka une occasion avec les directeurs neqqar-as il faut encourager la création des associations des parents d'élèves, il faut crée des associations parce que une association ak-tεawen atas llan kra imkan anda hwajen lemεawna, ma yella nekkini tura je suis directeur d'école ad xedmey une correspondance arr lmir as-iniy aweddi aqli xussay twabel ney... as-xedmey un premier collier deuxième collier ut-id ittmudu ara alors que c'est faux, ad iruh un président de l'association ad yaxdem la pression fell-as iwakken ay t-id yefk, non ayen i yellan af le directeur at xedmey nekkini ayen i ilaq af l'association att-id arnun c'est un support d lemεawna, d acrik aten-naxdem ensemble iwakkeni anefru aybel nni nniy-d awufan arebi uk kul ayerbaz ad yesεu l'association des parents d'élèves الاحترام في ولكن المتبادل nekkini en tant que directeur, netta en tant que président de l'association anttemqadar anttemcawar, yella lqanun yefka-asen lhaq ad carken di المدرسية الحياة mrahba bihoum à tous moments walakin c'est pas parce que nniy-am-d on a vu, nwala kra les présidents sur tout les présidents ad ikcem ar lakul, imagine toi af 8h d lwaqt la rentrer scolaire barrac netta ad ibed af l bureau n el directeur ad fyen warrac af tebburt n la cantine ad fyen af 4h netta att-afed af tebburt, il impose tteseyin ad ampozin tt-seyin ad intimidin les directeur et les directrices, nenna-d nekkni on refuse catégoriquement, ad xedmen akudney anexdem akudsen avec plaisir, aqlay d les parents d'élèves nesεa akk arraw-nnay qqaren akk warraw-nnay walakin في المحترم اطار في القانون اطار

Akka, uzriy ara kan ahahat a mass Boubechir ney a mass Ait Hebbouch, assagi xas yella lebyi ar imawlan iwakken ad xelqen tidukliwin agi imawlan inelmaden i yettilin di lakul, ddeqs ahahat ur nefhim ara leqdic nsent lant t-id yebdan lhan-t akkeni kra n lwaqt hebsen-t ur fhimen-t ara ney ttafent-d iεekkuren, assagi amek ilaq ad yili usbedi n tdukla-agi amek ilaq ad fehmen leqdic-nsen, w d lemεawnat ad fken i lakul d wayen yuhwaj weqcic yeqqaren

Akkagi nekk ad rnuy deg awal id yenna monsieur ait hebbouch, limer timsal lumur tteddun akken iwata axeddam deg umkan-is aεessas deg umkan-is lmuDir deg umkan-is ccix deg umkan-is tacixet deg umkan-is l'élève ad yili deg umkan-is, a baba-t ney tayemat ad ilin deg uxxam-is ixeddem cyel-is ma llan iyeblan l'association elle est là, tura iyeblan qui retour le climat le cadre de scolarité i warraw-nnay on essaie d'intervenir il faut dayen lyaci ad xedmen avec tous mes respectes que je dois au directeur, par exemple nekkini comme président des associations des parentes d'élèves je demande au directeur une réunion au présence de quelques membre de l'équipe pédagogique id inin non, il faut être à la place de président dayen, tagi tedra-d le vendredi passé, on a demander, depuis 2019 la création de notre association ma yella un responsable i taεna temsalt af lakul, i sawel-ay-d nekkni tant que association pour partager un avis aqlay dagi, atettewaliq ateftar agi ulac taburt uyur

utestewteb ara l'association contraire nekkni netthewis dayen, mi ara ad-inin yella waybel ilaq lyaci ay-qadren ilaq lyaci ay-d-slen, ak-id-yini nekkini unettenejmaε deg l'association, donc d acut wagi, c'est une porte quelques part fermer devant les parents d'élèves, donc nekkni notre association c'est une association, c'est des membres très très sages et comptant aussi mais y a des gens dayen ur-ttefay ara la compétence des associations des parents d'élèves, nekkni on essaie d'amélioré jamais on s'implique des volets pédagogiques, mais dayeni ma yella tt-cebihay axxam-inu af la structure pareille, att-cebihay as-xedmay le marbre, mais à la fin de l'année ad yeffey avec un niveau pareil ça sert à quoi nekk je préfère mmi ad iyer arr tcommuεt nni n zik s daxel n tzeqqa nni n zik, tiqqit akked cemεa af tezmamt-is ney af u cahier ines ad yeffey yenjaḥ di lakul-is, mieux que ad iyer di leqsar akken à la fin att-sεuḍ un résultat pareil on essaie d'intervenir dans la mesure des possibles, ad rnuḥ kan un exemple, imagine toi quand l'association empreins une assembler générale ils exposes, ma nekkini ud yusara ccix utettajara en otage daxel la classe si 8h ama d 16h sarḥas id i mmi s axxam, llan lyaci fyen umbaεd af 11h as-id-issareḥ i mmi alors que netta yeffey seg uxxam uyezri ara belli mmi-s ad yuḡal c'est un problème ma yuḡal uqcic d amectuḥ ayettawi yettara di tudrin c'est un chemin intercommunale il risque at-yawi yiwen, nekkni acu id nenna anaxdem assembler générale les parents d'élèves qqaren-ak uyeḡri ara mmi ceyε-it-id s axxam un quart d'heur après ud yusara ccix ceyεit-id s axxam, tella une force mageure, ceyεiyi-t-id s axxam d mmi wagi wala ay iruḥ, ass-agi llan kra les présidents des associations des parents d'élèves, on souffre devant certaines pratique, yaεni ay-id yehdu rebi

Mass Bubicir, tura lebyi n tdukliwin nnan-t-id yaεni di tazwara n wawal, aḥric n leqraya d asejhed n uḥric-agi n leqraya d lemεawna lakulat d lemεawna inelmaden n warrac yeqqaren d asegem n tegnatin ass-agi yella-d waybel cektiw a mass Ait Hebouch ger el idara akked tdukliwin-agi, amek i ilaq ad yili lemεawna-agi ḥwajen lemεawna sin agi d icriken aḥric n leqraya ad yeddu arr zdat a mass Ait Hebbich

Nekkni ilaq anefhem timsal anzer belli ad arren imdanen di laεqel-nsen belli tajmaεt imawlan n warrac ma tella l'association des parents d'élèves est là pour défendre les internements matériels de l'élève att-dafaε af sandika n warrac sandika n warrac-agi izmer ad yili lexsas ama s ljiha uyerbaz ama s ljiha n tyiwant, iyerbazen cudden arr tyiwant mayili lexsas, donc d nettat ay-dafεen déjà ilaq att-εas lḥeqq nni is defka ddewla ilaq ad ibin

Ilaq ad ixdem ad iqader lqanun nni anda is isemmaḥ lqanun

Bien sur atan di le concept de concertation atan sont des membres, niveau de concept de concertation atnad des APC kecmen arr le membre i wakkeni ad zren acu iderrun i wakkeni

ad zren lemεawna ilaq ad fken, nekkni nheddar i tdukliwin-agini ma ad-nini la fédération des associations des parents d'élèves maci, les associations des parents d'élèves igellan adhérentes arr la fédération, c'est-à-dire ilaq att-kecmeḍ mu kyaεjib ara ur tteduḍ ara yidney, ma yella ddan yidney safi lumur-agi ferrun zarren timsal-agini axaṭer ttajaḡ ara nekkini un président d'association d'élève akken id yenna gma-t-neḡ as-iniḡ i lmuḍir jemεaḡ-d lecyax, netta déjā uqbel anaweḍ akk cḡel-agini lmuḍir on vas exposé le problème i yellan ma yrigli yrigli ma ilaq lecyax-agini , ma yella ilaq aten-zar aten-zar maci deg ass ljemεa deg ass ljemεa c'est un weekend, may ilaq aten-zar une journée l'après midi ad iruḡ lmuḍir saεa à l'avance ad ruḡen imawlan n warrac-agi ad hedren ad sqardcen timsal nutni d lecyax-agi, akka amek akken id-nenna ma nheder an-heddar af les acquis n warrac-agi, ilaq ad ilin imawlan n warrac maci ḡaca l'association même les parents des élèves agi akk nniḍen safi aṭas n wuguren-agi asen-semi c'est des mal entendus id iḍarrun donc af ayagi afeg id neqqar leqwanen...

Amek anekkes ihi

Wigi aten-nekkes ilaq ad ilin-t des formations nekkni ayagi iεeddan nxeddem des formations, atay wagi c'est un document qelbaḡ-t-id laεca-agini réflexion sur les fonctionnements des associations des parents d'élèves au sein des établissements, la réflexion agi elle touche tous, elle touche le rôle de l'association dans différents concepts

Wa ad ilhun s les formations agi n tdukliwin-agi ?

Les formations walay tura la direction de l'éducation tesεa un avis tettak-it-id ma ad yaweḍ un dossier s les exemplaires ad yaweḍ l'avis arr direction des établissements ma d yaweḍ l'avis nni arr la direction, l'association elle est constituée xedmen-d direction lqanun ils ont respectés, umbaεd le directeur de l'établissement yeεa une réserve iwala belli lecyal id yenna akken yella yezmer ad yekṭeb l'adresse arr la direction att-ḡbes le dossier almi d l'enquête, et ibedred gma-t-neḡ

Rejetez des dossiers par fois quand il y'a des trucs, c'est-à-dire il y a la spécificité d'établissement ger lakul d wayeḍ mxallafen wa yusa-d dans une ponte wa dans un plat ... donc l'objectif de l'association agi akked l'association nniḍen il diffère donc il faut bien rentrer entre les lignes umbaεd ont faits des réserves quand on des anomalies tel les prérogatives ines ils ont dépassés, on faits des réserves

Ahat a mass am akken ud yettili ara waḡbas n tduliwin d sseba ahat d wayen ixedmen-t neḡ uzrant ara lqanun amek ara ddunt deg annar ayadra tura anemhal leqraya uyettexemim ara iwakken att-xdem des formations

Akken yeqqar mass Ait Hebbouch c'est une bonne idée, c'est-à-dire former d'abord axaṭer nekkni d les malentendus agi isawaḍen tettebluki pour avancer wagi ak yini c'est mes procratif, l'association ak-tini c'est mon droit, donc quand il y'aura des formations plus de côté des associations il faut améliorée les conditions il faut être claire asen-tesfahmeḍ ayen yellan af acu txedmeḍ l'association acu lmanfaεa ines acu ik yaεnan keččini acu ik yaεnan ara keččini c'est comme ça qu'on peut avancer, et amek id yenna Ait Hebbouch vraiment c'est une bonne idée généraliser les formations agi i les associations

Quand une situation conflictuelle agi iderrun ilaq ad ḥsun imdanen, président de l'association mi ara ad ibed yiwen d anemhal, d aselway n tdukliwin imawlan n warrac yuklal leqdar atas atas axaṭer maci d yiwen kan umi ilaq ad fken amkan-agi ina axaṭer aqlik att-xedmeḍ deg yiwen weḥric yerna akken id nenna segelli deg yiwen uḥric yesεan azal atas, asefhem n leqraya ttrebga n les générations att-xedmeḍ d les directeurs att-xedmeḍ d les inspecteurs, att-xedmeḍ d chef dayra, d lmir, donc bnadem uzmirey ara nekk ad afey axaṭer les situations afag id iheddar gma-t-nay agi llan-t lecyal-agi acuyer axaṭer d lεibad qui se positionne, ma yili un conflit di l'établissement, tant que association des parents d'élèves ilaq ad qaεdey timsal ney mulac mu d ufiy ara amek ad qaεdey timsal nekkini ad asuriy la stabilité n mmi ad iyer umbaεd nekkini wagi ilaq ad iruḥ ad iruḥ wagi ilaq ad yeqqim ad yeqqim maci d cuyliw wagini nekk ad asuriy la stabilité ad xedmay des pressions dans ce sens uzmirey ara, axaṭer llan-t kra n tlufa att-afed yetṭef une position yedda d ccix ney yedda d lecyax ney yedda d le directeur tsema atan tban tama, safi d wina id yejjan d wina ad yeglun s iyeblan ad εeṭlen i tifrat .

Aha kan a mass Boubechir asawaḍ syur-k tebyid ma yella ad arnuḍ, att-qqim tdukla imawlan inelmaden d acrik i weḥric-agi n leqraya yuy lḥal taggara-agi nuyna af leqraya n tmurt-nnay, Hakim Bel Abed yenna-d yessaweḍ tiyri iwakken ad sbedden atas n tidukliwin imawlan inelmaden d ibeddi arr yidis n warrac d ibeddi arr weḥric-agi n leqraya s umata

D tidet, d tidet, d'ailleurs as-iniy aεtik saḥa bon courage, bien sur y'a une politique, y'a des gens sεan une volonté des responsables sεan une volonté, qqaren-ak ssuq yaεbaten akk maci akk kifkif mais tura awal nεedda-d dges, l'association des parents d'élèves ney président de l'association des parents d'élèves ney un membre de l'association, c'est un partenaire c'est pas un adversaire, nekkni ça suffit, ad neqqar att-ili la communication amek ilaq an kumunikit, aqlay tura au tour d'une table anhedret, le directeur yuḥwaj-ik ak-d isawel par téléphone ney as tesawleḍ par téléphone ney ma yella ulac moyen de communication att-ruheḍ ma yella ur tufid ara ilaq as txedmeḍ un écrit, safi acuyef as-tiniḍ i le directeur ney as-

tiniđ i le responsable atan ixemiyid un contrat de réception att-kfu fell-as ddunit, tfahmed-iy-id nekkni c'est des partenaires aqlay dagi anxeddem di il bénévolat, nesεa lecƷal ula d nekkni, εedday-d sgelli lukan tous les moyens surin que arraw-nnay ad Ʒren des bonnes conditions nekkni balak ur nettili ara dina ma yella nekkini sawliyid atay yarrez Ʒaq neƷ atan ulac l gazwal neƷ atan ulac aman awit-aƷ-d la citerne n waman icbayi rebbi, y'a des gens, l'association nekkni men ƷaƷna kra teswiεin, l'association ak qarren seg portail arr berra

Ass-agi tura, amek ilaq ahat ad tili lemεawna arr lakul ger tdukliwin agi u diƷen-t tidukliwin agi anahrez tamkant-nsen-t sεan-t ddu d ameqqran, ahat a mass Ait Hebbouch byiy ad iniƷ yaεni ad rreƷ kan cituƷ akka n wawal i gma-t-neƷ, ma ad iniđ un partenaire c'est vrai un parent d'élève est un partenaire actuellement y'a des écoles i ileƷƷun bla les associations yerna leƷƷun-t à merveil parce que umi neqqar nekkni les amis de l'école, donc on a crée des amis de l'école nezra lεibad i yettεawanen arrac nettesulisit-iten tt-εawanen-aƷ à régler pas mal de problème daxel iƷerbazen fiƷel les associations fiƷel ma tella une association c'est vrai que l'association des parents d'élèves n berra n lakul maci n daxel lakul voilà je confirme acu id yenna acuyer daxel lakul il y'a le directeur il est là a gérer les problèmes il est là a gérer la pédagogie il est là a gérer tous ce qui en relation arr l'administration il est là a gérer la cantine, mais anda uyezmir ara i berra n lakul iεewwiƷen id nettaf di les écoles i berra i yellan machi daxel lakul i l'administration i illa nidam ama i la miri spécialement i la mairie parce que nesεa une relation direct d les APC donc tous les problèmes i nettmagar deg Ʒerbazen avec les APC yeqqim-d tura ma ad nini carik akkagi Ʒamdullah la tutelle taxdem-aƷ-d une journée de réception des parents d'élèves, mardi chaque mois les parents d'élèves ttasen-d arr l'école tt-walin iƷerbazen anda qqaren warraw-nsen mi ara d yas mardi ad iwali la scolarité n mmi-s ad iwali niveau n mmi-s ad issel i tcixet ad izer cependant 5,10 min ad yahder akked tecixet-is y'a aussi, vous croyez mi ara d assen les parents d'élèves tt-walin kan tacixet tt-walin l'hygien tt-walin la propreté de l'école tt-walin les tables tt-walin le tableaux tt-walin ikarsiyen gayeg tt-Ʒaman warraw-nsen tous Ʒa tt-walin-t les parents, les bons parents , les parents conscients zran acu ayaxdem par protocol akkagi ad iruƷ arr le directeur ak-yini awedi a ccix wellah txussem a tableau txussem, ayƷer akkagi i tƷetbed wagi c'est par correction chose que certains xedmen aktar min lfayda

Nella si berra nufa-d iman-nnay s daxel lakul i ripundid yaεni, di berra c'est normal leƷdic di berra anesεu leƷdic arr berra c'est normal, walakin nekkini amek zemreƷ ad zraƷ acu ixussen lakul amek zemraƷ ad zraƷ ma yella les enseignants sεan iƷeblan, ur yezmir ara ak-yesƷer mmi-k mebla a chauffage ur yezmir ara ak-yesƷer mmi-k les conditions d'hygiène ulac ur

yezmir ara ad isyer mmi-k avec des conditions dégrader, donc l'association des parents d'élèves ud neqqar ara akk les parents d'élèves nekkni les parents d'élèves, nekkni les parents d'élèves sont tous à l'état délecté, uzmiroy ad siliksyuniy yiwen mkul yiwen s rray-is

D acu kan iswi-nwen d yiwen

Iswi-nney d yiwen mais amek anaxdem ilaq att-ili la communication amek id-nniy zgelli ina donc le problème quand les gens ne se communique pas dès fois les gens ils refusent la communication, parce que ak id yini nekkni on jeux le rôle nni de syndicalisme ney je sais pas moi... Donc d ayagi i yesεan tamuylı nsen txuss envers des parents d'élèves

Ad qimen-t a mass... Mass Ait Kejjam d mass Ait Hebbouch inak tidukliwin iwakken ad qimen-t iwakken ad zren-t leqdic nsen-t h̄wajent tidwilin, mass ait hebbouch asiweđ yur-k

D ayen yellan, d ayen yellan axaṭer tura uylaq ara ad yili d wa ney d wa l'association des parents d'élèves attay dagi axaṭer, akken qqaren s taεrabt الاقتراح s trumit c'est une force de proposition donc nekkini mi ara ad xedmay une association xedmay-tt-id pour un objectif les objectifs id xedmay pour les atteindres, bac ad awḍey ar l'objectif agi acu axedmay i char agi acu axedmay char id iteddun ma yfak useggas anda i bḍay, anect-agini uyezmir ara ad yili kan waḥdi ilaq ad yili uyerbaz ad ilin iselmaden ad yili unemhal axaṭer akken ara andukkel ad yili uselway n tyiwant ad yili kul yiwen ad iḍebbar, nekkni d acu ineqqar ma tili l'association des parents d'élèves ma tili dans le cadre des journées de réflexion inxeddem akk imarra, bellik l'association des parents d'élèves ma truḥ donc llan les problèmes am akka it-id-nniḍ donc les problèmes agi ilaq-asen un constant, le constant agi ma t-id xdem l'association des parents d'élèves il faut le constitute réglementairement ad ruḥen arr les directeurs ad wten ddura af lakulat ad wten ad walın dagi ixus waya dagi ixus waya ad markin mais mi ara ad awḍen arr le bureau ad qimen ad markin llan-t kra leḥwayej zemren imawlan n warrac safi uttarjun ara el baladiya ney wagi ney wagi din din ad qedcen af c̄yel nni, ud qaray nekkini txus tebburt txus lemfataḥ ixus lḥaja utezmir ara att-texdem l'association des parents d'élèves donc ad qedcen Wagi id leqdic-nsen

Nekk ad qedcey af c̄yel-agini, axaṭer leqdic nni zemrey ad qedcey fell-as ad fkay taxrit-iw ad rnuy ljahdiw uttrajuy ara ney ad qedcey fell-as ad ruḥey ad tabaεey lmir melmi ad yaxdem lecyal nni, safi l'intéret l'élève nni bac ad yesseḥmu atiyu nni at-rrey le gaz nni ad iseh̄mu llan-t akk lecyal-agini d acu nniḍen i yellan ilaq ma ad-nini la communication nekkni c̄yel-agi usnefki ara azal la planification us nefki ara azal, axaṭer ma d le directeur nekkini s̄ey les départements, s̄ey l'agenda dagi belli telle date nekk ad nejmaεey d l'association des parents d'élèves, monsieur le directeur izmer ad yawi l'association des parents d'élèves ad inejmaε fell-as neqqar-d mardi l'après midi c'est l'évaluation des résultats tt-ruḥun-d les parents, mais

ilaq nekk ad xedmey akken en tant que directeur bach ad sjahdey, nekk déjà xedmay la synthèse anda yella lexsas ad awiy l'association des parents d'élèves ad awiy imawlan hata lexsas hata amek ilaq anaxdem amek ilaq anamilyuri les résultats scolaires agini ad qaeden ad yren

Akka a mass aneqqim akked imawlan inelmaden akken yebyu yili lhal tefka-d iw hric agi n leqraya, terna-d i wahric agi n leqraya a mass Ait Hebbouch teh wajem-ten akka hwajen-ten lakulat

Evidemment, nniy-d les associations neh waj-iten bla les parents d'élèves ucikay ara ad illin warrac di likulat donc les parents d'élèves agi ma yella ad-asen iwakken ad awin un plus pour l'école mrahba bihum on est là anaxdem yid-sen d acu kan bac ad iniy la communication afag id yahder uselway agi ney, la communication maci att-qimed ama d 4h n tmedit ad ruhed arr lmudir as-tinið an nejmaε azekka, ney anaxdem quand même un temps ad ruhed yur-s 48h à l'avance heyyi-d la salle axater l'association des parents d'élèves le siège ines est à l'extérieur mais l'activité ines à l'intérieur de l'école, donc la moindre des choses ma truhed arr le directeur as-tinið aweddi seiy une réunion ney une assemblée générale telle jour ilaq au moins as tefked le temps ad yepripari ad izzer melmi lwaqt le temps libre ect, d wagi i byiy ad iniy, la communication ma tebyid ad ruhed maci melmi ik-yahwa ad ruhed melmi i testufad keččini, axater même le directeur yesεa axeddim nniðen yesεa d'autres priorités nniðen donc ilaq as tefkem leqdar kunwi tous d'abord i le directeur ni netta dayeni awnyefk leqdar iwakken anemeawan dans l'intérêt n warraw-nnay

Tanmirt tameqqrant ihi a mass, di sin n wawalen kan a mass Kejjam tidukliwin-agi imawlan inelmaden iwakken ad isehbiber fell-asen-t wehric-agi n leqraya hwajen-t lemεawna hewajent...

C'est clair c'est-à-dire nutni amek ik-yenna le collègue, on a besoin d'eux c'est des partenaires acu ilaq anemsefham, cukkey chaqu'un a ces gardes am umdan am l'association, la façon de communiquer est très importantes tzemred at-id rebhed ad yuyal c'est un partenaire dans toute l'année at-id rebhed pendant tous le cursus n mm-ik dinna si tu sais communiquer je sais ça va marcher, l'objectif nnay d anect-agi

Tanmirt meqqren a mass Buayad ahat awal kan aneggaru, tanmirt meqqren mi tellid d inebgi n la radu, tiyri akk i imawlan i tdukliwin imawlan inelmaden

Yaetikun ssaħa, bon nekk ad iniy awal n taggara, yaetikum saħa af laεraða-agi nwen, byiy kan ad-iniy normalement ger l'école et l'association des parents d'élèves normalement ad tili lxawa, j'espère l'association ad ruh iwakken ad tεawen l'école maci iwakken att-ennay akked lakul, toute façon kunwi aetikun saħa af laεraða-agi ncallah ad yefk Rebbi ayen yelhan

Tanmirt tameqqrant ahāt a mass Boubecir tadukli imawlan inelmaden tesεa azal meqqren tamekant-is yehwaj-itt wehric-agi n leqraya yebbi-d kan ahāt amek ad yili leqdic-ines d lemεawna yak d el idarat n lakulat deg yerbazen akken ma llan dāgi Tizi Wezzu Akka effectivement nekkni mi d iεedda gma-t-neq nekkni on dεpasse la communication on invite pas la dernière minute neq d acu nesεa un sens de communication lḥamdulilah u tura, εedday-d sgelli ina mkul yiwen ay ikkes Ṛebbi yir tbiεa parce que ma yella kečč tu défend beaucoup plus nekkini dayen je ne peux pas défendre d'autres j'ai que les enfants j'ai l'intérêt de l'enfant j'ai les conditions de scolarités les enfants dayagi i sεiy nekkini comme objet de la création de l'association je peux pas entrer dans autres problèmes tura ma yella deḥand aqlay dāgi pour gérer pour trouver des solutions akken yella lḥal

Tanmirt a mass Ait Hebouche Amar, di taggara kan yewwid ad yili usejhed n wassayen d lemεawna el idarat n lakulat akked tdukliwin imawlan inelmaden i yehwaj uḥric-agi n leqraya Iwakken ad ddun lumur deg yerbazen-agi ilaq imawlan n warrac ad ilin deg yerbazen ad ilin s wazal n lqanun ad ilin s wazal n leqdar n trugza iwakken ad qedcen i tarwa-agi-nsen anda yella lexsas akagi unkeccem ara i les détails kan akkagi, axaṭer llan leqwanen anissin leqwanen lumur-agi akk asen-εeddi d acu nekkni nessutur d akkeni ad bedden ad qedcen anda ilaq anda ḥwajen tafidiralit n warrac aqlay dāgi aten-d-nεiwen ama di les dossiers ama leqdic ama lumur akk ilaqen asuter neq nekkni ilaq d lawan tura axaṭer tura ma tebda 2012 arr wass-agini 2023, 11 nesna-agini tura, ilaq anεiwed tamuḡli i leqwanen-agi i isedduyen tidukliwin imawlan n warrac deg yerbazen bac akkeni ad ddunt akken ilaq, uma ad nuḡal tikkelt nniḍen ad naf igemmaḍ n tdukliwin yuli s waṭas, tanmirt aεṭikun ssaḥa

Tanmirt, εṭikun ssaḥa, tanmirt meqqren kunwi inebgawen n radyu Tizi Wezzu deg uṭun-agi n tedwilt leqraya-assa, tanmirt dayen i umeddakel-nnay Sliman Mecqan id isuffyen ttiεad āgi tanmirt dayen tameqqrent i wid iy-id yefkan tamezzuṭ, ar ttiaεd tllata id itteddun ma yrad rebbi , jjiy-awen lissir lewqat lεali id yeg

Emission Éducation

3

Leqraya assa, leqraya assa yal tlata si 15h arr 16h, ttiead amaynut n tedwilt n leqraya assa, leqraya assa ay-tawi ad nemmeslay yef arrac yesεan l'autisme umbaed mi yella l'intégration-n sen di lakulat normal ayadra tura d acu id iεewwiqen id-ttafen iselmaden akked warrac-agi, acu i ilaqen ad-yettwaxdem iwakken tugnatin dixel n lakulat akked warrac-agi ad garzent ccix ad yaweḍ ad yessiweḍ le programme ines udiyen inelmaden nniḍen ad afen iman-n sen, anda yessaweḍ wahil n l'intégration n warrac-agi ahat yesεan laεder di lakulat ideg qqaren warrac nniḍen wigi d istaqsiyen ger wiyed ad nerr akk fellasen ihi di ttiead aki amaynut n tedwilt n leqraya assa d inebgawen ara yilin yidi deg studio n radyu n Tizi Wezzu, mass Samir Cabub si tmahla n leqraya εeslama-inek arr radyu n Tizi Wezzu.

εeslama nwen, tanmirt meqqren.

Dayen att-ili yidnay massa Lafir Rabiεa nettat d taselmadt deg uyerbaz amenzu ṭbal Rabaḥ di DBK, tanmirt tameqqrant imi tqebleḍ laεraḍa, yaεtikem saḥḥa, att-ili yidnay dayen yiwet n tyemmatt qqaren-as massa Muhun Badiεa ula d nettat d tayemmatt tesεa mmi-s yesεa l'autisme tessaweḍ ney ssawḍen iwakken as-xedmen l'intégration d tinebgit n radio tameddit n wass-agi.

Aεxir, εeslama nem yaεtikem saḥḥa af laεraḍa.

Tanmirt-nwen meqqren ihi kunwi i iqeblen laεraḍa n radio n Tizi Wezzu akka ad nuḡal ihi af lḥala n leqraya n warrac aki yesεan laεder daki di Tizi Wezzu ger tacciwin wigi yesεan akka aṭṭan agi n l'autisme yuy lḥal yella-d wahil n l'intégration n sen deg lakulat-agi ideg qqaren warrac nniḍen d acu kan si tama nniḍen ahat ddeqs d iεewwiqen id-ttafen lecyax assa-agi mi ara tensayren akked warrac nniḍen, d acu i ilaqen ad yettwaxdem ass-agi u dayen anda yessaweḍ wahil n l'intégration n warrac-agi yesεan laεder daki di Tizi wezzu akka a mass Samir Cabub ahat ad nuḡal di tazwara, akka, leqraya d azref akk i warrac ama d arrac-agi yesεan laεder ger-asen wigi yesεan akka l'autisme.

D tidet di tazwara ilaq ad zren yemsefliden belli d lemziya i snen-xeddem i warrac-agi wagi d lḥeqq n sen ilaq ad fahmen belli ama d amaεdur ama d win yellan normal sεan akk le droit arr

leqraya, llan isem-is les droits de l'enfant l'exige nekkni dayen la constitution nnaɣ l'exige et surtout la loi d'orientation 0408 notamment l'article 14 deg-s yeqqar-d belli l'enfant a besoin spécifiques sɛan le droit ad ɣren am nutni am wiyed mi wwɗen 16 n sna ad yekcem, zemraɣ ad iniɣ je vais aller plus loin que ça zemraɣ awen-d-iniɣ belli wigini la catégorie aki des enfants agi notamment axater ilaq anefraq ger wid yesɛan isem-is le retard mental ayen yeɛnan akk le mental akked wayen yeɛnan le physique les handicapés physiques des handicapés mentales donc aṭas igellan dakini d waki id azref nsen ilaq att-aḥsum belli la réglementation neɣ tecriɛ n lezzayer yefka azal mliḥ i wanect-aki ger les points kan akka s umata ara ad-adreɣ kan akka att-afed belli lqanun yeqqar-d belli agrud ilaq ad iyer ama d l'âge de 16ans waki yefka-as lḥeqq almi d 18 n sna lqanun yenna-d belli arrac-agini ad ɣren anda i qarben lqanun yesmaḥ-asen mayella waki yella baba-s waki ixeddem iqreb-it lqanun yesmaḥ-asen wagi d azref-nsen en plus de ça sɛan iwumi qqaren tesfaydayen-d akk ayen yeɛnan lemɛawnat i iruḥen arr yigerdan ama matériel ama moral sɛan le droit ama di le trousseau scolaire aka cwiya ad-nefk kra n les chiffres justement ama d la prime de 5000 dinars ama d anect-agini wagi d ayen yeɛnan lemɛawna tesɛiɗ autre chose ad-nemmeslay balak akka l'autisme akked wigini irkel, wigini att-waliɗ belli la réglementation c'est vrai il y a des textes id-yeqqaren belli sɛan le droit arr l'auxiliaire de vie scolaire ad nemmeslay kan fellas d acu-t waki c'est un enfant mayella yesɛa un autisme léger neɣ uyezmir ara daki yesɛa le droit ad-yaxdem un auxiliaire de vie scolaire ad nsefhem akka ciṭuḥ fellas ma tebyam d acu kan autre chose ayen yeɛnan les examens, llan yigerdan balak uzmiren ara ad-ketben llan kra zzay-it ciṭuḥ llan kra ufahamen ara mliḥ mliḥ dagini nekkni acu id-neqqar le texte nciyyeɛ- asen des textes plusieurs fois on a rappelé a plusieurs reprises nenna-asen belli igerdan-agini mayella yefhem tamsalt efk-as ciṭuḥ n lwaqt ad iyer sefhem-as tamsalt c'est ça la compétence, la compétence purbik lɛebd ad yissin axater tikwal ad afed un enfant zzay ciṭuḥ as-truḥ as-ksen twarqet non efk-as lwaqt yella yiwen uyketeb ara efk-as une personne as-iketben daki diy ger tacciwin kan ad iniɣ i yimawlan uylaɣ ara ad ɣfen tagini comme argent comptant ak yini mmi yettbuji aṭas ruḥ awited l'auxiliaire, mmi zzay mliḥ awiyas-d l'auxiliaire, mmi uyaḥric ara awited l'auxiliaire, ad ttuɣalen arr tagini non, ad nsefhem akka ciṭuḥ ad nini belli les auxiliaires agi ilaq att-aḥsum belli c'est pour une période d'essai une période d'adaptation kan umbaed ma yewwid lḥal attruḥ attruḥ, tesɛiɗ autre chose ayen yeɛnan isem-is bon madhedray le baccalauréat, le bac tezriɗ belli tura ilaq les directeurs ad zren akk anect-agini kra n win yesɛan un parent ara yesɛun mmi-s yesɛa notamment l'autisme akked les maladies

agini i yesεan le retard mental parce que isem-is les conditions agi bac akenni axater le passage si le CEM par exemple arr lycé les enfants ad pasin s la moyenne n BEM ney s la moyenne d'admission, l'admission c'est quoi ? c'est l'année plus le BEM divisé par deux mayella yewwi-d 10 sur 20 di le BEM at pasin directement mayella yewwi-d 10 di la moyenne annuelle en même temps yesεa 08 par exemple di BEM 8 plus 10 divisé par 2 égale 9 safi uyettεeddi ara lamaεna l'enfant a besoins spécifiques wiki surtout yesεan l'autisme ikked wigi irkel lqanun yesmaḥ-asen ad εeddin s le 10, bon la 5^{ème} tura ksen-tt yuḡal le test nni nahder-d fella tura donc wigi sεan anect-agini en plus de ça di les examens d'ailleurs asen-iniy i yimawlan uttyimin ara arr dqiqa taneggarut axater yiwet n tikkelt ruḥen-d ḡur-i di la dernière minute ruḥen-d imawlan wwin-d les dossiers netta non il faut inscrire les enfants, les directeurs ilaq ad ilin εelmen sεan akk ilaq ara ad-fren ad nahder akka ciṭuḥ ad fren la maladie n warraw-nsen ney balak le trouble agini axater ma anansekre un enfant yesεa l'autisme automatiquement mayella yewwi-d 10 nni ad iεeddi direct mais mayella alma d après akken ad awiḍ dossier ça va créer des problèmes en plus de ça les examens officiels ama d le BAC ama d le BEM dagi dayen sεan le droit à un suivi ney à un accompagnement durant l'examen d acu ilaq il faut déposé le dossier mais mayella uyelḥiq ara mayella wacu id-yellan avant l'examen ney d acu yezmar ad iruḥ arr yella le médecin dina spécialement il fait ad yaxdem le diagnostic bac akkeni ad yesεeddi am netta am wiyed atan s umata les droits n warrac-agi.

Ahat a massa Lafir Rabiεa kemmini d taselmadt deg uyerbaz amenzu « ṭbal Rabaḥ » di DBK tesseid liḥala n waqcic-agi yesεan l'autisme yuḡ lḥal ssawḍen yemḍebren daki di Tizi Wezzu akked yimawlan-is ahat as-xedmen l'intégration, amek id-yella wesyaray-ines yadra tura ahat aqcic-agi iεawen-iken iwakken ad ilint tagnatin ilaqen ad iyer am nutni am netta am wiyed.

Ad aḥkuḡ amek i yella mi d-yekcem préparatoire, mi yekcem préparatoire yella un peu agressif, il était agrésif umbaed cwiya cwiya uyḥemmel ara ayeqqim di la classe iteffay arr la cour umbaed acu is-xedmay j'étais un peu ferme yides as-iniy uteffay ara si tebburt nni je ferme la porte umbaed ayuḡal uyteffay ara, umbaed avec le temps cwiya cwiya uyaleḡ fetḥay tawwurt nni qqareḡ-as la limite attah syagi vraiment c'était difficile ittuyu ittuyu bezaf umbaed les élèves iw ttaḍsan fellas qqareḡ-asen non aqcic-agi am kunwi normal avec le temps uyalen cv ma yaxdem lḥaja ttsetifqen-as, ttḥetimay fellas ad yekdeb.

Ayadra tura kunwi s lecyax a massa tettafem-d iεewiqen iyeban akked warrac-agini arrac nniḍen qqaren normal aqcic-agi ahat yesεa kra n iεewiqen netta s yiman-is, d acu i d-iεewiqen id ufam akka kunwi ?

Acu id ufiy parce que uylaεeb ara akked wiyed même dès fois ixeddem yettdironji les élèves wiyed yettdirunjiten atas maci kul ass aah dès fois, maspuziy la question dès fois uyditripundi ara uydittmuqul ara même pas as-iniy a Yani ffey, acu ay id-yini may defked lḥaja nni donc ilaq-as am yiḍelli par exemple yennayi-d ay-defked la règle nni ad-γrey mais mi ara ay-γer udyeqqar ara la phrase nni irkelli uyeqqar ara le tout parce que netta le visuel ad iwali qbel l'image wa ad-iγer ur yezmir ara ad-iγer kan akka les mots nni maci am arrac nni nniḍen, arrac nniḍen ad-γren ad-ḥefden, diyen mi nxeddem les rédactions uyḥeped ara maci am wiyed umbaεd dès fois ileḥḥu di la classe anect-a yettdirunji wiyed il se déplace dixel n la classe umbaεd wiyed donc il les déranges umbaεd amek ara txedmed ur tezmired ara att-ḥfed wiyed après, ya att-tebεed aqcic-agi waḥdes ya att-tebεed arrac nni yakk, aah, ad yili le calme total di la classe mi d-yekkar arrac-nni après at-tabaεen dayen ad uyalen, d wiki i d-iyeban ttafey di la classe.

ahat a monsieur mass Cabub ass-agi ahat ilaq ma ad-yili l'intégration n warrac-agi di lakulat normal ideg qqaren akka warrac nniḍen yewwi-d at-id-yetbaε wayen nniḍen lemεawnat.

Tura nekkni ad-nuḡal kan ad-nini, azref yefka-asen ad γren lamaεna i yiwen n lwaqt akkeni zemray ad-iniy imawlan uttawin ara arraw-nsen yella wanda ur ten-taḡafen ara di lakulat nekkni si tenmahla n leqraya deux ans de ça naxdem akkeni un projet, un projet nnay i naxdem avec les associations avec docteur Buras que vous venez de cité avec la pédopsychiatrie de Oued Eisi naxdem akkagini atas n les séminaires naxdem waḥed n tlata n les séminaires i iεeddan umazal un séminaire sya arr zdat pour faire une évaluation justement parce que c'était un nombre d ajdid akkeni nenna-asen voilà cette année on doit intégrer donc docteur Buras il a fait atas id-iruḥen γur-nnay nniγ-as anda tjemεem arraw-nwen ttruḥun-d γur-i 7 ans 8 ans 9 ans il vient d'inscrire mais anda telliḍ aḥal ayagi waki il a fait un travail de sensibilisation certe, tura yeqqim-d l'intégration est ce que ad-iγer direct di lakul ney xati nekkni acu id-nenna nenna-as as-nefk la chance ma yewwid lḥal mayella yantigri allah ibarek mayella uyantigri ara il y a d'autres procédures parce que ilaq att-ḥsum belli mi ara yekcem arr lakul il arrive à s'intégrer axater c'est vrai ussan-agini on a rencontré des problèmes, iḍelli kan j'étais dans une classe ssawlen-iyi-d justement par rapport à ça zriy belli mi walan mi ara ad kren akkeni même af ugrud nni zriy belli xedmen-tt nnig wul-nsen axater nezmar akk

anesEu arraw-nnay am widak nni, c'est vrai nekkini tura mayella mmi yeqqim zdat n win atidirunjin akken yebyu yili d imawlan inella ilaq ad naf ttawil, tura ma yewwid lhal atnantigri allahuma barek naxdem akk un sacrifice iwakken dayenni anesruh akk wiyed yecbayi-d rebbi uylaq ara ccyel-agi af ayagini on est entrain anettxemim af temsalt-agi, ger temsal-agi id-nufa akkagini on a intégré justement naxdem l'opération agi n les AVS les « les auxiliaires de vie scolaire » d'ailleurs zemray ad fkey un chiffre dagini anahder fellas aseggas agi par exemple par rapport l'année passée c'était wahed 100 l'année passée aseggas-agini wahed 120 akka tura et parmi 107 degsen 107 agini la majorité akken mallan c'est l'autisme akken mallan udiy tezram irkel belli l'auxiliaire de vie scolaire d la réglementation nnay nekkni la nomenclature n la fonction publique ça n'existe pas ayen iwumi qqaren la fonction de vie social wagi itabaε la DAS, la DAS tura usean ara les recrutements blukin akk les recrutements qqimen kan di l'éducation donc ixus la prise en charge n warrac agini, donc qu'est ce que on a fait nekkni neṭṭef une décision enfin naxdem de l'éducation, bon, lqanun yeqqar-ay-d xedmet akka nekkni ad iruh le parent ak-yini anwa at-ixelsen c'est vrai ad yili rebbi yidsen llan il y a des familles ur sεin ara ttawil mais nekkni qu'est ce qu'on fait wellah tzemreḍ ad inid naxdem ciṭuḥ n social xas akken balak ahat yella wanda ilaq yella wanda uylaq ara yella wanda neṭṭef tiyemmatin yella wanda d tiyemmatin yella wanda ça a réussi ça a marché yella wanda ça n'a pas marché yella wanda neṭṭef les auxiliaires yella wanda la communication entre l'enseignants ikd les enseignants peut être ahat mazal uyuyen ara tannumi ad yili yiwen yaḥder dina d lwelf axater à chaque fois att-xedmeḍ lhaja d tajdit il y a toujours cette résistance au changement nekkni on a dépassé la période nni n la résistance nni, tura yuḡal d lecyax i ydumundiyeen les auxiliaires d acu kan maci win yettbujin acemma as-d-awid un auxiliaire, tura igerdan agini bien sur ad bujin tura ad bujin c'est normal parce que l'éducation ad sayrey wa ad-rebbiy.

A ccix a mass Cabub mi ara tiliḍ dixel n lakul arrac akk qimen qqaren wina yekkar ahat.

D tidet, d tidet, dagini je suis d'accord yidem aqlay naxdem un petit protocole tura nekkni uylaq ara, yettεawan nekkni acu id-nenna, nenna-d le protocole i naxdem acu id-nenna agrud ad yekcem normal si il n'arrive pas à s'adapter yella le pédopsychiatre as-d-yefk un document n l'auxiliaire as-naxdem l'auxiliaire mais mayella yewwid lhal yettkemil toujours akkeni il y a toujours iwumi qqaren naxdem la contre visite naxdem-as ayen iwumi qqaren le directeur d'établissement ma iwala akken iwala belli lakul yettbuji irkel il fait isem-is l'écrit arr l'EDS, l'EDS att-axdem une contre visite umbaεd ma yewwid lhal ad yettwaciyaε arr une classe spéciale ad iruh arr une classe spéciale uma yewwid lhal ad iruh arr centre ad iruh arr centre

parce que il y a trois types n les établissements anda ara ad-γren yigerdan tesεið les écoles classes normal di l'éducation d nekkni i itabaεen lecγal-agi tesεið les classes spéciales awen-d-nefk aka ciṭuḥ les chiffres aḥal i yellan les classes spéciales nesεa 27 n les classes au niveau 30 i yellan en tout di la Wilaya n Tizi Wezzu nerna neftaḥ-d yiwet avec l'ADAS donc zemren ad γren di les classes spéciales, les classes spéciales d wigini en collaboration nekkni akked l'ADAS llan diyen les centres, les centres ttabaεen l'ADAS donc atnad le cheminement tura teqqim-d ger imusnawen, nekkni on est là pour apprendre.

Mais a mass Cabub melmi tettaṭafem rray aqcic-agi as-txedmem l'intégration arr lakul normal anda qqaren warrac nniḍen ?

Nekkni rray c'est d bab n rray bab n le métier bab n la spécialité nekkni unessin ara nekkni nettwali avec l'expérience mebla ccek avec l'expérience anuγal nessen ayuγal ad yekcem γur-i un enfant anuγal nessen-it d acu ad nini belli iruḥ akka il y a le pédopsychiatre as-d-yaxdem as-d-yekf un médicam tura s'il n'arrive pas à s'intégré on est obligé de le faire d'ailleurs aqlay aṭas iy-yedran akkagini, il y a un enfant l'année passée il n'arrive pas à s'intégré bon docteur Buraz était présent il a vu on a changé on a orienté en classe spéciale mais d acu xelsen asen-nefk la chance d acu ad-kemlay kan ameslay-iw parce que même di la pédopsychiatrie sεan des tendances yiwen ak-ini il faut l'intégré am netta am wiyeḍ yiwen ak-inin non il faut pas l'intégré ilaq atawiḍ directement arr la classe spéciale d tagi d wagi d rray agini d imusnawen i ilaq ay-d-fken timsal nekkni ayen yellan siljiha nnaγ nekkni aqlay nxedmit, tura ayen yeqqimen arr imusnawen d wayen yeqqimen dayen nekk ad cekray aṭas surtout les enseignants akked les directeurs i ixedmen yaεni i yesεan akka les cas agini notamment les enseignants i ixedmen les efforts anect-ilaten asen-iniy aken-iein rebbi u nekkni on fera de notre mieux iwakken aneṭṭef en charge la catégorie aki.

Akken yebyu yili lḥal ddewla n tmurt nnaγ txeddem lmejhud meqqren i warrac-agi i lfayda n warrac agi imaεdar ger-asen arrac-agi yesεan l'autisme iwakken asen-t-xdem l'intégration arr lakulat normal ideg qqaren warrac wayi dayen d amedya i tedwilt n leqqraya assa iwass-agi n tlata massa Muhun Badiεa nettat d tayemmat tesεa mmi-s yesεa l'autisme d acu kan atan tura yeqqar, lεeslama-m, tura ad uyaley ay-d-ḥkuḍ amek i sxedmen l'intégration neγ ad yuγal ayeqqar di lakul normal.

Aεtiken sseḥa i leεraḍa agi, mmi asmi i ikcem yekcem arr l'école normal.

Isem-is mmi-m ?

Muhun Saεid

Aḥal di laεmer-is tura ?

12 ans, yeqqar di l'école « Les frères Tiyeb » i yeqqar asmi i yekcem yekcem à l'âge de 6 ans, 5 ans normal yeyra le préscolaire yeyra première année mais comme imiren dessah yewεar ciṭuḥ yettbutji atas uyheddar acemmak uyheddar ara mais iḥemmel ad iruḥ arr l'école, les premiers temps llan des difficultés yides bac ad yekcem et le préscolaire maci am l'école normal xedmen-asen genre am la crèche tacixet nni amdiniy ssaḥ yaεtit sseḥa tεawen-it à chaque fois tantirisi yur-s imerra après le problème qui se pose yeyra le préscolaire normal mi ipasa arr première année cunjnin la directrice après cyel dès le début elle avait une mauvaise impression fellas chaque fois aydessawel a madame mmi-m agressive mmi-m aka après cyel nniy-as ruḥay arr yur-s awal sin awi mmi-m arr Buxalfa cyel nekk déjà je suis spécialisé en psychiatrie.

Yaεni melmi is-tfaqed belli yesεa l'autisme weqcic agi ?

Netta à l'âge de 3 ans, aqli 9 ans de combat yides bien sur j'ai jamais cessé nnan-iyi-d tellement xedmay la psychiatrie isem-is le suivi jamais ḥebsay-as donc à l'âge de 3 ans après mi yekcem nniy-am-d yeyra première année après chaque fois a madame akka a madame akka uyaley amek i xedmay tenna-d awi mmi-m arr Buxalfa kicyel almi hedray akked l'enseignante nniy-as est ce que tura amdiniy ssaḥ je suis maman ubeqquy ara atesεun widak nniḍen nniy-as lukan ad waliy mmi dessah kicyel nécessite il dérange ney acu wellah d nekk at-id-ijebden déjà qu'est ce que j'ai fais à chaque fois tctekay-d après tsufrit amek idenna tenna-d ur setxeddem les compos ni rien de tout tenna-d directement uḥwaḡey ara mmi-m amek as-t-xedmeḍ après, après amek i xedmay 4 ans i wtay di privé dessah kicyel amdiniy ssaḥ εawnen-iyi 4 ans di les écoles privés mais d acu c'est juste une réinsertion cyel dessah yaḥfed uskitibay ara quand même almi 2 ans agini kicyel mi d-yusa yur-nnay docteur Buras mi tiwala après yennayi-d, yennay-id a madame mmi-m yesεa les capacités ad yuyal normal déjà la preuve yesεa gma-s mectuḥ fellas s 3 ans atan 5^{ème} année matawiy arr l'école kicyel ibeqqu ad yekcem, akka tura.

Tura anda yella uqcic-agi aḥal yeqqar ?

Atan 2^{ème} année di « Frères Tiyeb »

Yeqqar ?

Yeqqar normal kicyel ilindi atan yezra monsieur Cabub kicyel on a souffert par rapport arr raqmana nni ines kicyel yella yeqqar mais amek amdiniy nezmar adnini sans papiers cyel raqmana deg l'école di l'académie maḥsub cyel yesεa un problème.

Anwa ikmiεawnen iwakken as-txedmeḍ l'intégration arr lakul normal ?

Il faut dire la vérité d'abord kicjel on avait de problème la première fois akked l'académie mais monsieur amdiniy ssaḥ kicjel cette année monsieur Cabub akked la jointe ines yaεṭiten ssaḥa aṭas kicjel amek am-d-sfahmay kicjel ayen i sufriy merra di les années nni par rapport à l'intégration ayen i xedmen aseggas agi yidi soit monsieur Cabub ney la secrétaire ney isem-is tina i ixedmen yides tezriḍ twalaḍ ma ṭḥusseḍ iman-im am la gomme i sefḍen merra les fautes nni i yeḍran ilindi akkeni.

Akka tura amek i yella weqcic-agi ?

Au contraire atan aseggas-agi, l'année passée yekcem sans ABS yeyra deg l'école nni sans ABS mais comme il a sans ABS cyel amzun ur yeyri ara...ayadra tura lecyax udetcektayen ara fellas di lakul ?

Au contraire, la preuve, tacixet déjà l'année agi mi yuḡal yufa tacixet-is truḥ iεeṭel bac i yuḡal almi iεedda le premier semestre après mi yuḡal la première des chose i yaxdem iruḥ arr la classe ines ayettqelib adyas ḡur-i adyini baḥ sayidati après asiniy i sayidi kicjel yesεa ṭbiεa iḥemmel aybuji après nekk dssaḥ hedray-as deg uxxam qqaray-as a mimmi uylaḡ ara aka uylaḡ ara aka après asiniy acu ikdenna sayidati ? mama sayidati bien adyini cut susem.

Yaεni aqcic tura yufa iman-is ?

ḥamdullah, tezriḍ la preuve ma as-iniy par exemple assagi axaṭer nutni sεan les horaires nsen c'est différent par rapport arr les élèves nniḍen ma ad-yekcem à 10 heure des difficultés yides maci maḥsub aggressive ney xati asiniy mazal après ad yini mama anruḥ école asiniy mazal ulac sayidati asiniy ama d 10 heure ad kcem sayidati, tezriḍ ad yaweḍ s axxam nnaḡ kul dqiqa matawiy asiniy xati kul dqiqa adyaw i ssaεa a mama anruḥ, tezriḍ iferraḥ d ticki yebḡa, yesεa lebyi leqraya akked imeddukal-is di lakul...par exemple tella une émission di la télé ttawin-d tezriḍ, yezra ssaεa ad aweḍ 6.20h adyini a mama tusa-d sayidati ad yawi cahier...yaεni daxel n lakul yettyima normal ?

Daxel n l'école normal yettyimi normal il pose pas de problèmes

Yettqadar le programme, lwaqt ?yettqadar, isem-is ḥaca ma yebḡa lḥaja amdyini ad fḡaḡ, la preuve même la déesse wwiy-as-tt-id imagine même nettat on a des difficultés yides dés fois ad ruḥ dés fois udettruḥu ara on était obligé de demandé au directeur axaṭac la première fois fkan-aḡ-d ccertṭ ilaḡ att-ili la déesse yides après eh bein dés fois on a des difficultés avec la déesse agi dès fois ad ruḥ dès fois udettruḥu ara on était obligé de voir le directeur plus l'enseignante kicjel amdiniy ssaḥ xas l'année passée kicjel xedmen-aḡ ciṭuḥ n les problèmes mais aseggas-agi ḥamdullah soit le directeur ney soit tacixet-is ils ont accepté waḥdes eh bein tura yettruḥu kicjel yettruḥu waḥdes, acu n la difficulté i yesεa tellement ulac la déesse amek

idenna tacixet uyessin ara ad yekkeb ayen i tketeb tcixet ma ad-iketeb soit ad yekkeb maεwaju ney dēs fois il arrive pas kicyel ad irukupyi ayen id heddar tcixet...ilemmed tira, lektiba, anεem a mass...nekk j'étais tēmoigné amdiniy ssaḥ la dame agi baba-s isem-is lḥeq wellah arr uzlen mliḥ εetben aṭas u tṭhusuy ciṭuḥ n la responsabilité mais heureusement les parents sεan la persévérance as-kemlen d'ailleurs nniy-as truḥed yur-i tewwid mmi-s yewwi-d les cahiers finalement tayemmat tettkelix-as i mmi-s akawiy alakul maci alakul ittawwi asmi walay la scène am tina on était obligé de faire madiniḍ l'humiliation on a fait inscrit mmi-s on a fait des trucs dans l'intérêt de l'enfant on est prêt de le faire u ḥamdullah ticki atxedmed lḥaja mayella ad selkeḍ un enfant ayen nniḍen akk nekkni udnecliε ara.

Ahat d anect-aki i ilaqen a mass Cabub lecyax imawlan d imḍebren n waḥric-agi n leqraya ad xedmen afus deg ufus udiyen axedmen lmejhud meqqren iwakken ad εiwnen arrac-agi xas ulamma llan kra iεewwiqen id ttafen lecyax a massa.

Nekk uskitibay ara les parents-ines ttεawanen-t xirela parce que déjà yran imawlan-is yemma-s txeddem baba-s ixeddem ttawint arr sport ttεawanen-t deg uxxam xedmen-as les cours déjà jida-s elle était enseignante déjà.

Ahat llan-t liḥalat anda lecyax uttaqbalen ara arrac-agini, uzmiray ara uqebly ara aqcic am wagi parce que ilaq ad iεac ilaq ad yantigri d les enfants wiyed c'est un enfant comme les autres quand même ad iεac εni waḥdes c'est pas un animal. Xas ulamma tettafem-d kra n yiyeblan, ilaq ad iεac malgré tout est un enfant d mmitnay d mmi-s n la société il faut pas le délissé xeddmay tous les possibles on fait tout bac aqcic nni ad yantigri ikd wiyed c'est notre devoir d mmitnay quand même unesεi ara problème diy même la directrice tettbedda yidnay nesεa le contact akked les parents ma nesεu quoi que ce soit les parents toujours yidnay uskitibay ara af rebbi ttεawanen-ay les parents.

Uzriy ara kan tura a mass Cabub ayen yeεnan l'intégration aḥal n warrac aka i tsawḍem arr tura txedmem-asen l'intégration di les écoles normales ney di lakulat-agi normal labaεda ayen yeεnan arrac-agi yesεan l'autisme ger tacciwin.

Tura ilaq atezrem belli les statistiques sont toujours à peu près officiel ur nezmir ara anesεu vraiment des statistiques réelles yella wanda imawlan tefren igerdan yella wanda uqeblen ara, mais tura uqbel,ad fkaḥ anahder af l'autisme zemray ad fkaḥ kan aka un chiffre total af wayen yeεnan les enfants au besoins spécifiques zemray awend-iniy belli on a constaté belli di le primaire yella le nombre meqqar di le CEM ad yenqes di lycée ad yenqes donc tura ma trumarkim belli kulma anleḥḥu kulma atenqasen kulma les catégories uttkemilen-t ara mliḥ di

leqraya ifsawen d'ailleurs si je prends le primaire par exemple les statistiques iy-d-fkan aka sur le terrain ça reste des statistiques c'est des chiffres εla kuli ḥal, si je prends par exemple le primaire, le primaire nesεa 2265 dagini atas n les catégories i yellan ama d wid yesεan le retard,

Dagi txedmem-asen l'intégration ?

Non, dagi nhedred wid yeqqaren aka tura nhedred en général parce que c'est leur droit il faut pas est un droit, sεan wid yesεan les handicapes physiques, handicapes mental, isem-is les autistes wid yesεan langage wid yesεan isem-is les enfants de la lune bon nesεa, ula di lécole nnaɣ nesεa atas l'école ṭbal Rabaḥ yesεa atas.

Exactement... yesεa xirela.

Açḥal n warrac ?

Nesεa xirella, nesεa l'autisme waqila 10 neɣ açḥal akkeni nesεa nesεa, nesεa atas di l'école nnaɣ ṭbal Rabaḥ yesεa atas, zemraɣ ad fkay quelque chiffres daki par exemple si je prends par exemple puisque nahder-d af l'autisme atas ankunsakri awen-d-fkay l'autisme par exemple cette année on a quand même 258 cas wigi qqaren wigi sont avérés.

Açḥal açḥal a mass Cabub ?

258 agini d wid iy-d-fkan kan aka, llan wid yeffren llan wid uydiklarin ara wigi di le primaire attafeḍ di le CEM, di le CEM naqsen ciṭuḥ automatiquement uɣalen 31 élèves parce que simal ttkemilen tsubun, donc en général zemraɣ awen-d-fkay le taux le pourcentage des enfants à besoin spécifique di lakulat si je prends par exemple isem-is le primaire nesεa 2,10 de la population scolarisé akk les catégories n wid ihelken akk ma llan wid yesεan l'handicape ama physique ama mental, di le CEM tsubbed arr 1,01, isem-is di lycée 0,35 akkeni itdawar arkel donc à chaque fois nettali à chaque fois attafeḍ la catégorie agini elle commence tettsubu-d citiṭuḥ maci am wiyed nni, les AVS nni akken iwen-d-nniɣ cette année quand même nesεa atas n les AVS nesεa 107 tigini ger-asen-t linabu yella wanda ttawin-aɣ-id des diplômés surtout nekkni madabina attili yiwet diplômé en psychologie irkel bac akken att-εiwen nesεa diɣen yella wanda wellah dès fois d taxmam nnaɣ citiṭuḥ axater tikwal ak-yini yiwen la phobie scolaire el xawf el maraḍi yella quand même nettak-assen aka pour une période d'adaptation nxeddem-assen aka des AVS d acu ad greɣ tiɣri i yimawlan maci d lhel tagi n l'AVS mais ma yella yezmar ad iɣer ad iɣer, tis snat, concernant dagini iymawlan iwumi ara hedraɣ ayen iwumi qqaren isem-is l'accompagnement durant les examens ilaq ad zren yiwet lhaja les examens nehder fellasen llina nekkni usen-nettak ara l'autorisation, yella

un texte mudir tarbiya ixdem-d iciyaε-asen arr lakulat yenna-asen vous prenez en charge les enfants agini ama aka id nniy scelli as-tefkeḍ lwaqt ad iyer ama as-tketbeḍ wigini c'est la précision du directeur ma yewwid agrud ad yekkeb waḥdes ad yekkeb axir waḥdes il faut pas axater à un certain temps ttruḥun-iyi-d uqbel les compositions aṭas id-yettruḥun ḡur-i neḥwaḡ un AVS asen-iniy xati yewwid lḥal même lecyax diyen ikat ur zmiren ara ad ketben i wanect-agi irkel donc asen-nini anruḥet kan sttawil.

Ahat a massa ṭubal tura arrac-agini ḥwaḡen lemεawna ḥwaḡen ibeddi arr yidis nsen daxel n lakul, d acu i ḥwaḡen assagi lecyax ad yettwaxdam i warrac-agi daxel n lakul iwakken tignatin kunwi att-afem iman-nwen arrac nni nniḍen ad afen iman-nsen ?

Exactement, wellah ma zriy, qqarey-d belli l'AVS agi tettεawan-iyi xirela aṭas parce que tettεawan-it tketeb-as, dès fois tettadam-as les affaires même di la cour netta uyḥemmel ara ad yelεeb akked wiyeḍ, toujours taḥwaḡem anwa ara yilin arr yidis n waqcic-agi, ilaq ih, parce que mazal toujours attaché arr ḡur-s ur yezmir ara waḥdes j'ai besoin de cette auxiliaire pour l'aidé parce que waḥdi uzmiray ara ad iliy arr ḡur-s kan llan quand même wiyeḍ, tettεawan-iyi aṭas l'AVS nni uskitibay ara af rebbi, acu kan ahat ccix ilaq ad yefhem taswiεt n waqcic-agi.

Ilaq atfahmay quand même bien sur, les exercices ines waḥdes mayili l'examen maci am wiyeḍ c'est pas le même examen parce que netta il est visuel plus par exemple as-tefkeḍ ad-yaxdem les calculs maci am les autres ça prends du temps quand même.

Tura a mass Cabub mi ara kecmen warrac-agi ad ḡren txedmem-asen l'intégration ayadra tetabaεem-ten attwalim asurif-nsen n leqraya anda ssawḍen ma lḥan ney ala ?

Bon tura, justement aqlay nesεa similaire ussan-agi on est entrain de préparer pour évaluer justement tura anciyeε anwali tura nekkni madiniḍ triyusiḍ ney xati mayella nantigri 100 mayella yiwen id-yewwin ḡur-nay nrebḥed yiwen meqqar, donc c'est pas une question de quantité est une question de qualité on arrive à sauver une personne l'essentiel on lui a donné la chance, c'est vrai le problème qui se pose arr les autistes surtout.

Yella le suivi i warrac-agi ?

Déjà le suivi il y a les parents llan cyuxat ttaken-aḡ-d aka anda slaḥqen il y a aussi on oublis pas les déesses aussi l'unité de dépistage xedmen le CV nsen dina donc le suivi yella d acu rumarkiy tineggura agini rumarkiy même les enfants nni yellan dans des classes spéciales ttruḥun-d tantigrin dans des classes normales donc nekkni ḡur-nay mi ara ad ruḥen ḡur-nay un enfant yewwid certificat médical syur ṭbib ak-yini ad iyer dans une classe normale on l'intègre tura umbaεd ma yewwid lḥal l'intégration d acutt parce que llan kra la catégorie n les enfants maci d leqraya ad fyen ḡran aka par exemple am les trisomies 21 c'est l'intégration nsen kan

maci uttruhun ara mebid widak nni mais ad yren kan pour une période, llan wiyed tkemilen donc nekkni ayen yeffyen ikemmel arr lycée ney acu nekkni yur-nay c'est que d rbaḥ mais aka id nniy kulma anettali deg uswir kulma ttenqasen citiṭuḥ.

Massa Muhun Badiεa kemm d tayemmat n weqcic yesεan l'autisme ayadra tura yella-d utabeε-ines daxel n lakul le suivi ines daxel n lakul ma yeqqar ma yaxdem igemmaḍ ilaqen, tewḍem ahat arr wayen tettrajum ney ala ?

Déjà akken qqaren le fait déjà yekcem arr lakul kicyel nekkni pour nous c'est une réussite déjà 90% amdiniy ssaḥ kicyel nekkini déjà le fait ad yawed yeqqar il s'est intégré dans la société même avec les enfants kicyel est une réussite pour nous andi nella kicyel balak aka amdiniy acu itt-dumundiḥ ilaq les parents cyel ils vont pas se baissé les mains axatac est un combat tezriḍ bac ad yekcem mmi-m arr l'école est un combat axatac ma amdyeqqar monsieur Cabub af le nombre des autistes uyettban ara la majorité usεan ara les moyens iwakken ad antigrin arraw-nsen deg l'école vu la déesse d nekkni itt-yettxelisen safi maci merra les parents sεan les moyens amek ad awin arraw-nsen arr l'école surtout ma amdxedmen kicyel mmi-m ilaq-as une déesse bac ad yekcem arr l'école llan dès fois les parents msakit ils arrivent pas kicyel amek ad sawḍen asen-xedmen tamεict-nsen i warraw-nsen asen-rnun la déesse safi c'est pour ça msakit aṭas llan des cas ttajan arraw-nsen deg uxxam cyel dessaḥ dès fois même mi ara waliy mmi qqarey-as toujours nekkini balak seiḥ les moyens amek aka εawnay-t useḡḡiy les suivis orthophonistes useḡḡiy xdemyas merra meḥsub akkeni xas yekcem arr l'école il va pas se posé de problèmes qqarey-as toujours utxemimay ara iymaniw txemimay même arraw n medden il va pas géné taki la première des choses kicyel même ma hedray yides ney ma xedmay yides qqarey-as maḥsub toujours maci haca déjà ayen ara yaḥfed aṭas yur-i kicyel uttrajuḥ ara amdiniy ilaq ad yawi 10 sur 10 ney uzriy ara nekkini l'essentiel tezriḍ uyalay tabaεay-t jour par jour l'essentiel ad yaf iman-is dans la société ad yantigri ayen ayahfed waki déjà est une réussite pour moi.

Ahat l'intégration agi yetwaxdamen daki di Tizi Wezzu i warrac-agi yesεan l'autisme a mass Cabub llan diy d lakulat, lakulat yettwaxessen anda ara yren warrac-agini yuy lḥal tizi Wezzu ddeqs n lakulat i teftaḥ i warrac-agi a mass Cabub.

Effectivement, donc lakulat-aki c'est les classes spéciales dagi nesεa aṭas n les catégories degsent yella wanda iwumi qqaren l'autisme llant les classes n l'autisme llant les classes isem-is les trisomies 21 llant aussi qqaren-asen-t le retard mental daki nesεa yur-nay 27 établissements igellan akka tura au niveau de la wilaya aseggas-agi ad rnun tayed di Draε el

Mizan isem-is di ein zawiya normalement tesεiđ 27 nesεa snat wagi c'est isem-is wid yesεan akkeni les 33.58 esamεi wid unsel ara mlih nesεa deux classes dina nesεa diyen aseggas-agini neftah une classe isem-is dagina di Luđfi chez Luđfi wid yesεan akkagini problēme auditif sεan les appareils nni tella diy tayed di lycé Buxalfa donc snat agini wiki nxeddem en collaboration avec l'ADAS puisque nehder-d af les appareils agi zemray ad kemlay kan af wayen yeεnan acu i txeddem d acu n ttawilat i nettak i wikad-agini i nettεawan ilaq att-ħsum belli nekkni pour l'ADAS siljiha-ines tesεa ttawil-is amek i tettεawan arrac-agi ama di le matériel nekkni dayen siljiha nnaγ nesεa un service iwumi qqaren l'action social di service agini yella iwumi qqaren le comité des solidarités scolaires waki c'est les cotisations id ikecmen akk les cotisations dakini tella une commission d le groupe ama d l'EDS ama d isem-is akk wid teεna temsalt ad nejmaεen l'argent nni ttayen-d akkagini lemεawnat i wigi inxessen aka awen-d-fkay kan des exemples, par exemple aseggas agini donc les cotisations udekcimen-t ara ađas mais quand même newwid nεiwen kra n yimawlan tesεiđ par exemple les lunettes nesεa 1230 lunettes paires de lunettes ixedmen c'est des dossiers aγ-d-yawi le dossier le parent at-idipuzi di lakul ad iεeddi arr concerné ad yefk le dossier, tesεiđ les cartables 1800 cartables akked les tabliers fkan-ten i wid inxessen tesεiđ aussi ayen iwumi qqaren les corsets 6 les corsets i wid yesεan akken arraw-nsen εewjen ciđuđ msakit, γlay-it ciđuđ wiki εla kuli ħal mais farqen 6 nesεa les appareils auditifs wigini farqen akkagi 5, 4 au niveau de la wilaya udiy ussan-agi atan xedmen des journées de sensibilisation au niveau des établissements scolaires waki c'est l'action social nekkni siljiha nnaγ netđef le coté pédagogique d nekkni i yetfen le coté pédagogique on va essayé de faire un similaire d'évaluation wa anesqardec tamsalt-aki n l'intégration parce que tineggura-agini il y a des phénomènes lħeq nehder-d umayen-a aff le sujet de la violence scolaire tineggura agi ula di le primaire tlađqed donc ađas n les phénomènes i yellan on doit ilaq on doit se serrer les mains ama d la radio s la sensibilisation iwakken ansiweđ anekkes akk les phénomènes-aki i yetthuddun lakulat nnaγ, ahat ad yeqqim kan di taggara lemεawna ger yidisan n warrac-agini n warrac aki yesεan laεder s umata neγ wiki yesεan aka l'autisme ger tacciwin w ahil neγ le programme n l'intégration ad ikemmel di Tizi Wezzu ahat d tiγri kan i yimawlan i lecyax a massa af arrac-aki iwakken ad γren am nutni am wiyeđ d azref-nsen d lħeq-nsen.

Ad fkay i les parents uylaq ara ad feclen les parents parce que d ayen id-yefka rebbi ilaq anili afus deg ufus akked lecyax akken.

Lecyax ilaq ad sebren diyen.

Ilaq, bien sur ilaq ad sebren u les parents ilaq dayen ad sebren af warraw-nsen parce que ula d wina ilaq ad yantigri d warraw-is parce que dès fois les parents akyini ayyer wina yettyima akked mmi c'est faux utitdirunji ara, dès fois atidirunji akka maεlic ilaq ad yesbar fellas tura muyeqqim ara akked wiyeḍ anda ara yeqqim waqcic-agi ? aten-suffey si la classe ? uten-suffuy ara si la classe ilaq ad yantigri même les parents di berra ilaq quand même bellik yezmar lhal utesεiḍ ara assaki azekka atesεuḍ ula d keḥḥ un autiste maci obligatoire mmi-k kan isehḥa, yaεni at-qeblen dixel n lakul.

Ilaq at-qeblen dixel n l'école les parents parce que dès fois yella le problème aki n les parents akyini ayyer yeqqar akked mmi akked warraw-nnay wina waki d problème nekkni le prof ila at-sayrey normal am netta am wiyeḍ mais dès fois les parents ak-yini ayyer yettidirunji arraw-nnay netta c'est non ilaq ad yantigri ikd warraw-nsen normal l'enfant nni udyeqqar walu ulac d acu id yeqqar l'enfant mais le problème c'est les parents nsen di berra

A massa, dès fois dessah, par exemple prennant l'exemple n mmi tellement tura yesεa 12 ans et comme allah ibarek netta yezzif après dès fois kicyel qqaren-iyi-d amek cyel dès fois seqsayay après qqaren-iyi-d maḥseb amek i tqebleḍ zaεma ad yas yiwen meqqar yezzif akkagi ad iyer akked waqcic amecṭuḥ après qqarey-asen maḥseb uttakem ara l'occasion cyel avant de jugé aqcic-agi agressive ney xaṭi fkem-as l'occasion εacrem-t en moins cwiya n wussan la preuve nniy-as mais déjà d netta ay-yefken beaucoup plus d'occasions ad yuyal arr l'école normal, on a essayé la classe spéciale on a essayé les écoles privés dessah umdeqqaray ara cyel uylaq ara ad skitbay εawnen-ay mais maci kifkif déjà les 2 ans agi iyella di l'école normal yufa iman-is beaucoup plus par rapport arr cyel les années nniḍen ig εeddan

Le fait déjà même akked tcixet-is amek i ixeddem matawi tcixett-is mi ara kecmen yettyima-as toujours arr deffir bac akkeni utaxlaḍen ara entre les deux classes ad yeqqim arr deffir alma iwala la classe nni-ines tekcem après as-yini i tcixett nniḍen maḥseb zaεma ruḥ, les premiers temps kicyel sfahmay-as tennayi-d a madame utqeliq ara acu amdiniy ssaḥ même nitni tacixett nni-ines tεawen-iyi tenna-d a madame xati tenna-d ttwaliy-t la première fois d ayaki idenna tenna-d amdiniy ssaḥ tennayi-d on a pas pensé at-id-afey akkagi tennayi-d sεan une mauvaise idée af l'autisme, pour eux l'autisme est une maladie psychatrique d aderwic akka i tesεan allah yaleb tt-walin deg-s, netta d arrac am wiyeḍ, mais netta un enfant dessah llan dès fois kicyel c'est des catégories mais allah yaleb kicyel ma usnefki ara en tant que parents amek idenna tcixett assagi felli azekka fellak utezriḍ ara safi ma uytεawneḍ ara assagi uttafeḍ ara azekka ayahlek mmi-k uttafeḍ ara anwa ak-iεawnen.

Anwa ayεawnen wayeḍ ulac, après akka, nekk bḍay après seqsay les parents nniy-as est ce qu'il pose problème ney acu ? dès fois ttafey-d arrac imecṭaḥ ma d-tefyen assawalen Saeid Saeid, tezriḍ ssefraḥen-iyi après saqsayaḡ-ten qqareḡ-asen amek est ce que yettjiniken deg la classe nnan-iyi-d dès fois yettaḍsa après as-tini kan sayidati susem ad yaḥbes kicyel par exemple dérnièrement tayli-as tuymest eh bein iεedda af la classe complète asen-iskanay misenna bravo dayen yuḡal samkan-is yeqqim ayettraju.

Akka ahat a mass Cabub di taggara kan yewwid assagi ula d imawlan d arrac d imḍebren n waḥric-agi n leqraya ad fahmen taswiεt n weqcic-agi n warrac-agi i yesεan l'autisme wa ten-εiwnen iwakken ad εicen am nutni am wiyeḍ ad ḡren akka am nutni am wiyeḍ ahat yewwid diyen ad ilint des compagnes de sensibilisation dixel n lakulat yef arrac-agi d wazal n leqraya-n sen iwakken ad sεun tamkant-n sen di tmetti...d tidet, akken iqqaren yiwen ufus uyettsefiq ara maci kan d nekkni s les textes ikd le matériel ara nigziji ney s lecyax, dagini ilaq un travail de sensibilisation akka i tenniḍ ansunsibilizi ama d les parents ama d les enseignants, les enseignants i yesεan akka les cas ad yili rebbi yidsen yaεni nettruḡu akk nettwali déjā atnad d arraw-nnay atnad normal on trouve des difficulté arr la scolarité-n sen abaεda win ayesεun akka, tura acu ad nini nekkni tura akken yebyu yili xas akken d l'académie nnay aqlay d imawlan nettruḡu arr lakulat nettwali igerdan, ulac am iḍelli ruḡay arr lakul j'ai vécu une situation am taki dya des parents akkagini af un enfant il était violent donc il faut se mettre à la place des autres il faut se mettre aussi à la place des parents, donc nekkni anaxdem afus deg ufus ncallah avec les compétences et la sensibilisation u pourquoi pas anger tiyri balak anaf ttawil i les ADS agini pourquoi pas ahat attili un docteur n warrac ittazalen af anect-agini iwakken anεiwen le maximum de parents id yettruḡun arr ḡur-nay, ttruḡun-d ḡur-i umeskitibay ara ttruḡun-d des parents.

Tt-cektayen-d...mi senniḡ xdem-d une auxiliaire anwa att-ixelsen, tura nekkini uzmiray ara as-iniy unettxelis ara mais nekkni c'est des autorisations id-nettak d'ailleurs même ad kemlay kan ameslay, même les enfants agini les handicapés physiques mentales wid yesεan akka problème irkel wigini zemren imawlan-n sen nettak-assen l'autorisation d'accès en cas de besoin donc sεan le droit ad εeddin arr dina biens sur ad iniḡ kan ameslay dakini af les AVS af kra n win iwumi nettak akka l'autorisation ad kecmen awal amezwaru ilaq ad qadren le règlement intérieur tagini c'est très très important.

Tanmirt meqqren tanmirt nwen meqqren, newweḍ-d ḡer taggara n tedwilt-aki awal aneggaru a massa di tazwara ad iruḡ ḡurem, yaεtikem ssaḡa.

Yaɛtiken ssaḥa, awal aneggaru asen-iniy i les parents uylaq ara ad dizispirin xas ad-afen les difficultés bac ad antigrin arraw-nsen mais ilaq ad azlen dessaḥ dès fois c'est pas facile llan dès fois des parents tmenniḥ ncallah aten-εawnen en moins aten-εawnen af les AVS.

Tanmirt meqqren, a massa...awal aneggaru ad iniḥ merci pour l'invitation wa ad cekray les parents ittbeddan af warraw-nsen yaɛṭiten ssaḥa, afus deg ufus att ifsus talwit axater ma ur nemεawan ara ulac d acu ara ad ibanen yaɛtiken ssaḥa.

Tanmirt meqqren, mass Cabub awal aneggaru

Awal aneggaru atan txetmit-id la maman asen-nini nekkni on est là pour accompagné axater ssaḥ akk ḡur-nay ssaḥ d le terrain ssaḥ d lecyax ssaḥ d imawlan ssaḥ d igerdan nekkni on est là pour veuillé bac akkeni la réglementation soit respectée.

Tanmirt-nwen meqqren, tanmirt i kunwi yellan d inebgawen n radyu n Tizi Wezzu i tedwilt n leqraya assagi n tlata, tanmirt i ḥakim Kadi id yessufyen uṭṭun agi, tanmirt meqqren dayen i wid iy-d-yefkan tamezzuyt awen-nefk ttiεad tlata id iteddun ma yrad rebbi, ḡḡiy-awen liser akked lehna.

TIMSAL N LQANUN

1

n lqanun

Tadwilt ad yawin yef tlufa yemxallafen d unadi n tifat s webrid n lqanun

Timsal n lqanun

Yal lhed si 15h ama d 16h syur Ruza Abutit

Wigad iy-d-isellen anda ma tellam azul fellawen yer tedwilt timsal n lqanun

Timsal

n lqanun id yettuyalen yal lhed si 15h ar 16h n tmeddit d awal d asefhem yef temsal n lqanun d wayen idiqar lqanun n tmurt-nnay ger wayen yellan d wayen id yernan

Ameslay-nnay ass-agi ad nuyal yer wayen icudden yer leqwanen d wamek tt-wasenfendi ddunit yef lsas n win iyelben ney yugaren wayed

Deg utun amaynut ad nuyal s telqay yef usentel-agi nnay temsalt agi

Yid nay le maître Ait Mimun Muqran d abugaçu

Azul mrahba yis-k di temsal n lqanun

Azul a madame, azul akk i wid id-isellen lawan-agi i tedwilt-agi nwen id ttawim yef lqanun, ncallah aken-sefraḥ dayagi

Mrahba yis-k a maître akken id-nniy ihi awal-nnay leqwanen agi id-yellan ney i yettewasenfendi ddunit, dya ma nmeslay-d yef umezruy di tazwara amek eni idella tikti iwakken ad yili ussenef n leqwanen-agi ger win iyelben wayed

Ilaq ad nmeslay di tazwara a madame belli zik asmi id-yedhar lqanun idahred, asennef-agi lqanun idahred avec l'apparition de l'état moderne, asmi ulac ddewla, c'était des sociétés un peu anarchiques, d imennuyen ulac lqanun ayefrun ger wa d wa, c'est ce qu'on appel la loi naturelle, win yukren wayed yečč-it. C'était la loi de la jungle, donc ihi yewwed umbaed umdan ama yexdem, ixemmem ar lqanun ad isnulfu lqanun ad ikudifyi at-yessers daxel le texte

Lqanun amezwaru idahred en MÉSOPOTAMIE en IRAK, idahred Ça fait des siècles, d amezwaru idahred ce qu'on appel la loi des quatorze tableaux, c'est-à-dire d yiwen le roi d amezwaru di LA MÉSOPOTAMIE en IRAK i ixedmen lqanun amezwaru yessars-it, imir ulac tikarniyin-agi itt-waliy ass-agini, donc c'était des tableaux ixdem les règles, il a posé des règles lhant ney diritent. Mais c'était des règles lui-même il a voulu qu'elles soient des textes

regissant la société ines, yaxdem lqanun-agi, ihi akka, umbaed yettεaqab yis yella anda yefka lhaq i wa yekkes-it i wa yella wanda ixus.

Lqanun akken isihwa

Akken is-yehwa parce que c'était un roi, donc yaxdem, dagi dayen d tamusni-ines, parce que c'était un roi, ma ad-inid un roi yahkem s lebyi-ines maci, ulac la démocratie agi ud nulfa ara lyaci uttessinen ara, donc il s'imposé à travers les textes qu'il a voulu mettre en place à l'époque asmi id inulfa lqanun ajdid, asmi id nulfa ddewla, ou sens moderne du terme, yella win iwumi qqaren Hans Kelsen d'origine Autrichienne ilul en 1881 netta c'était parmi les théoriciens de droit d widak i ixedmen la théorie du droit moderne anda i semgared ger lhuquq les droits et les devoirs ixdem la théorie de droit.

Yefraq-iten

Ifraq-iten surtout ibegned lsas i ilaq adibnu lqanun, amek atbed tmurt, tamurt ddewla, att-bedd s lqanun n ssah, ixeddem-as ce qu'on appel la hiérarchiser, ixeddem-asen wa yugar wa, lmaεna-ines lqanun yellan seddaw ad iqader lqanun yellan sennig-s, axaṭer wina yellan s nnig-s yesεa azal meqqren fell-as. Mi ara ad dmeḍ tura kemmini di tmurt imihwan arr ass-a n wussan sεan ce qu'on appel tamendawt la constitution d tina akk id lqanun amezwaru c'est la loi fondamentale n tmurt nni umbaed telha ney dirit maci d wina id le débat nekkni ass-agi, le débat nnaḡ il s'agit de connaître qu'il y a ce qu'on appel la constitution, la constitution d wina id lqanun amendaw d amezwaru, d wina id lqanun amezwaru di tmurt imihwan ama d Lezzayer anda niḍen merra, donc lqanun-agi yugar akk leqwanen id yettasen s ddaw-as, (yella sennig la constitution ayen iwumi qqaren les traités internationaux, d tamurt a yestenyin ney ayratifyin une convention international dans le cadre de l'ONU d tmura niḍen, attestenyi des conventions, les conventions nni att-ili tettqadar-itt tmendawt n tmurt nni,

Itifaqat agraylan

Ilaq aten-qadren les constitutions du monde, chaque constitution att-qader, utezmir ara adeffagh une constitution att-εfes le traités international i fi tungaji tmurt nni

Ifi testenya, ilaq ma testenya fell-as, tamendawt n tmurt nni att-qader el itifaq ni agraylan afeg testenya

Axaṭer tamendawt nni taxdem-it ddewla, et ddewla nni d nettat ig-fkan isem-is anda niḍen ulac win itt-iḥetmen att-stenyi, imi testenya s lebyi-is ilaq la constitution ines tmurt nni att-qader astenyi nni it-stenya tmurt-is, c'est ça la logique, donc la constitution att-qader le traité international, att-qader la charte universelle des droits de l'homme, att-qader les conventions qu'ont étaient signés dans le cadre de la protection de l'enfance, les traités de sepilité, wigi merra sont des traités ugaren tamendawt, mais bessah Hans Kelsen mi d ihder af la

classification ney la hiérarchiser des textes de lois yaqsed-d yella cceyl-agi les traités, mais les traités agi uten-id-isekcem ara atas d aybel, netta yur-s c'est la constitution seddaw la constitution yella wayen nniḍen seddaw wayen yellan, yella wayen nniḍen kan akkeni alamma tebḍeḍ-d arr lḥaja tamecṭuḥt maḍi c'est ce qu'on appel la hiérarchie des normes juridiques ney la hiérarchie des textes juridiques, bac akkeni kul yiwen ad izer tilisa-ines s ansa i d uyal, ad tfeḍ par exemple, tura ad naweḍ yur-s, ad tafed lwali ad ikrez kan ama d anda i yezmer, uyezmir ara ad iḍeddi ayen akkeni usisemḥ ara lqanun, axaṭer lukan ad iḍedi wina yaḗfes lqanun yellan sennig-s, ur sittaḗmid ara lqanun ad iḗfes lqanun yellan sennig-s bac akkeni kul yiwen ad yili subordonnée af wayeḍ, donc atan ihi à peu près amek almi i yexdem Hans Kelsen af id neqqar akkagi La théorie de droit, la théorie de la hiérarchisation des normes juridiques, akkagi truḥ di tmendawt alamma d akessar sous forme pyramidale, am la pyramide, am la pyramide nni d'Égypte d tina, lqanun amezwaru ttamendawt i tqacuct alamma tebḍeḍ-d arr leqwanen yellan à la base, la base nni att-qader wa sennig wa ama tebḍeḍ arr la constitution, voilà.

yaḗni d ayen i iqaḗden ahat akken ad nini amek aleḥḥun-t tmura ula d imdanen amek aleḥḥun anda azren anda i ilaq wanda uylaq ara, ma dagella tella lḥaja anda aruḥen d amezwaru uttezgilen ara akken qqaren win yellan ddaw ad iruḥ arr win yellan nnig-s, ilaq ad iqader am les escaliers anettali

C'est ce qu'on appel ad i fonctionner l'état, ddewla, mi dennyi zgelli qanun Hamouri i Mésopotamie ixemmi-t yiwen ad teqadreḍ kan la volonté bina i sars-it-id i telwiḥin nni rbaḗṭac telwiḥin anect-ilatent i ketbiten-t yenna-d acu id yenna dina, ad tqadreḍ kan ceyl nni ulac parallèlement lḥaja nniḍen akk id iqarḗen wina kan, mais dagi xaṭi ad yeffey le parlement s leqwanen-ines lwali s les arrêtés ines le maire s les arrêtés ines tcr, mais akken yebyu lḥal lqanun wa ad iqader wa ḥacama tebḍeḍ arr tmendawt taneggarut

Taneggarut nekkni ad nezwir yis a maitre Ait Mimun Muqran akken id-nniy d abugaṭu, ad nezwir s tmendawt ihi, tamendawt akken nezra fell-as i bnan-t ney i tteklen-t, i bnan-t tmura, yal tamurt tesḗa, cyul ma ad iniḍ lqanun amezwaru, amek ara ad yili amek ara telḥu tsenef atas n lecyal, a mass ma nuyal-d di tazwara, tamendawt ad ay-tt-id sfahmed deg mezwaru déjà ma ulac uyilif a maitre, ulac win ur nessin ara tamendawt amaḗna d tagnit akken ad nmeslay s telqay yef lqanun agi amezwaru i yellan di tmura n ddunit merra, amek i yettili ? d anwa i ixedmen tamendawt ? Asteqsi nniḍen a maitre ya dra tamendawt tesḗa ney yella uzref akken ad ten-tt-ḗawed yal tikkelt, ney llan-t tmendawin yeqqimen gmi id llan-t akkeni, yur-k asawaḍ a maitre

Awal-agi s wazal-is axaṭer, tamendawt ce qu'on appel les modalités d'élaboration d'une constitution, iberdan-is ixedmen medden tamendawt tmurt nni sɛan iberdan, u d tamendawt umbaed id yeqqaren acu iberdan i tefka i tmurt nni amek ad texdem amek att-ɛawed tmendawt, eṭṭef la constitution imihwan i ddunit tefka-d iberdan, daxel nni umbaed daxel la constitution daxel tmendawt nni tefka-d amek yella wa ad yessers wegduw tamendawt-is

Netta-t s yiman-is att-afed amek ad yili

Amek ilaq anaxdem tamendawt, ad neṭṭef par exemple mxalafen-t tmura, yella wanda am nekkni tamendawt n lezzayer teqqar-d belli bac ad texedmeḍ tamendawt i lezzayer ilaq att-ɛeddiḍ arr la voix de referendum, ad tili une commission ara ixedmen ayilaburin un projet constitutionnel, maci d la constitution ce n'est qu'un projet

D ahil

D ahil kan ad xedmen ad fken la royauté, le président an-t-id les prérogatives ines le parlement, aten-id lḥuquq n bna dem aten-id les droits les devoirs n kada wa kada, atan amek att-rufurmiḍ tel secteur, la constitution tettak-d akk, nutni ad xedmen un projet de constitution, d ahil n tmendawt, ahil-agi n tmendawt at-id yefk umbaed at-id iprupuzi le président de la république le seul, la seule institution, la présidence est la seule institution habilité à mettre ce projet constitutionnel au peuples dont Algériens, Français etc... at-id yefk at-id proposé sous forme de referendum at-id-i proposé oui ney non

Ih tqeblem ney utaqbilem ara

Tqeblem ney utaqbilem ara, ma yaqbel, donc la constitution att-qader le traité international, att-qader la charte universelle des droits de l'homme, zik nni yella un projet contitutionnel, ad yuḡal d la constitution une fois promulguer ma d ffey, axaṭer ce n'est pas promulguée mazal, mazal-itt teqqim kan akkeni, caɛb ibuṭi-itt agdud i sɛeda-tt bessah ḥacama fkan-as le caractère nni officiel la promulgation qui va promulguer une constitution une fois qu'elle était projet, le chef de l'état, le président de la république ad isuffey décrit présidentiel anda ad yini attan ihi tmendawt itt-wabuṭin itt-wafarnen i iɛeddan i tefrant n tel date ideg ibuṭi ccaɛb-agini bac akken att-uyal d la constitution, la date nni att-uyal en vigueur ass-nni atekcem att-sɛu les effets ines

Att-bdu s wudem unsib d tamendawt n tmurt nni

Umbaed teqqim-d diri-tt ney telḥa yesɛedda-tt ad nini ugduw cinquante pour cent plus une voix att-uyal d tamendawt même si ugin-tt tesɛa w rebɛin bel miya n wiyed nniḍen, tɛedda d tamendawt, daxel acu i yettilin i tmendawt. Tamendawt dans tous les pays du monde

tamendawt d tin id yettaken udem n tmurt nni, c'est-à-dire d tin id yettaken l'identité n tmurt nni, ad hder af la langue ad hder af l'identité n tmurt nni ad hder acu la langue officiel

Acu d tutlayt tunsift n tmurt ?

Acu d tutlayt tunsift i ilaq att-ili di tmendawt di tmurt nni, umbaed une fois tenna-d anta d tutlayt tunsift ur tezmiređ ara att-sxedmeđ tutlayt nniđen ulac dixel la concession di l'administration ur tezmird ara axađer d tamendawt id yennn acu d tutlayt nni ? Anta ta ad ahder af la séparation des pouvoirs, d acu id le pouvoir exécutif d acu id le pouvoir législative d acu id les limites du pouvoir judiciaire wigi tettak-d en réalité tettwessif-d le système politique n tmurt nni

Tasertit n tmurt nni amek att-lħu

Amek att-lħu, donc kullec icudd arr tmendawt, c'est la loi fondamentale du pays tettak-d en même temps ma d la monarchies ad tafeđ par exemple une constitution (ur-d-nettader ara timura) , une constitution d'une monarchies en Europe llan-t, ad nini, l'Espagne, Belgique. Tella l Maroc etc... ad nini tagi d tamurt ney c'est une monarchie, di tmurt ney par exemple tamendawt lezzayer c'est une république LA RÉPUBLIQUE ALGERIENNE POPULAIRE. Voilà donc c'est la constitution qui définit la carte identité n tmurt nni, la référence ney d tina, c'est la constitution

D netta-t ifay att-ddu tmurt nni, akken id-nniđ d lqanun amezwaru ay-d-isfahmen merra tasartit n tmurt nni d acu, amek att-ili deg wayen akk icudden iħricen, akkagi id nniđ ladya ad yefken udem n tmurt nni arr berra ney ar dixel

Akkagi ih

Anħem a maitre d acu kan tamendawt, ayadra akken id nniđ ad yettili akka ubeddel dges akken yebya uselway ney akken id nniđ ad tafeđ dixel n tmendawt yella-d rray-agi déjā, ayen yaħnan abeddel n tmendawt a maitre, yadra amek ?

Abeddel n tmendawt, ulac une constitution au monde ulac tamendawt i ddunit id yeqqaren melmi ad tbeddel

Açħal iberdan, açħal tikkal

La constitution lukan d lebyi la constitution tettwaxdam i lebda, yas akken tettebeddil amaħna les règles fondamentales, l'as i seħħan uyettebeddil ara. Ma ad-iniđ belli lezzayer elle est une et indivisible ur tfareq ara utebeđu ara, wagi acu att-bedleđ, uyettebeddil ara, c'est un principe ad yeqqim akkagi i lebda, axađer nekkni nħella-d tamurt-agi wid id iħellan tamurt-agi, yewwid lħal nekkni anħareb fell-as i wakken atteqim une et indivisible ur tettebeddil ara wagi, c'est un principe mais bessaħ llan lumur tettibuluyi la société, llan lumur zik nni par exemple ad nefk l'exemple n tmurt-nnay zik nni tella kan yiwen n tutlayt d tunsibt yuçal

tekcem tmaziyt di tmendawt n lezzayer parce que yewwid lħal tibuluyi la société anda tella la revendication social lƷac llan imdanen i tmurt-nnay byan att-ili une deuxième langue qqaren-as tamaziyt, tella-d avec la constitution déjà l'amendement n BOUTAFLIKA le chef de l'état BOUTAFLIKA en 2008 avec la constitution actuelle n tura tella toujours tekcem-d arr daxel mazal-itt kan akkeni, donc tamendawt, ad tafeđ la constitution américaine tettwaxdam la fin des années 1700 mazal-itt teqqim kan akkeni il y'avait des petits amendements

Abeddel amectiħuħ kan

Abeddel kan akkagi amectiħuħ ur ttuħussed ara yis, la constitution n fransa tettewaxdem en cinquante huit, teqqim kan akkeni, umbaEd llan tmura yettbedilen ttεawaden-t timendaw, mais tamendawt uteqqar ara belli ad tebeddel, tamendawt tettewaxdam normalement elle est supposée être, ad teqqim ad tεeħel dans la durée bac ddewla ni ad tijhid maci kra yekka wass atten-sefracilizi avec des concessions tijdidin, kra yekka wass an tt-εawed maci d llaεb la constitution ilaq ad terr s abrid

D lsa ilaq ad yeqqim akken

D lsa am uxxam, mi ara att-bnuđ axxam att-bnuđ s lsa ilaq lsa iħaden, umbaEd as tεiwdeđ lqarmud maεlic as-tεiwdeđ ħwiqan maεlic as-tεiwdeđ tawwurt maεlic ad tεiwdeđ le carrelage maεlic, mais lsa-ines ma tεawdet ad ihudd uxxam ilaq att-huđeđ axxam c'est pour ħa une constitution, elle est supposée être faite et élaborée pour une durée très longue, donc les constitutions ud hedren-t ara d acu id qqaren-t d les moyens les mécanismes amek i ilaq ad bedlen-t c'est les modalités, fkiy-d la constitution Algérienne c'est par voie referendum dans le cas ou ccaεb-agi yebya ad tbeddel la constitution, ilaq automatiquement ad truħed arr ccaεb الإستفتاء ce qu'on appel la referendum, par exemple llan-t tmura maci arr ccaεb c'est par voie parlementaire la révision constitutionnel n kra n tmura nniđen ad truħed arr le parlement, le parlement, une commission ad texdem un projet de révision constitutionnel, une commission (tasqamut) ad taxdem ahil i temendawt ad tefk i le président de la république , i رئيس n tmurt nni d wina att-yefken arr le parelement toujours l'initiative de chef d'état att-yefk i le parlement.

Niqal nniy-d att-yefk i ccaεb par voie referendum, llan-t tmura nniđen xati, ad iεeddi af usqamu atitudyin diy widak at-Ʒren at-walin y'a des commissions at-Ʒren umbaEd ad iεeddi arr le vote, une fois iεedda arr le vote ad tefken arr la deuxième chambre le Sénat, asma at-yaqbel le sénat comme deuxième chambre de ce parlement agi dina dayen ad yettewaqbal Mais dina ad am-id-sfahmey a madame, les pays les états i ixedmen la révision constitution par voie parlementaire ulac la contestation n ccaεb axaħer les parlements sont légitimes axaħer

d ccaεb i isbedden les parlements, donc d asiger id sagren kan lwaqt, au lieu d nutni ay butin fkan i widak nni isbedden dina

Telfen-ten

Voilà teklen belli am akken d nutni i ibuṭin gemkan-nsen

Tanmirt-ik a maître Ait Mimun Muqran d abugaṭu, dima nettkemmil ameslay-nnay ass-agi, nniy-d nuṭal-d yer temsalt-agi icudden leqwanen d wamek itt-wasnafen di ddunit yef l̄sas n win yugaren wayeḍ, nebdatt-id si tmendawt a maître Ait Mimun, tura icbayi-d rebi anezger yer le parlement

D wagi ih

Di le parlement amek i ttilin akkagi leqwanen id-tt-fyēn di le parlement justement, nettewali yal tikkelt ma ad yili lqanun ad iεeddi yef le parlement ad iεeddi yef usqamu aṣerfan aṣenaw umbaeḍ ad iεeddi dayen yef usqamu n lumma, akka a maître

Akka i yella lḥal, d acu mara nεeddi ce qu'on appel législation تشريع , asuffey leqwanen uylaq ara anettu belli nhedder-d yef tmendawt tura législation neṣ asuffey-agi leqwanen ixdem le parlement, amek is-qqaren akken s teqbaylit le parlement

Le parlement d asqamu lumma asqamu aṣerfan aṣenaw

Voilà isquma-agi wigini leqwanen ad yefyēn yursen ilaq ad qadren tamendawt

Uttefyēn ara i tmendawt

Uttefyēn ara, la règle agini afeg id nhedder afeg i ixdem Hans Kelsen yenna-d le parlement mi ara d isuffey leqwanen-ines ilaq ad imuqqel la constitution c'est pour ça ma trumarkim ma d iffey lqanun qqaren-as la constitution

Ela ḥsab n wayen i denna tmendawt n tmurt

Ela ḥsab la constitution, lukan ad yeffey yiwen i la constitution, lmaεna-s ihi d wina i yuyalen gemkan n la constitution, alors que la constitution ilaq att-ili sennig-s tamendawt, acu iwumi qqaren tura la législation, d ayen afay aybuṭi le parlement, donc dina le parlement y'a des commissions juridiques

Tasqamut lqanun yaεnan lqanun

Par exemple byan ad xedmen lqanun af la santé, ad εawden kra lḥaja di la santé, donc nutni déjà sεan lqanun amezwaru id ihedren af la santé, aḥal i ttuxelas tbib anda i ilaq ad ixdem acu les heures du travail ines anda id itt-antirbuni anda i yesεa لمسؤولية , ayen yaεnan akk ayen id icudden arr tezmart-agi merra, nutni ad bedlen lqanun yellan at tucin as senarnin lḥaja ixussen deg mezwaru parce que deg mezwaru nni ahat uyeqdiε ara ud yufi ara kra n ttawil ahat ixus yaεdat lwaqt, donc imi axemmen wina automatiquement ad εeddiṅ yer vote même

dina ilaq ad buṭin nutni, ad buṭin ma uyɛedda ara atan iban uyɛedda ara ilaq ad uyal ama d la commission nni axaṭer uyɛedda ara lḥaja dges ilaq ad iɛawed ad sqardcen men dara wejdid ad sqardcen bac ad ɛiwden ad tidarren la deuxième fois arr le vote, dina ma uyɛedda di le premier palier nni asqamu aṣerfan amezwaru ad tefken arr le sénat, le sénat ad iɛawed ad iyer akk lqanun nni i buṭin akken les collèges nsen

Nuwab usqamu aṣerfan

Asen-ɛawden ula d nutni ils vont entérinés c'est-à-dire ad qeblen

Açhal i ilaqen ad fyen pourcentage l'APN akked Sénat

Toujours la majorité cinquante pour cent plus une voie

Et ma dagella yefyed kifkif, yaɛni xemsin qeblen xemsin uqbilen ara

Dagi xemsin qeblen xemsin uqbilen ara, tella la voie du président de parlement y'a toujours la voie du président de parlement tura ma neṭṭef-d nekkni le parlement ya deux cent u wac akkeni, quatre cent députés en principe sont des chiffres empires toujours uzmiren ara ad ilin cinquante cinquante, mais dans le cas ou nayli-d dans un cas akkagi nni, y'a toujours le président de parlement att-yefrun, la voie ines att-ɛeddi akka ney att-ɛeddi akka. Voilà d tagi id la règle, umbaed ad iɛeddi arr usqamu wis sin lumma, llan-t tmura usɛin-t ara sin les parlements nsent ḥaca l'APN nekkni déjà le sénat yenulfad avec la constitution quatre vingt seize i yaxdem le chef de l'état Liamine Zeroual, uqvel quatre vingt seize lezzayer tesɛa kan l'APN l'assemblée populaire national, yuṣal inulfad wina pour des considérations lwaqt nni cyel xedmen-t, (ɛla kuli ḥal nezra acuyer) mais maci d ameslay n wass-agini lmuhim llan-t tmura sɛan-t une seule assemblée useɛin-t ara deuxième chambre, Voilà

Le sénat agi llan-t tmura i t-yesɛan llan-t tmura xati

Mais ma ad nini le parlement ijemɛiten-id issin, les deux chambres, akkagini

May ɛeddin leqwanen di le parlement di sin ttwaqbalen akken qqaren d leqwanen dayen uyalen, acu ad ten-id-itebɛen a maitre

Dagini ma yɛeddi lqanun tabaɛen-t-id les textes d'applications

Amek ad ttewaṭeqen leqwanen-agi

Voilà, parce que y'a un principe a madame, y'a un principe di lqanun, qqaren-ak la règle de droit lqanun imihwan, qqaren-as c'est une règle générale et abstraite qqaren-as s taɛrabt قاعدة مجردة و عامة, lmaɛna-ines elle ne s'adresse à personne mais à tous le monde en même temps, la loi udbizi yiwen, ma ad-nini la santé tbizid la santé, mi ad nini tbib ud nenna ara Muḥemed ney Racid, tenna-d tbib, donc vous voyez c'est une règle générale et abstrait par contre le texte d'application il est là pour être prisé

Le texte d'application dayen ad itebæen ad isefhem les détails, ad isefhem ad yefk akk tafasil amek anṭebaḡ lqanun-agi deg annar

Parce que lukan ad tfeḡ lqanun nni ad tefkeḡ i lwali as tiniḡ aha ṭebqit uyezmir ara ad ṭiṭebaḡ xas ifahm-it uyezmir ara ilaq ad yas un texte d'application bac at-yefk arr le drague at-yefk arr les services ines ad aplikin les textes d'application n la loi nni id yeffyen akkeni, sinon c'est pas possible on peut pas savoir comment , Donc obligé ad fyen les textes ad yinin amek ara ttuṭebqen, d acuten les textes agini : c'est les décrits présidentiels , c'est le décrits exécutifs neḡ ministériel d'un ministre neḡ de plusieurs ministres interministériels d wigi merra id ikecmen xedmen-d les décrits nsen bac akken ad sfahmen

Ttusema ad t-id yefk izmer ad t-id isetbaε uselway n tigduda ad yefk amek ara yili uṭebaḡ-agi n lqanun, akken yezmer lḡal d ineylafen izmer ad yili d yiwen akken yezmer d sin neḡ tlata ineylafen ad ixedmen

Sin, tlata, rebεa, xemsa, ayen yebyun yilin umbæd, di sin d assawen izmer ad yili d yiwen neḡ sin, di sin d assawen ayen tesεa akk ddewla nni le gouvernement zemren ad suffyen interministériel ad carken parce que ceḡl nni yeεna plusieurs départements u yeεna ara kan yiwen l département, ma ad iniḡ tura lqanun af l'environnement, l'environnement agi maci yiwet i gellan daxel, tawenaḡt ad yekcem dges l'urbanisme lebni la santé publique ad yekcem dges tiyiwanin, aṭas ad ikecmen dges...

Aṭas leḡwayej, donc c'est pour ça plusieurs ministres i ilaq ad xedmen un décrit interministériel ad isefhem dans les détails amek ilaq anapliki ceḡl nni

Lqanun-agi af lbuṭ di le parlement

Af twenaḡt akka id-nniḡ kemmini

Tura nekfa yaεni ayen id icudden, ad nettesubu a maitre Ait Mimun akken id-nniḡ di temsalt n lqanun ass-agi leqwanen ad nexdem ad nsub seg wayen akken qqaren deg mezwaru. Nezwar-d si tmendawt nsubb-d ar la legisine national leqwanen akk id ittaεdin di le parlement d asqamu aḡerfan l'APN ama d asqamu n lumma, les décrits dayen tikin amek ad yili u ṭebbaḡ-nsen deg unnar, tura anezger yer lwali a maitre Ait Mimun, les arrêtés n lwali anda yezmer dayen ad isuffey les arrêtés neḡ ayen akk it-yaεnan netta la royaux i izmer, nezmer ad-nini akkagi ?

Effectivement, uqbel ad nekcem arr lwali ad εiwdey kan cituḡ ar deffir bac ad sfahmey kan tamsalt-agi lwali, yella mi id-hedrey zgelina af les traités internationaux ma texdem tmurt lḡaja arr berra neḡ tamendawt ines qqaren-as le bloc constitutionnel akken yesεa lqima, i tesεa azal la constitution, i yesεa azal le traité, umbæd tesεiḡ le bloc législatif ayen yaεnan

tecriEa ayen yaEnan ayen d ittefyen sin agi isquma, tura nekkni nesEa le troisième bloc c'est le bloc réglementaire, d agi ara naf les décrits présidentiels, exécutifs

Ayen yaEnan akk aselhu n leqwanen, amek ara lehun les détails agi deg wannar

Voilà, ad nekcem ar wagi id qqaređ akkagi kemmini, wagi c'est le bloc i yeEnan les arrêtés a yettef lwali ney les arrêtés ayettef le maire ney l'assemblée populaire communale

Yezmar ad yettef la royaux

Akked le maire qqaren-asen les arrêtés municipaux communaux meħsub, par exemple le maire ad nini deg zeffun di les plages, anda yebyu yili lħal di tmurt ney ad yantirdi iwidak yettruħun ar lebħar asen yantirdi matalan uxedmen ara le parking dihin utt-garin ara dihin, n'est qu'un arrêté n البلدية a t-id yafici u tettegariđ ara dans tel endroit axaħer tejiniđ, uzriy ara, yesEa lħaq ad yantirdi, il peut prendre cette décision, donc il peut prendre des arrêtés ad ilin applicable, umbaEd tesEiđ la police la gendarmerie qui vient avec la force publique

Ad tebqen rray nni

C'est normal parce que d nutni id imezwura ad yettefen la décision nni att-walin axaħer att-awed ħur-sen, nutni sont là pour appliquer les textes publiques ad yeffey s abrid yezra belli yesEa تعلیمة ; Durant avant ulac le parking dihina, ak-id-yaf dina ak-yini wexxar syen maci d netta axaħer netta yesEa une decision att-yapliki tous simplement, d nutni id la force si iglaq ad yapliki lqanun nni wamag amek ayapliki lqanun, même la constitution tmurt imihwan utt-appliquer ara, maci d lqewwa

YaEni d iyallen laman i itebiqen leqwanen nni deg annar mi ara deffey akkagi la décision ney rray

Di ddunit merra d iyallen laman i ilaq ad skecmen iman-nsen axaħer d les premiers concernés à prendre connaissance du texte nni, d nutni i yezran. Donc voilà, dagi diy kifkif c'est la même chose d yiwet n tyawsa i lwali la différence netta yettaħaf les arrêtés du wali, ula d netta yettaħaf des arrêtés ayen yaEnan la wilaya ines, il peut prender un arrêté, par exemple la dernière fois à Tikejda, amkan yella protéger par la loi ect... c'est le parc national du Djurdjura, il peut prendre des décisions ur tkecmeđ ara arr dina ur tkessed ara dina ur tettdegiđ ara les déchets inek arr dina, donc c'est un arrêté du wali, l'arrêter nni at-yefk i les administrations concernées merra at-yernu i les forces, iyallen agi n laman at-yefk ħursen bac atezren maci d netta ay-ruħen arr dina usen-yettaEmid ara i lyaċi netta il a pris un arrêté, l'arrêté agi ines ilaq ad ittutebaq tous simplement, akken ad ittutebeq ilaq ad t-yefk i kra akkeni lEibad itt-waxdamen i cceyl-agi nutni ad teħebqen, netta ma ad iruħ ħur-k ak-yini awlidi mamnuE lqanun imenEik ad tebedeđ dagi uk diseħham ara akk ayen nniđen atah après

kečč utefriheđ ara wali acu att-xedmeđ mais nekkini ak deqarređ memnuε amkan-agi nekk je suis fait bac ak-d-iniy amkan-agi memnuε ur tetteyimađ ara dagini

Netta yusa-d kan akken qqaren ad iṭbaq rray nni id yefyen deg umkan

Umbaεd keččini muqel d acu att-xedmeđ tella la justice ney ḍebbar aqerru-ik d acu att-xedmeđ

Ttusema dagi tzemređ akken id-nniđ akka ad truḥeđ arr la justice di temsalt-agi ma dagella uk yaεjib ara

Ticki uk yaεjib ara un arrêté de la commune, le maire ney lwali tzemređ ad truḥeđ arr craε s le tribunal administratif, vous pouvez demander carrément l'annulation de l'arrêté acu kan acuyer

Ilaq ad asen tefkeđ ayyer

Ukyaεjib ara maεlic même kečč waḥdek ukyaεjib ara mais ilaq ad fkeđ le motif acuyer uk yaεjib ara fkiyid lḥaja lqanun, maci ad kređ sbaḥ ad truḥeđ arr la justice nekkini ad teksem wagini, axaṭer lukan akkeni, kul yiwen ayaxdem rray-is

Aṭas n leqwanen ay tt-waksen ankkes kullec donc yewwid lḥal ad tefkeđ i keččini i le juge administratif d acu l'argument lqanun i tesεiđ maci lḥaja ik yaεnan kečč, l'argument lqanun i tesεiđ bac ad begneđ l'arrêté ni berra lqanun i yella, dina le juge ak-yetbaε ad iyer ad iwali, dessaḥ ad yaf belli l'arreté de wali a été pris en violation d'une loi, en violation de la constitution en violation de lqanun nni, ma yella cyel nni ad t-yekkes annulation de l'arrêté ney l'arrêté d'exécution ines التنفيذ وقف momentanément

yas yefyed rray nni maεna uyettwaṭbaq ara

Wigini sont des procédures qui concerne des avocats zran qu'est-ce que c'est un arrêté d'exécution qu'est-ce que c'est l'annulation, en tout cas sont des procédures que la loi a prévue, lukan udyenna ara lqanun akkagini umdeqqaređ ara nekkini, ulac tamurt ideg ulac cyel-agi, donc lqanun yefka-d amek ayettwaxdam lqanun mais yefka-d amek comment l'annuler même lqanun ayaxdem un parlement ilaq lqanun ad yili confort arr la constitution, llan-t tmura le parlement ad dilibirin une loi, llan-t tmura je dis bien comme la suisse un groupe de citoyens est précisés le conseil constitutionnel yezmer ad iruḥ arr le conseil constitutionnel (asqamu n tmendawt) ad iruḥ as-yini lqanun-agi i ixdem akka le parlement atan yeffey i tmendawt

Yeffey i tmendawt ad iruḥ ad icetki

Ad icetki arr le conséquentiel wa ad yanuli ma yella yesεa lexrufa dessaḥ d tidet ad anuln ad ḥbsen lqanun nni qui est contraire la constitution yeffey i webrid n tmendawt

Akka tanmirt-ik a maitre Ait Mimun Muqran d abugaṭu akken id nenna, yaɛni d timsal yeɛan azal nsen anaf leqwanen yeɛdaten le parlement, amaɛna amek atenṭebaḡ ulac unitbiɛen ara qimen akkeni leqwanen nni, akka a mass

Akka ih

Ahat ad naweḡ yer lqaɛ

Lqaɛ maḡi

Taneggarut d les contrats a maitre Ait Mimun

Semḡiyi uqvel anaweḡ arr le contrat agini, yella toujours di le domaine agi administratif yella ce qu'on appel les notes de service tina c'est la communication interne dans un service

Daxel kan yeɛnan tamendawt nni

Même ayen akka id hedraḡ dagi i la radio yezmer le directeur ad yeṭṭef une note, donc chaque service di l'hôpital di l'université anda yebyu tili l'administration il s'adresse aux fonctionnaires dina yettili toujours d supérieur deg mezwaru alamma d widak seddaw-as kan akkeni. C'est la communication de service, au lieu un directeur ad yejmaɛ le personnel ines bac asen-yini tel et tel chose sya d tesawent attan tyawsa-agi ad yaxdem une note att-ili afficher att-walin ixeddamen ad qadren, parce que c'est le directeur id yennan akkeni, la note nni toujours an-uḡal ama d lqanun nni principe nni la note nni ilaq att-ili tquder tamendawt

Leqwanen n tmurt acu dennan ur-ttefaḡ ara tmendawt

Maci ad yaxdem lqanun yellan tefḡey i tmendawt neḡ tefḡey i lqanun yellan sennig-s, tura dagi nfuk s la hiérarchie mazal aneggaru

Att-nekfu s laɛqud ihi

voilà dagini laɛqud, donc nenna-d la constitution tamendawt nenna-d la législation ixeddem le parlement nenna-d llan les arrêtés municipaux du wali llan les décrets exécutifs présidentiels etc... wagi imerra ayen akka id nuder wagi imerra leqwanen-agi ils s'adressent d'une manière générale est abstraite ud difinin ara umi hedren nnan-d kan akka yella lqanun ur txedmeḡ ara, par contre yella ce qu'on appel le contrat, le contrat ayestenyi yiwen netta d wayeḡ, ad imtafaq yiwen akked wayeḡ, par exemple ad as isenz tumubil neḡ as isenz axxam neḡ admsefhamen af lḡaja, yella litifaq ger-asen wina c'est une loi égale, c'est une loi d lqanun daxel elqanun ikunsidirir d lqanun d acu taɛna kan sin medden nni, nekkini uḡey ara tumubil fell-ak, msefhamen sin i nekkini acu yidibin ger-awen ur teṭbiqem felli ur ṭebiqay fell-awen, wina donc c'est une loi qqaren-as s taɛrabt المتعاقدين شريعة c'est la loi des parties,

Icerken ger sin meden

Parce que d nutni i yebyan ad xedmen lqanun ger-asen, d nutni i yebyan ad xedmen la loi ger-asen, disidin ad xedmen ad ketben fkiyid ak nefkay tel heure etc... le prix

Yaeni ad illin akk ccurut daxeɛ n laɛqed nni ger-awen ad uyalen d lqanun

Wina ger-asen, lamaɛna acu lmaɛna-s wagi ma yella umsefhamen ara azekka yiwen yeffey abrid i wayeɛd ma iruɛ ar craɛ le juge ad yapliki le contrat nni as-yini yella litifaq ger-awen temsefhamem

Acu kan litifaq-agi ilaq ad yili yettewaktab yettwastenya

Yettewaktab yettwastenya, ilaq ad yili البيان , yaɛ uyettwakteb ara c'est pas un problème ilaq ad ilin cuhud belli akkagi imsefhamen, att-awim inigan ney mulac ma yekteb atay iban noir sur blanc d acu yella ccertɛ litifaq yellan ger-asen uylaq ara ad yili d lɛaja igemnaɛ lqanun, maci msefhamen ad ayen leslaɛ ney ad zenzen leslaɛ, axaɛer l'objet af ayen msefhamen imneɛ-it lqanun, ney ad zenzen la drogue lɛaja mamnuɛ di lqanun, ilaq cceyl nni ad yili isemɛit lqanun, parce que ma yella ur tyesmih ara lqanun le contrat nni merra est nulle le juge utittkunsidiri ara d le contrat maci d lqanun axaɛer temsefhamem af lɛaja yellan akk berra n lqanun le juge utiqebbel ara parce que l'objet est nulle elmaɛal af ayen msefhamen imneɛ-it lqanun, les conditions am akka id-nniɛ a madame ilaq ad xedmeɛ les conditions que la loi permet et autorise

D ayen ak-yesmaɛ lqanun tzemreɛ att-msefhameɛ fell-as

Att-msefhameɛ fell-as, ayen uyesmih ara lqanun ur tezmireɛ ara att-msefhameɛ fell-as, yezmer att-ili lɛaja temsefhameɛ af tlata tyawsiwin snat isemɛiten lqanun tis tlata ur ttismih ara le juge ad yekkes tis tlata nni afay uysemaɛ ara lqanun ad ikunsidiri ɛaca snat nni, tis tlata ak yini xaɛi tagi memnuɛet, voilà

Tanmirt-ik a maitre Ait Mimun Muqran d abugaɛu nuɛal-d ass-agi af leqwanen-agi yemxallafen akken id-nniɛ amek id usan amek itt-wasnafen wa ddaw wa, tanmirt-ik a maître J'espère nella ilmend n wid id isellen ass-agini

Tanmirt-ik d tameqqrant arr temsalt nniɛen ncallah

Ncallah

Di lehna rebi, kunwi id yeqqimen yidnay arr tura tanmirt-nwen, dima di temsalt n lqanun jjiɛ-awen lehna d lxir arr tikkell nniɛen di lehna rebi .

Emission timsal n lqanun partie (2)

D tadwilt ara d yawin yef tlufa yemxallafen d unadi n tifat s ubrid n lqanun...timsal n lqanun yal lhed seg 15h alma d 16h syur Ruza Abuttit

Wikad iy-d-isellen anda ma tellam mraħba yiss-wen yer temsal n lqanun, tadwilt timsal n lqanun ankemmel awal ass-agi deg aħric wis sin n tedwilt ieeddan yeenan laequd n wakal, deg aħric amezwaru n tedwilt ieeddan nmeslay-d yef laequd d anda ara naf laequd lmelk ney la propriété ney livret foncé dayen ad nmeslay ass-agi dayen yef certificat de possession nniy-d deg aħric wis ssin anda d-nettawi awal yef laequd n wakal iwakken ad nmeslay ankemmel dima akked inebgawen-nay dya dagi yidnay mass Ben Seid Zahir d imdebbar di la conservation n Tizi Wezzu, azul fell-ak mraħba issek i tikkelt nniđen.

Azul fellam a massa

Tanmirt-ik imi duyaled af temsal n lqanun iwakken ay-d-kemled ayen akk icudden yer laequd aki n wakal deg raju dya ad yawed inebgi-nnay maitre Zulim netta d notaire dayen si teswiet arr tayed iwakken ad nkemmel akk awal-nnay yef wayen icudden akken id-nniy yer laequd aki n wakal, a mass Zahir Ben Seid imdebbar di la conservation n Tizi Wezzu deg aħric amezwaru n tedwilt-aki nemmeslay-d yef laequd-aki anda ara naf laequd icudden ayen iwumi qqaren l'acte de propriété, livret foncé, certificat de possession ma ulac uyilif a mass Zahir ad neiwed ad nsefhem kan yaeni anebdu tadwilt aki iwakken ad nsefhem i wikad iy-d-isellen laequd aki

Yaetikem ssaħa, tura deg-s ad neiwed ad nesmekti deg-s ma yella win ur s-d-nesli ara dya d l'occasion meqqar at id-yefhem as-id-issel puisque tagnit tettwafk-ay ad nsefhem i yemdanen lekwayed icudden yer wakal donc d lhaja yaeni yesean atas n wazal yer umdan, une chose d'une valeur innestimable, donc laequd n wakal akken d-neiwed mxallafen-t les régions ikadastrin arr les régions ur nkadastrin ara, tura ad nebdu yaeni di les régions unkadastrin ara di tmura yaeni di les communes udiēdda ara le cadastre imdanen zemren ad-xedmen di lwaqt-nni zik ad nahder amek ixedmen zik ameki nxeddem tura, zik nni xedmen les reconnaissances de propriété, les actes d'une autorité public xedmen-ten les notaires di le cadre n lqanun iwumi qqaren 83352 wina donc lyaci xedmen-t arr les notaires yas wikad yesean lekwayed lwaqt nni arr tura mazal-iten sehħan xas ulamma dayen yettwakkes yettwabeddel s lqanun iwumi neqqar 0702 yaeni d l'enquête foncière yaeni lwaqt nni arr tura mazal-t valable il y a aucun problème deg-s, wikad ur nesēi ara laequd lwaqt nni zemren ad xedmen tura dans le

cadre l'enquête foncière donc la loi 0702 wikad agi donc nenna-d anda ulac le cadastre yella wanda diyen leibad zemren ad xedmen certificat de possession yettwaxdam au niveau de la mairie, ad iruh umdan arr la mairie ad idumundi ayaxdem certificat de possession, nezmar ad nini c'est une procédure très rapide, très simple, très facile parce que utesei ara mahsub atas yaeni la procédure-ines elle est simple il suffit att-xedmed le plan géomètre att-dipuzi di la mairie ad yafici cahrayen il y a pas d'opposition ad cegeen arr service n les domaines ma maci d akal n ddewla bien sur parce que ma d akal n ddewla maci d ayla-k, le maire de son coté netta le service technique-ines ttwalin si c'est pas un terrain communal parce que llan imdanen aki-inin amek di la commune, la commune d nettat ay-xedmen certificat de possession nni parce que nettat tezra ma d ayla-s ur s-txeddem ara i umdan-agi certificat de possession, ma ad-nuyal arr les communes cadastrées anda id-iædda le cadastre yaxdem axeddim-ines dina le documants i ilehhun d livret foncier c'est-à-dire ayen akk tebyi di att-xedmed arr zdat ma d la vente ma d la donation ney d rhina ney at-mudded i warraw-ik ayen itebyi di akk tasarufat ara txedmed ilaq livret foncier, livret foncier donc uzriy ara yaeni est ce que att-id-nkimmel kan amek it-nxeddem si swadda alma yekfa ney ahat aneseu istaqsiyen anda ad nsefhem fell-as ce qui fait livret foncier donc d wina id-nnekwa n wakal anda c'est cadastré, læbd yesæan il ouvre droit arr livret foncier juste mi idipuzi le cadastre axeddim-ines au niveau de la conservation foncière anda itabaæ wakal-nni ad yawi livret foncier-ines, wikad ur nesæi ara ttubut isehhan mlih ttiyman ger rebæa wagguren arma d æamayen yesæa ttubut mais uye dmin ara mya blemya yaeni d ayen iwumi neqqar les justes titres yezmer ad yennulfu kra, wikad ur nesæi ara agram yaeni ur sæin ara hetta d ttubut fellas d ayen idiklari kan netta widak nettaja-ten 2 ans æamayen à la demande de l'intéressé bac ad-smektiy kan taneqit aki axater c'est un détail très important zik nhetteb æamayen agini seg wasmi ara ay-dipuzi le cadastre les documents-ines di la conservation foncière, tura ilaq atezrem bli æamayen beddun asma ara ay-demander netta livret foncier yaeni ad-gray tiyri i yemdanen melmi idipuzi kan le cadastre les documents di la conservation ilaq ad-ruhen ad demendin livret foncier bac le conservateur akked les éléments de la conservation as-bdun lahsab n æamayen-ines maci à partir n la date n la remise des documents cadastraux c'est à partir de la demande yaeni melmi i iruh bnadem yenn-as fket-iyi-d livret foncier-ino, netta comme uyesæi ara l'acte uyesæi ara kra n ttubut ilaq ad yeqqim æamayen mais ad bdun-t di la date de sa demande deg assen mi yessuter la demande-ines, yaeni tura akagini ma yahwayam s umata di les actes igellan i xedmen yemdanen d wikad-agi après mi teseid læqed att-xedmed lbie ney cra ney la donation ney acu, wikad agi yaeni neqqar-asen la deuxième formalité axater l'acte amezwaru c'est la première formalité c'est-à-dire c'est déclaratif tu declares d ayla-k as-naxdem l'enquête is-ilagen ncallah ma ulac æewwiq deg ubrid ara ak-id-imagren l'opposition ney

maci d akal n ddewla seħħa d lehna, mayella muggren-k-id iëewwiqen ney les oppositions ney d akal n la mairie ney n les domaines ney n les ħabous ney tkecmed arr wasif n l'hydrolique əla kuli ħal atas n yaħricen i yellan wina maci d ayla-s donc ilaq-as une procédure nniđen bac ad irigli c'est-à-dire ad iwexxar itlisa anda yekcem arr wayla n medden ney arr wayla n ddewla.

Tanmirt-ik a mass Ben Seid Zahir akken id-nniy si la conservation n la wilaya ad nuyal dya arr iëewwiqen aki justement id-ttafem iwakken ad suffyem lekwayeđ agi yemxallafen uqbel anruħ yer iëewwiqen a mass Zahir amek ara tsiwđem iwakken ad suffyem laequd aki s umata iwin ara ay-demandin ney ara ay-sutren laeqed aki af akal-is

Tura dessaħ ak yini yiwen thedrem-d amek ara nesəu laeqed mais unezri ara amek ara tebdud amek ara tekfuđ...d acu i ilaqen ?...d acu i ilaqen ? ad nebdu di les certificats de possessions axater nenna-d wikad-agi sahlen, donc certificat de possession ad iruħ ad yawi un gérant expert foncier as-id-yektil ayaxdem les états civils səan kra n lekwayeđ dayen ttaken-aset-id ce que on appel la déclaration sur l'honneur akal aki ansi is-d-yekka ney si melmi it-yekseb lmir ad iciyyaə ad yettef dossier-ines bien sur ad yaxdem akk les formats d'enregistrement arr yures ad iciyyaə i les domaines asen-yini est ce que d akal n ddewla ney ala ad iseddu le plan nni ad yafici dina di tyiwant-ines dac akenni arrac n tmurt-is ney win yezran kra yewwi-as akal aki yebya as-yaxdem l'opposition ney kra donc wina ittafici cahrayen, mi fukken cahrayen aki ulac l'opposition au niveau de l'APC les domaines dina rran-as-id favorable ad ixelles les taxes d'enregistrement et de la publication au niveau de l'APC ad iəeddi ad-yeddem lekwayeđ nni aten-yerr sous forme de l'acte atyawı arr les impots arr l'enregistrement at-yawı arr la conservation ad ipubliyi, tura une fois il est publier bac akenni imdanen ad zren d acu i yezmar ad yaxdem s certificat de possession aki il est valable kan bac ad fahmen ləibad bac att-xedmeđ rhina ma tebyıđ at-rahneđ pour un organisme financier pour la banque ney pour un permet de construire att-bnuđ ad awıđ iyes ttesriħ n lebni ad rahneđ idrimen att-bnuđ, yaəni d aya kan i yesəa ney tzemređ att-xedmeđ un investissement mais pour la banque kan c'est-à-dire il est limité parce que dagini akken yella yisem-is certificat de possession, vous êtes possesseur pas forcément att-iliđ propriétaire yezmar ahat ad yeffay azekka gma-k...cyel d ttesriħ kan...un certificat c'est pas tout à fait un acte, le deuxième volet yaəni lkayeđ wis sin c'est-à-dire ma ad-nettalis lqima n les documents arr umdan acu yezmar ad yaxdem yissen ad naf l'enquête foncière d livret foncier wikad agi səan la même valeur yiwet lqima i səan valable issin deg anida antesxedmeđ d acu kan akken id-nniy seg llina la commune cadastré d tin ur yeəni ara le cadastre yemxallaf, tura di les communes aki i ulac le

cadastre anda n xeddem l'enquête foncière imdanen donc ttruḥun arr la conservation du cadastre n la wilaya n Tizi Wezzu ma ad nahder af tmurt n Tizi Wezzu ney di la commune di la wilaya anda yesεa bab-is axaṭer tura yezmar lḥal wikad id-yetthēsisen mkul yiwen ansa yella, donc yezmar lwilaya nniḍen...yesεa ayla anda nniḍen...yesεa ayla anda nniḍen ad iruḥ arr la wilaya la direction du cadastre itabaεen donc as-d-fken acu n le dossier i ilaqen netta ad yawi un géomaître win yettqissin akal as-d-yektil akal-is as-d-yesken tilisa-ines après ad iceyyaε le cadastre ad yefk numéro de section asyini anda d-yuzga umkan nni daxel n la commune il va le situer ad yaxdem ttubutat yesεa bli akal-agi ansi is-d-yusa mu yesεi ara yak s wacu ad itebet yezmar ad yaxdem une déclaration arr le notaire ad yini belli akal agi sεiyt arr yuri nnig n 15 iseggasen yusa-as-id ama s la donation n baba-s verbal ama iwret-it ama ifreq-it d watmaten-is, tura d netta i yezran aḡ-d-idiklari s ansi id-yusa ilaq ad yili yaεlem s ansi id yusa yerna uylaq ara maci ad nini ad-yeskitev mais une fausse déclaration est puni par la loi c'est-à-dire lqanun yettεaqab yiwen ma idiklarid lḥaja maci akken tella akenni ad yini akal aki sεiyt 15ans netta yesεa-t kan aseggas neḡ maci ines maḡi safi wikad agini ulayyer akk ad seyyin timsal agi, donc di le dossier aki nenna-d bien sur l'état civil atezreḡ anwa wa ainsi de suite la carte d'identité-ines ad yawi le dossier at-idipuzi au niveau de la conservation, le directeur de la conservation ad-yaxdem un arrêt d'ouverture d'enquête yaεni belli le dossier agi ay-dimari ad-ndizinyi un enquêteur wina qui est chargé du dossier c'est-à-dire win ara yefyēn arr wakal ad iruḥ ad-izer lḡiran aywali tilisa n wakal ad-iwali lḡiran n wakal yaεni mahwayam c'est une enquête εinani ulac deg-s tufra même ljar-ik ma yezra maci inek udittcahid ara i keḡḡ ma yezra belli keḡḡ d watmaten-ik udittcahid ara ma yella iwala belli d akal n ddewla udittcahid ara, nettmagar-d dayen iyeblan ak-yini atan ljar-iw utemsefhamay ara yides udyus ara ulac-it yaεni wikad-agi d iyeblan id-nettaf akk deg ubrid n l'enquête foncière tettaṭaf-aḡ ciṭuḥ temsal agi ttεewiqent-aḡ ciṭuḥ imdanen wway-ger-asen utemsefhamen ara akinin unttemlaεi ara uttruḥuy ara at-ḥellaḡ tura as-iniy steniyi, netta lamer d lebyi b ljar n rreḡma keḡḡ asenyid netta akistenyi, ad yaxdem lekwayeḡ as-stenyid txeḡmeḡ lekwayeḡ ak-istenyi après xas ma azekkayen tuyalem yal yiwen di lḥedd-is mais xarsum ad banen-t tlisa même wina wikad ur ttemlaεid ara di nnefε-is ad izer s ansi tuyaleḡ amer tkecmeḡ-as ayla-s, yaεni nek ad-iniy i yemdanen yifit at-ḥedrem, l'enquêteur yelha ad yili sur le terrain xas us-disiwel ara bab n wakal l'enquêteur yelha ad iruḥ ad izer amer ikcem-as ayla-s, makken ayaxdem lecyal aki l'enquêteur sur le terrain nettceyyiε en même temps la mairie d les domaines neqqar-asen ma d ayla n ddewla on sait jamais...ah...

l'émir yaxdem l'enquête-ines ma d akal n la mairie ak-yini hebset d akal n la mairie ma maci n la mairie ad-yini favorable maci d ayla-w les domaines kifkif nettceyiε-asen ma d akal n les domaines ak-inin hebset ma maci n les domaines aysahel rebbi, les domaines xedmen même ma d akal n les habous ak-inin ur-selhuyet ara ma d akal n l'hydraulique ak-inin ut-selhuyet ara axater les domaines d netta i yettεasan akk af ayla n ddewla s umata d netta mahwayam id-aεessas n wayla n ddewla, mi nesεa akk les avis favorables les domaines de l'APC plus l'enquêteur-nay mi yeffay sur le terrain nxeddem un affichage de un mois c'est-à-dire même amdan i ulac dina yesεa cher deg ufus-is degmi ara nfici ad yaxdem l'opposition ad insistiγ mlih af le détail agi n l'opposition ilaq att-xedmen arr la direction du cadastre et de la conservation maci arr la mairie xas akken nettfici di la mairie axater l'affichage nxeddem-it di la mairie un mois dina id-neqqar win yesεan kra ad yaxdem l'opposition au niveau de la direction du cadastre et de la conservation ca veut dire bac akken att-kecmeđ di l'idée ateqiređ lwaqt as-tefkeđ i la mairie le maire melmi att-iciyyaε awitt-id kan direct au niveau de la direction du cadastre ad-kecmeđ di les délais-ines safi ncallah ulac l'opposition ulac un avis id-iqurεen syur les domaines n la mairie nxeddem un PV définitif ad-nini belli atan naxdem l'enquête belli nufa-d akal aki dessah n umdan-agi ur yesεi hetta d aybel neqqar-as ad-iruh ad yaxdem un PV de bournège arr le géomètre-ines en présence de l'enquêteur nni nay bien sur c'est-à-dire ad-yaxdem tilisa i wakal-nni ines s ipikiyen aten-t walin akk medden εinani après anaxdem la décision d'immatriculation att-nceyyaε arr la conservation foncière ad-iruh ssiyed nni arr la conservation ad-ixelles une taxe les minimales att-ipubliyi le conservateur foncier ay-t-id iceyyaε γur-nay ad iruh ad-yawi nnekwa-s as-nefk lkayeq-ines valable dderya men derya tant que uyruh ara wabaεđ en justice at-yanuli ulac deg-s lmuckel valable dderya men derya, d acu asma ad-iεeddi le cadastre dina ilaq-as ayruh ay-demander livret foncé valable alma d ass ma ad-iεeddi le cadastre d wina ara as-isemhen ad-yawi yides livret justement bac ad-nekcem tura anda c'est cadastré maci d l'enquête foncière inxeddem justement amek lεibad ttawin-d livret foncier parce que llan lεibad ak-yini ad yesεu l'acte n l'enquête foncière dayen ak-yini fkiyi livret foncier netta c'est pas cadastré, donc livret foncier on le donne uniquement pour les communes et les endroits cadastrés parce que nseεεu des arrêtés cadastré des communes mais pas toute la commune c'est par section, donc le cadastre bac ad-nsefhem l'opération du cadastre amek it-lehhu le cadastre est un arrêt d'ouverture du monsieur le wali ad-yini anwa amđiq ara naxdem ad ndizinyi wikad ad yefγen sur le terrain ad-ruhen ad-zren lyaci ad-nafici ad ktilen imedden merra ihedren imerra asen-

ktilen yakk imerra lexlawi-nsen umbaed imi ara kfun axeddim bien sur dina mahwayam uxedmen ara un cadastre yaeni maci par individu xedmen akk i umdiq nni irkel imerra ttmarkin-ten akk imerra af uvrid, dagi ad geɣ tiɣri diɣen i lɣaci éviter de ne pas être absent, être présent c'est important parce que sinon aten-markin CBNR kicyel inconnu wikad aki après amayen degmi i edda le cadastre yeqqim uyesɛi ara laeqed ilaq ad-iruh arr ccreε bac akken imdanen ad ibitin uyellin ara yakk di lmacakil aki n ccaruεat.

Semhiyi kan a mass Zuhir Ben Seid akken id-nniɣ d imdebbar di la conservation n Tizi Wezzu dya tura atan yewweɖ-d dayen yidnay maitre Zulim d notaire yal tikkelt yettili-d yidnay di temsal n lqanun, azul fellak εeslama-k a maitre.

Azul fellawen azul i yemsefliden n radio n Tizi Wezzu sureft-iyi imi id-usiy en retard att-id nrikupiri ncallah

Tanmirt-ik, tanmirt-ik εeslama-k a maitre Zulim, ak-in rrey asawaɖ a mass Zuhir Ben Seid...

εeslama-k a ustad donc newweɖ-d arr taki nenna-d l'affaire bac lɣaci uttyiman ara inconnu nenna-d belli ilaq ad ilin axir sur le terrain bac uyellin ara deg iyeblan-nniɣen arr zdat de régularisation, axir at-id afen sur place ad imarki kan d ayla-w ad idiklari ma waɣdes neɣ yecrek d wansi i yuyal, tura mi ifuk axeddim-aki i yaxdem on fait un dépôt au niveau de l'APC pour un mois ma llant les oppositions ma yella win ara dixedmen après bien sur tella une commission par le président de la tribunal neɣ par un juge de l'APC pour traiter les oppositions i yellan sur place, une fois tout est fait donc on fait le dépôt au niveau de la conservation foncière an dipuzi akk les documents i yaxdem le cadastre au niveau de la conservation, le conservateur il va signé un PV de remise des documents cadastraux syena ayebdu lahsab i lɣaci ayuhwajen livret foncier ay dmundin livret foncier bien sur ayekmasi ad iwali après amek iten-markan ma waɣdes maci waɣdes yesεa l'opposition uyesɛi ara tura tikad agi umbaed les oppositions agi ad nuɣal ɣur-sent umbaed ad nsefhem amek iten-teɣriti

Tanmirt-ik a mass Ben Seid Zahir d imdebbar n la conservation di lwilaya n Tizi Wezzu, ad nuɣal ɣur-k a maître Zulim lεeslama-k i tikkelt nniɣen d notaire, mi ara d-nettmeslay kan yef laεqud-aki a maitre s umata laεqud amek i llan ahat amek ittilin zik amek i yuyalen laqwanen ttveddilen a maitre Zulim ay-d fkeɖ aka tikti yef laεqud-aki d amezruy matzemred ad-iniɣ d amezruy-nsen.

Tanmirt-im i wis mertayen tanmirt i mass Ben saeid sureftiyi encore i wis mertayen laḥqayd en retard...

Ulaç uyilif a mass...ncallah at-id nrikupiri u ncallah an siweḍ tikiwin-nnay i wikad id-itabaεen Radyu n Tizi Wezzu.

Tanmirt-ik...ma tsurfed-yi citaḥ ilaq ad-nini belli le notaire réellement asmi id-yexlaq almi d les années 90 almi d 88 d asawen i iftaḥ le notariat c'est-à-dire yal yiwen yesεan ccuṛuṭ akk etc iεedda le concours etc il peut être un notaire donc à partir des années 88 ça veut dire zik-nni le notaire yella d notaire am le juge c'est un juge ad yetbaε la formation d'un juge ad-yaxdem dans un tribunal akken itt-dizinyin les juges mkul yiwen yettaṭaf le service-ines, donc le rôle d'un notaire d acu-t yettaru laεqudat.

Ih...ad yaxdem laεqed n lbiε laεqed n donation ṭamma n laεqud-at i ixeddem lefriḍat n wakalat etc, le moment que l'émission n wass-aki d l'émission yef wakal donc aneqqim af akal ma yella nezmar anebḍu yaεni tadwilt-aki ney aḥric ideg ad antirvuniy nekkini nezmar ad t-nebḍu yef tlata n yaḥricen, aḥric amezwaru uqbel ad yennulfu yaεni le notariat la loi sur le notariat axater almi d les années 70 iḥbsen les SSP wid iketben wway-ger-asen etc xedmen l'intervention du notaire akked la période après di 70 armi d 88 d si 88 taliḍ d asawen donc zik-nni ulaḥed notaire donc même zik di lwaqt nni n listiεmar llan wikad yettayen, bon, maci s waṭas mais att-afeḍ ad yetṭef ce qu'on appel un papier timbré ad ruḥen soit devant un écrivain asen-yaru ad stenyin wway-ger-asen zemren dayen ad ilin chud donc ad yili win yezzenzen win yuḡen d acu i yuḡ s umisi i yuḡ anwa i iḥedren i lbiε-nni ,bon, tefra yuḡ dayen ad yekcem akal nni etc à partir des années 70 donc am akken id-nniy seg llin yefyed la loi sur le notariat donc l'isslateur il a décidé ad yerr kullec d'une façon officiel ilaq ad yili à l'intervention n yiwen i istkelfen s ccyel aki et la rédaction des actes, à partir de 70 ça ne veut pas dire que wikad nni iketben akken wway-ger-asen uyesfi ara yesεa sa valeur d'ailleurs almi d les années 92 anda taḥbes complètement ad iruḥ arr les impôts uyezmir ara at yunrugistri axater par exemple ma netṭef amedya af la vente donc ad iruḥ ayaxdem l'acte de vente ilaq ad-ixelles fell-as tafzert à l'enregistrement, donc di l'enregistrement ḥbsen-tt à partir des années 92 mais uyezmir ara ayεeddi arr la conservation foncière c'est normal parce que ulac laεqed wina izenzen akenni uyettεeddi ara arr la conservation foncière donc ma yella nuḡal-d arr les années 70 nenna-d bellik imireni it-kmasi l'authenticité di tmurt nay imireni iketben officiellement d'une façon officiel les actes win yuḥwaḡen par exemple ad iruḥ ad yekkeb ad yaḡ lḥaja donc ad iruḥ arr notaire aten-yaru, llan ce que on appelait les cad-notaires c'est des suppliants n les notaires c'est des cad-notaires ketben le plus normalement du monde am akenni d notaire at-yetbaε arr les impôts llan wikad it-iciyεen arr la conservation

mais taqafa-aki ulaḥed-itt zik tenqes mliḥ mliḥ ulac le truc aki bellik ilad ad iruḥ att-εeddi arr la conservation ney zik nni ulaḥed almi d les années réellement almi d les années 88 donc il y a eu la libéralisation de notariat donc qwan-t les transactions lyaci kmasan zran bellik ma yella ur tεeddaḍ ara arr notaire cyel nni itxedmeḍ akenni ur isehḥa ara mi d acu ilaq même ddewla elle a pris en compte de toutes les transactions nni yettwaxedmen avant 70 c'est-à-dire imdanen nni axater ad nuḡal arma d l'article du code civile id yeqqaren belli ma yella laεqed nni yettwastenyā ger lεibad nni, yiwen seg wikad nni yestenyān yestufa uqbel 70 donc ad yuḡal c'est un acte yella yesεa lmizan-ines yesεa lqewa-ines il peut être opposable arr la tièse personne ney mayella yettwasejel donc ma yella iruḥ arr les impôts ixelles fellas tafzert donc au niveau de la conservation foncière utezmireḍ ara pourquoi ? parce que ttdemandind toujours laεqed amenzu ilaq wina ayili yezzenzen ilaq ayili yesεa laεqed mais llan le degré 76-63 il a pris en compte les actes aki id-nenna belli ttwastenyān entre les parties mebla ma yella yesεa fellas laεqed c'est-à-dire kemmini apr exemple ney lwaldin-im uḡen avant 70 wway-ger-asen, enfin yuḡ amarsun n terrain ney yaxdem une donation ney d acu donc yezmar at-yawi arr notaire wa as-yaxdem la publication au niveau de la conservation foncière parce que le degré 76-63 il a fait exception i cci agi mais jusque à alma d 31/12/70, à partir n 71 ur tezmireḍ ara tt publiyiḍ att-xedmeḍ la transaction aki mais mazal arr tura axater llan wikad ixedmen par exemple aneṭṭef amedya af lḥabus llan wikad yettwaxedmen di lḥabus mais ils sont pas publié arr tura au niveau de la conservation foncière d yiwet n taqafa nqesded la culture aki n l'authenticité llan wikad par ignorance llan uzrin ara donc arama d assma yella yesεa uḡur yesεa lmuckil imiren ad-yejbed ay-ḥewes af laεqud af lekwayeḍ soit at-afed par exemple yesεa laεqed n lbiε ney yesεa laεqed n tikci ney n lḥabus agi ney yuḡ baba-s ney jeddi-s mais laεqed nni fren-t tezriḍ amek it-ḍerru entre les familles tefren wway-ger-asen laεqudat donc après par rapport à tous ces problèmes là le législateur il a pensé ad yaxdem la reconnaissance de propriété à partir de 83 le degré 83352 il a instituer la procedure aki c'est-à-dire yal yiwen i yesεan akal uyesεi ara laεqed fellas yefka-as le degré aki azref ad iruḥ ad yaxdem laεqed-is af akal-is d'ailleurs la reconnaissance de propriété.

D acu id ccuruṭ-is daki a maitre ?

Ilaq ad yili dessah d akal-is iwakken ad yesεu.

Ilaq ayili bellik d kem i ixedmen akal aki pendant 15ans ma tesεiḍ fellas ttigzirsid la possession ilaq att-iliḍ la possession nni maci s tin n tiḥerci ilaq att-ili réellement axater la prescription acquisitive agi tezmar att-ili d akal-inek tezmar att-ili d akal n yiwen axater yiwen par exemple ad yili ulaḥed-it yella yefka-ak akal at-xedmeḍ au bout de 15ans vous

pouvez att-xedmeđ la préscrition acquisitive d'ailleurs c'est l'un des inconvenients d les problèmes par rapport à ça i yejjan le législateur d'ailleurs il a vu les problèmes qui sont posés au niveau de la justice xedmen une autre procédure

Aņas yaeni a maitre i yewwin akka akal s tħerci xedmen-t 15 n sna xedmen-as lekwayeđ ħeslen imawlan-nsen...absolument umbaeđ sakina ilaq at-uyaleđ arr crae ilaq ad tt-awiđ les témoins bac ad yuđal d akal-ik tura mais nekkni on va anaħbes kan di temsalt par exemple les héritiers akal, nezra akk belli tamurt n leqbayel notamment ma nezmar ad nahder axater même anda nniđen di tmurt n lezzayer s umata mais di tmurt n leqbayel c'est yettwassen cęel-aki belli lęaci ur sęin ara les actes

Dessaħ, usein ara les actes donc d ttawil bac ad-xedmen les actes aņas i ixedmen la préscrition af akal maci nsen donc isem-is ayennat ttilin wuguren et c'est pour ça que le législateur yesnulfa-d d'ailleurs à partir de 2007 l'enquête foncière nni neę laeęed aki dans le cadre i xedmen la direction de la conservation foncière donc ma yella nezmar ad nini le notaire ma yella bab-is yesęa laeęed en bonne édu-forme yella yettwaseęel yettwaxdem devant un notaire ięedda arr la conservation foncière ad-iruh bab-is il y a aucun problème soit at-yezzenz soit at-yaxdem la donation neę soit ma yebya at-yebđu at-yebđu yebya at-iħebbes at-iħebes ay đebbar aęerru-is donc ma yili bab-is yesęa laeęed il y a aucun ulac le problème ad-iruh ay-seęsi arr le notaire le notaire de son choix ad yaxdem laeęud neę laeęed i yebya at-yaru.

Tanmirt-ik a maitre Zulim ad-kemlay kan dęa deg awal-aki aņas yaeni fuyef id-yemeslay maitre Zulim tğay-d taki n laeęud aki uębel aseęgas n 70 ahat ayadra aņas akagi n liħalat i yellan aka itesęam arr yurwen iwakken ad-fęen laeęud-nsen neę asen-t xedmem laeęud aki n wakal.

Tura wikad agini les actes facu id-yahder maitre Zulim établie avant 31/12/1970 wikad agi c'est des sous-privé neę c'est des cad-notaires iten-yuran l'essentiel ilaq ad yili yesęa une date certaine yaeni yesęa ttubut n tarix-ines tella une date tseħħa, la date certaine i nettataf comme référence llan bien sur axater acuyer zik-nni usinen ara axxam n wakal ad publiyin un acte, zik nni zik zik zik awal yettsewię yezenz akal taferka ina deg umđiq ina dayen awal tefra comme lwaqt nettabunsi l'économie tettbedil lęeqliya tettbeddil yuđal lęaci uęalen arr lektiba, c'est-à-dire lektiba att-ketbeđ arr notaire d acu fuyef it-msefhameđ umbaeđ lwaqt-nni am aka id-yenna ustad Zulim asmi llan les cad-notaires llan akk seg la justice xedmen akk di les tribunaux donc maci imerra yaeni wwin-ten arr la conservation bac aten-publiyin ttawin-

ten kan arr les impôts pour l'enregistrement parce que il y a une taxe à paillée imiren donc à l'enregistrement arr tura ils sont valables il y a aucun problème ula d lqanun ur ten-yelyi ara ur sen-yekkis ara lqima-nsen mazal-iten toujours sehhan sean le choix yemdanen yebya ad-yaxdem mahsub zaema lbiε wecra-is direct yezmar ad-iruh arr notaire ad yekteb yebya as-yaxdem le dépôt ad iruh arr notaire as-yini err-iyi-t di la conservation publiyt as-t-ipubliyi le notaire at-yerr di l'acte la forme n lwaqt-agi at-yawi arr la consation at ipubliyi d acu kan iyettili cituh ma yahwayam at-id nsefhem i leibad yelha-asen ayen iwumi neqqar l'actualisation de la superficier et les limites yaeni lqis n wakal lwaqt-nni zik-nni nheteb s wussan n tyerza taqa n lwaqt ak yini seiγ teltiyam n tyerza rebiyam n tyerza ak-yini les limites-ines maci am tura ak-yini du nord sud est west ak-yini ljiha d lefyani ljiha d lbir ljiha d lefyani utzareḍ ara acu i yellan irkel safi tura lwaqt-agi tura llan les moyens lhemdullah taswiεt tbeddel donc le géomètre-ines as-yaxdem une actualisation at-yerr yaeni la forme nni n zik ussan-nni n tyerza att-id yerr mètres carrés neγ ncallah d les héctarts ncallah meqret ad yexdem tilisa-ines ad-yini akal agi yetteddi deg-s leflani neγ ittēeday deg-s win yesεan akal s wadda-ina neγ s ufell-ina c'est-à-dire tura nettditayi le maximum kulma laεqed iditayi ktar kulma yesεa moin de problèmes yessenqas uguren safi tura laεqud nni xas ulama ur yezmir ara ay-zenz iyek nek ad wessiγ imdanen i yifen att-yaxdem uqbel le dépôts at yaktuyalizi qbel bac akken win ayayen azekka uyhettel ara yuy akal yesfa parce que mi ara ayruh arr notaire as-yini aktuyalizit-id imi at yaktuyalizi as-d bin la superficie-ines sessah aḥal yesεa wakal-agi ansi i yuḡal anwi id-ljar-is isem-is ljar aki ines ansa ljiha anda igella tout ça il est important surtout mi ara yili leebd d lbiε ara yezzenz.

Akka...donc les actes aki arr tura sehhan usein ara hetta d aybel irkelli imerra il y a pas de problème c'est juste que on a avancé tura lqanun yecreḍ bessif akk ayen ara at-xedmeḍ yeenan akal ma uyēdda ara di la conservation ixus-it kra ixus-it l'élément le plus important udneqqar ara belli uysehha ara axater yezmar at ipubliyi notaire après yezmar yayfel fellas di smana-nni di cher nni di cahrayen nni mais may uypubliyi ara tant que uypubliyi ara uyesεi ara lmaεna.

D tidet ih, asma d ipubliyi ad yuḡal ce que on appel opposable yaeni ad yuḡal a-sekneḍ i win ik-yuhwan einani win isihwan ad iruh ad-yawi photo copie bac imdanen ad fahmen ger taciwin dya win i yebyan ad-yawi phoyo copie n laεqed xas maci ines yesεa le droit at-id-yawi c'est pour ça i nxeddem la publication ad publiyiḍ laεqed-ik même ljar-ik icukket deg-k mais isedha ak-d-yini waqil tekcemḍ-iyi-d s akal-iw waqil d akal-iw uybeqqu ara taεdawit

yezmar ad iruḥ arr la conservation ad-yawi photo copie nni att-iḡer netta att-iḡer mmi-s att-id yesyer arr l'avocat arr notaire, asma ara tḡeqqen belli yewwi-as amur-is neḡ ikcem-as-d deg ayla-s imiren yezmar ad yenṡaq ḡur-s s tin n lxir ma ur tefrin ara ad ruḡen arr craε, akka, ma yahwayas maḡsub mebla ma yenṡaq akk arr ljar-is yezmar ad yawi laεqed nni c'est pour a id-neqqar belli une fois que c'est publier yelha medden akk ad zren belli tesεiḡ akal.

tanmirt-ik a mass Ben Sεid yaεni aneqqim kan yid-k di temsalt-aki iwakken ad suffyem laεqud aṡas ahat aka n iεewwiqen it-ttafem les oppositions amek yaεni it-ttawḡdem tferrum-ten-t ahat atefrum ger sin n yidisan akagi ma diniḡ belli yiwen ahat yekcem arr umur n wayeḡ neḡ l'opposition uzriḡ ara yakk yaεni tilufa anda id-ttbanen-t uqbel ad ruḡen arr uxxam n craε.

Malheureusement aṡas i yettilin n les oppositions voilà ilaq bnadem ad-yini tidet aṡas n lekwayeḡ mi ara nxeddem l'enquēte foncière ama d le cadastre xirella n les oppositions id-nettaf aṡas mliḡ llan-t kra n les oppositions dessah fondé llan-t kra xussen-t llan-t kra di les délais llan-t kra berra n les délais llan-t kra n zkara llan-t kra dessah yella leyḡaḡ yella yiwen atafeḡ yemxallaf netta d gma-s deg akal nni as-yaxdem l'opposition dagi alma iriglit dihin cḡel d chantage, d chantage ih, c'est-à-dire puisque ur nefri ara akal nni dihina ula d nekk ak-xedmay l'opposition daki u lεibad qqaren-t-id uyixdim ara dihin usxedmay ara daki simal att-fiqeḡ akka belli dessah yaεni ur tt-cuddun ara wa arr wa, tilufa nni ttimḡuren-t ur ferrun-t ara, tura les oppositions maci akk les oppositions nettceyiε lḡaci arr craε ur nettceyiε ara lεibad systématiquement en justice.

Kunwi yaεni tettaeraḡdem antefrum dina ḡur-wen ?

Bien sur nekkni nesεa le pouvoir de consilier yaεni ansemblil imdanen nni aten-semranji s tin n lxir bac ad fahmen yemdanen belli unezmir ara ansiyef fell-asen kra pendant la consiliation c'est-à-dire nekkni on est pas juge uzmiray ara as-iniy non xati wexxar-as tḡelṡeḡ zaz-as-id beddel-as-id ur nesεi ara anect-aki di l'enquēte foncière mi ara ad-kcem l'opposition di les délais donc le directeur l'enquēteur invite les parties yaεni ad nciyaε tibratin i bab u dossier d win is-ixedmen l'opposition nettak-asen nhar la journée ideg ara ad-asen akken aten-semyagar asen-d-nesken les plans af acu i mxallafen ma msefhamen mraḡba lεeslama ma umsefhamen ara mais nḡus belli nezmar yaεni ad yili un arrangement nxeddem-asen une autre scéance une deuxième séance c'est-à-dire asnen-ciyyaε tikkelt nniḡen ad-asen ma msefhamen hemdullah anaxdem un PV de consiliation ya ima anekkes l'opposition ya ima wina ay-seqεed les plans-

ines εla ḥsab n wakken i yaxdem wina l'opposition yaεni nekkni anaxdem dina la volenté nsen ayen facu msefhamen ara naru.

Akka ih, yaεni asen-tefkem tagnit iwakken ad iban anda yella leyḷaḍ.

Tidet anda tella c'est-à-dire mi ara myagaren lεibad ncallah mebla aḥeccir mebla amennuy tin ma umsefhamen ara dina obligé asen-naxdem un PV iwumi neqqar non-consiliation anaxdem un PV belli aqlaken ur temsefhamem ara, dina bac akenni ad nsefhem dayeni toujours très technique di cyel-aki d win ixedmen l'opposition ara ay-ruḥen arr craε maci d bab u dossier d wina ixedmen l'opposition yesεa cahrayen kan ger ifassen-is degmi ara yetṭef PV de non-consiliation is-d-yefka l'enquêteur deg ufus-is cahrayen jour pour jour di lemtel assaki d premier Mars, premier Avril, premier Mai le deux Mai ifuk le délai temmut l'opposition-ines ma uy-d-yewwi ara tbut ay-ruḥ arr craε ma iruḥ arr craε l'avocat bien sur yezra ilaq-as ad iruḥ ad ipubliyi la requête nni ines di la conservation foncière belli l'enquête foncière i ixeddem urgaz-aki attan di craε nekni an-aḥbes l'enquête naγ alama taḥkem tant que utaḥkim ara la justice le dossier ad yeqqim anetraju amek ara att-yaḥkem craε ma irbaḥ-d bab u dossier as-nkimmel ma ur d-yerbiḥ ara anwali d acu id-yenna le juge ma yenna-d anulitett neγ snaqset-as-d aka anetbaε la décision iy-d-yefka le juge asen-kimmel akken it-id-yenna le juge la différence kan daki di les délais ger livret foncier d l'enquête foncière, di l'enquête foncière cahrayen kan i yellan degmi ara naxdem PV de non-consiliation, di livret foncier axater c'est le même pouvoir le conservateur mi ara tili l'opposition ad iciyaε lεibad ad myagaren ayen akk id aḥkiγ tura premier convocation deuxième d acu nitni yettak-asen setta wagguren bac ad-ruḥen arr craε toujours d wina ara ayxedmen l'opposition ara ay-ruḥen arr craε ad iruḥ di setta wagguren ma ur iruḥ ara di setta wagguren kifkif jour pour jour kifkif ma uyruḥ ara temmut l'opposition-ines waki id lmaεna-s l'enquête foncière cahrayen, livret foncier setta wagguren tella yiwet n temsalt yaεni d taneqit llan lεibad jaεlen mi yaxdem l'opposition dya dayen as-cegεen convocation ud-yettas ara ur d-yettruḥ ara daki donc zik nni nxeddem-asen di sin non-consiliation c'est-à-dire lqanun aqdim an-ciyyaε udusan ara ṣḥab soit lekwayeḍ win ixedmen l'opposition nxeddem non-consiliation asen-nefk les délais aki n setta wagguren imiren uqbel l'enquête foncière, tura xati asen-ciyyaε snat n les convocations ma udyus ara wina ixedmen l'opposition udyus ara temmut l'opposition-ines bac kan ad-fahmen mliḥ qqaren-as un PV de carrence c'est-à-dire tettwaḥsab l'opposition nni am akken ulaci-itt xater txedmeḍ l'opposition nciyyaε akin mertayen att-fahmeḍ belli ur tetbiεeḍ ara l'opposition nni inek neγ tendemmeḍ neγ mais les status nni nniγ-d belli carrence yettwaḥsab

am akken ulac-itt asen-kemmel l'enquête i bab-is donc wina ay-xedmen l'opposition mi-d-yettef la convocation ama syur le conservateur ama syur la direction de l'enquête foncière ad-iruh la journée ideg isen-ciggæ arr la conservation ad iwali la séance de consession-ines, deux séances ma ud-yus ara temmut l'opposition-ines ticki unefri ara akk imerra bien sur après d craε dina c'est normal axater le juge yesεa d'autres moyens ad iεayen l'expet ad iwali lecçal nniçden imerra netta yesεa netta yefreð rray-is le législateur mi-d-yaxdem lqanun mi yefka les délais akk anecta bac akenni lekwayeð nni attwaxedmen εinani win yesεan l'opposition yezra melmi ad-yaxdem melmi ara ayfak lḥeq-is u mi ara aten-semyagar iban belli ak-yini nekni uy-d-yefki ara les délais aki nciyyaε-as udyus ara ma kra εawed ciyaε-as εamayen après ney xems snin non, c'est des délais as-cegεeð melmi ad-yas melmi iglaq ad-yas melmi fkiy-ak non-consiliation maci ak tt-rajuy melmi ikyehwa careε non teseið cahrayen l'enquête foncière tesseið setta wagguren livret foncier ma tebyið att-carεeð c'est-à-dire c'est limité bac akenni le dossier nni uyettyima ara ouvert ayeqqim le dossier nni iεellaq les délais sont fermés, bac atefru ad ibin bab n lekwayeð mebruk fellas ma dya dessah yeðlem yayleð hamdullah ifaq-as wina iḥbes-it-id.

Tanmirt-ik a mass Ben Sεid Zahir akken id-nniy d imḍebbar di la conservation n lwilaya, maitre Zulim yaεni les délais aki mi ara yili iεedda lwaqt llan aṭas n lyaçi uzaren ara utenyettaweð ara laxber umbaεd ad-afen iman-nsen c'est trop tard ur zrin ara amek ara xedmen ak-inin unezri ara balak tamsalt aki dya yiwen ad yaxdem akal ladya 15 n sna yezmar ad iruh ad yaxdem lekwayeð uyzer ar ula d bab n wakal nni ney akagi d akal i icarken ixeddem-it yiwen as-yaxdem lekwayeð ur tizer ara.

Taki la prescription acquisitive d'ailleurs nekni tura s les notaires utenyeddem ara ksen-tt rran-tt arr la direction n la conservation foncière d nutni i ixedmen cyel aki c'est-à-dire vu les problèmes uguren id-tt-magaren lyaçi am aka id-yenna Monsieur Ben Saεid c'est vrai llan wikad izemred ad xedmen laεqudat c'est plus facile l'enquête foncière c'est un peu plus profondé la reconnaissance de propriété bien sur tura ad-nheddar af zik tura il n'existe plus, peut être la reconnaissance de propriété di lwaqt nni tella shala deg-s mais d acu i icarken la reconnaissance ney igcarken l'enquête foncière aki c'est la prescription c'est-à-dire di l'enquête, même l'enquête foncière ilaq att-ilið d keçç igellan c'est un principe di le code civile yeqqar-ak soit l'article 814 ney 824 quelqu'un qui exerce d'une manière paisible continue sans équivoque exerce une possession sur un terrain au bout de 10ans ney de 15ans il peut prétendre une enquête enfin il peut ad yerr akal-agi d ayla-ines c'est ce qui a permet i

lyaci xedmen cyel aki netta il est couvert donc ma yella de bonne foie yesεa xedmen généralement des certificats de possessions nezra belli une certificat de possession c'est au bout d'une année tzemreḍ att-xedmen une certificat de possession mais est ce que après tzemreḍ ad-xedmeḍ iyēs une enquête foncière bien sur tzemreḍ att-xedmeḍ une enquête foncière seg-s donc la prescription acquisitive i n'importe qui kemmini mayella tesεiḍ vous exploités un terrain mais ilaq att-iliḍ s nniya terrain nni txedmet s nniya-im maci s tikerkas it-saxdameḍ vous pouvez le prétendre la prescription acquisitive umbaeḍ sakkina am akken id-isefhem Monsieur Ben Saεid par rapport arr l'enquête foncière etc après ma llan wuguren atan vous n'allez pas avoir votre acte de propriété ma llan ḍehren-d après degmi deffay l'enquête foncière wina dayeni il y a toujours la justice qui peut annulé les actes aki ça ne veut pas dire txedmeḍ laεqed dya dayen.

Tsemma uyfāt ara lwaqt yezmar yiwen ad yerr ayla-s xas ulamma 15 n sna umbaeḍ.

Kra n yiwen iyellan yesεa lḥeq-is d azref-ines dessah yella ṭul llan wikad nezmer ad-nini c'est un immigré ney udittas ara arr tmurt ney inuga udyus ara deg ibas ad iruḥ...d laman as-tefkeḍ akagi akal i yiwen at-yaxdem att-tekleḍ, voila donc ma yella af la prescription bien sur la prescription ilaq att-ili yef akal uttili ara af utezmireḍ ara par exemple att sekwatiḍ ayla n ddewla as-tiniḍ c'est la prescription acquisitive dina ney att-ruḥeḍ par exemple att sekwatiḍ un appartement as-tiniḍ taki d la prescription acquisitive non. Axater atas yaεni akkagi llan wikad yettxemimen akkagi ad zedyay 15 n sna mi wḍen 15 n sna, xati ah non mais ruḥ anwa ak-d ixedmen ur yezmir ara att-ruḥeḍ att-xedmeḍ l'enquête foncière uk-tt-id xedmen ara d ayaki i yellan att-ruḥeḍ att-xedmeḍ certificat de possession uk-d-xedmen ara donc tu es obligé att-uḃaleḍ arama d bab n witalan wexxam nni et puis yecbaya rebbi ay aḥbib a laεqel maci win yeddān ad-iruḥ ad imizzel af akal n wabaεḍ ney af uxxam n wabaεḍ.

Akka yaεni ttilin-t liḥalat a maitre Zulim nettwali yella wayen iḍerrun akagi, d akal n yiwen att-afed yewwi-t yiwen yessers-it af lekwayeḍ-is.

C'est vrai llan-t nniyam-d d ugur igellan c'est pour ça iksen la reconnaissance de propriété yer notaire rran-tt arr ddewla xedmen-as ayennat isem-is isufar nniḍen ad sufyeḍ l'enquête foncière ad xedmeḍ baqi le principe est le même mais la prescription acquisitive d la reconnaissance de propriété ney d l'enquête foncière c'est le même principe vous avez une possession paisible continue sans équivoque txedmeḍ akal nni ur tesεiḍ d awi ik t-id-irubundikin utesεiḍ wi ikyennan maci d ayla-inek donc vous pouvez demander l'enquête foncière d'ailleurs uzriy ara kan Mass Ben Saεid ma yezmar ad ay-d-yini axater llan anda id

yetantirbuni le notaire dans l'enquête foncière aki d'ailleurs ttigzjin-asen une déclaration sur l'honneur twalađ donc un peu c'est-à-dire as-yini ruđ att-ruđeđ arr notaire att-awiđ deux témoins bien sur avec un rapport expertise plan de masse plan de situation avec ma yella le cadastre etc ad-iruh avec deux témoins yeqqar-as c'est une forme de prescription finalement mais c'est une au fond d'elle-même dans la forme c'est une déclaration sur l'honneur elle est faite chez le notaire ilaq dayen lyaci daki ad zren bellik c'est pas un titre une simple déclaration sur l'honneur am akken ixdem-itt-id di la mairie mais vu les difficultés i yettilin di le foncier vu ayennat le islateur il veut prendre au sérieux l'enquête foncière agi maci à n'importe quel moment neđ à n'importe quel ad iruh as-yaxdem, il exige la déclaration sur l'honneur.

Akka a mass Ben Seid ?

Effectivement tella une déclaration dans le dossier qu'on exige elle est faite arr notaire axater notaire c'est-à-dire yessefham-ed i yemdanen ara ay-xedmen la déclaration belli ma d ayla-k plus de 15ans at-isaqsi as-d-iyer les articles du code pinale l'article 222 et 223 en cas de fausse déclaration tzemređ ad-afed iman-ik di lħebs par contre lukan d les déclarations nni ixedmen ruđ kan digalizid di la mairie di l'APC ce n'est qu'un sens de signature c'est pas une déclaration mais arr notaire tu vas déclaré ak-id isaqsi akal aki yaxi d ayla-k dessah 15 ans aki txedme-t yaeni uteseid ara lmacakil deg-s yur-k amaena ma teskadved neđ yella kra hata lqanun d acu id-yenna donc c'est-à-dire notaire iεawen-ađ mliđ ađas lyaci i yettendemayen deg uvríd utt-dipuzin ara les dossiers le faite ad iruh arr notaire as-d-isefhem timsal aki as-yini belli ma txedmeđ une fausse déclaration tzemređ ad-afed iman-ik di lħebs llan lεibad uttkemmilen ara c'est-à-dire notaire ittεawan-ađ mliđ di l'enquête foncière ma sefhamen akken i yemdanen.

Tanmirt nwen, tanmirt a mass Ben Saεid Zuhir d imđebbar di la conservation n lwilaya n Tizi Wezzu yef ayen akk iy-d-fkiđ deg ayen icedden laεqud aki n wakal tanmirt dayen i maitre Zulim Jamel d notaire yef ayen akk iy-d-fkiđ iy-d-sfahmeđ dima deg sentel n wass-aki deg aħric n lqanun id-yewwin yef akal laεqud s umata n wakal s wakka kunwi id-yeqqimen yidnay arr tura tanmirt nwen ġġiy-ken di lehna d lxir arr temsalt n lqanun nniđen, di lehna rebbi.

EMISSION TIMSAL

LOANUN

Kunwi kunemti iy-d isellen lawan-agi azul fellawen yer tedwilt timsal n lqanun, timsal n lqanun deg ay-d id-nettuyal yal tikkelt yef lqanun d temsal d tlufa d wamek iten-t yefra dya lqanun n tmurt-nnay id yettuyalen dya yal lhed si 15h arr 16h n tmeddit ass-agi awal-nnay ilmend n wass agraylan n ixeddamen ara ad yilin azekka letnayen dya ad nmeslay akked yimusnawen n lqanun assa-agi af lqanun n lxedma le code du travail n tmurt-nnay d wayen id yewwi, iwakken ad nmeslay ihi af temsalt id-nniy af lxedma ilmend n wass agraylan n lxedma azekka , yella yidnay maître Ait Mimun Meqran d abugaṭut azul mraḥba yissek di temsal n lqanun a maître.

Azul a Ruza azul akk i wid iy-d iselen lawan-agi i tedwilt aki n radyu af temsal-agi n lqanun yaetikun ssaḥa.

Tanmirt a maître Ait Mimun imi tqebleḍ ad arreḍ yidnay af temsalt aki ad nawi awal akked akk af ayen yeḥnan lqanun n lxedma d wacu id-yewwi ama d izerfan ama d ayen ilaqen dayen af uxeddami d acu kan uqbel anruḥ arr wayen akk id-yewwi ama d les droits ney d izerfan ney les obligations dayen ayen ilaqen af uxeddami netta dayen at-yaxdem at-iqader deg umkan n lxedma d wayen akk, icudden arr lxedma, uqbel a maître ad nmeslay justement af la relation uxeddami amek yaḥni it-id-isefhem lqanun n tmurt-nnay.

ih i anect-agini isefhem-it-id wayen iwumi qqaren le code du travail labaḍda la loi id yefyen en 1990 c'est la loi qqaren-as 9011 daté de 90 id yefkan akk les détails surtout id-ibegnen amek i tbeddu la relation du travail melmi id ttal la relation du travail dans quel conditions id-ttal la relation du travail ger uxeddami d umḥellen it-isaxdamen donc c'est la loi 9011, la loi agi umbaḍd tditayi tefka-d lḥuquq uxeddami tefka-d diyen lwajibat uxeddami c'est-à-dire droits et obligations du travailleur au sein de l'entreprise anda i ixeddami axater maci att-kecmeḍ arr l'entreprise bac att-xedmeḍ rray-ik c'est vrai tesḥiḍ izerfan-ik ik-yefka lqanun n tmurt-ik labaḍda la loi 9011 mais aussi bac atili la rentabilité bac l'entreprise nni utḥebes ara bac l'entreprise nni ad sekcem tadrime i yiman-is i tmurt ideg itella yefka-as ce qu'on appel les obligations qqaren-as s taḥrabt el iltizamat ayen id yewwi lḥal at-yaxdem uxeddami daxel n l'entreprise pour garantir la rentabilité et l'entreprise axater maci yiwet n l'entreprise, di tmurt llan-t des dizaines des centaines des milliers d'entreprises mayella chaque entreprise axeddami uyxeddami ara lxedma-ines daxel vous pouvez imaginé la suite pour l'économie d'un pays

d'une nation, donc voilà c'est pour ça lqanun 9011 yefka-d amek i tbeddu la relation du travail amek i tħebbes la relation du travail, dans quelle conditions yefka-d umbaεd les droits yerna-d ħur-s les obligations d wagi iwumi qqaren la relation du travail mad ayen yeεnan la relation du travail amek i tbeddu, tbeddu dεjà s laεqed avec un contrat maci kan akkagi ara truħeđ atestεbtħeđ arr umεellem, ilaq ak irusubi umεellem-agi ad izer le profile inek d acu ad izer ma yuħwağ-ik ney ukyuħwağ ara tura att-ili l'entreprise txeddem ad nini lkettan l'atelier n lkettan daxel nni gal win ixedmen yettxiđin uzriy ara di le domaine agini yesεa εecra tlawin ney εecra n yergazen daxel n le poste nni, keççini d le poste nni wiyer truħeđ ak-yini usεiy ara amkan ak-yini ma tzemređ i le profile agi atan d acu ħwağey nekkini, la relation du travail tbeddu d'abord s le besoin mayella yuħwağ-ik umεellem nni bac akyeťtef akisaxdem, ma yuħwağ-ik dina ad lal la relation du travail u la relation du travail maci akken itt-fahmen kra n yemdanen ahat ak-yini ad ruħay a xedmay ilaq ad yili un contrat écrit c'est-à-dire amεellem ad yekteb ayefk, nekk asiniy d acu byiy netta ad yini d acu i yebya ilaq ad yili mektub yaεni un contrat écrit c'est pas évident lqanun isemħas i l'entreprise i chef d'entreprise iwin ayrukruwin iwin ayeskecmen axeddam akked uxeddam ad ruħen at yettef mebla ma yekteb laεqed s wawal , s wawal kan, at-yettef d acu yella ccerť, yella ccerť waki d lħeqq uxeddam ayen akka ad-iniy d l'obligation i l'entreprise ilaq ad yettwadiklari maci at-yettef am akka deg ubrid umbaεd ur sixeddem ni laεqed ur tittdiklari, azekka ad yaweđ arr la retraite waki bac as-yedmen tudert-is assenni w azekka ma ad-yeffay la retraite ney ad yemmet mađi di lxedma à l'occasion du travail, donc mi ara yaxdem laεqed-is maci d ccerť ad yili mektub yaεni yura non, l'essentiel qu'il le déclare yella uxeddam yella umεellem ara ixedmen laεqed netta d uxeddam nni ara ad-yettef akkeni at-yaxdem s tira ad ketben mais généralement la différence i yellan ger umεellem d umεellem nniđen win ara yarun le contrat d wina nniđen parce que wina akken ara yarun généralement yesεa des conditions maci s uqemmuc ara as-t-yini as-yini nekk ak-id řfay...ad yestenyi fellas.

Voilà ad yestenyi fellas ilaq ad yaqbel ccuruť nni ma uyaqbil ara utittatāf ara allah yaleb kul yiwen aywali ayen ayefyen fellas donc asma ay-siwed umεellem ayeťtef s le contrat écrit lmaεna-is ħsu belli généralement yesεa et c'est son droit yesεa lħağa deffir uqerru quelque chose derrière la tête comme condition à poser i uxeddam-nni gal atxedmed kan deg id ak-yettef gardien de nuit nekk deg ass ccurey sei y wid yetteassan ħwağey deg id ur tezmiređ ara ay-d-iniđ nekk azekka ad uyaley deg ass nekkini řfay-k-id i deg id mayella att-ħebsed deg nekk je tu prends pas ney mayella řfay-k azekka trubundikiđ-d deg uzal nekk ak-iniy ur

ttuɣaleɖ ara c'est des causes d ayen yeɛnan lbunud d ayen yeɛnan tineqqiɖin af ayen ad msefhamen sinon généralement les entreprises taɤafen-t sans contrat écrit maḥsub kan akkagini dina, dina att-uɣal arr l'aliciation du travail d acu lḥuquq i yesɛa d acu lwajibat parce que quand c'est écrit yezmar ad mtafaɣen ad εefsen ciɤuḥ kra n leḥwayeɖ i yellan di lqanun axater msefhamen fell-asen-t...wway ger-asen.

Wway ger-asen msefhamen, donc ils mettent de côté, les principes de l'aliciation du travail aten-arren de côté maci axater yella anda ur tezmireɖ ara antareɖ en cause widak ilaq ad ilin respecté mais llant laḥwayeɖ maεlic parce que msefhamen antεefsen issin axater mkul yiwen aywali lmaslaḥa ines as-yini qeblay pas de problème, lqanun yeqqar-d att-xedmeɖ setta swayeε nekkini qeblay ak xedmay tmanyaw swayeε tfahmed qeblay ak-xedmay tmanyaw swayeε axater yaqbel wamaɣ lqanun usyenni ara bessif setta swayeε ala fkiɣ-d kan akka un exemple, donc atan amek id isefhem tacriε el εamal yaɛni l'arrestation du travail donc amek i tbeddu la relation du travail.

Tanmirt-ik a maître Ait Mimun ad nuɣal akka cwiya, ankemmel kan awal-nnay ihi deg wayen icuden dima yer la relation du travail aki, ma nmeslay-d yef ccuɣ justement iwakken yiwen ay-saxdem wayeɖ d acu ahatt n ccuɣ id yellan di lqanun ? melmi dayen ad-nini dayen tekfa la relation agi ger uxeddama akked win it-isxedmen ?

Saḥit a Ruza c'est des questions, εla kuli ḥal distaqsiyen n lεali parce que dessaḥ mi ara tmuqleɖ tura deg ubrid aṭas n medden ussinen ara ccɣel aki iyef iy-d-staqsaɖ akkagi, ahata assagi d tagnit bac akken ad fahmen timsal agini le contrat du travail yesɛa ccuɣ maci win yekren kan akkagi ad iruḥ ad yaxdem xas akkeni yebɣa ad yaxdem axater tura att-waliɖ tiwaculin tella twacult utesεi ara argaz yemmut wargaz n uxxam yiwet yezmar att-ili tebra mais tesɛa dderya d imecɤuḥen ya hal tara anwa ara ay-xedmen af yemma-s nni neɣ af yessetma-s nni généralement d aqcic, aqcic yellan mineur c'est-à-dire lqanun ur yesmiḥ ara i uqcic ad yaxdem ma yesɛa sedaw n seṭṭac n sna di laεmer-is, ilaq ad yili l'âge la relation du travail ne peut être définie sous l'âge inférieur à 16 ans ilaq ara ad yili yiwen moins de 16 ans ilaq ad yili supérieur à 16 ans c'est-à-dire bac att-sxedmeɖ yiwen uylaɣ ara ad yili mineur, ad iεeddi 16 n sna, bessaḥ mineur ama 19 ans bessaḥ lqanun yesmaḥ-as ad yaxdem à 16 ans ma yili d acu dagi ilaq ma at-yetṭef à 16 ans ad yili sous l'autorisation parentale ilaq yemma-s ma d yemma-s i yellan neɣ d baba-s as-iεemmed ad yaxdem à 16 ans atan yaεlem bellik memmi-s nni iruḥ arr lxedma ad yaxdem af uxxam yella donc ayen yeɛnan par exemple les handicapés, les handicapés agi les entreprises neɣ les chefs d'entreprises ilaq obligatoirement

daxel lqanun ad rizirbin des postes i les handicapés ilaq daxel n lqanun yeqqar-asen xas att-fem ixeddamen ilaq att-arrem di lbal nwen belli ilaq-awen des postes chaque domaine chaque secteur daxel n l'entreprise ilaq as-yarizirbi des postes yella un handicapé ara yebɣun lxedma ad yili prioritaire di le poste nni yarizirbi-as un poste wina de plein droit xas vide pendant des années uysekcam ara wayeɗ s amkan-is, yusa-d un handicapé il le prends, il le prends di le domaine nni i ixeddem akken, yella dayen uqbel att-ruheɗ att-xedmeɗ yella une période d'essai, une période d'essai c'est 10 mois.

Asawaɗ nni kan...

La période d'essai c'est 10 mois, une fois ɛeddan les 10 mois nni itistik iwala-k asidi tesɛiɗ les aptitudes à travailler physique, tarrid-d af ccuruɗ, il peut tu prendre parce que tu répons au besoin de l'entreprise, le profile nni itt-ɥewis akkeni tufat deg-k keççini mayella par exemple yufa belli ça ne répons pas maci d ayen yebɣa yezmar ak-id-yestixer dina il y a aucune indiminité possible parce que utekcimeɗ ara d axeddam aqlik en période d'essai, di la période d'essai itelliɗ, la durée légale du travail c'est 44 heures par semaine c'est 5 jour sur 7 c'est-à-dire ak-ksen le weekend, le travail de nuit ibeddu à partir n 21h n yiɗ alamma d 5h n sbaɥ, pourquoi id yeqqar lqanun axeddim de nuit ibeddu di telle heure ittfaka di telle heure axater la responsabilité ilaq att-id ndifin lukan ak-tay lɥaja à 6h du matin keççini normalement att-fyeɗ af 5h n sbaɥ af 6h n sbaɥ ak-id ɥaz lɥaja deg portail neɣ berra nni uzmiweɗ ara as-tiniɗ nekkini di lxedma iyteɗra akkagi, lliy d axeddam, acu ik-yejjan af 5h udeffiyeɗ ara, af 5h alamma d 21h n yiɗ malakra i yeɗran yidek maci ak-tay lɥaja af 8h n sbaɥ ad-iniɗ nekkini ttwajerɥay neɣ ɣliy-d af sellum neɣ af 22h n yiɗ, donc c'est pour ça lqanun idifinid d'abord le nombre d'horaires ara txedmeɗ di smana c'est 44 heures sauf mayella le travail des heures supplémentaire mais contabilisé llant tebtent belli txedmeɗen-t et légale yaɛni s umɛellem ma ulac-iten-t untxedmeɗ ara donc 44 heures par semaine ce qui fait 5 jours valables par semaine, yella le travail de nuit, umbaeɗ lqanun yahder-d af les absences les congés etc wiki imerra, tella tura amek i tettfakka la relation du travail tettfakka s la démission tezmar att-fak s le décès tezmar attfak s licenciement tezmar attfak s le contrat à durée déterminée ak-yetɥef 3 mois ad fakken 3 mois nni usteqareɗ ara c'est un contrat temsefhamem att-xedmeɗ 3 mois ma usyahwi ara ak-yetɥef dayen.

Dya ankemmel kan a maître Ait Mimun di temsalt-agi n les contrats, les contrats yellan yaɛni di tmurt-nnay.

Alors, il y a deux types llan sin n lesnaf n les contrats, yella un contrat c'est ce que on appel un contrat à durée indéterminée wina yezmar ak-yetɥef umɛellem mebla ma ixdem-ak un

contrat écrit utittaru ara kan akkagi ik-yetṭef wina souvent c'est des contrat indéterminées axater ulac kra n lkayēd id-yeqqaren att-xedmeḍ une durée kada wakada c'est ouvert yetṭfik ruḥ att-xedmeḍ aysahel rebbi tesεiḍ les devoirs et les obligations et les droits ruḥ ad isahel rebbi ma yaxdem-ak un contrat écrit généralement ak-yaxdem la durée généralement c'est pas évident ak-yaxdem la durée, mais ma yaxdem-ak la durée dans un contrat déterminée yefka-ak-d aḥal ara txedmeḍ umbaeḍ yerunubli-ak-t dans 2 ans yerunublil, ma yerunublil je dis bien ma yerunublil ça peut être un contrat et il se transforme en contrat indéterminée, lukan ak-yaxdem un contrat ajdid je dis bien ajdid écrit ajdid c'est toujours un contrat à durée nniḍen wina nniḍen ttu-t d ajdid ik-yaxdem c'est-à-dire d ajdid udeqqar ara même pas d ajdid d contrat c'est-à-dire wina nniḍen iruḥ par contre si il fait un revèlement de durée de contrat, ad isayzef tallit nni tamezwarut, wina il peut se transformé en contrat indéterminée aṭas n les entreprises aṭas n les chefs d'entreprises ad iniḡ pas toutes mais llant kra par méconnaissance neḡ truḥ-as ma at-irunubli akkeni ad yaf iman-is yaxdem une bétise parce que en réalité ur yebyi ara at-yetṭef ur yezri ara bellik il va se transformé iḡil d contrat is-yaxdem iḡil d wina i yeqqimen iḡil, netta il se transforme en contrat indéterminée donc il y a deux types, les principes il y a deux types indéterminé atan iban wina soit écrit ou non écrit indéterminé ma ixdem-it à durée déterminée daxel n contrat nni labud ad yili mektub ilaq ad yili écrit axater dina ad-yedifini aḥal ik-yuḥwaḡ ce qu'on appelle un contrat écrit à durée déterminée att-xedmeḍ une année ik-uḥwaḡey deux ans trois ans axater c'est déterminé mais mayella yerunubli-ak le contrat nni il peut se transformé en contrat indéterminée dina ad yuḡal indéterminé, donc l'aliciation du travail tettili am akken id-nniḡ sgellin, fkiḡ-d d acu ideḡ ittekki temsalt n contrat à durée déterminée axater lmaεna-is ur tezmireḍ ara att sutreḍ lḡuquq as-tiniḍ nekk yestaxer-iḡi axater ifuk le contrat yestaxer-iḡi-d tura xati, temsefhamem att-xedmeḍ deux ans yetṭef-ik deux ans tewwiḍ lḡuquq-inek di deux ans nni tesεiḍ le droit à la retraite inek εla ḥsab n la proportionnalité acu txedmeḍ, yella lqanun c'est définie aḥal txedmeḍ mais usteqqareḍ ara nekkini ḥwaḡey dommage et intérêts neḡ une indémêlité parceque c'est pas un licenciement c'est tout simplement le contrat qui a expirer ifuk le contrat yebya ad isekcem wayeḍ deg umkan-ik uzriḡ ara nekkini ukyuḥwaḡ ara uyuḥwaḡ ara akk le poste nni isuprimit voilà donc d waki iwumi qqaren le contrat ma fahmen-t widak id-isellen lawan-agi ad qqareḡ belli il y a deux types de contrats deux formes c'est pas deux types yella écrit et non écrit umbaeḍ dina win ara ay-xedmen le contrat écrit certainement yesεa les conditions ara ay posé pour le potentiel travailleur ara ad-yasen ad irukruti il y a aussi les conditions et les droits ines surtou surtou a durée, parceque netta uyebyi ara ad-

ikellax i yiman-is maci ak-id-yetṭef umbaed ad yaḥsel deg-k axater ma yestaxer-ik ayesεu dédommagements s waki ara ak-ixelles uylaq ara ak-yestixer sinon ça s'appel un licenciement abusif ça peut couter cher pour l'entreprise le chef d'entreprise hatan d acu i yellan.

Tanmirt-ik a maitre Ait Mimun meqqren d abugatun akken id-nniy mazal nettkemmil ameslay nnaɣ ass-agi ilmend akken id-nniy n wass agraylan n ixeddamen azekka letnayan ass-agi newwi-d awal yef lqanun n lxedma daki di tmurt nnaɣ d wayen id-yewwi s umata i uxeddami akken id-nenna d waḥric aki akk n lxedma amek ara ayleḥu, ma nkemmel kan dya a maitre Ait Mimun d tagnit ad nebder ad nuɣal yer lqanun n lxedma d acu id-yewwi amek id-isennef izerfan n uxeddami neyten dayen amek isennef ayen ilaqen fell-as ney akken id-nenna deg mezwaru les obligations i ilaqen fell-as. Nenna-d belli les droits par exemple izerfan uxeddami nesεa dya toujours nniyam-d c'est la loi 90-11 id-yefyɛn en 1990 id yudren akk lesnaf n yizerfan i yesεa uxeddami imi ara yakcemarr lxedma deg ass mi ara yekcem alma d ass ma ara yaweḍ arr la retraite, la retraite aki i yellan ger izerfan n uxeddami axater la retraite ines ixelles les cotisations umεellem ines donc tura cwit ara ad-yawi ney aṭas wina d lḥaja nniḍen lmuhim tetteki la retraite ines même le décès ines il a le droit ad ixelles capitale décès ad ixelles i les héritiers ines c'est ce qu'on appel les ayant droit tameṭṭut-is ma yesεa baba-s d yemma-s arraw-is ma yesεa dderya etc, donc wiki merra, lqanun ur yestahza ara deg-sen taki qqaren-as c'est une législation universel c'est l'organisation internationale des travailleurs ideg id-wwint akk tmura c'est des conventions nesεa nekkni donc on peut pas unezmir ara tamurt nnaɣ att-xalef l'organisation internationale des travailleurs, chaque tamurt tesεa imdanen qui représentent tamurt nni daxel-is xedmen lqanun il faut évoluer les textes aki internationaux en matière d'aliciation du travail en fonction des intérêts n tmura, par exemple lezzayer a partir n 88 taxdem ce que on appel les compressions d'effectif, les compressions d'effectif aki xas uxdimen ara la bétise ixeddami staxrenten en masse. Acuyɛr iten-staxren parceque nous étions dans une crise économique à partir de 86-87-88 maci ḥaca nekkni umbaed yekcem arr l'UFEMI ils nous ont imposés parmi les conditions qu'ils nous ont été imposés des compressions d'effectif, att-snaqseḍ ixeddami le maximum, aṭas i snaqsen ixeddami wina parceque nniy-d c'est pour faire évoluer des textes en fonction des situations économiques sociales, i tura est ce que yelha ney ur yelhi ara on est pas là pour ça nsefhem-d belli ça fais partie lqanun akijettwakkes-d aussi di cyel nni, est un environnement maci kan national c'est international, ilaq ad ḥsun lyaci belli l'aliciation du travail ma udewwi ara kullec di les textes internationaux ma udewwi ara kullec ur tezmir ara att-xdem lḥaja ixulfen ma udewwi ara akk les droits ur tezmir ara en tout cas att-xdem lḥaja ixulfen sinon ce serait être en

contradiction en violation d'un texte international ratifier par le pays donc ma udewwi ara déjà kullec ur tezmir ara att-xalef...ih, axalef ur tezmir ara att-xalef xas udewwi ara kullec. tura ad-iniy tewwi-d kullec je ne pense pas mais axalef ur tezmir ara att-xalef, il faut que ça soit constitutionnel il faut que ça soit conforme à l'agrémentation international etc maci kan akkagi wahednay insarwat dagini mkul lħaja tud arr wanda nniġen ħaca ma Lezzayer aki tetteici waħdes mais je pense pas voilà hatan donc dagini nesεa les droits ines yesεa le droit à l'activité syndicale d lħaja yellan uqbel 89 utegzista ara bac att-xedmeġ syndicat dans une entreprise ça n'existait pas sauf att-ili illégale une activité illégale,att-ffey i lqanun, mais sinon à partir n 90 est activité tuyal légale iεemmed-as lqanun azzayri 90-11 axeddam ad yeddukel d umeddakel-is axeddam son camarade travailleur dans un cadre collectif ad ruħen ad xedmen ad igzirsin l'activité syndicale ulamma ger tacciwin a Ruza ad it-semħeġ justement ad iteddu lqanun ajdid anda le gouvernement veut remettre en cause le peincipe agini anda yebya ad ilimiti l'activité syndicale n uxeddam di l'entreprise cyel aki dirit, yiwen d nekkini aqli dakini cyel aki uylaq ara ad-yili axeddam yesεa le droit dans le cadre légale nniy-d belli ilaq ad yili mi ad yaxdem le syndicat at-yaxdem s lqanun n tmurt maci akken is-yehwa yella lqanun bessah bac as-tekseġ carrément att-limitiġ la restriction att-limitiġ l'activité syndicale yecbayi-d rebbi ixulef justement l'un des textes fondamentaux sur lequel l'Algérie c'est engagé à travers les textes internationaux anda tratifyi waki est un principe sacré uylaq ara aten-tuci cyel aki udenniġ ara belli tekkes-it nniy-d belli il peut avoir des restriction une tentative d'ailleurs même les syndicats byan ad kren ussan aki iεeddan ad εegġen ad suyen yela wayen kuntistin, donc je ne suis pas ici pour dire ce qui été contesté ou pas mais je sais que le principe il est un peu dérangé bousculé voilà, yella yesεa le droit uxeddam mi ara yaweġ arr lxedma yesεa le droit ad inigusyi d umεellem dans un cadre collectif dans le cadre de ses besoins yezra belli le travail de nuit iħur-it parce que il est handicapé parce que uyezmir ara ad-yaxdem akka as-yini nekk beddel-iyi il peut négociier timsal dina en fonction ds intérêts ines mais surtout surtout aussi muraεatan akken qqaren en fonction des besoins comment dirais-je de l'intérêt de l'entreprise maci kan ilaq ayen ayettwaxedmen i kečċini oui bessah aussi uħuruġ ara dayen maci akken ik yehwa il faut que ça soit proportionnel pour les deux parties c'est comme ça que ça fonction c'est pour ça qu'on appel ça des négociations collectives, tura yiwen ad yečč ciħuħ i wayeġ nni ça peut udetban ara mais pas trop une partie sur autre tesεiġ la participation dans l'organisme employeur daki attekiġ dans les décisions en tant que syndicale etc, tesεiġ la sécurité social est un droit yefayak-t lħeqq ad yettxellis fell-ak umεellem arr la proportionnalité aħal ayettxellis par trimestre voir par

année etc tesεiḍ la retraite tesεiḍ l'hygiène utxedmeḍ ara anda uylaḍ ara un sale libre anda uzdiḡ ara umkan nni tesεiḍ la médecine du travail att-helkeḍ au lieu att-ruḥeḍ att swanyid uzriḡ ara nekkini tzemreḍ alεebd utezmireḍ ara tella la médecine du travail maci d kečč ay xelsen tbib nni et la médecine du travail est une convention entre l'entreprise akked le médecin il y a des conventions ger-asen netta txellisen-t d cyel-is mais kečč att-εeddiḍ gratuitement c'est la gratuité voilà tesεiḍ le droit au repos maci att-xedmeḍ am akken zik nni dans l'antiquité ad ixeddem yiwen alamma yemmut ni repos ni ihi d l'esclavagisme tura yella ciṭuḥ n repos donc dagini voilà donc le recours à la grève, le congé wiki imerra umbaεd nesεa les devoirs aussi nesεa les obligations en matière d'obligation tella yiwet lḥaja ayen tebyuḍ txedmet il ne faut pas que nous ratons il faut pas qu'on rate de vue la rentabilité. Axeddam yesεa un principe une obligation majeur kra yaxdem di l'entreprise nni ilaq at-yaxdem conformellement à l'organisation c'est-à-dire yella nniḍam at-yetbaε yella nniḍam ansa ara ay-εeddi ansa ara yekcem ansa ara yeffay d acu i ilaq at-yaxdem faḥal ssaεa l'absence ines toute est calculé de façon à ce qu'on permettent la rentabilité dans l'entreprise parce que dans cette histoire kečč tu perçoit un salaire mais l'entreprise c'est pas le salaire l'entreprise doit réalisé une performance économique d waki i d l'obligation centrale d'un travail c'est la rentabilité hatah voilà donc d wiki i d les droits et obligations du travailleur qui ont été défini am akken denniḡ sgellin par le texte aki en question qui a été promulgué en 90 id yeffyen en 90 qqaren-as lqanun la loi 90-11 en 1990 c'est à l'occasion à peu près ad iniḡ à l'occasion de l'ouverture du pays c'est-à-dire dina après 88 la constitution 89 qui a reconnu la grève qui a reconnu le syndicat etc dina umbaεd ad fyen les textes qui sont conforme à la constitution c'est comme ça qu'a venu la loi aki avec d'autres lois sinon uqbel la constitution 89 tina 23 Février 89 il répond pas au possibilité et tout ça ulac parce que c'était illégale c'était même anticonstitutionnel mais ass-mi la constitution n 89 la première constitution tlibiri ad-nini tlibiri ciṭuḥ la situation dina obligé ad fyen leqwanen akk leqwanen id-yeffyen ilaq ad ilin ouvert aussi pour permettre aux travailleurs de respirer à l'entreprise de respirer ainsi de suite c'est pour le travail wina est un autre contexte l'essentiel 90 yeffey-d après avoir promulgué la première constitution pluraliste de 89 voilà.

Tanmirt-ik a maitre Ait Mimun Meqqrان d abugatur, ankemmel kan dya imi id-nettmeslay akkagi yef ama d izerfan ama d les obligations neḡ ayen ilaqen af uxeddam ma nmeslay-d ad nebder akkagi anfares tagnit di teswiεin anda aneṭṭef amedya mada gella axeddam yella di teswiεt n congé par exemple waki d amedya axater d ayen id-yettuyalen d ayen af id-saqsayen akkagi ixeddamen s umata neḡ di kra n tikkal axeddam mada gella congé yayli-d yahlek amek

ara yaxdem mada gella yeḍra-as-d un accident du travail melmi ad nini yeḍra-as-d un accident du travail d acu i ilaqen fellas at-yaxdem dayen iwakken akka izerfan-is uttruḥun ara mais nezra belli d ayen id-iḍerrun akkagi ?.

d astaḡsi s wazal-is dayenni saḥit a Ruza tefkiḍ-d, thedred-d yef le congé thedred-d yef uxeddiam les accidents professionnels uyennat accidents du travail nezmar ad nader diḡ tameṭṭut congé de maternité i tmeṭṭut les congés maladies wiki imerra nniḡ-d ttekin akk deg zerfan i yefka c'est des situations i yeṭriti akk lqanun aki parce que tiki ḍerrunt-ed...ma nebder-d kan a maitre dya congé maladie mayili yiwen yahlek yebya ad isebgen neḡ ad iciyyaε tbut iwakken yahlek d acu i ilaqen fell-as melmi i ilaq ad iciyyaε tbut nni melmi ahatt ad yaxdem lfaṭa uyezri ara, uyezri ara melmi ay-ciyyaε neḡ ur yezri ara d acu ilaqen yaεni d tagnit iwakken ad nsefhem ad nuḡal ḡur-sen-t, mayili yiwen par exemple congé maladie yahlek yiwen walabud c'est pour sa propre sécurité et garantie déjà i netta i yiman-is, tamezwarut mi ayahlek ma udyefki ara tbut lmaεna-s tzemred as-tsemmiḍ abandon de poste, yejja axeddim-is uyezmir ara umbaεd nekkini εcriyam umbaεd ad iruḡ adyawwi congé maladie ad-yini nekkini helkaḡ smana agi uxdimay ara ilaq yahlek ilaq ad idipuzi lbayan belli yahlek.

Imelmi ?..

at idipuzi ass-nni ma di sbiṭar i yella at-id-awin medden il doit justifier son cas sa situation att-id ijustifyi bac daxel n l'entreprise nni deg umkan anda ixeddem il faut que ça soit considéré pris en considération ad dmen lbayan ines at-rren anda i ilaq at-rren, at-rren arr registre ines il y a un dossier qui est fait daxel n l'entreprise umbaεd le même certificat la même justification att-ceyεen la preuve ines amεellem att-iciyyaε arr la CNAS axater ad irumbursi dwawi axater ad-idawi, yezmar maci smana ara yeqqim yezmar aseggas uyxeddem ara yezmar ayeqqim aḡal n lesnin uyxeddem ara donc c'est pour sa sécurité déjà en plus lukan udixeddem ara akken ansupuzi qu'il y a rien udixeddem ara akkenni att-ili twayit daxel n le poste ines netta udyefki ara att-ili lhaja zemraḡ at-tebεaḡ nekkini at-tebεaḡ anwa ara ad-yinin belli nekk ḡur-i yaxdem nekk ḡur-i yella di leposte ines c'est-à-dire netta ulac-it physiquement mais nekkini ḡur-i yabunduni donc ayen yeḍran dina ayethemmel mesuliya ines udyeqqar ara nekkini lliḡ deg uxxam ur yezmir ara ad-yini lliḡ gexxam, telliḍ deg uxxam physiquement mais nekkini daxel agi uzriḡ ara ma telliḍ xas akkenni ttpurtint absent c'est-à-dire tout simplement il y a négligence el ihmali argaz aki iεemmed donc il peut être interrogé sur sa responsabilité maci ḡaca civil autre chose donc c'est pour ça id-qqareḡ lqanun yenna-ak

hlek af yiman-ik ak-yecfu rebbi mais d acu siwḍay-d lexbar pour que l'entreprise prenne aussi...48 n swayeε waqila ?

Voilà, dans l'antiquité ad ixeddem yiwen alamma yemmut ni repos ni ihi d l'esclavagisme tura yella ciṭuḥ n repos donc voilà tesεiḍ axeddam tesεiḍ le cas par exemple congé maternité n tmeṭṭut tina diḡ kifkif ilaq att dipuzi lbayan ines belli atan takucid tesεa 90 jours ara teqqim arr mmi-s neḡ arr yelli-s atsuted etc yuḥwaj itt les premiers mois même nettat tuḥwaj iman-is parce que tahlek accouchement ça peut être difficile donc tameṭṭut tuḥwaj quand même att-qqim kra n smanat jusqu'à 90 jours att-bedd af iḍarren-is att-uḡal alxedma-ines ma yella ikemmel lḡala ines après trois mois tahlek maci d congé de maternité après, après wina qqaren-as congé de maladie umbaεd c'est la maladie parce que lqanun yeqqar-as trois mois ara taqqimeḍ af rebbu mi darbiḍ mais ma εeddin trois mois umbaεd c'est autre chose ilaq ad efk lbayan beli ur tezmir ara att-bedd tahlek il y a des complications il y a beaucoup de choses dina att-efk lbayan belli dayenni maladie bac amεellem as iprulungi maci au titre de congé de maternité as iprulungi suite à l'accouchement yella wayen yellan donc att isekcem di la case congé de maladie, la congé de maladie il n'est pas déterminé uyban ara aḡal tezmar as-tini u nettat ur tezri ara melmi ara taḡlu yezmar d aṭṭan ara yaḡlun di smana yezmar d aṭṭan ayahḡun di six mois yezmar d aṭṭan ayahḡun deg useggas yezmar bεid ccer uyḡellu ara c'est des situations imprévisible mais d acu nettat att-dipuzi congé de maladie ines ajouter au congé de maternité att tuxelles fell-assen issin am maternité qui est un droit garantie axater est un droit quand on dit un droit couvert un droit maci d awal c'est-à-dire il est couvert, daki bac kan ad nsefhem a maitre maci d prolongation ara naxdem, maci d prolongation d maladie ara nciyyaε waḡdes utabaε ara. Nettat maternité ines trois mois ines fukken, trois mois is-yefka lqanun lukan id-yenna quatre mois lukan id-yenna dix ans udyenni ara yenna-d trois mois, après trois mois d ayen nniḍen i yellan mayella udefki ara la preuve ça peut être de l'absence les premiers temps après l'absence nni ulac-itt d l'abandon de poste après axater udefki ara la justification comment voulez-vous que l'entreprise traite umbaεd son cas maternité yezra belli tekfa x date alammi d y date uduḡal ara maεlic wina tefka-d lbayan mais après la suite soit est une absence pour le premier deuxième jour neḡ après ça devient autre chose umbaεd c'est l'abandon yezmar umbaεd décès si est un décès ad prizuntin le décès ines bac elle va percevoir ula d nettat fkiḡ-d tameṭṭut mayili d argaz ad fken ad idipuzi le décès umbaεd le capital décès wina c'est les héritiers ara yazlen af le dossier n wina akkenni yellan ixeddem fell-assen ama d tameṭṭut ama d argaz voilà amek lqanun yefka-d akk yefka-d les droits mais aussi yefka-d amek ara ṡarbedḍ af les droits inek il faut pas qu'on traite à chaque fois l'entreprise neḡ

l'entrepreneur ney chef d'entreprise belli il a abusé de nous parfois nekkni unessin ara comment unessin ara amek aneprutiji nos propres droits unessin ara dagini uttruḥuḍ ara arr l'aspection du travail bac asen-tiniḍ, acuyer uttruḥuḍ ara ? Parce que ulac le conflit tura ma tesneḍ un inspecteur du travail ney stebbed-asen tkecmeḍ arr daxel il y a pas de problème zemren ak-d-runsinyin ḡran lqanun mais sinon ukxedmen ara PV parce que il y a pas de conflit maci d amennuy i tennuyeḍ kečč d l'entreprise am akken att-ruḥeḍ arr l'avocat att-dmundiḍ consultation ara truḥeḍ arr l'inspecteur du travail ney yiwen yessen deg ubrid c'est pas un conflit du travail ur newwiḍ ara arr dina daki nheddar af yiwen unessin ara ad yawi lḥeqq-is c'est pas la faute à l'entreprise ney chef d'entreprise c'est pas sa faute netta ak-yeqqar wali l'aliciation du travail udettasay ara ak-xedmay un cour de droit axuya ḍebbar aqerru-ik amek ara tissineḍ lḥuquq inek mais sinon nekkini ayen txedmeḍ ak-t-id-rrey tettalaseḍ mayella ciyεay-ak-d une convocation pour reprendre le travail pour une femme qui vient d'accoucher tdipuzid lbayan ines tettalaseḍ ma ciyεay-as à trois mois moins cinq jours à trois mois moins une journée uyaled att-xedmeḍ axater dina j'aurais abusé axater usefkiy ara ateqqim trois mois ines mais sinon après trois mois udefkiḍ ara lbayan nekk ad ḥewsay fell-ak axater le poste nni maci d kečč c'est pas toi qui m'intéresse c'est le poste ino qui est vacant i yeqqimen vide uxedmay ara maci d keččini, kečč tettawiḍ la salaire ik ula bessah le travailleur est ce que la rentabilité soit performante tout simplement hatan d acu i yallen c'est pour ça am le cas id-fkiḍ congé de maternité ney le congé annuel etc wiki imerra sont garantie pourvu que tesneḍ amek ara teprutijiḍ keččini umbaeḍ ney kemmini umbaeḍ yeLla l'accident du travail . Tiwayiyin aki id-iḍerrun deg uxeddim, melmi ad nini déjà a maitre belli est un accident du travail ?

iih, arr dina id-tedduy, ilaq ad yili à l'occasion du l'exercice de ton travail par exemple txedmeḍ seg tmanyane n sbaḥ alamma d rrebeane n tmeddit mayella tayliḍ-d af sellum à cinq heure à six heure 18 heure 20 heure 21 heure ney iḥuz-ik upurtay uzriy ara nekkini anda txedmeḍ ney uzriy ara nekkini yella kra yeṭarḍaq di lluzin iḥuz-ik ney tayliḍ tjarḥeḍ ur tezmireḍ ara as-tiniḍ nekkini accident du travail. Accident du travail yesεa melmi i ibeddu c'est à l'occasion de ton poste, tura kemmini a Ruza aqlakem-id daki di la radio bεid ccer maci kemmini un travailleur dakini n'importe qui ney nekkini xeddmay ilaq ad justifyiy belli cyel nni yeḍrayi-d imi xeddmay di lxedma-inu maci alamma fyay deg purtay tameddit.

Deg ubrid a maitre Ait Mimun anfares tagnit, deg ubrid akkagi aṭas id-yeqqaren deg ubrid mi ara tefyeḍ seg uxeddim aḥal n lwaqt nezmar ad nini ahat ak-teḍru twayit di berra bεid ccer akken id-nniḍ

dina il faut que ça soit à l'occasion axaṭer yeqqar-d lqanun soit pendant l'exercice du travail la durée du travail ney à l'occasion bimunasaba, pas spécialement yella à l'occasion c'est-à-dire mi ara teffyed par exemple yiwen ixeddem daki ad-nini ad yeffay ad yay ad-nini une feuille blanche ney ad yay les Cd berra inna.

Yiwen ileḥḥu-d s axeddim a maitre Ait mimun, yiwen ileḥḥu-d s axeddim teḍra-as twayit deg ubrid iteddu-d arr lxedma yezmar mais ilaq anemsefham, axaṭer yaɛni yella wayen akkagi, nniy-as anfares tagnit iwakken ad nsefhem aṭas n tnaqīḍin di temsalt-aki n les accidents du travail.

Ih, maci d aybel, tura lʔebd id-iteddun arr lxedma ad yaxdem un accident de circulation ça n'a rien a voir est un accident de circulation dina c'est la maladie, mada gella ileḥḥu-d s amkan uxeddim.

Même si s amkan n lxedma est un accident de circulation atewwet ṭunubil berra tzemred ad-iniḍ icud à l'occasion de son travail iteddu-d s axeddim mais nekkini fkiy-d l'exemple surtout surtout les moments anda wina maci spécialement s axeddim c'est-à-dire maci spécialement s axeddim, tura lukan att-id-ncud s axeddim mada gella maci s axeddim atan iban belli uyesɛi ara la relation, mada gella ileḥḥu-d s axeddim à 10 minutes par exemple ad-yekcem s amkan n uxeddim-is. C'est pour ça id-yeqqar lqanun à l'occasion de son travail c'est-à-dire icudd yesɛa larelation akked lxedma wina di lqanun axater acuyer je suis hésitant ma trumarkiḍ acuyer parce que dans tous les cas ma yella amɛellem veut pas reconnaitre que c'est ça le cas tu veux défendre il veut pas il veut fermer les yeux yebya ad yarwel as-yini non nekkini maci di lxedma i teḍra yides akka à la fin des fins kemmini axeddam nni qui se dit is-yeqqaren belli nekkini c'est à l'occasion je veux mes droits c'est à l'occasion wina nniḍen as-yini non c'est pas à l'occasion nekkini yur-i maci di lxedma i yeḍra yidek wanect-aki, twalaḍ il y a un conflit ney ala ?

Ih, maci toujours, nekkini fkiy-d la pire des situations yezmar ad yili le conflit, généralement yezmar ad yili le conflit dina axeddam nni ad yegri obligé arr l'inspection du travail obligé ad yegri acuyer parce que netta usittak ara lḥuquq ines utittidklari ara comme accident du travail as-yini nekkini ḍebbar aqerru-ik tezmar att-ḍru la situation aki il faut imaginer belli att-ḍru dina wina ad-yegri di l'inspection du travail ad yegri di creɛ, umbaɛd mi d-yegri di creɛ c'est au juge iwumi yefka lqanun la possibilité qqaren-as taqdir el waqiɛa est ce que il va prendre en considération le faite que wina bimunasabat el ɛamal à l'occasion du travail ou pas à la fin des fins ad negri à l'institution qui va trancher kemm truḥed arr l'inspection du travail parce

que yeffey-am abrid nekk as-qqarey c'est à l'occasion netta ayeqqar non c'est pas à l'occasion même si yezra c'est à l'occasion, axater ur tesEiḍ ara tbut

Voilà tezriḍ tura, donc dina c'est là ou ça va naître un conflit du travail individuel. Le conflit du travail individuel maci s ufus att-ruḥem arr l'inspection du travail, l'inspection du travail d lEibad yeyran lqanun amdinin nekkni yur-nay akken nwala c'est à l'occasion du travail atan anaxdem un PV de conciliation parce que wina yugi ad yerr s laxber yugi ad-iruh yugi ad iprizunti uyestaEref ara att-ruḥeḍ arr craE à la fin des fins ily a l'institution judiciaire le juge qui à peu près ad-nini spécialisé di la matière aki n l'aliciation du travail ad iwali l'opportunité de comdamné l'entrepreneur a payé x mentant Ela ḥsab n wayen ara teprizuntiḍ comme preuve comme documments lmaḍerra inem axater yeḍra-d cyel nni à l'occasion de l'exercice c'est pas au moment de l'exercice axater wina xaṭi c'est à l'occasion bimunasabat c'est pour ça lqanun yebya ad yefk ad yeprutiji axeddam daxel au moment de son travail et aussi à l'occasion de son travail c'est pour ça, mais à l'occasion de son travail il est plus défficile de le justifier de le prouver ad yahlek yiwen atan iban tura anda ixeddem iban ad yayli acu as-tiniḍ yayli-d af 8 :15h yayli-d af 15h n tmeddit acu as-tiniḍ iban par contre mayella à l'occasion daki, d win wiyer ixeddem ara ay-xedmen les démarches, c'est très simple ḥaca ma yebya ad yaefes lqanun.

Tanmirt-ik a maitre ait Mimun Meqran d abugaṭun, uzriy ara mayella wacu tebyiḍ ad rnuḍ a maitre ?

Ass-agi Ela kuli ḥal asen-serbaḥ kan lEid nsen i ixeddamen n lejnass merra labaEda ixeddamen izzayriyen xas ulamma taswiEt qessiḥet Ela kuli ḥal nezra belli ddunit ylay-t nezra belli tijeranin nsen wellah cwiya kan maEne akka d tamurt id-yennan akka nekkni nessaram ahatt ad sub ciṭuḥ leyla-agini ad rebḥen ixeddamen aki.

Ncallah, tanmirt-ik a maitre Ait Mimun Meqqran d abugaṭun newwid yidek awal yef lqanun n xedma n tmurt nnaḍ d wayen akk id-yewwi s umata uxeddam d waḥric n lxedma s umata tanmirt-ik.

tanmirt a Ruza yaEtikem ssaḥa af laEraḍa...arr tikkelt nniḍen di lehna, kunwi id-yeqqimen yidnaḍ tanmirt-nwen akken id-nenna ihi lEid tamerbuḥt i ixeddamen s umata anda ma llan jiyken di lehna d l'ixir arr temsalt n lqanun nniḍen di lehna rebbi.

Emission santé

Agni n medden d udem n tmeti yal ass d tazmert n umdan d twacult, tayemmat d llufan, tamurt i wid yehwağen, agni n medden d tiğ yef twenađt iy-d-yezzin d asaħbiber yef lhırfat id-yeqqimen, agni n medden d timsal n tudert, yal ass si lhed yer larebea si tesεa d wezgen yer lehdac syur Nassima Yaħmi.

D lεacra n tnes d tmenya n dqayeq ad qımay dima yidwen deg ahil n lemħadra id-ihegga dya tnaıyafı n tezmert ass-agi dya d ahil di radyu n Tizi Wezzu akka alamma d ttnasfa n uzal tura dya ad-nuıal yef wayen yeεnan tazmert deg yerbazen dya inelmaden d wayen akk yettwaxdamen ass-aki syur aħric n tezmert iwakken an bedd akken ilaq lhıl yef tezmert n yigerdan dixel n yiıerbazen ama d iıeıblan n tnefsit ama d iıeıblan n tezmert-nsen d ayen akk ara ad-nawi d awal akked inebgawen ara ay-ħedren yidnay ad yili yidnay Docteur Imaducen Ali d aselway n usqamu n tezmert di l'EPSP n Wassif, azul fellak Docteur Imaducen.

Azul azul fellawen yaεtiken ssaħa af laεrađa-agi nwen.

Tanmirt meqqren ad-yili yidnay mass Ujadan Ameqqran d ameıııay n tnefsit, azul sbaħ lıxir fellak.

Azul aεıxir fellawen...tanmirt.

Am akken atili yidnay Burqac Sabiħa d tameıııayt n tnefsit si l'EPSP n Wagenun, azul fellam.

Aεıxir fellawen aεıxir akk i widak iy-d-isellen akka tura.

Nettraju silwaqt arr wayeđ ad aweđ docteur Ben Cabay d tameıııayt gėnėraliste di l'EPSP n Draε Ben Xedda dya d asentel-aki id-nniıy dya ad-nuıal arr tezmert deg yerbazen dya ddeqs n leqdic i yettwaxedamen ass-agini iwakken anbedd akken ilaq lhıl yef tezmert n tnefsit tazmert dayen n wemdan dixel n uıerbaz.

Docteur Imaducen Ali, keıııını s yisem-ik d aselway n usqamu n tezmert di l'EPSP n Wasif ahat lukan ad nmeslay si tazwara d ayen i ilaqen ass-aki ad yettwaxdem dixel n yiıerbazen-nnay iwakken ansaħbiber tazwara ama af tezmert ama af tnefsit n yigerdan.

Aεtikem seħħa, ħur-nay au niveau de l'EPSP n Wassif je pense waki d aħric ameqqran i nxeddem amek is-tefka εla kuli ħal ddewla azal ameqqran nefka-as aussi nekkni azal ameqqran axater ıa concerne tudert iwatan i warrac-nay εla kuli ħal bac akenni ad-ilin leqraya n warrac att- ili yaεni dans un milieu nsen axater le milieu n laqraya nsen aprės axxam d

milieu-nsen d le milieu anda zemren ad ipanwin daki avec les problèmes akk itt-εicin peut être ney les différents facteurs ittilin daxel i yiγerbazen notamment pour l'éducation-nsen notamment pour la violence daxel akked les différents niveaux wa yaħrec yella wayeđ ixus att-ili des complèxes daxel n les établissements aussi tazmert-nsen comme nekkni yal le programme de prévention de dépistage di le milieu scolaire dépistage di le milieu scolaire anda les équipes-nay fkan azal ameqqran axedmen pratiquement tous les jours bac akken ad-ilin aqçic ad-yili dans des conditions yelhan sur le plan santé-ines akked sur le plan mental et morale, pour ce qui concerne aussi dayen wagi le programme-agi maci ayen yeεnan kan la santé tazmert mais ça concerne aussi les collectivités locales ça concerne aussi beaucoup les collectivités locales axater yezmer ad-fken azal meqqren ils vont jouer un grand rôle pour l'épanouissement de l'enfant waki nettraju bellik ad-yili encore encore beaucoup de collaboration akked-sen notamment akked l'éducation bien sur anga qqaren warrac pour nous facilité nekkni les taches nay bac akkeni anaxdem axeddim nnaγ akken iwata.

Nezra d akken tamhala n tezmert tga aħas n les EDS di berra akal n lwilaya akka nnig n reb3in n les EDS i yellan qeddcen-t ilmendađ n tezmert n warrac daxel n yiγerbazen.

Burqac Sabiħa kemmini dya txedmeđ di la santé scolaire ad nmeslay dya yef win yettwaxdamen assaki syur imejjayen n tnefsit d ayen akk it-xedmem d leqdic iwakken att-beddem yef tezmert n llufanat.

Donc nekkni en tant que psychologue di les EDS donc l'activité agi lxedma agi n les psychologues d tajđit cwiya daki di Tizi wezzu di lezzayer merra donc le psychologue yetteki toujours ixeddem en équipe donc atan di l'équipe n la santé scolaire s umejjay s tbib s le dentiste s les infirmiers donc on se déplace akagi ensemble pour nxeddem des activités dépistage donc nettseyi ad-nwali anzer les élèves irkelli ma sεan des problèmes d'ordre psychologique.

Anεem, donc d'ordre psychologique yella dayeni nxeddem laqdic nniđen ayen iwumi qqaren l'éducation à la santé c'est des thèmes nettwali ma nettdiplasi akken arr les écoles nettwali les problèmes id-yettbanen akkagi arr les élèves neγ ay-d sulbin akkagi les directeurs neγ les enseignants donc nxeddem l'éducation n la santé akked les élèves donc awen-d-fkay un exemple aka am l'harcèlement akked la violence au milieu scolaire d ayen iħuqtan mliħ donc nettseyi ad nejmaε les élèves nheddar-asen af l'harcèlement d acu id l'harcèlement amek an ibiti l'harcèlement wiγer anruħ mada gella on est harcelé yella win iy-d yewwđen donc nettseyyi nettwellih akagi les élèves amek ara xedmen mayella ils sont cibles de violence neγ d'harcèlement netanvitid aka dès fois quelques parents nheddar-asen af les problèmes aki id-

nettmagar daxel n les établissement akked warraw-nsen donc d waki à peut près d laqdic xedmen les psychologues, nxeddem dayen semħiyi la prise en charge donc une fois naxdem le dépistage nwala les troubles fréquents ney les troubles id nettef akka iy-d-sinyalin les parents iy-d-sinyalin les enseignants nwala nekkni sur le terrain donc nettawid les élèves aki arr les EDS nxeddem-asen la prise en charge psychologique et orthophonique.

Ass-agini ahat le rôle n yimejjayen n tnefsit ad-iban deg annar deg ayen akk it-xedmen aka labaεda daxel n yiγerbazen imi nezra tuqqtan atas n yiγeban assagini daxel n uγerbaz tezwared-d ahat deg yeban ama d les troubles agini igellan les troubles psychologiques ama d l'autisme ama d l'hyper activité arnu arr yur-s iγeban id ibanen tura nezmar ad nini nfufden akter ama d la violence d le harcèlement d wayen nniċen a mass Ujadan.

Akka uma d lehyuf dayenni ayen yeenan akelli la toxiquemalie en générale c'est la dépendance s umata ama d ayen akk i nettwali ama d dduxan ama d lehyuf aki i yetwassnen aka tura dessah d ayen id ibanen u di tmeti nnaγ d ayen am akken id-nniċ yella akk di tmetiyin nniċen mais nekkni timeti nnaγ meħsub yella si zik aka tura d ayen id ibanen s wudem d ayen icudden lwelha nnaγ deg aħric agini n tayult agini n leqraya, ma nettwali abeddel aki n tikli-nsen igerdan d ayen ur fahamen ara parfois imawlan nekkni on essaie voilà ttazen-d arr yurnay on essaie de nettara lwelha-nsen s tedwilen n uħesses d usaεlen ayen iċerrun aka dayen di smana aki qui est tracé par voila le ministre de la santé d ayen yesεan azal d ameqqran u d ayen diyena ad yefken lwelha ama i ymejjayen ama i ymawlan ama nniy-awen i tmeti s umata, yella wayen nniċen maci ala lehyuf nni i yettwassnen akkeni d'une manière conventionnel am la drogue et tout tura ayen icudden arr les tablettes ayen icudden arr lħan les écrans en générale que ċa soit les petits écrans que ċa soit imeqqranen nekkni mazal unwulef ara tikli walakin tura l'OMS atan terra-d lwelha tudsā tagraylant n tdawsa terra-d lwelha arr wanect-agini labaεda taggara-agini kat atan tsuffey-d yiwet n tezrawt une étude id-ak-yennan voilà elle a limité tħud-ed lwaqt iglaq at-isaxdem ama d agrud alamma d laεmer n tnac n sna d tasawent diyenna tefka-as lwaqt nniċen imawlan atnan tura asaqsayen ak-qqaren amek aka unufi ara anda ara laεben yigerdan agini irkelli lamaεna nekkni d aya kan i nufa zdat-nay walakin atan d tħar ameqqraħan id-ternan labaεda iseggasen aki ineggura arr wayen iwumi neqqar la dépendance voilà acuddu agini que ce soit lemwalfa ney tannumi, tannumi itt-ħurrun agrud nni uyettħurun bien sur ula d win meqqren.

D acu txedmem ahat kunwi s imejjayen n tnefsit iwakken att-meslayem labaεda kunwi i ixedmen akked yigerdan daxel n yiγerbazen iwakken att-meslayem yidsen yef lemħerra i

yesεa ama d iϑeblan agini ama d les écrans ama d iϑeblan agini n tmeti s umata d taεdiyat ama d asaxdem n yiϑil daxel n uϑerbaz ?

Nekk ad arnuϑ kan arr wawal.

Anεem a Sabiϑa, awal id niwi af les écrans, donc actuellement depuis si 2022 l'OMS l'organisation mondiale de la santé teklaſit comme trouble psychologique psychique donc yuϑal d lahlak am les troubles nniϑen donc tefka-as akagi lϑedd agrud mi ara yili idisusyalizi donc yejbed iman-is af medden tnac n wagguren nezmar ad nini atan yekcem di l'addiction n les écrans donc yuϑal d lahlak wagi c'est un problème akagini kan d amecϑuϑ donc yekcem déjà di lahlak donc daki tenniϑiyi-d amek nxeddem akked les parents déjà ma ad-yas akagi en consultation la première question isnen-tpuzi en tant que psychologue neqqar-asen aϑal yetϑyimi arr la télé neϑ arr les écrans est ce que yettaϑaf le téléphone agini le smartphone est ce que donc neqqar-as toujours aϑal n lwaqt donc toujours nettaf-d belli dès fois une journée complète atafed ad ini yemma-s yetϑyimi uyteffay ara arr berra uylaεeb ara yemma-s akagi par utezri ara uzrin ara les parents qqaren-d ayaxir ayeqqim arr la télé que ad yeffay arr berra ad yelεeb udittawi ara les problèmes di berra donc ϑur-s tεus-it mais tagi d lemϑerra tameqqrant donc un enfant uϑbel telt snin ur yuϑwaϑ ara ad iwali la télé ur yuϑwaϑ ara ad ituci le portable parce que atan en période anda ilaq el aϑasis neϑ amek qqaren les sens tdiblupin donc, en période de construction si on peut dire

Voilà de construction n les sens-ines donc les sens mada gella tdiblupin c'est le toucher le plus important ad ituci lϑaja l'enfant donc mi ara yett-tuci donc les sens nniϑen ines ttdiblupin donc le cerveau ines yettdiblupi donc le langage yettdiblupi di la période de 00 alma d telt snin donc mada gella nejrat tout le temps arr le portable tout le temps arr la télé ayesεu un retard de langage, daki yettaxlaq-d wugur nniϑen, d ugur nniϑen, d'ailleurs mi ara yheddar qqarent-ed les mamans à chaque fois iheddar am les mikey am les dessins animés donc le langage-ines ad yili n'est pas fonctionnel uyseεu ara lmaεna ad iϑeggir des mots mais en réalité c'est des mots qqaren-asen l'automatisme donc iϑeggir-d des mots mais usεin ara lmaεna ak-yini yesεa un bagage vocabulaire mais mi ara thedreϑ yides att-afed le langage-is il n'est pas fonctionnel uyesεi ara la fonction nni communicative donc uysawaϑ ara lϑaja mi ara iheddar d waki tura id lemϑerra tameqqrant id ttawi. Nezmar anruϑ alamma d la dépendance affective donc att-afed yettizuli iman-is af medden donc ad isaxlaq uguren nniϑen yezmar ad yawed dès fois surtout l'adolescent ad yawed arr la dépriſsions anda ayawed même arr le suicide.

Waki nmeslay-d yef ubrid n usaxdem n les écrans s waṭas lamaɛna dayen ilaq ad nmeslay assagi yef wayen ig mucaɛen dayen daxel mēme si d wagini at-naf daxel n uyerbaz daxel n twacult lamaɛna ayen i iṭuqten d la violence asaxdem n yiṭil ass-agi daxel n uyerbaz a mass Ujaden.

Akka akka, d ayen id-ibanen mliḥ nniyam-d aṭas n tezrawin i yettilin labaɛda tura wama zik nni ma tsaqsiḍ imyaren n zik nni ak-yini wellah a mmi d lehna lehna taggara agini anettwali ama deg ubrid ama deg uyerbaz wama d ayen icudden lwelha mliḥ imusnawen-agi n tnefsit nniy-ama aṭas n tezrawin aka isenniṭ akka tura i tseddawit af cyel agini nezmar ad nini maci d ayen id-inulfan lamaɛna dayen deg wass mi tebda ddunit yella d ayen yellan c'est ce que on appelle la violence fondamentale aṭas n tezrawin i yellan walakin nekkni s yemdanen aki yettɛicin aka nettwali u nettnadi anettnadi ansa id-yekka cyel agini u nebya anefhem cyel agini ansa id-yekka d wamek as-d-naf tifat, tifat ur tettili ara baɛda parce que dayen arma tener ddunit ayi tifat walakin en moins nsenyas deg-s ama daxel n lakulat abaɛda iyerbazen ama deg ubrid nekkni ayen iy-ihemmen d lakulat abaɛda am akken im denniy la première chose a faire c'est la sensibilisation ça veut dire d awellah d aḥesses am akka nxeddem akk tagini di lxedma-nnay n yal ass netthessis lɛibad nestaqsay-iten irkelli walakin nekkni on essaie de voilà de chercher la cause baɛda sebba id-yewwin igerdan agini ma d-yekkar nekkni nezra agrud imi ad yekkar d tawriqt tacebḥant di lmex-is u may igemmu akken ciṭuḥ ciṭuḥ, tura af telt snin rebɛa snin antafeḍ att-nayen ula s lemwas on essaie de comprendre uma la violence tekka-d si le manque de communication ixus wawal ama di twaculin nnay am akka id-nenna diyena le phénomène agini n les écrans tura mkul yiwen di teymart-is, tawacult nni n zik nni tura baɛda mazal-itt mais presque udeqqim ara mkul yiwen di teymart-is awal ulac ger imawlan akked yigerdan dya am akken ad-iniḍ vous avez parlé sur l'autisme mais c'est l'autisme réversible ayen id-itekken si les écrans c'est ce que on appel l'autisme réversible u d ayen icudden lwelha dayen imusnawen taggara agini maci ayen yellan akk d iyeblan ttaken acbi arr l'autisme c'est de l'autisme, l'autisme irréversible ça veut dire xas ad-yethessen bnadem arr zdat mais walakin uyḥellu ara walakin yella l'autisme réversible voilà ansa id yekkan akk ama si les écrans baɛda voilà ata acu ad-nini. Mais la violence nniyam-id am akka iteqqareḍ d ayen icudden lwelha mliḥ mliḥ akka tura.

Tanmirt-inek a mass ujadan, ad nuṭal yur-k a doctor Imaducen Ali nmeslay-d ahat yef iyeblan agini id-nettaf assagini nmeslay-d ahat af iyeblan agini n tnefsit, nezra llan iyeblan nniḍen id

nettaf assagini dixel n uyerbaz lahlakat nniċen id-nettaf ama d la scoliose ama d lahlak n laxisas n yizri d wiyed nniċen docteur Imaducen.

Yaetikum ssaħa, effectivement dans les opérations nnaɣ le travail quotidien qu'on fait il y a beaucoup d'anthologie dayenni neɣ des anomalies axaṭer nekkni maci d lahlak mais des anomalies axater lahlak iban mais des anomalies c'est-à-dire que tella lħaja deg uqciċ mais les parents uzrin ara udittban ara akkagi mais d'ailleurs c'est le travail le plus difficile c'est de dēpister d waki iwumi qqaren le dēpistage ad-afeḍ lħaja udibanen ara udicetka ara deg-s uqciċ notamment la culti-visuel arrac nufad taki dans plusieurs cas la cultivisuel aki anda aqciċ la plupart n warrac uttwalin ara mliħ nesεa aussi la scoliose aussi, la scoliose est un phénomène tura i yuḡal axaṭer wagi deg-s nwellah aṭas on a attiré la sonnette d'alarme par rapport à ce problème axater c'est problème que aqciċ il va trainer dans le temps mais malheureusement ulac une volonté neɣ des démarches concrètes pour essayer de solutionner ça notamment nenna-d le cartable aqciċ amectuħ ad yettawi yides xemsa neɣ setta kilu deg cartable automatiquement ad afeḍ, nesεa dayen au niveau des EDS le problème qu'on a dēpister dayen au milieu scolaire d la carée dentaire il y a un programme un nouveau programme isem-is stop à la caré bessaħ pour réussir ce programme dayen ilaq beaucoup de moyens dayen il faut accompagné ça par des moyens tura actuellement on dispose des moyens mais pas assez ilaq encore ad ilin tadrimt ad ilin les matériels qu'il faut afin de faire le travail comme il se doit acu kan tella lħaja kan byiḡ att-id-rnuɣ par rapport arr les moyens aussi nekkni les EDS au niveau je pense n la Wilaya akelli particulièrement Wassif pour les psychologues les orthophonistes qui sont dans les EDS avec pratiquement zéro moyen ayḡer axater apparemment le matériel des orthophonistes akked les psychologues ça coute cher d'après d acu id qqaren nekkini personnellement je ne sais pas mais qqaren-d ça coute plus de 40 millions 50 les EDS ne peuvent pas subvenir parce que les budgets sont pas suffisant nettmenni bac akenni ddewla nnaɣ ad efk dayen encore isem-is tamuḡli-ines afin parce que wagi c'est la vie n warrac nnaɣ ma yella nebda si tura akken yelha c'est des générations qu'on va gagner au futur.

Tanmirt-inek a docteur Imaducen, ad uḡalay alma d docteur Ben Caba d tamejjayt généraliste di l'EPSP n Draε Ben xedda ixedmen di la santé scolaire, docteur Ben Caba ankemmel ahat awal deg ayen yeεnan tazmert dixel n yiḡerbazen nmeslay-d yeḡ lahlakat i iṭuqten ass-agini d acu i txdmem kunwi s les EDS dixel n yiḡerbazen iwakken ansaħbiber yeḡ tezmart n yigerdan neɣ n yinelmaden.

Salam εlikum, azul fellawen ncallah akk lyaci ad ilin bxir le rôle de la santé scolaire ney acu xedmen l'équipe agi de la santé scolaire qui est composé tesεa tbib un dentiste un infirmier un psychologue ils sont là pour examiner cet enfant qui est à l'école aqcic agi yellan di lakul yebda si le préscolaire alama d lycé, lycé c'est-à-dire alama d la terminal donc est une tranche d'âge qui va de généralement cinq ans mais jusqu'à quatre ans, quatre ans d'âge ama d 18/19/20 le médecin mi ara ayεeddi et toute l'équipe c'est pas que le médecin toute l'équipe mi ara εeddin ils ont affaire à un enfant ney un élève scolaire ukdiqqar ar acu it-yuyen axater aṭas d'ailleurs qui banalise le travail de la santé scolaire ney le travail de médecin ney le travail de l'équipe de la santé scolaire par rapport à ça ils sont tous en bonne santé mais c'est pas vrai parce que il faut examiner d'abord ces enfants ilaq aten-twaliḍ ilaq mi defyeḍ si la classe nni deux classe ney acu ad fyed avec 10/15 personnes sεan un problème de santé et ces enfants qui ont un problème de santé ilaq aten-netbaε safi nekkni nettmagar aṭas peut être maci tura mais on retrouve beaucoup de personnes malades aṭas lεibad i ihelken lehlak n wul lehlak n yizri akka id-yenna gma tura on a un problème vraiment sérieux par rapport à la culti-visuel ayyer les moyens agi i yellan tura que ce soit le portable la télé et autres donc la culti-visuel at-tsubbu tettsubbu et la prise en charge elle n'est pas meilleur et dommage donc en plus de la culti-visuel nesεa les ectopies nesεa aṭas n lehlakat i yellan donc quand on dit pistes ad-naf agrud nni yahlek que se soit la scoliose comme il a cité et autre chose le diabète lḥasul il y a beaucoup de choses donc acu nezmar asen-naxdem i wikad agi axater le médecin aki ney l'équipe agi elle est là au service de cet élève mais sans l'aide des parents et sans l'aide de l'état on ne peut pas faire grand-chose donc le parent ma yella iḥus belli aqcic agi-ines uḡur id nufa lḥaja att-yetbaε ad yeddu yidney on peut aboutir oui mais ma yella il banalise ou il minimise ney uyecliε ara di mmi-s usixeddem ara ayen ilaqen automatiquement le médecin agi yufat-id pour rien yufad lehlak nni mais ad yeqqim daxel ukarni n uqcic donc nekkni lehlakat llan maci cit mais awufan anizmir anaweḍ anseḥlu aqcic aki parce que pourquoi parce que tura atan à l'école mais il va se retrouver bientôt dans la société adulte, la société adulte donc c'est un polyclinique c'est un hôpital, ayyer anaweḍ arr l'hôpital nezmar at-nεawen très tôt mais ilaq peut être qu'on va discuter de ça après.

Voilà af le suivi kunwi ma yella txedmem le dépistage ney lekcaf yef lehlakat yemxallafen amek it-ṭafarem assagini agrud axaṭer tenniḍ-d tettafem-d aṭas n yigerdan i ihelken ney aṭas n yinelmaden, amek it-xedmem kunwi tiḡri nwen ama i wid n uḡric n tezmert ney imawlan-sen, ad uḡaley arr la base chaque médecin il est censé avoir à peu près quatre mille élèves

qu'il doit examiner donc quatre mille élèves dans l'année c'est à dire yesεa aseggas kamel bac aten-iwali mi ara dinim tbib udiεedda ara arr l'école nay nukni tbib udiεedda ara c'est pas vrai parce que tbib ur yezmir ara ad iεeddi akk af lakulat deg yibas ilaq-as aseggas kmal c'est un programme aseggas kmal donc c'est un programme ad ittεeddi af lakulat yiwen yiwen alama yekfaten, mais tbib mi ara yesεu tmanyalaf n les élèves ney mi ara yesεu tnac n alef n les élèves ur yezmir ara aten-iwali irkelli safi ilaq ad yetbaε ad yettwali cwiya cwiya alama yekfa-ten l'enfant a droit à une visite par an yiwet n tikkelt i useggas en moins at-iwali tbib umbaεd mi d-yufa yur-s lħaja daki c'est le rôle des parents, nekkni on sensibilise le directeur on sensibilise l'enseignant de transmettre le message ilaq mi ara ad-naf arr yiwen lħaja asnini i l'enseignant ney i le directeur intasen i yimawlan aki ad asen u llan uskitibaγ ara macaa allah llan les directeurs llan les enseignants qui font un travail formidable ttεawanen-aγ le message ad yaweḍ le parent ad yas ad yawi mmi-s et dès fois aussi l'enfant moi personnellement j'ai eu affaire à des enfants yenna-d a madame wellah arr dusiy parce que mmi yugi ad yeqqim tranquile almi tidewwiγ c'est-à-dire pour le suivi nni mais mi ara yili twalaḍ les élèves tenniḍ-asen thelkem umbaεd on informe l'élève on informe l'enseignant on informe le directeur et que le parent par exemple ut-id-yewwi ara ney yebεed peut être le bureau uγur ad-asen lħasul il y a des problèmes donc nekkni muduγaleḍ ara arr tbib nni ur kiwala ara le suivi ne se fait pas j'ai dépisté yeqqim kan din yeqqim kan daxel n dossier, donc nekkni nesεa généralement tous les médecins sεan une journée par semaine anda ad walin les élèves nni i walan di lakul aten-walin dans un bureau en bonne édu-forme un bureau de médecin anda tella toute l'équipe le dentiste l'infirmier le psychologue anili akk akenni umbaεd l'élève aki ufiγ-t-id di lakul yesεa lehlak n wul par exemple ney yesεa une ectopie, l'ectopie agi ilaq-as att-tigzamiḍ di lbiru s laεqel-im anda llan les moyens c'est chauffé et tout donc mi ara tidawin arr lbiru ad εiwdaγ at waliγ as-iniy ata yella lehlak aki ney ulac ma yella at-cegεaγ arr spécialiste as-d-yaxdem ayen ilaqen ma yella d nekk at-idawin atan d nekk at-itebεen par exemple l'anémie ad tfay le cas de l'anémie j'examine l'enfant ufiγ-t-id il est palle zemraγ as-fkaγ directement dwa di lakul mais as-iniy ilaq ad uγaleḍ yur-i bac ak tebeaγ ad waliγ melmi ayeħlu parce que uyħellu ara imir donc netta ad yettuγal sur quatre mois cinq mois six mois aten-tabeε alma nsaħla-t donc tbib yella wacu itabaε netta s timmad-is yella wacu ay ciyyaε arr le psychologue il va le prendre en charge ma yella iwala-d lħaja sur place yella wacu anciyyaε arr le spécialiste at-id yetbaε yella win anefk dina di l'école déjà il y a des traitements qu'on donne sur place on informe l'enseignant as-nini voilà inas i yimawlan-nsen

hata hata wacu i ilaqen et on arrive à régler pas mal de problèmes mais ma ur d-yewwiđ ara l'élève arr l'EDS ma uyeawed ara tbib iwalat ma ur ticiyaε ara ma yella le parent ur tyewwi ara arr le spécialiste ur d-yerri ara la réponse le travail nnaγ ur yewwiđ ara anda ilaq, daki ahat i ilaq ad yili umeslay ama ger-awen ama ger imawlan neγ ger igerdan iwakken anefru merra iyublan aki axater ilaq ass-agini aγerbaz ad yeqqim kan i tyuri, ad uγaley γur-k a docteur Imaducen ankemmel ahat deg awal id wwi docteur Ben Caba af wayen yeεnan ađfer n yigerdan yal ma ad yili ukcaf yeγ lehlakat.

Justement c'est sliγ-as i tbibet ad eqqar par exemple ak yini udiεedda ara arr lakul, le travail de dépistage on a ouvert les EDS on a met les moyens di les EDS bac akenni aqcic at-walin akken iwata parce que on ne peut pas madiniđ dépister c'est-à-dire trouver une anomalie qui est caché maci d lhaja id ibanen bac akken at-awiđ arr tbib, iruđ-d uqcic je l'examine matigzamiņ atigzamiņ dans de bonnes conditions maci di la classe at-id ttwalin warfiq-is tbib ilaq ad iwali aqcic at idizabiyi at-iwali aywali la scoliose amek neγ ad iwali la culti-visuel at-iwali akken yelha netta akked tbib akked l'équipe de l'EDS maci netta akked warrac irfiqen-is attađsan fell-as ça développe des complexes, il y a un deuxième problème, le deuxième problème c'est que amek idenna tetbibet les parents, les parents aussi sεan la fiche d'orientation la fiche quand il dépiste une anomalie neγ deux anomalies as-yefk une fiche d'orientation le parent le minimum le béaba amek qqaren le seuil minimum ddaw ukarlage ad iruđ ad isaqsi d acu il n'a pas compris balak la fiche ad isaqsi ad iruđ arr tbib as-yini acu qu'est ce qui se passe mais malheureusement plus de 60% des parents udiseqsay ara même pas uditruđu ara même pas ad izer qu'est ce qui se passe ad izer d acu i yellan tbib as-d-isefhem d l'urgence neγ d laxer neγ asyini maεlic utezmiređ ara tura utesεiđ ara lwaqt xlas jjit par exemple les vacances agi n tefsut di cetwa usebtal ara aqcic on a le temps mais il y a des cas urgents il doit réagir le parent aussi ma ad-iruđ le parent ak-yini nekkini usεiγ ara les moyens, je pense que la direction de la santé chaque réunion quand on est avec eux qqaren-aγ-d voilà on essaie de voir avec le CHU avec certains établissements avec afin en moins cγel le parent aki uyesεin ara neγ ixus neγ uyezmir ara ad isenqes je vous cite kan un exemple par exemple pour la santé beko dentaire taki n les carrés dentaires c'est gratuit c'est au niveau des EDS il y a pas les parents ne vient pas udetawin ara arrac-nsen pour eux uzriγ ara amek ils donnent pas de l'importance ak yini anef-as.

Ahat dagini i ilaq ad iban anda ara tili la sensibilisation axađer ilaq ass-aki anmeslay yeγ waħric agini n uwellah docteur Imaducen.

Très bien c'est aussi le plus important d'ailleurs c'est sensibiliser et agir dayen maci unettyimi ara kan dayen di lehdur ney sensibiliser expliquer et agir en même temps parce que un parent masthedređ kan ney un citoyen masthedređ kan il y a pas d'action dayen ad iwali bellik cyel akyini c'est de la langue du bois dayen agir d'ailleurs la semaine agi nesεa aqlay en pleine semaine de prévention et on parle de tout la prévention c'est-à-dire de toute la prévention que ce soit au milieu scolaire que ce soit di berra que ce soit dans l'alimentation que ce soit l'écran ney la toxicomanie ney la violence au milieu scolaire tout ça c'est des sujets qui doivent être af tura actuellement qu'on développe au niveau de chaque je pense établissement yesεa son activité son programme et aussi c'est un programme qui est national ce thème ney cette semaine c'est pour marquer d'abord les esprits et deuxièmement c'est un programme qui est dans le temps lecyal agi nxedmiten déjà au longeur d'année c'est pratiquement c'est de 12 sur 12 mais il faut arrêter dans certaines stations aka tura am la semaine aki pour essayer de marquer les esprits des gens et pour essayer d'attirer l'intention bellik nella nesεa 40 millions d'habitants et que ansusem on va se retrouver peut être à 30 millions dans des hôpitaux est ce que nezmar les hôpitaux aki nnaγ ay-qablen avec différentes maladies bessah ma naxdem la prévention sachez que sur 40 millions peut être ad ilin nsenqes beaucoup dans les hôpitaux et bien sur dwawi bien sur lehlakat bien sur beaucoup de choses, beaucoup de choses ara nsenqes.

Aneqqim kan deg ayen yeεnan asehbiber ney lemhadra agini docteur Ben Caba tεawnem atas assagini n yigerdan tufam-asen-d lehlakat tεawnemten iwakken ad d awin akken ilaq lhal docteur Ben Caba.

On a dépisté oui, on a orienté oui umbaed la prise en charge on a de retour axater nekkni bac amdiniy nεawen ney newweđ yer lmerγub n wayen i nxeddem ilaq ay-duyal la réponse, la réponse malheureusement txus, txus mlih donc les parents uduyalen ara ay-darren lexbar n wayen akken af iten-ciyyaε ayen i nxeddem nekkni oui nezra le résultat nεawen y a pas de soucis mais mi ara tciyεeđ chez un radiologue chez un ophtalmologue chez un ORL chez un cardio c'est-à-dire ixusanay mlih amek ad iniγ xussen-ay les moyens parce que ad fkay kan amedya la baisse d'acuité visuelle est un fléau il faut vraiment imawlan j'attire l'intention des parents axassi n yizri agi c'est vraiment un problème ad yilin aka arr zdat tura acu id nnan imusnawen n wanect-aki les ophtalmo nnan-ak ma yella tura nesεa lehlak aki n yizri la myopie en particulier nnan-ak ma nesεa atas i ihelken nnes di la population nnaγ en 2050 nnes deg-sen ad sεun akk la myopie nnes de la population à cause de portable et à cause des

écrans et à cause de la télé donc nekkni mi ara nettæddi di les école nettaf-d l'acuité visuelle tella est un peïn quotidien mliḥ mliḥ mibessaḥ mi ara tcegeæd les hôpitaux sont dépassés il y a aṭas n lyaci safi les aphtalmo uzmiren ara ils peuvent pas répondre le parent ilaq ad yawi mmi-s arr privé le privé c'est pas gratuit il faut dire ce que on est safi umbæd en plus de ça astahzi ciṭuḥ.

Ah astahzi arnu en plus il y a des enfants et des parents i yettagin les lunettes ils sont contre nennuy akked l'ibad nnan-ak nekkini yelli uttrusu ara nwaḍer ma tersa nwaḍer est un problème safi amek ara ad-nahder af la prise en charge daki on ne peut pas parlé de prise en charge c'est vrai qu'il y a des enfants ttlusun les lunettes ad aseḍ l'année aki l'année prochaine ad afeḍ prèsque la moitié de la classe ttlusun akk les lunettes surtout les enfants d'âge scolaire plutôt primaire ttrusun mais on a pas répondu à l'espérance de la population c'est-à-dire ixus la prise en charge txus mliḥ mliḥ d'ailleurs c'est notre problème nekkni madabina ay-εawnen i les parents i ddewla nnaḥ ils vont c'est-à-dire il y a beaucoup d'argent di la santé scolaire et c'est toujours pas assez ayen ad-fken i la santé scolaire ney i les EDS en particulier ttaken-d idrimen macaa allah llan mais c'est pas suffisant ayger parce que la pathologie est plus importante aṭas n lehlakat i yellan u tura le faite mi ara yili un médecin par EDS nekkni ttalent-ed ttulfun-d c'est-à-dire maci yettnulfud llan lehlakat agi mais on peut les prendre en charge à l'école am akka aḍar i iεujen on peut le prendre à l'école chose qu'on ne faisait pas avant nettceyiε-it directement isem-is arr l'ONF à eux de faire le dépistage maci d nekkni mais il y a des choses qu'on peut faire nekkni di lakul ad nejbed akka arrac aki yesεan iḍarren-nsen εewjen axater aqcic mi ara yettazal s iḍarren εewjen uyeggan ara tameddit il va dormir mal il va avoir un echec scolaire rapide donc nekkni di la santé scolaire llan leḥwayej i nezmar ilaqanay idrimen ktar ilaqanay ukkudanaxdem bac idrimen aki atensaref comme il faut parce que neḥwaj aa neḥwaj vraiment on va discuter ce volé argent c'est un problème di la santé scolaire u neḥwaj ddewla ay-d-eg les moyens possède prise en charge maci ad yili aqcic agi uḡur ad naf lḥaja ad yaweḍ arr le médecin publique maci privé xemmen-ay-d par exemple la charge cardio daki di Tizi Wezzu maca allah ils nous absorbe les enfants c'est un plaisir les opérations et tout est un plaisir il y a une prise en charge mais mazal, mazal il y a de chemin à faire. Ur ilaq ad yili la collaboration ger-awen akka id-nnam kunwi d tarbaεt i iqedcen i lemḥadra yef tezmart n yigerdan nemmeslay-d yef lemḥadra af wayen yeεnan tazmert ula deg ayen yeεnan iḡebban n tnefsit amek i tettili la prise en charge ney amek i tettili la prévention af lehlakat aki n tnefsit a Sabiḥa.

Donc la prise en charge psychologique donc madernuy kan af wawal n les médecins donc ma ad nuryunti un élève arr l'EDS nekkni toujours nettaḥwiğ l'avis d'un pédopsychiatre donc anaxdem pour le diagnostic anwali ma uyesεi ara akagi des problèmes anda le psychiatre ilaq ad yantirbuni, donc les parents matenuryunti déjà le psychologue yettas-d difficilement donc la majorité des cas ma tnidnuryunti ad iwali la convocation nni psychologue donc ils sont réticent udettruḥun ara directement ttagaden donc anef tura lukan asen-nini il nous faut l'avis d'un pédopsychiatre donc déjà amdyini ayyer le psychiatre aεni as-d-yefk dwa utettawiy ara donc les réponses, ttagaden amejjay.

Ah, ttagaden amejjay n tnefsit donc asen-iniy kan i yimawlan bellik c'est un travail ilaq at-naxdem iwakken ad nesεu des résultats akked warraw nwen d'ailleurs nsaεuy beaucoup de résultats positifs akked yigerdan mi atnenswibi akken correctement, donc asen-iniy i yimawlan ma aknenciyyaε aka pour un neurologue ney un pédopsychiatre ney l'ORL ilaq ad ruḥen ilaq ad swibin le médecin nni akken ilaq iwakken ad sεun des résultats positifs d'ailleurs nsaεuy-iten ikked imawlan ittqadaren akkagi cyel la démarche agini i nxeddem.

Nezmar ad nini assagini tazmert daxel n yiḡerbazen maci ḥaca d axeddim nwen kunwi d imejjayen n tnefsit ney d axeddim n yimejjayen yemxallafen ama d les dentistes ama d les médecins généralistes maεna ilaq ad yili ufus n lemεawna syur yakk idisan labaεda ad nini amur ameqqran ad yili d lebḡi n yimawlan docteur Imaducen.

Bien sur, imawlan ils sont la pierre ongulaire axater tbib ad iwali umbaεd le suivi umbaεd win aysetkelfen s waqcic c'est d imawlan, quand on parle de l'obésité on parle aussi de l'alimentation dayen umbaεd ur tezmireḍ ara nekkini as-thedreḍ yef l'obésité l'alimentation umbaεd deg uxxam ils s'en fout c'est important ça l'obésité zran bellik tettawi-d beaucoup de maladies umbaεd aqcic amecṭuḥ matwaliḍ akkagi tezriḍ belli est un facteur risque pour plusieurs pathologies notamment le diabète umbaεd ad iεic uqcic nni ak-yini mmi yahlek axater mais c'est aussi de votre faute, dayen imawlan je pense d l'enfant mmi-s c'est le plus important dans sa vie ma yella aqcic agi mmi-s iciyyeε-it-id arr lakul c'est pas lakul est une vie, est une autre vie en parallèle d wacu yettεici deg uxxam mais acu kan en complémentarité akked wexxam-is ma yella aqcic-agi at ceyyeεḍ arr lakul umbaεd utecliεeḍ ara seg-s umbaεd mi ara ad-yuḡal ma nnan-ak-d ixus umbaεd après keçç att-waliḍ kan les résultats, non, est une vie c'est-à-dire ad yaxdem le sport dina ad yelεeb dina ad iḡer dina ad yahfeḍ des nouvelles manières aykumpurti d la société ad idawi ma yahlek dina as-d-yini tbib ney le psychologue d acu i ilaq ad yaxdem dans sa vie tkuntruliḍ l'hygiène ines as-tesḥefdeḍ l'hygiène ines tout ça,

ça s'apprend arr les parents ça s'apprend aussi awyenat maci ma d-yeddem tbib as-yini ney chez un dentiste ney un psychologue ilaq as-txedmeḍ par exemple il faut se brosser les dents umbaεd mayaweḍ s axxam as-yini baba-s atan nnan-iyi-d par exemple est un exemple aḡiyid dentifrice asyini acu ara txedmeḍ s dentifrice aḡi ça c'est une casse axater après tout même le parent il doit écouté amejjay juste kan pour une formation kan c'est-à-dire nekkni au début de l'année de la santé scolaire nxeddem akagi des réunion de coordination anda id nettanbiti même les associations des parents d'élèves soit disant bac akken ad ttekin asen-nsefhem umbaεd la plupart des temps udettasen ara ils s'en foutes tfahmeḍ, j'incrimine pas tout les parents madeqqaray aka j'incrimine pas tout les parents mais il y a des parents cḡel yella cwiya ustahzi llan les parents aussi sont très intéressé ad iruḥ vraiment ma izer akagi mmi-s yesεa ayenat ak-id isteḡsi c'est un plaisir att-waliḍ belli ad yaf l'équipe des EDS dans la majorité ferḥen s wanect-agi parce que pour eux est un résultat aḡcic nni at-seḥlun ney en moins aturyuntin llan les maladies ur tezmireḍ atsaḥluḍ malheureusement madiniḍ par exemple l'autisme utezmireḍ ara at-saḥluḍ mais le comportement nni ines akked wiyeḍ il est différent il doit être différent par exemple l'acuité visuelle ma tenḡes maci d lḡaja ara tritabliḍ at-id arreḍ déposant mais ilaq-as nwaḡer ayḡer lukan usttaraḍ ara nwaḡer il y a une conséquence il peut avoir un echec scolaire mayella aḡcic ad yeqqim maci d aḡim la première table maci d aḡim sεiy 30 élèves, ad qqimen akk 30 élèves di la première table c'est de l'impossible safi mayella les 30 élèves nni tesεiḍ 20 sεan problème de l'acuité visuelle je confirme acu denna tetbibet ḡur-nnaḡ par exemple arr Wasif c'est pratiquement c'est de la pathologie numéro une ney l'anomalie numéro une l'acuité visuelle tettek-ed seg plusieurs facteurs notamment l'addiction au écrans amek idenna tetbibet inna as-fkaḡ portable et je suis tranquille umbaεd ad-naf imanay nesεa tant d'anomalie umbaεd en contre partie pour corriger uttafeḍ ara une adhésion soit des parents soit...

Acu i ilaqen assagini at-naxdem iwakken aneḡ ayerbaz d annar n tmusni d annar deg ayed ara yerfed timusniwin yelhan at-inefεen ama di leqraya-ines ama di tmeti s umata d acu i ilaqen ad yettwaxdam syur yakk idisan, ad bduḡ sḡem a docteur Ben Caba, d acu i ilaq ad yettwaxdem assagini daxel n uyerbaz iwakken ad nheyyi tignatin yelhan i yinelmaden nnaḡ di l'école

Bon, ad nini la santé scolaire d isem-is i d awal-is d sseḡa di l'école donc c'est tout le monde qui doit contribuer l'équipe médical elle est là au service de l'enfant au service de l'éducation pour avoir un enfant en bonne santé donc anemεawan bac aḡcic aḡi ad yili yesεa sseḡa yelhan et à l'école on a besoin de l'enseignant i yessnen les élèves-ines uskidibaḡ ara il y a des

enseignant macaa allah att-ruḥeḍ dès fois on a pas besoin de poser la question ak-d-yini directement wagi atan akka wagi atan akka wagi donc on a pas besoin d'un enseignant ayilin ayaxdem le cours ad iruḥ xati.

Mkul yiwen deg uxeddim-is a docteur.

Ilaq anissin nos élèves ama d tbib ama d l'infirmier tout le monde ma yella nemεawan irkelli donc l'éducation aḡ-εiwnen le personnel médical ad-yaxdem ccyel-is les parents aḡ-εawnen s waṭas c'est très important ma ad yekcem mmi-k s axxam astepuziḍ les questions acu txedmeḍ di l'école acu tayriḍ amek i tlaεbeḍ même llaεb amek i yelεeb akked warrac atezreḍ amek iteddu mmi-k mayella teḡḡit iruḥ yuḡal-d ur tezriḍ ewten-t utezriḍ ara yeḞḞa utezriḍ ara yeḞḞa ayen unelhi ara et la drogue elle est là au tour de nous et la drogue l'élément potentiel tura c'est l'enfant ma twaliḍ un enfant deg ubrid sincèrement ça a été une image choquante un enfant de 7 ans 8 ans yetṭef gma-s deg ufus-is ayyetkeyyif dexxan comme un adulte gma-s yewwit-id bac at-isaweḍ arr l'école deux enfants yiwen 7 ans wayeḍ 5 ans neḡ préscolaire donc mi ara naweḍ s anect-agi mi ara tili la drogue dans le primaire et que nekkni on est absent on a pas fait notre rôle je parle de nous c'est tout le monde et l'état et les parents et les enseignants et le personnel médical donc ilaq akk anger afus deg ufus bac ad nsuffey l'enfant agi en bonne santé il se fait de peu maci aṭas wellah arr ciṭuḥ n lmuεawana wway-ger-aney une petite c'est-à-dire une bonne façon de faire c'est-à-dire anili à l'écoute de toute un chacun l'enfant-agi mi ara ad-iruḥ arr ḡur-naḡ nekkni l'équipe de la santé scolaire elle est là ama di le bureau quand il est au bureau mi ayili on a pas les moyens de travailler au bureau on sort ayḡer parce que lukan aneqqim di le bureau unxeddem ara c'est-à-dire l'idéal il faut que l'enfant soit examiné dans un bureau atenwali comme il faut axater nesεa les bureaux maca allah ils sont dotés il y a les moyens il y a tout mais l'enfant agi ilaq aḡ-t-id awin bac anaxdem ccyel akken ilaq mais en contre partie la cellule de l'éducation ilaq aḡ-εawnen les parents c'est très très important ddewla ad sahhel fellay amek anizmir anεawen l'enfant nnaḡ.

Tanmirt-im docteur Ben Caba.

Docteur Imaducen, tura la contribution de tout le monde de toutes un chacun ad nezwir s la petite communauté qui est la commune c'est-à-dire tesεa la collectivité locale maci la collectivité locale c'est aussi les enfants c'est les écoles surtout les primaires, les primaires qui sont sous l'autorité neḡ sous la responsabilité des APC anga les APC agi doivent jouer un rôle pour l'épanouissement axaṭer c'est important ma ad-nini l'épanouissement c'est toute un tout l'épanouissement d'un enfant ma yella aqcic ad-yekcem arr lakul il se sent épanouit c'est bon vous avez une réussite totale deg-s mayella aqcic ma ad-yekcem arr l'école cyel ḡur-s est

une prison c'est bon est un echec total safi nekkni on doit l'épanouissement maci kan n leqraya axater même l'éducation ma nahder af l'éducation maci c'est pas le volet maci kan le volet éducation leqraya et tout l'APC doit jouer un rôle, le transport daxel n l'école di CEM ainsi di lycée mais surtout aqcic amectuh anheddar t esEid aussi la santé, la santé mental-ines moral-ines tesEid l'éducation zdaxel tesEid les airs du jeux zdaxel tout ça va contribuer à développer un enfant et en quelques années ad yuçal est un adulte et vous aurez un adulte en épanouissement dans ce pays maci en distruction tfahmed d anect-agi nekkni on est un service public nekkni on essaie de participer à ça même nekkni on va essayer de faire notre pierre à l'édifice ncallah ça va aboutir bien sur s wanect-agi même les problèmes locaux on vit nekkni akka nettwali ilaq aten-id-nini c'est des occasions et je vous remercie.

Tanmirt-inek, mass Ujdan Ameqgran.

Nekk byiy kan ad cudday lwelha i imawlan wikad akk iy-d-isellen s la stigmatisation de la pathologie mental ça veut dire ațtan agi n laEql ney ațtan n tnefsit maci d lEib, nettaf aka ațtanen mada gella agrud amectuh dya nebdar imiren kan ndiwat imarenni ad iEeddi wa ad-yaf iman-is di lakul uyettyima ara akkeni là quand s'hésiter ça veut dire ad idul akkeni ad yuçal d aybel ameqgran voilà ce que d anect-agi i byiy ad-iniy maci d lEib ațtan n laEql ney maci d lEib ațtan n tnefsit nekkni ma nEeddi arr lakulat ney ama d tebbat les médecins générales win ikd-yennan awi-t arr psychologue ney awi-t arr psychiatre awi-t le pédopsychiatre maci d lEib tujjya n tnefsit aka tura tuçal d tagraylant ama d les psychologues tura atnin twassnen akk d tidet zik nni ulac akkagini tidwilin n uwellah d usaEem aka tura atan llant aka tura llan imejjayen n tnefsit akken id-nenna d les EDS même en privé même les ESH sbitarat agi yetwaxessen nekkni s timad nnay nettwellih arr le pédopsychiatre tamara axater d lxedma nnay id-yennan aka am aka id nenna maci d lEib nekkni ma snini awi-t arr le pédopsychiatre ilaq ad aten-awin axater akken i nxeddem d lxedma iyisdukklen iyicarken u ma nniy-awen-id akkagini ama ațtanen nni n ljetta ma tebdud kan akkeni d amectiuh dya yeshel i udawi-ines ma teğgeđ akkeni yettimyur c'est ce qu'on appel la chronicité yettuçal chronique d anect-agini dya labaeda nekkni d waki id aybel id nufa sur le terrain.

Tanmirt-inek a mass Ujadan.

Massa Burqac, donc iwakken anelhaq ahat arr l'épanouissement n l'élève daxel n les écoles donc ad nini belli l'élève uyettEici ara kan di l'école ney deg uxxam ilaq anețtef akk l'entourage-is en générale donc anemEawan il faut la contribution de tout le monde yerna ansemhes wway-ger-aney parce que l'enseignant ur yezmir ara ad yaxdem waħdes akked l'élève nekkni dayen ur nezmir ara anaxdem waħednay akked l'élève kan donc ilaqay les

parents ilaqay l'enseignant ilaqay le directeur laqnay c'est toute ilaqay le médecin wikked nxeddem ilaqay le dentiste wikked nxeddem en équipe donc ilaq ansemhes akkeli wway-geraney iwakken anawed arr les buts nnay, u anectayi ayili dima ilfayda n yigerdan ilfayda n yinelmaden iwakken ad afen tudert yelhan.

Awal n taggara a docteur Ben Caba.

Awal ad-iniy deg neggaru maci af ayen aka anhedar akkagi mais surtout af l'alimentation af Imakla madabina ay-εawnen imawlan par rapport au goûter de l'enfant c'est une catastrophe ad fked i mmi-k tlata rebεa n les goûter n sker aten-id-yawi arr l'école uytett ara même pas Imakla nni n tnac donc tuymas-is ruhent et ad yuyal d abenbul c'est-à-dire l'obésité qui est la conséquence n wayen aka aytett akkagi donc madabina ay-εawnen ad snaqsen les goûter ciṭuḥ n uyrum s ufarmaj akked ciṭuḥ n zzit uzemmur ney c'est-à-dire lhaja n l'effet collant mais maci d sker les jus agi ney les gateaux non maci d waki i nuḥwağ ay-εawnen af anect-agi bac ansenqes la carré ansenqes l'obésité.

Tanmirt meqqren yakk i yiwellihen id-fkam, docteur Imaducen Ali d aselway n tezmert di l'EPSP n Wasif, docteur Ben Caba d tamejjajt si l'EPSP n Draε Ben Xedda, mass Ujadan Ameqqran psychologue clinicien akked massa Burqac Sabiḥa psychologue si l'EPSP n Wagennun tanmirt meqqren mi tellam d inebgawen n tedwilt-nnay nuḥaled yef tezmart deg yerbazen ilfayda n yinelmaden-nnay, tanmirt nwen ula d kunwi iy-d-iḍefren almi d tura, tanmirt i Smaεil Kapya iy-d-isuffyen Agni n medden i wass-agi.